

«Décembre»



Entrez dans la danse !

page 33

le QUOTIDIEN

30 ans

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com


56 PAGES

31^e ANNÉE N° 51

cyberpresse.ca

LE SAMEDI 29 NOVEMBRE 2003

Dépôt: 80¢ + taxes



GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126

00538259

La Capitale
Saguenay – Lac-Saint-Jean



Projets de loi sur les défusions

Simard se sent TROMPÉ

(Archives) page 4



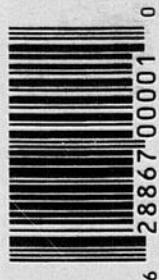
Saguenéens

Martel s'en vient derrière le banc

page 55

André Harvey réclame un plancher d'emploi

page 3



CORNEAU CANTIN

Demain, dimanche 30 novembre, 13 h

Lancement du disque de la petite Jacynthe: «EN PYJAMA»

SPECTACLE, ANIMATION, SÉANCE D'AUTOGRAPHES ET TIRAGE. UN PETIT GOÛTER SERA SERVI AUX ENFANTS BIENVENUE À TOUT LE MONDE!!!

• Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h •

CHICOUTIMI 2000, boulevard Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 7Y3 – Tél.: (418) 698-9556 • 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière, (QC) G7X 1U1 – Tél.: (418) 542-9556

JONQUIÈRE



Violente bagarre

Un Baieriverain doit comparaître

par Normand Boivin

(NB) — Battu à coups de bâton de baseball, c'est comme accusé qu'un Baieriverain de 23 ans s'est retrouvé devant les tribunaux, hier.

Yann-David Chamberland a été accusé de voies de fait ayant causé des lésions corporelles relativement à une violente altercation survenue à la sortie d'un bar de la rue Racine à Chicoutimi aux petites heures, vendredi matin. Ayant des antécédents en semblable matière, il a été relâché sous conditions.

Dispute

Selon l'agent d'affaires publiques Bruno Cormier, de la police de Saguenay, l'histoire a commencé au bar Le Pub Avenue. Deux individus, dont Chamberland, se battent dans le bar et celui-ci est expulsé.

L'autre belligérant sort quelques minutes plus tard pour

s'engueuler à nouveau avec Chamberland et ce dernier brise une bouteille de bière qu'il utilise comme une arme pour lacérer l'avant-bras de son adversaire.

Déterminé à se venger, l'homme va chercher de l'aide et part à la recherche de Yann-David Chamberland qu'il trouve assis dans une voiture sur l'autogare de la rue du Havre. Armés de bâtons de baseball, lui et ses sbires fracassent les vitres de la voiture (qui appartient à un ami) et s'en prennent à Chamberland.

À l'arrivée des policiers, celui qui avait été blessé au bras porte plainte, mais pas Chamberland. Ce dernier se retrouve donc derrière les barreaux en attendant sa comparution, hier.



DANGER

Le Lac-Saint-Jean fut, et de loin, le plus éprouvé par la tempête hivernale qui s'est déclarée hier sur l'heure du souper. Les chutes de neige très abondantes associées aux vents violents ont entraîné cet autobus d'Inter-car dans le fossé entre Alma et le club de golf Le Ricochet. Deux passagers ont été blessés légèrement. À la Sûreté du Québec, on dénombrait pas moins d'une centaine d'appels pour des accidents et des sorties de route qui n'ont heureusement pas fait de blessés graves. Au Saguenay, les policiers municipaux signalaient un accroissement d'activité, mais la situation était beaucoup moins difficile qu'au Lac.

(Photo Steeve Tremblay)

Faits divers

Mort d'un bébé

GATINEAU (PC) — La police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais enquête sur la mort jeudi matin d'un nouveau-né de 12 jours dans le secteur Wakefield de la municipalité de La Pêche, au nord de Gatineau.

Jeudi, à 7h38, la police a répondu à un appel 9-1-1. À son arrivée sur les lieux, l'enfant ne respirait plus. Le bébé a été conduit à l'hôpital de Wakefield, où son décès a été constaté.

La police de la MRC des Collines a interrogé les parents et d'autres membres de la famille au cours de la journée de jeudi. Le corps a été envoyé au centre médico-légal de Montréal, où une autopsie sera pratiquée. Selon le lieutenant Marc Dubé, les résultats de l'autopsie devraient déterminer les circonstances exactes du décès.

Adolescente poignardée

MONTREAL (PC) — Le père de famille qui aurait poignardé à mort sa fille de 14 ans en début de soirée jeudi, à Oka, a été formellement accusé de meurtre non prémédité vendredi après-midi au palais de justice de Saint-Jérôme.

Yves Sylvain, 37 ans, possédait déjà un casier judiciaire. Le juge a ordonné qu'il soit détenu à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, où il subira un examen psychiatrique.

La poussière retombait vendredi sur le drame familial qui a sévi jeudi

soir dans un quartier cossu. À 18h55, les voisins ont appelé la police après avoir entendu des cris dans la maison où la famille Sylvain avait emménagé deux mois plus tôt.

Lorsque les policiers sont arrivés, ils ont trouvé le père de la famille, Yves Sylvain, en état de choc. Le corps de sa fille aînée, Jessica, gisait par terre. L'homme a été immédiatement arrêté et transporté à l'hôpital de Saint-Eustache.

La mère, Josée Bouliane, et ses deux autres filles, âgées de 7 et 12 ans, qui étaient aussi à la maison au moment de la querelle, ont réussi à se réfugier chez un voisin après s'être heurtées à quelques portes fermées. Jessica, qui était dans son bain au moment de l'altercation entre ses parents, est restée derrière.

De la coke pour du sexe

QUEBEC (PC) — Accusé d'avoir agressé sexuellement sa belle-fille sur une période de plus d'un an, un individu de 38 ans de Saint-Henri de Lévis devra demeurer derrière les barreaux durant toute la durée des procédures judiciaires.

L'accusé, qui subissait vendredi son enquête sur remise en liberté, aurait, entre le 1er octobre 2002 et le 30 octobre dernier, fourni de la cocaïne à sa présumée victime en échange de ses faveurs sexuelles. La jeune fille avait à peine 11 ans lorsqu'elle a consommé de la cocaïne pour la première fois.

Réseau de receleurs

La police effectue trois saisies

(NB) — La police de Saguenay pense avoir démantelé un réseau de receleurs à la suite de trois perquisitions dont l'une au commerce «La cage aux puces», au 51 Jacques-Cartier à Chicoutimi.

Selon l'agent Bruno Cormier, les policiers ont démarré leur enquête il y a plusieurs semaines à la suite

d'informations venues du public. Jeudi soir, ils ont frappé au 84 d'Youville, au 49 Jacques-Cartier puis au commerce situé au-dessous.

Dans le logement de la rue Jacques-Cartier, ils ont procédé à l'arrestation de Jean-Robert Brodeur, 28 ans, propriétaire du

marché aux puces.

À son logement, ils ont saisi du PCP, de la cocaïne, du pot ainsi que des armes prohibées et un dispositif pirate pour capter la télévision par satellite. À la Cage aux puces, ils ont trouvé du matériel volé dans des remises situées sur le territoire de Chicoutimi.

Brodeur a comparu hier mais demeurera en prison jusqu'à son enquête sur remise en liberté mardi.

Débutée à 22h40 jeudi, l'opération policière a pris fin à 1h40 vendredi matin.

Pas possible

Un téléspectateur de trop

WINFIELD, Virginie occidentale (AP) — Une femme dont le sauvetage dans sa voiture totalement inondée a été diffusé en direct sur CNN et sur une chaîne météo américaine a probablement eu droit à un téléspectateur de trop: un shérif adjoint qui s'est rendu compte en regardant le reportage que le permis de cette femme avait été... suspendu.

Le shérif adjoint David Bailey, du comté de Putnam en Virginie-Occidentale, a vu Christy Walker, 37 ans, prise au piège des eaux puis secourue par des pompiers volontaires.

Le hic c'est que le shérif adjoint Bailey s'est souvenu qu'il avait dû la pourchasser une première fois. Matière pour lui de faire des recherches et de découvrir que le permis de conduire de Christy Walker avait été suspendu pour conduite... en état d'ébriété.

Aujourd'hui, l'attirance pour la télévision autant que la ténacité et l'excellente mémoire photographique du shérif adjoint Bailey valent à Christy Walker qu'elle risque une amende de 500 dollars et une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à six mois pour chacune des charges retenues contre elle.

Sommaire

Arts	33
Bandes dessinées	31
Bourse	40
Détente	32
Décès	48
Finances	42
Horoscope	32
Petites annonces	43 à 46
Sports	49 à 55
Télévision	31

le QUOTIDIEN
39¢

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 17 h	PETITES ANNONCES: Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360 Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30
RÉDACTION: 690-8800 Fax: 690-8805 Lundi au samedi: 9 h à minuit Dimanche: 16 h 30 à minuit	PUBLICITÉ: 545-4474 Fax: 690-8824 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Météo

AUJOURD'HUI:
Pluie passagère se changeant en neige.
Max.: -2. Min.: -5

DIMANCHE:
Nuageux.
Max.: -2. Min.: -4.

LUNDI:
Possibilité de faible neige passagère.
Max.: -1. Min.: -4.

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 2h (0m7).
Haute à 6h55 (3m8).
Basse à 13h45 (1m0).
Haute à 19h05 (4m5).

LA BAIE
Basse à 00h45 (0m8).
Haute à 6h50 (4m3).
Basse à 12h35 (1m3).
Haute à 19h05 (5m0).

Lever: 7 h 04 Coucher: 16 h 02

Usine MDF de La Baie

La production ne reprendra pas avant une semaine

(NB) - L'usine MDF de La Baie ne pourra reprendre sa production avant une et peut-être même deux semaines.

Ses employés ne seront cependant pas au chômage et devront même faire du temps supplémentaire pour remettre l'entreprise sur ses rails.

Une journée après l'incendie qui a pris naissance dans un convoyeur à sciures, la

direction de l'usine constate, avec un certain soulagement, que les dégâts sont moins importants que ne l'aurait laissé prévoir l'épaisseur de la fumée.

«C'est rassurant», a confié au Quotidien le directeur des ressources humaines, Michel Boudreault.

Selon ce dernier, le secteur le plus touché est la presse où sont amalgamées les fibres de bois avec la colle pour fabriquer le panneau.

La machine elle-même n'a pas subi grands dommages, mais puisque c'est là où le feu a pris naissance, pour une raison encore indéterminée, ce sont les équipements en périphérie qui ont le plus souffert.

En effet, le feu a couru dans des canalisations servant à abriter les câbles électriques. «Ce sont ces

Inventaire

Néanmoins, l'usine de La Baie sera en mesure de remplir ses bons de commande à court terme, grâce à ses inventaires.

«La première bonne nouvelle, c'est que notre entrepôt n'a pas été touché et la qualité de notre produit n'a pas été altérée. Au

cours des prochains jours, des camions vont venir le vider pour livrer les panneaux à nos clients», mentionne Michel Boudreault.

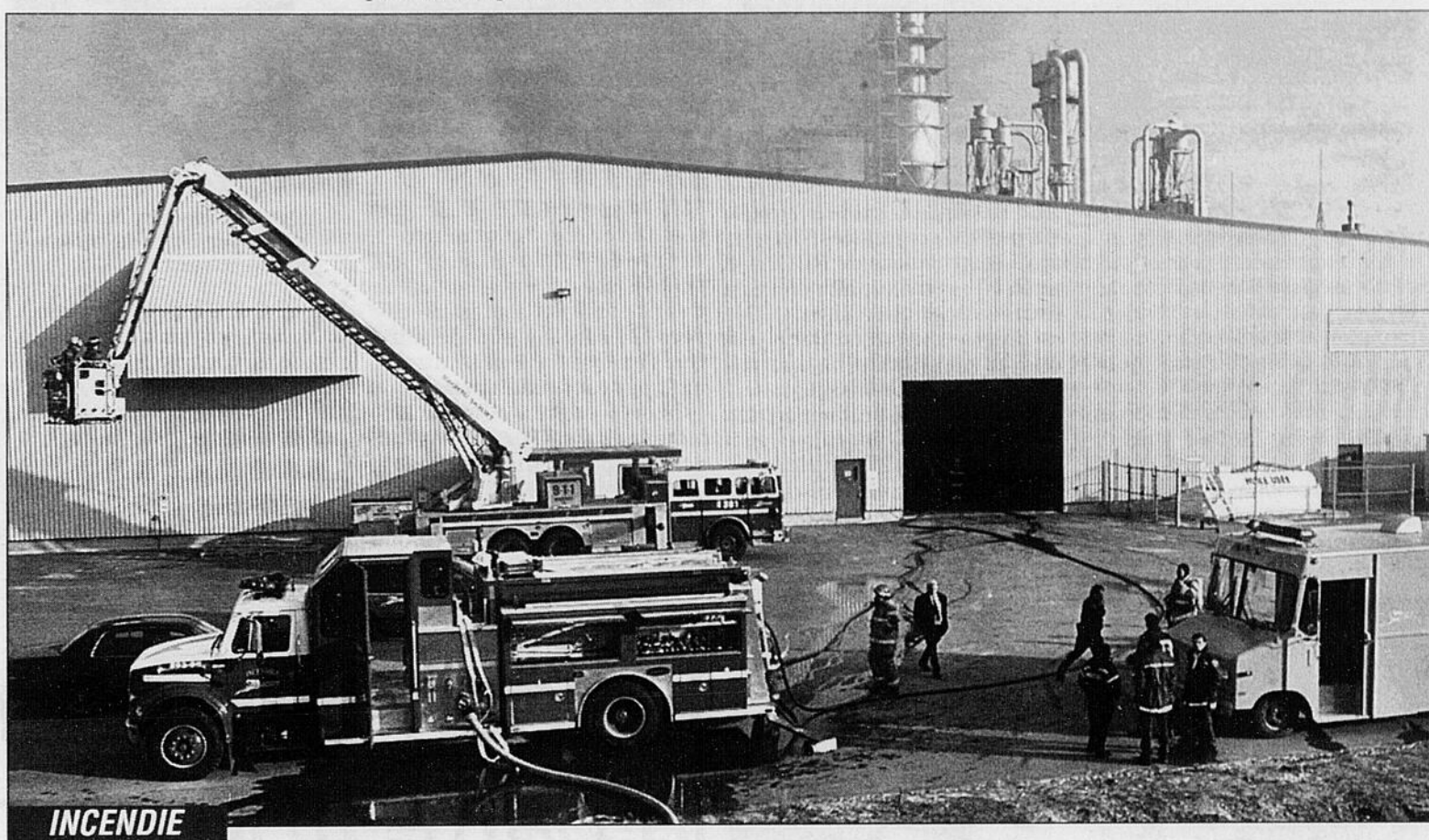
Parallèlement, MDF va pouvoir redémarrer son secteur de finition et de ponçage des panneaux qui sont déjà sortis des presses et sont en mûrissement, ce qui per-

mettra de combler une autre partie du carnet de commandes.

Toutefois, cela ne sera pas suffisant pour honorer tous les engagements de MDF envers sa clientèle. Ceux qui ne pourront attendre, précise M. Boudreault, seront approvisionnés à partir de l'usine MDF de Mont-Laurier.



NORMAND
BOIVIN
nboivin@lequotidien.com



Les dommages causés par l'incendie survenu jeudi à l'usine MDF sont moins importants que ne l'a laissé prévoir l'épaisseur de la fumée. (Photo Sylvain Dufour)



EMPLOIS

Selon le député André Harvey, Alcan doit s'engager à conserver entre 5500 et 6000 emplois dans la région.

Installations régionales d'Alcan

Harvey exige un plancher d'emploi

par Denis Bouchard (DB) - «Alcan doit s'engager à maintenir un plancher d'emploi dans la région, à titre de partenaire du développement et en guise de compensation pour les avantages hydroélectriques. Et ce, insiste le député fédéral André Harvey, avant qu'elle prenne une décision sur l'avenir des Söderberg.»

L'actualité des derniers jours a rendu un «peu inquiet» le député libéral, André Harvey, qui craint que la région se retrouve devant un fait accompli. «Il faut s'asseoir avec Alcan et se donner des objectifs sérieux en termes d'emplois.»

Depuis quelques mois, le scénario de fermeture des salles de cuves Söderberg et leur non-remplacement a cours et la société Alcan ne fait rien pour rassu-

rer la population. Encore, jeudi, au cours d'une rencontre avec le conseil municipal de Saguenay, la direction régionale d'Alcan s'est dit ouverte à l'élaboration d'un partenariat avec la région, sans toutefois prendre d'engagement sur ses investissements.

C'est justement cette rencontre qui fait réagir le député fédéral. Tant qu'à bâtir un partenariat, opine-t-il, aussi bien le faire avec les trois paliers de gouvernement. La démarche ne doit pas aboutir à solution inférieure à un plancher d'emploi, se situant entre 5500 et 6000, ajoute-t-il.

Solidarité et partenariat

«On est rendus là. Alcan bénéficie d'abondantes ressources naturelles et doit manifester une solidarité à toute épreuve à l'égard de la région. Elle doit être

disposée à se fixer des objectifs concrets, qui tiennent compte à la fois de ses besoins et de ses liens avec le Saguenay-Lac-Saint-Jean.» André Harvey tient à un engagement sur le plancher d'emploi parce que les fermetures d'usines dans le métal primaire coûtent des milliers d'emplois. «C'est vrai que nous devons accentuer nos efforts dans la recherche et le développement et dans la transformation, mais à coups de 40 ou 50 emplois à la fois, ça va en prendre des usines de pare-chocs pour combler la disparition de 1600 emplois à Arvida.»

Les obligations de création d'emplois que l'ancien gouvernement péquiste a imposées à Alcan en échange d'un bloc énergétique de 500 mégawatts, en février 2002, doivent être maintenues et

accentuées, croit André Harvey. «Il faut utiliser nos ressources naturelles en échange d'emplois. Alcan produit deux fois plus d'aluminium qu'auparavant, avec 5000 travailleurs en moins.»

Le député de la circonscription de Chicoutimi/Le Fjord souhaite que le monde municipal et les élus provinciaux et fédéraux soient invités à accompagner Alcan dans sa réflexion, «afin que ce ne soit pas New York qui décide du nombre d'emplois pour la région dans des discussions auxquelles nous ne participons pas et pour lesquelles il n'y pas de compte à rendre.»

«Il faut arrêter d'être à la remorque et d'apprendre ce qui se passe dans les conférences de presse. Ce n'est plus l'Alcan qu'on a connue», faisant allusion aux 12 000 «jobs» des années 80.

Apportez
votre vin
et votre
bière



CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

1730, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
FAX: (418) 549-2201

Réservations de Noël

10%

DU DIMANCHE AU JEUDI
Seulement pour le souper
pour groupe de
10 personnes et plus

*Jusqu'au 31 décembre

Pour
réservation
549-5499

Alcan suspend le processus avec certains métiers

par Denis Bouchard

(DB) - Le processus d'attribution de contrat par enchères inversées, mis sur pied par Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a du plomb dans l'aile. Au moins trois associations de métier en sont soustraites depuis plusieurs mois.

Le Quotidien a appris au cours des derniers jours que les membres de la Corporation des maîtres électriciens du Québec, la Corporation des maîtres mécaniciens et tuyauteries du Québec et l'Association de la construction du Québec sont retournées au régime d'appels d'offres traditionnels.

C'est vrai, dit Renée Larouche, du service des communications d'Alcan, « nous avons suspendu les encans inversés pour certains secteurs de la construction, afin de leur permettre de clarifier la situation avec le Bureau des soumissions déposées du Québec (BDSQ). »

L'information de la porte-parole d'Alcan étonne Guy Turcotte, directeur général du BDSQ. « Nous ne discutons pas et nous ne négocions pas avec nos membres relativement aux encans inver-

sés d'Alcan, a-t-il précisé au Quotidien, nous sommes contre le principe. »

Ce n'est pas avec le BDSQ que certains entrepreneurs spécialisés de la région ont des problèmes, mais plutôt avec leur corporation, a-t-on appris. Certains sont sous le coup d'une sanction et pourraient même être mis à l'amende.

Le BDSQ a été justement mis sur pied dans les années 60 par les trois corporations de métiers ci haut-mentionnées, afin de régir le processus de soumission. Une des règles sacrées du BDSQ est que les soumissions ne sont pas négociables. Une fois que la soumission lui a été acheminée, elle ne doit pas être l'objet de modification.

Les encans à l'envers ont été introduits dans la région en 2002 et ont suscité de vives protesta-

tions de la part de la classe d'entrepreneurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui est toutefois très dépendante de la multinationale de l'aluminium.

En ligne

Le processus consiste à mettre des entrepreneurs en ligne (via Internet), qui auront au préalable répondu à un cahier de charges. Les entrepreneurs parlent à chacun leur tour, tout en ne sachant pas qui d'autres sont derrière les claviers. Les soumissions sont déposées électroniquement et tous voient le prix des autres.

C'est à partir de là que les enchères inversées commencent. Comme des entrepreneurs voient que des concurrents ont soumis un prix plus bas, ils se disent qu'ils peuvent également descendre. Quand le « prix Alcan » est atteint, un signal est donné à tous.

Un entrepreneur en mécanique industrielle qui a témoigné confidentiellement affirme au Quotidien qu'il a assisté à des encans où le prix a chuté de moitié, alors que les marges de manœuvre étaient



PORTE-PAROLE

Renée Larouche est porte-parole régionale de la compagnie Alcan.

déjà minces. « Les salaires et les matériaux, qui constituent la plus grande part des coûts, ne sont pas tellement compressibles », dit-il.

Il s'agit effectivement d'un des dangers des encans inversés, ajoute Guy Turcotte, du BDSQ. « Nous ne sommes pas certains de la qualité de la main-d'oeuvre et des matériaux. Cela joue à la fois

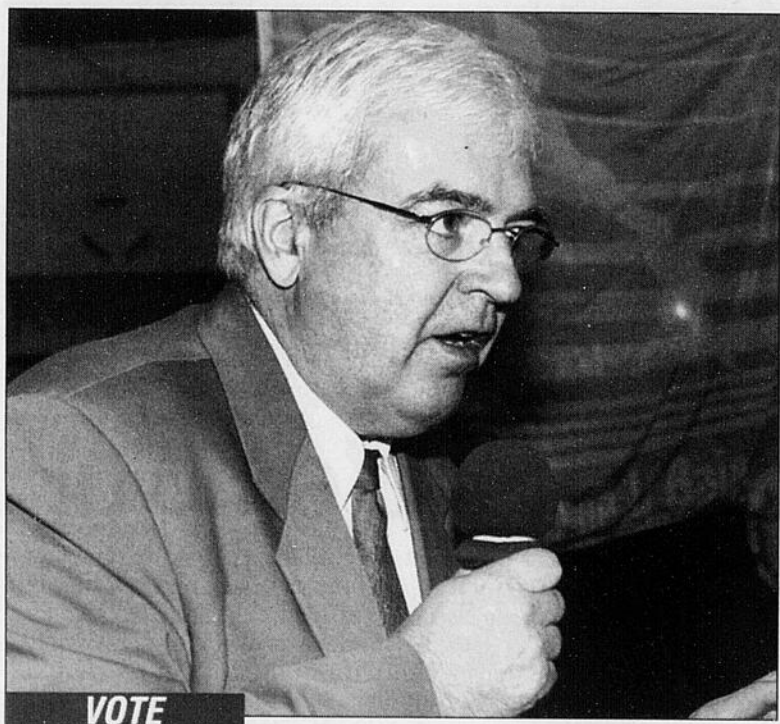
contre l'entrepreneur et le donneur d'ouvrage. »

Une loterie

Le directeur du BDSQ compare les enchères inversées à une loterie, où les plus audacieux vont plus loin afin d'obtenir le contrat. « Il est toujours tentant de relancer la mise et il y a un effet d'entraînement », note-t-il.

Chez Alcan, le processus n'est nullement remis en question. « Au contraire, opine Renée Larouche, il s'agit d'un bon outil pour Alcan et pour les entrepreneurs. Cela permet à l'entrepreneur d'avoir une juste lecture du marché en ligne. » Depuis le début de l'année, selon Mme Larouche, Alcan a organisé 11 encans inversés. Le nombre d'appels d'offres publics conventionnels est plus élevé, précise-t-il.

Très critique sur le principe, le BDSQ reconnaît cependant que les encans inversés peuvent avoir du bon pour Alcan. Dans les cas d'approvisionnement, où Alcan connaît le coût des articles à l'unité, dit-il, la procédure est utile.



VOTE

Selon Réjean Simard, l'une des conditions du projet de loi donnera, en quelque sorte, un vote à ceux qui s'abstiendront de se rendre aux urnes.

Projet de loi 9

Réjean Simard trouve la barre trop haute

par Normand Boivin

(NB) - L'ancien maire de La Baie et porte-parole des défusionnistes du Saguenay affirme que les libéraux l'ont trompé, lors de la dernière campagne électorale, en lui faisant croire qu'il serait possible de revenir en arrière après les fusions forcées.

« Je ne dois pas être un bon politicien; car selon moi, on doit respecter ses promesses, ce que ne fait pas le gouvernement Charest. Nous sommes des milliers de péquistes au Québec à avoir voté pour une promesse sous de fausses représentations », accu-

se Réjean Simard.

Deux aspects du projet de loi 9 irritent l'ancien maire: le poids de la municipalité défusionnée par rapport à l'agglomération, mais par dessus tout, le seuil de 35% des électeurs inscrits pour qu'il y ait défusion.

« La nouvelle structure de la ville défusionnée, à la limite, nous sommes capables de vivre avec, même si le projet de loi donne pas mal de pouvoirs à l'agglomération », dit-il, convaincu que La Baie pourrait prendre sa place à l'intérieur de la nouvelle structure.

Conscient que la ville devra payer à l'agglomération les services communs comme la police, il préférerait cependant, contrairement au projet de loi, qu'il n'y ait qu'un seul niveau de taxation et que la ville paie sa quote-part des services, plutôt que de partager l'assiette fiscale avec l'agglomération.

Détournement de la démocratie

Là où le bât blesse, c'est quand on ajoute un minimum de 35% des électeurs inscrits comme seuil de défusion.

« Pendant la campagne électorale libérale, il fut question de trois choses: signature des registres, études sur le coût des défusions, suivies d'un référendum. J'ai en main une lettre de Jean Charest faisant état de cette procédure. Aujourd'hui, on parle d'autre chose pour que les fusions demeurent. Le PQ doit être content de voir que les libéraux continuent leurs (basses) oeuvres », dénonce

Réjean Simard, jugeant que le gouvernement fait des pirouettes pour faire croire qu'il respecte ainsi ses promesses.

Avec un tel seuil, il faudra qu'au moins 5000 Baierverains votent pour la défusion. Sans dire que ce sera impossible, Réjean Simard trouve la barre haute.

Il déplore qu'une telle condition fasse en sorte de donner, en quelque sorte, un vote à ceux qui s'abstiennent de se rendre aux urnes.

« Dans une démocratie, s'abstenir est un droit. Les gens acceptent alors de se plier à la décision de la majorité. Mais en fixant un minimum de participation, ceux qui n'iront pas aux urnes voteront automatiquement pour la fusion », analyse Réjean Simard.

Il est difficile, selon lui, de se prononcer dès aujourd'hui sur les chances qu'ont maintenant les défusionnistes de l'emporter car, dit-il, on peut difficilement se fier aux sondages qui ont déjà été publiés (par la ville) en raison du biais des questions posées.

De plus, note l'ancien maire, les libéraux ayant reporté de pratiquement un an tout le processus de consultation, il y a encore beaucoup d'eau qui va couler sous les ponts d'ici là.

C'est pourquoi Réjean Simard ne va pas gaspiller son énergie à mobiliser les gens immédiatement, alors que la signature des registres, qui devait initialement avoir lieu en décembre, a été reportée entre le début mai et la mi-juin.

Seuils à atteindre

Le ministre Fournier rend les défusions bien plus difficiles

(NB) - Le ministre Jean-Marc Fournier a augmenté de deux crans le niveau de difficulté pour qu'il y ait défusion.

Le premier, c'est à la signature du registre, où on devra obtenir la signature d'au moins 10% des contribuables (au lieu de 1,5%) pour qu'il y ait référendum.

Le second, c'est que les 50% plus un votes représentent au moins 35% des électeurs inscrits.

Si on prend une ville de 100 000 électeurs, il faudra qu'au moins 35 000 d'entre eux votent pour la défusion.

Par exemple, supposons que

lors du référendum, 60 000 personnes se rendent aux urnes. 34 000 votent pour la défusion et 26 000 votent contre. Selon la règle de la majorité absolue (50% plus un), les défusionnistes l'emporteraient avec 57% des voix. Avec la loi Fournier, ce ne serait pas le cas, car les 34 000 défusionnistes ne représentent que 34% des électeurs inscrits; il en aurait fallu 35 000.

Jonquière et La Baie

Appliqué à la région, cela veut dire qu'à La Baie, où il y avait 15 000 électeurs inscrits sur les lis-

tes en 2000, 1500 personnes au moins devront signer le registre pour qu'il y ait référendum et 5250 personnes devront voter pour la défusion.

Admettons que le taux de participation au référendum est de 60%, ce qui se compare à une élection municipale normale. Ces 60% représentant 9000 voix, 5250 votes pour la défusion équivaut à une majorité de 58%.

Si Jonquière, avec ses 43 000 électeurs (selon la liste de 2000), voulait se défusionner, elle devrait aller chercher au moins 15 000 votes.

Exhibitionnisme à l'endroit d'un enfant

L'avocat de la défense dépose une requête de non-lieu

ROBERVAL (SL) - La Cour du Québec a pris en délibéré hier une requête de non-lieu présentée par la Défense pour faire libérer, faute de preuve suffisante, un homme accusé d'avoir montré ses parties génitales à un enfant et lui avoir demandé de les toucher.

Si elle est accueillie, la motion de non-lieu mettrait un terme au procès commencé à Roberval sous les deux chefs d'accusations, ce que la juge Micheline Paradis devradécider d'ici au 20 février 2004, le temps de



SERGE
LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

faire transcrire en notes sténographiques tous les témoignages, incluant les arguments des avocats.

Le substitut du Procureur général Michel Boissonneault s'est opposé à cette requête, plaidant que le juge ne peut l'accorder que si elle constate une absence totale de preuve, ce qui est loin d'être le cas. Me Boissonneault a terminé la présentation de la preuve de la Couronne et ce sera au tour de la Défense d'amener ses témoins si la motion est rejetée.

L'homme, dont on ne peut dévoiler l'identité sans révéler celle de l'enfant, était le proche d'une propriétaire de garderie en milieu familial et il est accusé d'avoir agi pendant la trentaine de minutes d'absence de la propriétaire le 10 décembre 2002.

L'enfant de quatre ans aurait tout raconté à la mère qui a porté plainte à la Sûreté du Québec.

Défense

L'avocat de la Défense Charles Cantin appuie sa requête sur quatre points principaux qui, à son avis, affectent la preuve faite par la Couronne au cours des derniers jours et qui sont, chacun, suffisants pour faire tomber les accusations sans même avoir besoin d'entendre la version de la Défense.

En premier lieu, l'enquête aurait été guidée par de simples soupçons qui illustrent un manque de fiabilité flagrant. Il remet en question la valeur d'une entrevue vidéo entre un policier et l'enfant parce qu'il aurait utilisé des questions suggestives qui auraient pour effet d'amener l'enfant à répondre à ses attentes. D'autres pistes que celles menant à l'accusé n'ont pas été examinées par les enquêteurs, dont un séjour de l'enfant dans une autre garderie.

Deuxièmement, jamais l'enfant n'identifie l'accusé comme étant le « monsieur qui avait un pénis sur son bedon », une déduction faite par les enquêteurs après

avoir rencontré la mère ainsi qu'une proche de l'accusé.

Vérité

Avant de faire témoigner l'enfant à huis clos, le juge a vérifié l'idée qu'elle se fait des notions de vérité à son âge et doit statuer sur sa capacité à distinguer la vérité du mensonge, un autre point sur lequel la Défense et la Couronne divergent d'opinion.

Pour la Défense, les réponses de l'enfant n'ont pas rencontré les exigences imposées par la Loi de la preuve aux témoignages d'enfants. Quatrième point soulevé par Me Cantin: l'entrevue vidéo réalisée par la police montre suffisamment de contradictions pour affaiblir la preuve au point qu'elle doit être rejetée. Après avoir interrogé tous les témoins en 2002, un policier a recommandé au suspect de se plier à un détecteur de mensonge, ce qu'il a fait, mais les résultats ne peuvent être admis en Cour. Le fait de suggérer le détecteur de mensonges donne à penser à Me Cantin que le policier n'avait pas suffisamment de motifs pour aller plus loin et faire porter une accusation.

Il suffit d'un seul des quatre points soulevés par la Défense pour convaincre le tribunal de mettre un terme au procès.



CAMBRIOLE

Les cambrioleurs n'ont pas mis beaucoup de temps pour visiter les locaux tout neufs du commerce V.E. à Chicoutimi. Profitant de la quiétude de la nuit de jeudi à vendredi, ils ont pratiqué une ouverture dans un mur extérieur pour faire leurs emplettes, emportant pour environ 40 000 \$ de vêtements. Le service d'identité judiciaire de la police de Saguenay a ratissé les lieux à la recherche d'indices, et les policiers ont en main un enregistrement vidéo de ce qu'ont capté les caméras de surveillance pendant que les cambrioleurs étaient en action.

(Photo Jeannot Lévesque)

La collection
Frank Lyman...
pour une image
étincelante!

LA TOURELLE
MODE CONTEMPORAINE

Faubourg Sagamie
2655, boul. du Royaume
Jonquière / 548-3814

Galerias Lac-St-Jean
1055, ave. du Pont Sud
Alma / 668-6920

Carrefour Mode Odina
613, rue Albert
La Baie / 544-2836

Spéciaux voyages
voyagesgilbert.com

00568044

KAVÉRO
coiffure

WELLA
SEBASTIAN

2655, boulevard
du Royaume
Jonquière
G7S 4S9
(Faubourg Sagamie)

548-5742

Achetez
ce que vous
aimez!

POTVIN TREMBLAY

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 7Y4 (418) 545-4667

À lire demain



Investiture du Bloc québécois
Sébastien Gagnon et Joceyline Bujold préparent la lutte



• • •
Vivre au bord de l'eau oui, mais il faut protéger les poissons
• • •



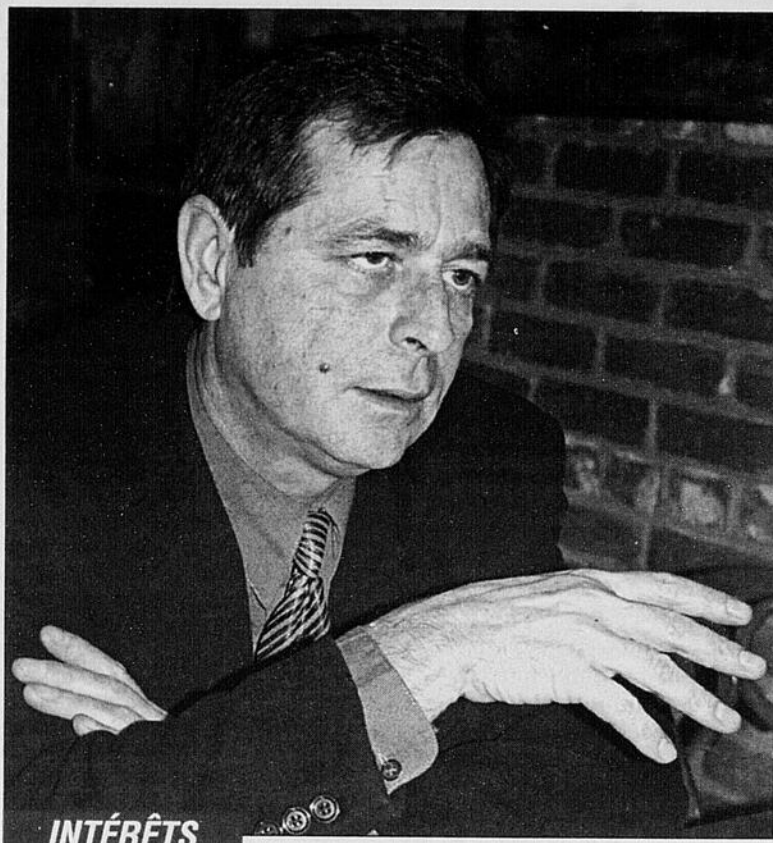
Grandes surfaces
Il y a du pour, mais bien du contre

Attitude du maire de Saguenay

Scullion ne se laisse pas impressionner

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) — «L'intérêt régional est pas mal plus important pour moi que ma petite carrière de politicien.»



INTÉRÊTS

Pour le maire d'Alma, Gérald Scullion, il est plus que temps que les intérêts de la région passent avant les intérêts personnels.

(Photo Steeve Tremblay)

Peu impressionné par l'attitude de son homologue, Jean Tremblay, envers l'ensemble des représentants du Lac-Saint-Jean, le maire d'Alma, Gérald Scullion, ne voit désormais plus qu'une façon de régler le conflit de la Conférence régionale des élus (CRE).

Présent lors de la dernière rencontre du CRCDD, qui a eu lieu jeudi soir à Alma et où les principaux acteurs politiques de la région -sauf Jean Tremblay- s'étaient donnés rendez-vous, le maire Scullion rapporte que le dossier est maintenant entre les mains de la ministre responsable du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Françoise Gauthier.

«Étant donné qu'il est impossible de rencontrer M. Tremblay, nous avons pris la décision de nous tourner vers la ministre Gauthier. On s'attend maintenant à ce qu'elle convie tous les représentants de la CRE et qu'elle mette enfin un terme aux disputes, qu'elle fasse respecter la Loi telle qu'elle est proposée.

C'est plus que le temps qu'on fasse passer les intérêts de la région avant les enjeux de certaines personnes.»

Il dit ainsi qu'à partir de maintenant, il s'en tiendra à la politique du silence, car, toujours selon ses dires, «ce n'est pas sur la place publique qu'on en viendra à un accord mais dans les bureaux de la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation».

«Les échéanciers sont prévus pour la fin mars, si je ne m'abuse. Françoise Gauthier a un travail à faire, alors qu'elle le fasse.»

Poursuivant dans la même veine, le maire déplore que la question du lien d'emplois ait été oubliée dans le projet de loi 34.

«Nous croyons en notre CRCDD tel qu'il est car il y a d'excellentes personnes qui y oeuvrent. Même chose pour notre CLD, qui fait un travail merveilleux. Il faudra que le gouvernement soit plus précis sur la question du développement», conclut-il.

La Société de développement commercial d'Alma souffrait d'un manque d'intérêt

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) — Il n'est pas question de poursuivre le projet de développement de la rivière Petite-Décharge avant que le dossier du centre-ville d'Alma n'ait débuté sa première phase de restauration.

Réagissant au départ de Claude Lemieux et de Jeannot Boulianne, respectivement président et vice-président de la Société de développement commercial d'Alma (SDC), le maire Gérald Scullion confie que depuis quelques temps,

il doutait de l'efficacité de l'organisme.

«J'étais inquiet depuis longtemps, dit-il. Aux assemblées générales de la SDC, il n'y avait presque jamais personne. Il y avait un gros problème de participation. Je n'accuse pas nécessairement les deux personnes qui ont quitté mais pour une raison ou une autre, il y avait un manque flagrant d'intérêt.» Il confirme finalement que la rencontre qu'il a eu avec le président sortant ne s'est pas très bien déroulée.

Se disant très préoccupé par le centre-ville almatois, il explique qu'au début du mois d'août, la municipalité organisera un colloque d'une journée abordant la question. À cette occasion, il montrera aux participants -des gens de toutes les sphères d'activité impliquées- des photos du secteur où tient lieu le restaurant Le Coq Rôti et l'édifice Place Centre-Ville, secteur qui, selon Gérald Scullion, s'est grandement développé au cours des dernières années.

«Ça bouge! Il ne faut pas dire qu'il

ne s'est rien fait à Alma, c'est faux. Mais, convient-il cependant, il est à propos de mettre en plan une nouvelle orientation pour optimiser notre centre-ville.»

Il termine en ce sens en réitérant les propos qu'il a tenu lors de la campagne électorale et selon lesquels il est assuré de réussir à revigorer le cœur d'Alma.

«Je suis optimiste, déclare-t-il, dans la mesure où ont refait le point ensemble. On peut encore s'inspirer du plan de 1996 mais il n'y a pas juste ça.»

Le président Gaudreault se montre optimiste

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) — C'est en misant sur l'héritage qu'ont laissé derrière eux Claude Lemieux et Jeannot Boulianne que le nouveau président de la SDC, Pierre Gaudreault, estime être en mesure de faire évoluer le dossier du centre-ville almatois. Mais également, il insiste pour mentionner que son organisation a réuni de nouveaux membres influents pour animer les discussions.

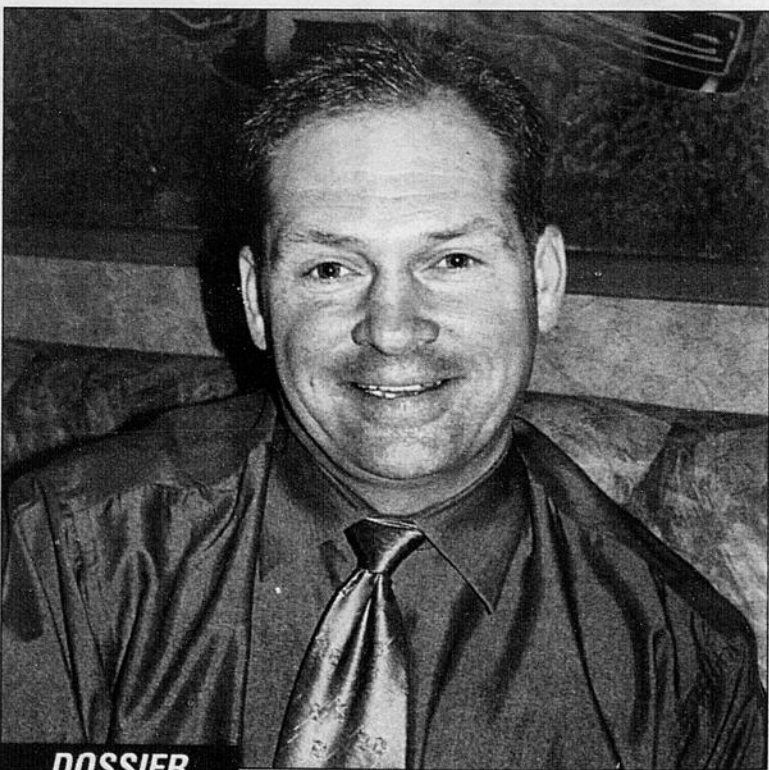
«On nous a reproché de ne pas être représentatifs du centre-ville. Alors, en trois jours, nous avons ajouté plusieurs nouveaux visages à notre structure. Je parle de personnes telles que Marc Villeneuve, de la Caisse populaire, le notaire Michel Parizeau, le comptable Gratien Martel et Marie-Josée Gaudreault, de la mercerie Le Mercier. Et nous comptons avoir prochainement des personnes en provenance du

milieu culturel», lance-t-il.

Le comité administratif de la SDC passera ainsi à une quinzaine de membres de divers créneaux. Du sang neuf qui ne manque pas d'encourager le porte-parole.

«Nous avons fait notre travail. Nous aurons une approche différente car ce que nous voulons avant tout, c'est que la Ville collabore au développement du centre-ville d'Alma. C'est un beau défi qui nous attend et on espère que ça va enfin débloquent sur quelque chose», analyse le copropriétaire de la Brasserie Mario Tremblay.

«La campagne électorale a prouvé que les gens veulent être fiers de leur centre-ville, comme c'était le cas lors des années '70 et '80. Nous n'attendons plus qu'une chose: un bon canal de communications entre tous les intervenants.»



DOSSIER

Nouveau président de la Société de développement commercial d'Alma, Pierre Gaudreault, estime être en mesure de faire évoluer le dossier du centre-ville almatois.

(Photo Steeve Tremblay)

Ancien vice-président de la SDC d'Alma

Jeannot Boulianne renoue avec le dossier du centre-ville

ALMA (MSH) — L'ancien vice-président de la Société de développement commercial (SDC) d'Alma, Jeannot Boulianne, n'aura pas chômé très longtemps avant de renouer avec le dossier du centre-ville.

Notamment propriétaire de l'édifice abritant le Coq Rôti et du Complexe Jacques-Gagnon, l'homme d'affaires annonce qu'il est désormais président du



MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

Regroupement des propriétaires du centre-ville d'Alma, un consortium formé de 14 propriétaires fonciers qui se sont mobilisés afin que leur secteur reprenne vie.

«Il faut refaire le centre-ville d'Alma, répète-t-il, redonner de la valeur à nos bâtisses. Actuellement, on s'aperçoit qu'Alma a de superbes bâtiments, érigés dans un environnement désuet, presque désaffecté.»

Il compte ainsi, dès janvier, procéder à des pressions auprès de la municipalité.

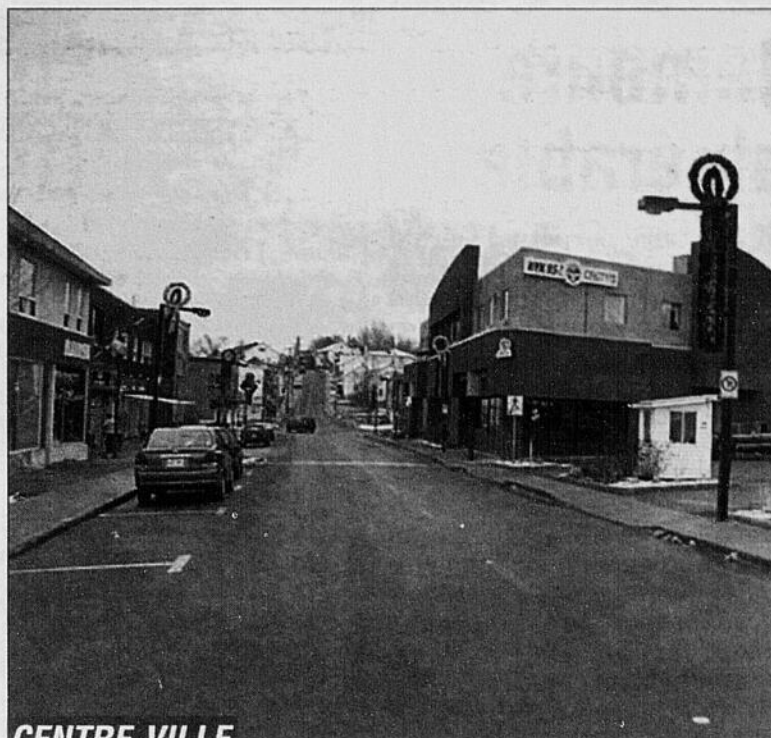
«Il y a 100 000 pieds carrés d'espace inoccupé dans le centre-ville. La Ville, à force de développer dans d'autres secteurs, a créé un trou de beigne. La volonté politique n'a pas été assez forte.»

Les propriétaires ont donc décidé de s'unir et de soumettre leur propriété respectivement à une dévaluation, qui entraînera par le fait

même une baisse de taxes.

«Les baux sont à la baisse et c'est difficile de louer les locaux. Nous sommes un collectif libre qui mise sur la force des taxes, et nous avons pour mission que le centre-ville soit plus attrayant», illustre-t-il en précisant «qu'on n'attendra pas jusqu'en août avant de se faire entendre».

«Un beau centre-ville reflète l'allure d'une municipalité. Si les décideurs avaient été corrects, ils auraient mis l'accent sur les divers atouts qui valorisent un centre-ville, ils auraient encouragé le développement culturel, institutionnel et professionnel. Le passé nous a menés où nous sommes. Nous avons perdu du temps et aujourd'hui, nous ne sommes tout simplement pas prêts à l'arrivée des grandes surfaces. Ça fait peur», avoue-t-il en faisant référence à la venue du géant Wal-Mart.



CENTRE-VILLE

Des propriétaires fonciers se sont mobilisés afin de redonner vie à leur secteur.

(Photo Steve Tremblay)



REGROUPEMENT

L'homme d'affaires Jeannot Lèvesque est désormais président du Regroupement des propriétaires du centre-ville d'Alma.

(Photo Steve Tremblay)

MAINTENANT SOUS LE MÊME TOIT
ACTION SPORT ACTION



PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX
D'OUVERTURE SUR NOS PRODUITS 2003/2004

Dans tous nos départements de ski de fond, ski alpin et planche à neige

GRANDE VENTE D'OUVERTURE du magasin de Jonquière

PLANCHE À NEIGE	SKIS ALPIN	VÊTEMENTS
<p>SIMS SNOWBOARDS Planche Nexus Rég.: 749,95 \$ Bottes Vertigo ou Horizon - rabais 180\$ Fixations Sediton Spécial: 569,95\$</p>	<p>elan S.8 Rég.: 729,95 \$ Fixations Salomon 610 incluses - rabais 230\$ Spécial: 499,95\$</p>	<p>T-SHIRT Conifère[®] 7 couleurs Rég.: 29,95 \$ 50% de rabais 14,95\$</p>
SNOWBLADE	SKIS DE FOND	VÊTEMENTS
<p>FISCHER Rég.: 279,95 \$ - rabais 80\$ Spécial: 199,95\$</p>	<p>ENS. FISCHER Skis Ridge Rég.: 359,95 \$ Bottes SL Sport - rabais 100\$ Fixations Salomon Bâtons inclus Spécial: 259,95\$</p>	<p>Veste de planche à neige 20% de rabais Quintsoul pour femmes Fivestrack pour hommes</p>

Notre fierté est de vous offrir toujours le meilleur rapport qualité/prix sur les meilleures marques telles que:



Les spéciaux sont offerts dans nos 3 magasins.

JONQUIÈRE 3595, boul. Harvey 542-9121
CHICOUTIMI 1120, boul. Talbot 696-6555
ALMA (Plaza 1) 494, rue Sacré-Cœur O 662-2427



FRANCHISE DISPONIBLE

STEREO plus
ELECTRONIQUE

Depuis 1982

INVESTISSEUR RECHERCHÉ

Le divertissement électronique gagne sans cesse en popularité. Voilà l'industrie dont les produits suscitent le plus d'intérêt et de fascination. Stéréo Plus possède une banque de candidats qualifiés et ambitieux, à la recherche d'investisseurs partenaires pour opérer un ou plusieurs commerces.

Si vous désirez faire fructifier votre argent dans un domaine emballant.

Contactez M. Daniel Lefebvre (819) 378-2303
Courriel: danlef@stereoplus.com

Plusieurs territoires disponibles à la grandeur du Canada

00570894

Bagotville demeure une base vulnérable

La victoire du charmant contestataire perpétuel Gérard Scullion à la mairie d'Alma ravive dans la mémoire des autorités saguenéennes le malheureux affrontement autour du projet d'aménagement d'un polygone de tir, pour l'entraînement des pilotes de la troisième escadre de Bagotville.

En évoquant, lors de sa récente présence au Cercle de presse du Saguenay, cette saga et les autres batailles épiques menées au nom de l'écologie et de la qualité de vie, le successeur de Jean-Maurice Harvey se défendait bien d'être un utopiste.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Reconnaissons à ce professionnel de la protection de l'environnement le mérite d'avoir contribué à des réfections admirables de l'écosystème, ravagé par l'industrialisation. Mais plusieurs leaders de Saint-Félicien—Roberval et de Saguenay classent aujourd'hui l'abandon des projets

d'exploitation hydroélectrique de l'Ashuapmushuan et l'aménagement d'un champ de tir parmi les plus coûteuses erreurs du développement.

Le gouvernement du Québec et sa créature, Hydro-Québec, ont définitivement consacré le caractère sauvage de la grande rivière. Le territoire qu'elle baigne ne doit dorénavant servir qu'à des initiatives récréotouristiques. Mais la préservation des 1600 emplois de la Base militaire de Bagotville pourrait inciter les autorités et des agents économiques à réanimer le projet du champ de tir. Car même si la coalition victorieuse banalise les conséquences néfastes de cette chicane familiale, Bagotville demeure l'entité la plus vulnérable de la Défense nationale. C'est la seule qui doit emprunter les équipements d'autres bases pour permettre à sa trentaine de pilotes de poursuivre leur entraînement.

Dépenses superflues

Malgré le discours officiel, on sait que le ministère de la Défense nationale rugit quand il constate que les déplacements superflus des CF-18 de Bagotville jusqu'à Valcartier ou ailleurs pour les exercices de tir lui ont coûté, depuis cette saga, une centaine de millions \$. Un gaspillage qui donne des munitions à tous ceux qui convoitent cette activité économique.

Si les opposants au champ de tir ont fait beaucoup de bruit, c'est néanmoins le gouvernement provincial de l'époque qui a raté le coche. Le libéral Gil Rémillard, alors titulaire des Relations internationale et des Affaires intergouvernementales, a traîné l'affaire jusqu'à l'écoeurement total du fédéral. Même les interventions des célèbres représentants régionaux du Parti conservateur de l'époque, les députés-ministres de Roberval et de Lac-Saint-Jean, Benoît et Lucien Bouchard, furent inutiles.

Avec l'avènement de la ministre libérale François Gauthier à la direction de la députation régionale et le passage du député André Harvey dans l'équipe ministérielle canadienne, le contexte politique est sans doute, aujourd'hui, plus favorable au projet.

Promotion Saguenay devrait donc en profiter pour replacer le dossier à l'avant-scène en se rappelant que l'opposition au champ de tir fut davantage d'inspiration économique qu'écologique. «C'est fini le temps où on échangeait des fourrures pour des miroirs», avait parodié Gérard Scullion en commentant la fermeture de Mont-Apica alors que le Saguenay conservait, néanmoins, la base aérienne.

Réflexion

La réflexion de Marc-André Bédard, qui avait présidé la Commission d'enquête sur cette question, demeure toujours d'une préoccupante actualité : «(...) dans le cas d'un refus, plusieurs scénarios sont possibles allant jusqu'à la fermeture à plus ou moins long terme de la base. L'hypothèse la plus probable est la réduction du niveau des activités étant donné que les escadrons de F-18 devront se déplacer pour des séjours prolongés, afin de réaliser ailleurs leurs exercices de tir air-sol».

La base a perdu de son importance depuis le grand débat du champ de tir et Québec a récupéré le spectacle aérien, du moins au cours des dernières années. Il est urgent d'arrêter le recul.

Qu'attend la ville de Saguenay pour rouvrir ce dossier laissé sur le carreau depuis la dissolution du conseil municipal de La Baie?

Le maire rencontre la direction d'Alcan et revient...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Un maire à la limite de la perfection

Mon intervention a pour but de mettre en relief les résultats du dernier sondage UniMarketing sur les diverses questions qui touchent la mairie et le développement de la ville de Saguenay. À la lumière des résultats, on est forcé de conclure que notre maire et ses apôtres sont pratiquement à la limite de la perfection et ce, autant en terme de gestion que de développement. Qu'en est-il réellement? N'est-ce pas au fond une grande opération de relations publiques visant à conforter la population sur la qualité et le sérieux de la gouvernance de la métropole saguenéenne?

Ayant été interrogé sur la question par la firme de sondages, je peux vous affirmer que tout était en œuvre pour orienter les réponses vers une certaine satisfaction envers nos gouvernants locaux.

Quand M. André R. Gauthier (Mouvement Chicoutimi-Saguenay) parle de questions biaisées, il ne se trompe pas: le fait d'être insatisfait quant au nom de la ville n'implique pas nécessairement un goût pour la défusion. Pourtant, le sondage sous-tendait cette hypothèse.

mélaient beaucoup de points sur la politique municipale, qui n'avaient peut-être pas de liens entre eux. À partir de ce moment, il est facile d'en tirer les interprétations que l'on souhaite y retrouver. C'est ce qu'a fait le maire Jean Tremblay et ses compagnons de fortune.

Certains vont sursauter en lisant mes propos. C'est illogique, en effet, qu'une firme de sondage laisse miner sa crédibilité et biaise ses questions pour les élus de la ville. Il ne faudrait pas oublier que nous sommes une petite région, les influences et les connaissances sont très étroites et la ville doit être un très bon client de la firme de sondage.

Comme M. Tremblay maîtrise bien l'appareil municipal et l'octroi des contrats, il est évident que la commande d'un sondage «positif» à son endroit était de mise. L'évidence saute aux yeux! Mais attention, je ne blâme pas la firme UniMarketing! L'entreprise n'a fait que répondre à la commande d'un client et la ville en est un d'importance.

Comme l'adage le dit si bien : «Le client a toujours raison!»

tats positifs du sondage. Il y a plusieurs foyers de discorde entre le maire et certains membres ou groupes de la société saguenéenne. On n'a qu'à penser au CLD, au CRCD, à la Pulperie...

Toutes ces controverses font de M. Tremblay un personnage public que l'on aime ou déteste et ce, sans demi-mesure. Il y a aussi le monde des affaires régional qui se pose de nombreuses questions sur les capacités de développeur du maire.

Être un bon comptable et gérer la ville de façon serrée ne suffit pas, il faut voir l'avenir et avoir un plan sérieux de développement et ce, d'autant plus lorsqu'on affiche un bilan migratoire négatif et un taux de chômage élevé!

Être créatif, rassembleur et leader, agir en concertation avec les acteurs régionaux, voilà les qualités de quelqu'un qu'on aimerait avoir à la mairie. Malheureusement, le dernier sondage ne nous a pas permis de répondre à ces questions, bien au contraire!

À vous d'en tirer les conclusions...

Yanick Lavoie,
arrondissement
de Jonquière,
Saguenay.

Nombreuses questions

En fait, toutes les questions

Foyers de discorde

Je crois plus ou moins aux résul-

Et si les religieuses soignaient nos malades?

Non! Je ne vous dirai pas ce que je pense de «l'affaire Saint-Charles-Borromée». Une seule question me trotte dans la tête : et si c'étaient encore des religieuses qui s'occupaient de nos malades?

Je pourrais vous dire que je n'ai pas aimé du tout l'attitude de mes confrères, de la télévision surtout, qui ont transformé un fait divers en crise de société.

Je pourrais vous dire que je n'ai pas aimé que la délation de parents se substitue à la vigilance d'un ombudsman ou d'un directeur d'hôpital.

Je pourrais vous dire que je hais les chantages des syndicats qui mettent tous les dérapages au compte de la difficulté de leur travail. Le gars qui ramasse mes poubelles, la serveuse du Macdonald obligée de se mettre les doigts dans mon grailon, la gardienne qui essuie la chiasse du bébé : pensez-vous qu'ils aiment toujours ce qu'ils font? Ils n'en font pas un drame pourtant...

Si les préposés du Centre d'hébergement Saint-Charles-Borromée - le CHSLD-Centre-Ville pardon! - n'aiment pas leur travail, ils peuvent toujours se faire employés de garderies, ou gardiens de prison. La seule différence, peut-être, c'est qu'ils seront moins bien payés... Non, la seule question qui me turlupine, c'est celle que me posait un ami, jeudi midi : «Et si les religieuses s'occupaient encore des hôpitaux?» Maudite bonne question!

N'allez pas croire que, du temps des Soeurs, les patients étaient toujours traités avec des prières. Il y a bien longtemps, lorsque ma frangine eut son premier enfant, c'est une religieuse aux gros bras poilus qui tira sur la tête de mon neveu. La jeune maman gémissait de douleur. Et la bonne sœur de lui dire brutalement : «Arrêtez de vous plaindre, petite madame, vous ne faisiez pas tant de manières lorsque vous l'avez fait ce bébé!»

Imaginez! S'il fallait qu'une infir-



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

mière se laisse aller à une telle remarque de nos jours, les journaux en feraient de grosses manchettes. Pourtant, jamais ne nous serait-il venu à l'idée de nous fâcher après les Soeurs même si nous ne les trouvions pas toujours drôles. Elles pouvaient avoir des manières un peu rudes elles aussi ces bonnes sœurs. Mais elles faisaient leur travail avec dévouement - et abnégation. Même leurs petites vacheries...

Au risque d'avoir l'air rétrograde, je dois tout de même rappeler que les religieuses ne soignaient pas, elles servaient Dieu. On leur apprenait même que plus le service était pénible, plus Dieu leur en saurait gré. Alors, elles marchaient sur la pointe des pieds dans les couloirs et parlaient à voix basse pour ne pas déranger le souffrant. Elles pouvaient à l'occasion le houspiller d'un ton bourru, mais dans les temps les plus difficiles, surtout les derniers temps, elles lui réapprenaient une prière, le préparaient à cette mort à laquelle elles donnaient un sens.

Et comme elles n'avaient pas de «définition de tâches», elles faisaient tout, sans attendre la fin de la pause-café d'un collègue.

Je vous entends d'ici me taxer d'anti-syndicalisme. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit mais d'un mode d'organisation du travail qui s'accommodait mal des cas extrêmes comme ceux d'un centre de soins de longue durée pour des patients en perte d'autonomie. Qui n'a pas entendu les échanges suivants... «Pouvez-vous ramasser mes vêtements à terre?» «Ce

n'est pas mon travail!» «J'ai mal aux fesses, je n'arrive pas à dormir...» «Tourne-toi de côté!»

Quand ce n'est pas... «Arrête de nous achaler!» Ah! ce méprisant tutoiement...

Il ne s'agit pas de suggérer que tous les employés des centres d'hébergement sont comme cela. La quasi-totalité ne l'est pas. L'esprit des religieuses doit bien encore exister dans ces établissements sinon aucun être humain, patients comme soignants, n'y tiendrait longtemps.

Mais le cas des deux préposés de Saint-Charles-Borromée n'est pas unique non plus. Les langues commencent à se délier comme l'a montré, dès hier, l'enquête du collègue André Noël de La Presse. Et la loi du silence, cela existe. Dirigeants et cadres syndicaux du centre d'hébergement ne se rendent pas service en l'imposant.

Le ministre a eu raison de trouver, comme tout un chacun, qu'une suspension de deux ou trois jours, cela ne fait pas sérieux. Il serait plus simple d'admettre que ces deux préposés n'étaient pas à leur place dans un centre d'hébergement. Pourquoi le nier? Pourquoi les défendre? Au nom de quel droit collectif des travailleurs menace-t-on le droit à la dignité du plus vulnérable?

Les reliques de Charles Borromée, ce neveu du pape Pie VI, archevêque d'une riche métropole d'Italie, ont dû se retourner dans leur urne! Si au moins les préposés du Centre d'hébergement du centre-ville de Montréal savaient que le prêtre a vécu comme un anachorète et a tout donné aux pauvres de sa ville...

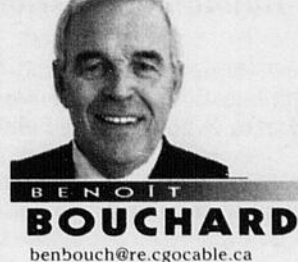
Je ne suggère pas de réengager toutes les bonnes sœurs que la terre du Québec peut encore porter. Il n'est pas nécessaire que les infirmières coiffent la cornette et portent la bure. Mais au-delà de ce fait divers, ministres, cadres syndicaux, commentateurs de tout poil, réfléchirez-ils à ce qu'il manque parfois cruellement dans les institutions de santé?

Le métier de préposé, ce n'est pas un «job». Aucun travail n'est un «job», même pas celui de chroniqueur aujourd'hui. Dans les écoles d'infirmières et de médecins, combien de temps passe-t-on à parler de «l'esprit des religieuses»? À enseigner que, servir les autres, c'est un peu renoncer à soi, à ses confort, à ses états d'âme? Et accepte-t-on que, pas plus qu'un manchot ne saurait être charpentier, un rustre n'est pas fait pour les soins de personnes en perte d'autonomie?

Ceux qui ont brutalisé Marie ne sont pas vraiment coupables. Ils n'étaient tout simplement pas à leur place à Saint-Charles-Borromée. Les consciences qui se sentent bousculées aujourd'hui sont celles de ceux qui les ont embauchés, puis ceux qui les ont défendus. C'est peut-être cela que Léon Lafleur n'a pu supporter...

Une seule Conférence des élus pour le Royaume

Le gouvernement du Québec fait connaître la structure qu'il entend mettre en place pour donner aux régions un certain pouvoir. Elles devront, à l'avenir, se référer à la Conférence des élus, composée essentiellement d'autorités municipales et de quelques représentants d'organismes régionaux.



BENOÎT BOUCHARD
benbouch@regocable.ca

Les paramètres définitifs seront plus ou moins similaires à ceux qui nous sont proposés, dépendant en partie des choix consensuels régionaux appelés à se dégager relativement à cette importante question. Si le gouvernement du Québec doit arbitrer nos propres désaccords, la région en

assumera les conséquences. Par ailleurs, si le consensus est très fort, il sera difficile de ne pas en tenir compte.

De toute façon, il serait difficile de critiquer la proposition si le seul objectif poursuivi consiste dans le maintien du modèle existant. Je suis conscient que le nouveau gouvernement accorde une très grande importance au renouvellement des structures. Nous observons la même tendance en Santé. S'il est sérieux dans sa réforme structurelle de la gestion gouvernementale, cette nouvelle proposition sur les régions est légitime et nous devons nous en accommoder. Dans le cas contraire, si ces changements ne sont que cosmétiques, sans signifier plus de responsabilités et de pouvoirs aux régions, nous aurons perdu notre temps.

Implication nécessaire

Nous avons donc intérêt à nous impliquer dans l'amélioration de la proposition initiale. Une première évidence est la création d'une seule Conférence régionale. Il n'y a rien qui justifie toute autre proposition. Le «Royaume» est une entité homogène et il ne viendrait même pas à l'esprit des autorités gouvernementales qu'il en soit autrement.

La ministre Françoise Gauthier le confirme d'ailleurs de façon très spontanée. Si elle en est elle-même convaincue, elle connaît bien la perception de ses collègues au Conseil des ministres. L'unicité du Saguenay-Lac-Saint-Jean est une réalité acceptée non seulement par les gouvernements mais par tous ceux qui, de l'extérieur, ont un contact avec la région. Elle est pour eux tellement évidente que toute autre proposition paraîtrait indéfendable. Heureusement, la région est un tout indissociable et nous n'avons pas besoin des autres pour en témoigner.

Représentation

La représentation est également une préoccupation majeure. Elle permettra, si l'équilibre est respecté, une dynamique saine et efficace. Dans le cas contraire, les vieux démons de discorde et même de confrontation viendront nous hanter et nous devons oublier tout résultat concluant.

Je ne connais pas les arguments qui ont justifié le partage tel que proposé entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean. Je devine cependant que des doléances seront exprimées pour défendre un meilleur équilibre. La table régionale ne devrait pas souffrir de la parité réclamée à la condition de tenir compte de l'étendue géographique du territoire jeannois et de l'importance de la représentation municipale, qui est la seule accessible pour des dizaines de petites communautés. Celles-ci sont toujours désavantagées par toute structure basée sur la concentration de la population.

De mes deux mandats comme député de Roberval, je retiens les difficultés d'écoute qui sont le fait des petites communes face aux différents pouvoirs politiques et la nécessité de leur assurer des mécanismes particuliers d'intervention.

Profil définitif

Il est prématuré d'imaginer le profil définitif de cette Conférence, si l'on tient compte des recommandations qui seront faites régionalement et quel sera le modèle retenu par le gouvernement. Je ne peux cependant que répéter l'absolue nécessité d'un consensus régional rapidement établi et rigoureusement défendu devant les autorités provinciales.

Si nous considérons que l'appareil administratif gouvernemental résiste naturellement à la décentralisation vers les régions parce que cela signifie une plus grande complexité administrative et une perte de pouvoir, la cohérence des efforts régionaux et l'harmonie entre les leaders élus ou choisis seront les meilleurs arguments pour une prise en charge rigoureuse de nos propres intérêts. Il nous restera, ensemble, à convaincre nos représentants politiques.



SOINS

Selon «l'esprit des religieuses», servir les autres, c'est un peu renoncer à soi, à ses confort, à ses états d'âme.

De mauvais souvenirs affectent Gilles Duceppe

par Denis Bouchard

(DB) - Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, s'est fait rappeler de mauvais souvenirs, hier, à Saguenay, alors qu'il y a effectué une visite préélectorale. Le fantôme de la dernière élection, où il avait choisi Noël Tremblay au détriment de Sylvain Gaudreault, est revenu le hanter. La leçon est cependant apprise, ce sont les militants qui trancheront entre Jocelyne Girard-Bujold et Sébastien Gagnon.

Gilles Duceppe est venu rencontrer la presse en compagnie des trois députés bloquistes de la région, afin de donner un aperçu de la plate-forme électorale du parti. Une plate-forme qui englobera l'actualité régionale (bois

d'oeuvre, chômage et vache folle), mais qui questionnera également Paul Martin, le nouveau chef libéral.

Le passé est revenu dans l'actualité quand le chef bloquiste a été interrogé sur le redécoupage de la

carte électorale, qui a pour conséquence de faire perdre une circonscription à la région et d'opposer deux députés bloquistes, Mme Bujold et le jeune Gagnon. Gilles Duceppe s'en remet aux militants, a-t-il promis.

Il vit bien avec les investitures parce qu'il est à l'origine, dit-il, des changements de règlements du parti. «Auparavant, a-t-il souligné, le chef du Bloc avait le loisir de désigner les candidats.» Il s'est engagé à ne pas reproduire un «Noël Tremblay II».

Le chef Duceppe a clos l'affaire en affirmant que ce qui est du leadership pour d'autres chefs qui

imposent leur candidat est de la dictature pour un souverainiste faisant de même.

L'affrontement entre la députée de Jonquière et le représentant de Lac-Saint-Jean/Saguenay déchire Gilles Duceppe, qui est bien conscient que la politique manque de femmes et de jeunes. Ce sont principalement ces deux éléments qui s'affronteront dans la future circonscription.

Confrontation

D'autre part, l'équipe régionale du Bloc a hâte au déclenchement des élections (pour mai selon leur chef), afin de confronter les libéraux sur une foule de sujets, qui ont défrayé les manchettes au cours des derniers mois.

Que ce soit pour Michel Gauthier, Sébastien Gagnon ou Jocelyne Girard-Bujold, les libéraux devront répondre de leurs gestes dans les dossiers de l'assurance-emploi, du bois d'oeuvre et de la vache folle. La région paie cher les décisions du fédéral, clament-ils,

notamment pour le régime de l'assurance-emploi, difficilement accessible pour les travailleurs saisonniers.

Ils considèrent également incongru que pour une vache malade en Alberta tout le Canada paie la note, alors que pour des cas semblables, aux États-Unis et en Angleterre, les autorités ont établi des frontières. Gilles Duceppe trouve plutôt curieux que la vache folle devienne un symbole de l'unité nationale!

Les prochaines élections, a aussi promis Duceppe, seront une tribune pour faire la preuve que la souveraineté et la sociale-démocratie sont bonnes pour le Québec. Il combattra d'ailleurs les affirmations selon lesquelles le Québec est l'État le plus taxé en Amérique du Nord.

Ces données, dit-il en substance, ne tiennent pas compte des avantages, tels les coûts du système d'éducation, de santé, les tarifs hydroélectriques, etc..



Entouré de Sébastien Gagnon, Michel Gauthier et Jocelyne Girard-Bujold, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a donné un aperçu de la plate-forme électorale du parti.

(Photo Jeannot Lévesque)

Vous pourriez peut-être mieux vous porter!

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Shaklee s'y connaît en nutrition. Faites l'essai des excellents produits nutritifs Shaklee. Pour de plus amples renseignements:

549-6100

La semaine du 17 novembre au Québec,
5 gagnants ont reçu 100 000 \$ d'Extra.



LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

LOTTO SUPER 7
Tirage du 2003-11-28
09 12 20 25 36 40 44
Complémentaire (46)

LaMini
Tirage du 2003-11-28

NUMEROS	LOTS
836374	50 000 \$
36374	5 000 \$
6374	250 \$
374	25 \$
74	5 \$
83637	1 000 \$
8363	100 \$
836	10 \$

Panco Tirage du 2003-11-28 **Panco Special**

08 10 11 12 14 22 27 28 29 36
37 38 40 48 55 61 62 64 67 68

Quotidienne Tirage du 2003-11-28
3 4
820 1818

EXtra Tirage du 2003-11-28
NUMÉRO
481518

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

Fêtes gourmandes de Delisle

L'événement prendra encore plus d'ampleur

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Nommée il y a trois semaines à la direction des Fêtes gourmandes de Delisle, Sara Drolet explique que «qui dit nouvelle directrice, dit nouvelles idées», promettant ainsi que l'édition 2004 gagnera en importance.

«Cette année, nous ferons ça plus gros, indique la responsable sans toutefois préciser les améliorations envisagées. Je ne peux révéler les nouveautés pour l'instant mais c'est certain que les Fêtes gourmandes seront différentes cet été.»

C'est ainsi que, pour pallier aux exigences financières qu'implique l'ajout d'activités, les administrateurs organisent ce soir un spectacle-bénéfice à l'Auditorium d'Alma. Mettant en vedette la compagnie Nouvelle Époque, la soirée semble déjà être très prisée par la communauté almatoise.

«Nous avons vendu jusqu'à maintenant environ 400 billets à 20\$ chacun. La production de quelque deux heures et demie, qui s'intitule En "fers" et pour tous... la suite!, se veut une combinaison de danse et de percussions», ajoute-t-elle en insistant sur le fait que des billets seront en vente à la porte de l'Auditorium.

La huitième présentation des Fêtes gourmandes de Delisle se déroulera quant à elle les 20, 21 et 22 août prochains.



Sara Drolet, nouvelle directrice des Fêtes gourmandes de Delisle. (Photo Steve Tremblay)

PRIX EN VIGUEUR LE DIMANCHE 30 NOVEMBRE 2003 SEULEMENT, DANS LA LIMITE DES STOCKS

C'est la journée parfaite pour faire vos achats!

CE DIMANCHE SEULEMENT



Presque tout est en solde

Rabais 25%

sur mode et chaussures pour hommes, femmes et enfants, bagages, dessous et accessoires féminins à prix ordinaires

Offre: à l'exclusion des produits de beauté et fragrances de marques prestigieuses, meubles pour bébés, produits pour bébés et tout-petits, articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels Sears. Le choix varie suivant le magasin. Offre en vigueur dans les grands magasins Sears seulement. Les rabais ne peuvent être combinés à aucune autre offre. Bagages dans certains magasins seulement.

SEARS*

NE115G303 © 2003, Sears Canada Inc.

À moi de moi Bell Mobilité et Décotel vous font une

OFFRE POUR LE TEMPS DES FÊTES!

Activez une nouvelle ligne cellulaire, (entente 24 mois), présentez ce coupon et obtenez un rabais de 15\$ à l'achat d'un accessoire cellulaire.

Nokia 3586i	Audiovox CDM 8600
	
Écran couleur 125\$ - 125\$ (rabais instant)	Écran couleur 174\$ - 125\$ (rabais instant)
*0\$	*49\$
	Argent ou rouge

* Prix après le rabais sur entente de service de 24 mois.
* Nouvelle activation seulement.
* Offre valide du 27 novembre au 7 décembre 2003. Détails en magasin.

Bell Agent autorisé

Décotel
Galeries Jonquière
695-0238

Fourre-tout



CLUB TRAFIC

Les membres du Club de trafic du Saguenay-Lac-St-Jean viennent d'élire leur conseil d'administration pour 2004. Ce dernier est composé de Richard Gagnon, secrétaire; Stéphane Chayer, vice-président; Luc Simard, président (Déménagement Chicoutimi); Serge Tremblay, trésorier; (à l'arrière) Pierre Paquet, directeur; Claude Hubert, président sortant; Martin Lavoie, Robert Morissette, André Dallaire et Pierre Collard, directeurs. Précisons que le Club de trafic regroupe des représentants des compagnies de transport et les fournisseurs de ces entreprises.

En bavardant

La troupe de l'APDH se démarque

La troupe Dans-Sons de l'Association pour la promotion des droits des personnes handicapées s'est démarquée par son dynamisme et son originalité, dans le cadre du récent festival «Bas les masques» de Sherbrooke. Un communiqué de l'APDH souligne le beau travail de Sandra et Loui-

se pour cette première hors région, ainsi que des accompagnateurs Guy Côté Damien Tremblay, Francine Vigneault et Manon Blackburn. À noter que la 6e édition du festival est prévue pour octobre 2005.



DENRÉES

Pour une 3e année consécutive, le club Rotary de Chicoutimi a placé une boîte de collecte dans le hall d'entrée de l'Hôtel La Saguenéenne. Philippe Hudon et Camil Tremblay, président et trésorier de l'organisme, invitent la population à y déposer des denrées non périssables, des dons qui seront offerts à la Soupe populaire.



VANDALISME

Geste décourageant pour les citoyens du secteur de la rue Scott à Alma, des malfaisants ont pris la mauvaise habitude de lancer poubelles et bacs dans le Ruisseau rouge. Pas drôle, n'est-ce pas, de constater que le souci de l'environnement soit ainsi confronté à un tel manque de civisme! Haro sur les vandales!

(Photo Steeve Tremblay)



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Capricieux, le français?

(AR) - Oui, le «f» de français est écrit en minuscule. Il ne sera donc pas question ici des Français, mais du français. Mais, si votre humeur file sur le mode ironique, vous pouvez garder le qualificatif et l'assortir avec l'un ou l'autre sens...

Pour le moment, concentrons-nous sur le français, langue belle et raffinée s'il en est une, et capricieuse aussi avec ses exceptions et ses particularités orthographiques. Une langue donc difficile à apprivoiser et à assimiler. Mais, ne voilà-t-il pas qu'il nous faut dorénavant brasser nos habitudes et composer avec de nouvelles graphies recommandées par le Conseil supérieur de la langue française en collaboration avec l'Académie française, et dont quelques dictionnaires, tel celui de Hachette, fait déjà état. Il faudra donc nous aussi se mettre au parfum de ces changements qu'il faudra bien intégrer un jour ou l'autre.

Voici quelques exemples. Vous étiez convaincu, et on vous l'a d'ailleurs appris ainsi, que oignon s'écrivait avec un «i»? Eh bien! Maintenant, on peut l'écrire sans faute sans «i», ce dernier étant inutile dans la prononciation. Pour l'allure que le mot prend, on repassera toutefois, oignon sans «i» fait pas mal toton... On finira par s'habituer, sans doute.

Autre changement, les accents circonflexes ne sont plus requis pour les mots aout et trainer. Porte-monnaie s'aligne sur l'orthographe de portefeuille et devient orphelin de son trait d'union.

Ouais. Peut-être y aura-t-il surenchère de gommettes dans les cahiers scolaires? Avec des fautes qui n'en sont plus, les tests d'orthographe s'en porteront mieux...

Le sujet vous intéresse? Allez fouiner sur le net, à l'adresse: www.orthographe-recommandee.info

C'est parti! Que voulez-vous, le français est une langue vivante. Ça évolue.



LANCEMENT

Le Séjour Marie Fitzbach de Chicoutimi, une maison pour femmes en difficulté dirigée par Nicole Bujold, a procédé cette semaine au lancement d'un livre de recettes, pour amasser des fonds. Le lancement a pris cours au marché d'alimentation Corneau et Cantin de l'arrondissement Chicoutimi. Nicole Bujold nous montre ici un exemplaire du recueil.

(Photo Sylvain Dufour)



GAGNANTE

Le récent cocktail bénéfique du Kiwanis d'Alma a été l'occasion d'un tirage, le premier prix étant un téléviseur de 53 pouces offert en collaboration avec Meubles Gilles Émond. La gagnante Nathalie Tremblay est entourée du président de l'activité, André Tremblay, ainsi que de Gilles Émond et Gérald Duchesnes, du commerce almatois.

(Photo Steeve Tremblay)



FÉMININ MIMOSA

Le nouvel exécutif du club féminin Mimosa sera présidé par Ginette Blackburn (à l'avant), secondée dans ses fonctions par les directrices Bérangère Rousseau et Claudette Gobeil, la secrétaire-trésorière Doris Blackburn et la vice-présidente Raymonde Blackburn. La prochaine activité du regroupement se tiendra le mardi 2 décembre.

Le cadeau idéal

Grâce à son tout nouveau format et aux économies qu'il vous permet de faire, le livret de rabais MaxiGolf est plus pratique et utile que jamais.

FAITES-LUI PLAISIR À NOËL

En vente dès maintenant!

MAXIgolfs

Gagnez sur tous les terrains!

Score on all levels

Plus de 160 terrains de golf participants!

50% de rabais

ATGOL

EN VENTE CHEZ

sports experts

Dans les magasins participants

JEAN GOUTU

Pour un temps limité

24⁹⁵ \$

Les Éditions **Gesta**



36 versements sans frais sur toute la marchandise*



MAYTAG Performer
2778\$
 PAR MOIS
 L'ensemble 903156
99999\$

Laveuse 125460
56999\$
 • capacité 3.3 pi.³
 • 10 cycles
 • 2 vitesses
 • 4 températures
 • niveau d'eau variable

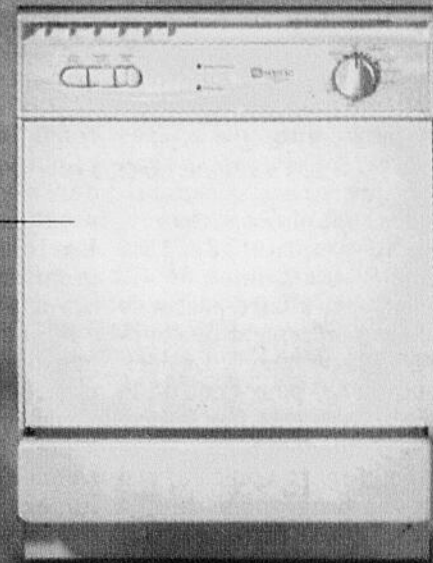
Sécheuse 125459
42999\$
 • capacité 7 pi.³
 • 7 cycles
 • 3 températures

MAYTAG Performer

1306\$
 PAR MOIS

Lave-Vaisselle
 084932

46999\$
 • 6 boutons
 • 3 niveaux d'eau
 • Départ différé de 1 à 6 h



MAYTAG Performer

2917\$
 PAR MOIS

Réfrigérateur 18 pi.³
 118045
104999\$
 • Congélateur au bas
 • Tablette en verre



Amana

3333\$
 PAR MOIS

L'ensemble 903213
119999\$

Laveuse 127670
72999\$

• cuve en acier inoxydable
 • qualité commerciale
 • capacité 3.3 pi.³
 • 12 cycles
 • 4 températures
 • agitateur à triple action spirale

Sécheuse 127671
46999\$

• capacité 7.1 pi.³
 • 4 températures
 • 8 cycles

gagnon FRÈRES
 gf
 La belle vie!

* Payez en 36 versements égaux sans frais, sans intérêt. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'acceptation du service de crédit. Détails en magasin. En vigueur jusqu'au 24 décembre 2003.

FINANCEMENT
accord D
 Desjardins

00688744

13,3 millions \$ aux producteurs bovins

La ministre Gauthier satisfaite de l'offre

par Denis Bouchard

(DB) — Dans le contexte des finances publiques du Québec, la ministre Françoise Gauthier est satisfaite du 13,3 millions \$ qu'elle a pu offrir aux producteurs de bovins, jeudi, en guise de compensation pour les pertes liées à la crise de la vache folle.

La ministre n'a pas la prétention de pallier à tous les problèmes découlant de la crise de la vache folle, mais elle est convaincue que l'effort de son ministère est particulier. «Si on regarde ce qui se passe dans les autres ministères, dit-elle, on se rend compte que les sommes additionnelles sont plutôt rares.»

Dans le montant de 13,3 millions \$, une somme de 4,3 millions \$ sert à faire passer le taux de remplacement du cheptel de 15 à 25 pour cent. La décision comble 40 pour cent de la partie non couverte par le programme d'aide fédéral.

La décision de Québec, qui s'ajoute au programme de 14,4 millions \$ du fédéral, devrait permettre aux producteurs de toucher 255 \$ par tête de bétail. Et ce, précise la députée de Jonquière, peu importe le moment choisi par le producteur pour l'abattage de ses vaches.

La ministre croit également que les producteurs, qui décideront de mener leur bête à l'abat-

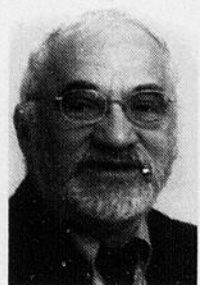
toir plus tard dans l'année, ne seront pas pénalisés, parce qu'un montant de 1 \$ par jour pour la nourriture est prévu dans l'entente.

La ministre a aussi pris en considération la demande des producteurs selon laquelle elle devrait intervenir auprès du plus gros abattoir du Québec, Levinhoff. «J'ai rencontré le propriétaire en début de semaine, afin de lui exprimer les doléances des producteurs. Il m'a dit que le scénario d'un prix plancher pour les vaches en provenance du Québec n'est pas faisable parce qu'il peut s'approvisionner à l'extérieur. Il est également difficile d'intervenir dans un contexte de libre marché.»

Mme Gauthier aura une bonne idée de la satisfaction des producteurs à l'égard de son programme au début de la semaine prochaine, alors qu'elle sera présente au Congrès annuel de l'Union des producteurs agricoles du Québec.

Atelier de perfectionnement

La gestion des conflits



Confèrencier:
M. Pierre Deschênes,
professeur, UQAC

Le vendredi 5 décembre 2003
De 9 h à 12 h

Local P1-7000,
Pavillon principal (UQAC)

Pour inscription
ou renseignements supplémentaires,
contactez le (418) 545-5011 poste 4654

COÛT: 25 \$

Partenaires du CEE-UQAC



CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
Courriel: cee-uqac@uqac.ca
www.uqac.ca/~ceeuqac

14 - Le Quotidien, le Samedi 29 Novembre 2003



Pose, valves, équilibrage
et spécialiste inclus!

PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 59⁹⁵\$

Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P155/80R13	59,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P195/70R14	89,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P205/70R15	94,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P225/60R16	114,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P195/70R14	99,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P205/70R15	109,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P225/60R16	124,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P195/70R14	119,95 \$	Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P205/70R15	129,95 \$			

On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	P235/75R15	119,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 \$
Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	LT245/75R16	169,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 \$
BFGoodrich ^{MD} All-Terrain ^{MD} T/A KO	LT245/75R16	189,95 \$	Goodyear Workhorse		
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} M/S	P235/75R15	149,95 \$	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 \$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} M/S	LT245/75R16	209,95 \$			



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



1 800 463-7483
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

Appro
Jean
aux

(YB) - L
souligné
le conte
tion équ
te qui p
d'enjoin
décision
mune) d

«Mon p
entente,
commissi
à Québec
Rappel
vouldrait
tout de m
vernemen
indiquant
collègues
la questi
préparat
de ville, le
T

Porte-p
équité te
a comme
l'hésitati
terlemai
der claire
par voie
de surse
l'Approch
«Il est c
Saguenà
melleme
doit resp
l'esprit d
dienne d

U
p
du

Toujo

Blous
duvet

W

2

79

Mo
Le sold

Approche commune

Jean Tremblay s'en remet aux membres du conseil

par Yvon Bernier

(YB) - Le maire de Ville de Saguenay, Jean Tremblay, a souligné, hier, qu'il laisse à son conseil le soin de scruter le contenu de la requête que des membres de la «Fondation équité territoriale» viennent de lui soumettre. Requête qui pour l'essentiel demande au conseil de Saguenay d'enjoindre le Gouvernement du Québec de surseoir à sa décision de signer l'entente de principe (Approche commune) dans sa forme actuelle.

«Mon point de vue sur cette entente, je l'ai donné lors de la commission parlementaire tenue à Québec, le 11 février dernier. Rappeler ma déclaration équivaldrait à radoter, je ne peux tout de même pas harceler le gouvernement avec ça», avance-t-il, indiquant qu'il appartiendra à ses collègues de se faire une tête sur la question lors de la rencontre préparatoire à la séance du conseil de ville, le lundi 1er décembre.

Très dommage

Porte-parole de la Fondation équité territoriale, Yvon Gobeil, a commenté hier en ces termes l'hésitation que semble manifester le maire de Saguenay à demander clairement au gouvernement, par voie de résolution en conseil, de surseoir à la signature de l'Approche commune.

«Il est curieux que le maire de Saguenay ne réaffirme pas formellement que l'État du Québec doit respecter intégralement l'esprit de la Constitution canadienne de 1982. Et que ce même

gouvernement doit s'assurer que les droits fondamentaux des citoyens - notamment le droit à l'égalité des chances pour tous - soient respectés dans l'entente appelée à devenir un traité permanent, commente-t-il.

«Il serait très dommage pour ne pas dire plus, que Ville de Saguenay hésite à marquer de façon non équivoque la position qu'elle entend prendre dans le présent dossier.»

Le maire devrait suivre l'exemple de la MRC de la Haute-Côte-Nord et de plusieurs maires de cette région qui viennent de donner leur appui à la demande de groupes de citoyens nord-côtiers et saguenéens qui les ont enjoint d'intervenir auprès du gouvernement.

«Les populations autochtones ont des droits, mais les populations non autochtones dont nous sommes en ont aussi et il est du devoir de nos élus de se commettre et d'agir avant qu'il ne soit trop tard», conclut Yvon Gobeil.

L'ÉQUIPEUR

toujours le bon vêtement

Un bon duvet pour profiter du bon air frais !

Toujours le bon rabais

Blousons et gilets bourrés de duvet pour hommes et femmes

WINDRIVER

25% de rabais

Prix courant :

79,99 \$ à 99,99 \$

Modèles : 07JD001, 07JD002

Le solde prend fin le 7 décembre 2003.

lequipeur.com

00565270

OFFRE DE TONDEUSE EN VIGUEUR LE DIMANCHE 30 NOVEMBRE 2003 SEULEMENT
DANS LA LIMITE DES STOCKS
SOUFFLEUSE: PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 6 DÉCEMBRE 2003

C'est l'hiver, c'est l'hiver,
c'est l'hiver!

CE DIMANCHE SEULEMENT

achetez cette souffleuse CRAFTSMAN 11 hp, 31 po

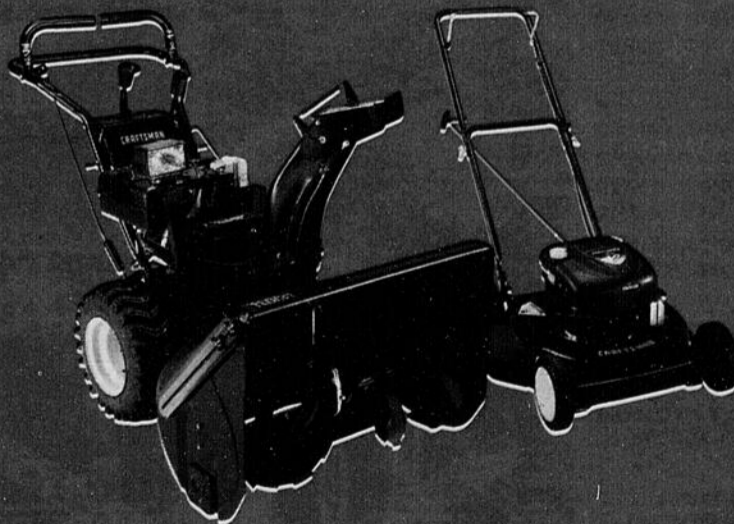
Rabais 100 \$ sur souffleuse automotrice. N° 52131. Rég. Sears 1899,99. 1799,99

et recevez une tondeuse
CRAFTSMAN^{MD} GRATUITE
4 hp, 22 po

Moteur Briggs & Stratton. N° 36213. Rég. Sears 259,99.

Dans la limite des stocks. Inclure la tondeuse en cas de retour.

Offre valable dans les grands magasins Sears et magasins-concessions Sears seulement



De plus, obtenez une housse en prime à l'achat d'une souffleuse à 2 phases.

N° 52756. Rég. Sears 39,99.

SEARS

NE115G703 © 2003. Sears Canada Inc.

Inauguration d'une nouvelle salle de thérapie

ROBERVAL (MG) — Le Centre de réadaptation St-Antoine de Roberval compte maintenant une nouvelle salle de thérapie.

Nommée en l'honneur de la fondatrice de ce Centre et ayant pour vocation de venir en aide aux gens souffrant de problèmes reliés à l'abus d'alcool et à la toxicomanie, cette salle sert de lieu de rencontres et de discussions entre inter-

des problèmes de dépendance mais à une époque où il «souffrait d'un malaise intérieur profond». «Nous serons toujours là, bec et ongles, pour défendre les intérêts du Centre», dit-il.

Rappelons qu'en 2002, le Cen-

tre a quitté l'Hôtel-Dieu de Roberval pour faire cavalier seul et ce, après 36 années passées dans cette institution. Encore aujourd'hui, la décision de déménager les installations dans une bâtisse située tout près du CLSC réjouit la direction puisqu'elle permet à la clientèle de profiter d'une intimité plus grande.



MARRAINE

Soeur Jeanne D'Arc Bouchard (tenant la plaque) a été nommée marraine et protectrice de la nouvelle salle de thérapie. Elle est accompagnée du maire Denis Lebel, de membres du personnel du département Saint-Antoine, de représentantes des Augustines et de membres du conseil d'administration.

(Photo Caroline Blackburn)



COUPE DU RUBAN

Religieuse et membre de la communauté des Augustines, Soeur Jeanne D'Arc Bouchard a procédé à la traditionnelle coupe du ruban.

Photo Caroline Blackburn

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide O2

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00541114

venants et patients.

Soeur Jeanne D'Arc Bouchard, religieuse et membre de la communauté des Augustines, a été officiellement déclarée marraine et protectrice des lieux.



MELYSA GAGNON

melyssa_gagnon@hotmail.com

Une plaque à son effigie orne le mur d'entrée de la salle. Soeur Jeanne d'Arc a mis sur pied cet organisme unique en son genre au Québec en 1966. «La vocation du centre en est une orientée vers la réadaptation plutôt que la désintoxication», explique Mme Anne-Marie Lorent, Chef de services. «La clientèle est composée de gens qui viennent au centre avec un certain degré de sobriété. Ils doivent d'ailleurs démontrer leur volonté de guérir en s'engageant notamment à séjourner au centre pendant la période de 15 jours requise.»

Présente à la cérémonie, Soeur Jeanne D'Arc a procédé à la coupe symbolique du ruban inaugural avec beaucoup d'émotions. «C'est un honneur pour moi et pour ma communauté de me retrouver ici aujourd'hui», déclare-t-elle. Il s'agit d'un moment significatif très intense.»

Le maire de Roberval Denis Lebel a profité de l'occasion pour témoigner de la grande fierté qui anime les Robervalois à l'égard du centre St-Antoine. Il avoue avoir lui-même eu recours aux services du Centre, non pas pour

Norman Tremblay
JOAILLIER

Pendant 10 jours seulement
Jusqu'au dimanche 7 décembre

NOUS PAYONS LES TAXES
sur tous nos bijoux à prix régulier

20% de rabais
sur tous nos bijoux à perles ou à diamants

Profitez de cette vente pour faire vos mises de côté pour Noël

Norman Tremblay
joaillier

• Fabrication et réparation de bijoux • Montres, baques, alliances, etc.
Place du Royaume • 543-7202

00570638

www.ulaval.ca/distance

Apprendre à distance

Une vingtaine de programmes et plus de 220 cours!

- **CERTIFICATS** en : administration, affaires électroniques, assurance et rentes collectives, horticulture, informatique, sciences et qualité des aliments, théologie
- **DIPLÔMES** de 2^e cycle en : administration des affaires, affaires électroniques
- **MBA** en : affaires électroniques, gestion agroalimentaire
- **MICROPROGRAMMES** de 2^e cycle en : commerce électronique; de 1^{er} cycle en : alimentation et nutrition, distribution alimentaire, entrepreneuriat et PME, produits alimentaires et nouveaux aliments, qualité et salubrité des aliments

Nos cours sont offerts dans 40 disciplines; près de la moitié sont disponibles sur Internet.

Visitez notre site Web! Date limite d'inscription pour la session d'hiver : 12 décembre 2003

Renseignements
Téléphone : (418) 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
Télécopieur : (418) 656-3876
distance@dgfc.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL
Direction générale de la formation continue

00566496

Les gens d'affaires veulent avoir le droit de siéger

par Catherine Delisle

(CD) - La Conférence des Chambres de commerce du Saguenay, présidée par Eric Dufour, réclame un mécanisme objectif de désignation des gens d'affaires pour leur permettre de siéger au Conseil régional des élus (CRE).

tante et soutenue du milieu et des gens d'affaires. «Les régions qui ont connu le plus de succès en matière de développement économique sont celles où ces acteurs incontournables ont pu jouer un

rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques de développement économique», analyse-t-il.

Gens d'affaires

Président de la Fédération des Chambres de commerce du Québec, André Tremblay croit qu'il ne faut pas laisser à la discrétion des élus la décision de nommer ou non des gens d'affaires à la table des CRE. «On veut y trouver des gens crédibles qui véhiculent nos préoccupations aux élus», insiste-t-il, précisant que le réseau des Chambres de commerce est le réseau d'affaires le plus fort et le plus structuré dans la région. Il souhaite aussi que son organisation soit présente dans les CLD, «parce que c'est là qu'est l'argent», enchaîne-t-il. Selon lui, le CRE permettra de déterminer les grandes orientations, alors

que l'opérationnalisation se fera dans les CLD.

Claude Cardinal, président de la Chambre de commerce Lac-Saint-Jean-Est, ajoute que les Chambres constituent un bon réseau d'influence et il ne comprend pas pourquoi le gouvernement refuserait d'utiliser cette force.

Eric Dufour soutient que des entreprises d'ici risquent de fermer faute de main-d'oeuvre. «Et on ne participerait pas aux orientations et aux décisions stratégiques? Cela n'aurait aucun sens puisqu'on est un réseau économique d'acteurs essentiel», tranche-t-il.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le réseau des Chambres de commerce compte 3000 membres. Sur tout le territoire du Québec, on en dénombre 50 000.



CHAMBRES

André Tremblay, président de la Fédération des Chambres de commerce du Québec, Annie Aubin, présidente de la Chambre de commerce de Jonquière, Eric Dufour (Chicoutimi), Lysiane Minier (La Baie), Claude Cardinal (Lac-Saint-Jean-Est) et Jean-Marc Beaulieu (Chicoutimi) n'acceptent pas que le milieu des affaires soit écarté des nouvelles structures de développement économique.

(Photo Jeannot Lévesque)

Lors d'un point de presse, hier, Eric Dufour a indiqué que la Conférence, tout comme la Fédération des Chambres de commerce du Québec, réclame la tenue d'une commission parlementaire au cours de laquelle elle pourra suggérer au gouvernement des modalités pour modifier les règles de gouvernance de façon à pouvoir accentuer la présence des milieux économiques au sein de cette nouvelle structure. Une lettre a même été expédiée à la ministre Nathalie Normandeau lui demandant une rencontre lorsqu'elle viendra dans la région, le 12 décembre.

Le projet de loi 34, sur la gouvernance régionale, est donc loin de satisfaire Eric Dufour, car elle ne prévoit aucune participation obligatoire et significative des représentants du milieu des affaires au sein des structures de développement économique. Selon lui, les gens d'affaires doivent faire partie de l'avenir surtout si l'on considère que près de 50 pour cent des dirigeants d'entreprise quitteront pour la retraite d'ici à dix ans, dont la moitié au cours des cinq prochaines années. Il est donc question de 8635 PME au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour un enjeu de près de 80 000 emplois. Selon lui, 50 pour cent disent éprouver de la difficulté à préparer leur succession et 66 pour cent n'ont pas de plan ni pour le choix du successeur, ni pour le processus. Quelque sept PME sur dix ne survivent pas à la deuxième génération et neuf sur dix ne survivent pas à la troisième génération «surtout parce que la relève est mal planifiée», insiste-t-il.

Eric Dufour soutient que le succès d'une politique de développement économique repose justement sur une participation impor-



André Laliberté
Agent immobilier
affilié

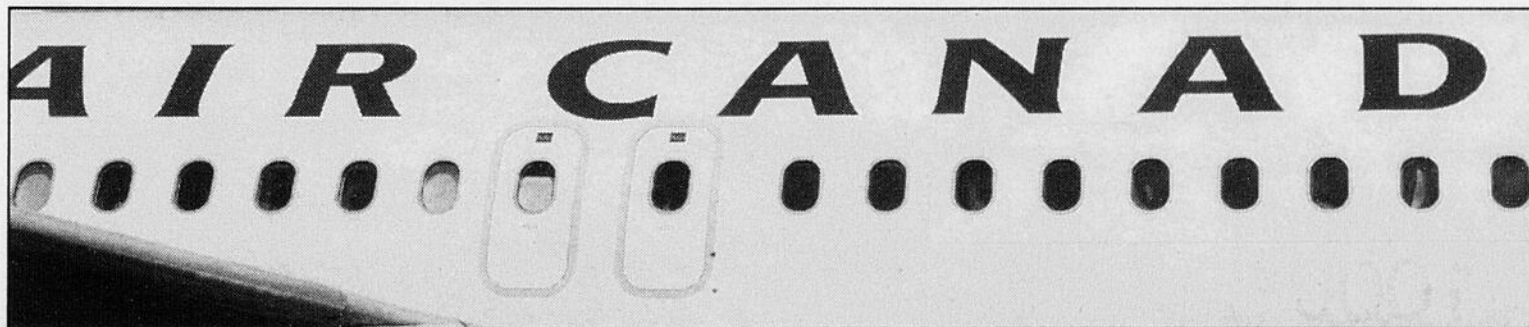
PREMIER VENDEUR RÉGIONAL
GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS 1995 à 2001

FAITES-MOI CONFIANCE!
Choisissez l'expérience et 18 années de performances reconnues

OPINION DE VALEUR
MARCHANDE GRATUITE
690-5553



GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Réservez votre hublot

Presque toutes nos destinations canadiennes et américaines sont en solde!

L'offre prend fin le 9 décembre 2003 et les voyages peuvent être effectués jusqu'en avril 2004!
Voici seulement quelques exemples des destinations offertes.

CANADA: l'offre se termine le 9 décembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE au départ de BAGOTVILLE et sont offerts uniquement à aircanada.com
Obtenez un mille Aeroplan^{MD} pour chaque tranche de trois dollars dépensés lors de votre réservation à aircanada.com
D'autres tarifs réduits sont offerts par notre bureau des réservations Air Canada et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour.

MONTREAL	TORONTO	QUEBEC	HALIFAX	OTTAWA	ST. JOHN'S, T.-N.-L.	WINNIPEG	CALGARY	EDMONTON	VANCOUVER
112	112	140	146	162	172	184	219	219	236

ÉTATS-UNIS: l'offre se termine le 9 décembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004.

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ de BAGOTVILLE.
Réservez à aircanada.com et économisez 5 \$ aller-retour.

PHILADELPHIA	NEW YORK	WASHINGTON, DC	CHICAGO	ATLANTA	ORLANDO	MIAMI	DENVER	SAN FRANCISCO	SEATTLE
128	131	136	155	176	180	204	228	230	254



Réservez à aircanada.com ou à destina.ca, les seuls sites de voyages offrant des milles Aeroplan. Téléphonnez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 888 247-2262. Votre agent de voyages peut vous réserver des tarifs Web aller simple pour tous vos voyages au Canada.



MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 351-8071. Destinations canadiennes: Les tarifs sont basés sur un aller simple, en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 9 décembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004. Les tarifs pour le Canada tels qu'ils sont indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 16 décembre et le 23 décembre, 2003, le 27 décembre 2003 au 29 décembre, 2003 et du 1er janvier, 2004 au 5 janvier, 2004. Les taxes, redevances de navigation de NAV CANADA, la surcharge du prix du carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien jusqu'à 7 \$ n'est pas inclus. Achat à l'avance peut être requis. **Destinations américaines:** Les tarifs indiqués "aller simple" requérant l'achat d'un billet aller-retour ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour lequel doit refléter l'itinéraire complet, en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations. Les billets doivent être achetés au plus tard le 9 décembre, 2003. Achat sept jours à l'avance. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril, 2004. Les tarifs tels qu'ils sont indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 16 décembre et le 23 décembre, 2003, le 27 décembre 2003 au 29 décembre, 2003 et du 1er janvier, 2004, au 5 janvier, 2004. Les taxes, redevances de navigation de NAV CANADA, la surcharge du prix du carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien jusqu'à 24 \$ n'est pas inclus. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou Jazz Air Inc. (faisant affaire sous le nom de Air Canada Jazz) ou Zip Air Inc. MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. MC Zip est une marque de commerce de Zip Air Inc. Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

NISSAN

Truc n°31 pour survivre au temps des fêtes

FAITES-VOUS PLAISIR

SPÉCIAL DE FIN D'ANNÉE

2

 VERSEMENTS DE LOCATION

PAYÉS PAR NISSAN!††

Sentra 1.8 2004

LOCATION À PARTIR DE

169\$

 /MOIS†

Comptant initial de **1695\$**
(transport et préparation compris)

FINANCEMENT À L'ACHAT

2,8%

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

15 598\$**

 PDSF

- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Chauffe-bloc
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Téléouverture du coffre et de la trappe de carburant
- Et beaucoup plus!

ET 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION†††

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN**



1000\$ D'OPTIONS SANS FRAIS!*

L'Altima 2.5 S Extra propose 1000\$ d'options sans frais : • jantes en alliage de 16 po • siège du conducteur à 8 réglages électriques • deux miroirs de courtoisie éclairés • commandes audio montées sur le volant • ordinateur de bord et affichage de la température extérieure • commande du volume variant avec la vitesse • dispositif antivol • et plus.



Édition Limitée de l'Altima 2.5S Extra 2004

LOCATION À PARTIR DE

289\$

 /MOIS†

Comptant initial de **3 950\$**
(transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT

25 298\$**

 PDSF

- Moteur 2,5L de 175 chevaux
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Rétroviseurs extérieurs à glace dégivrante
- Chauffe-bloc
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Et beaucoup plus!

AUTRES VERSEMENTS DE LOCATION

PAYÉS PAR NISSAN!††

Xterra, Frontier ou Pathfinder 2004

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE!

*Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00) et location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2004 avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00). Acompte ou échange équivalent de 3 950 \$ pour l'Altima et de 1 695 \$ pour la Sentra. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. †Les 2 premiers versements sont acquittés par Nissan Canada pour les modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client est exigible 60 jours après la date de signature du contrat de location. Le premier versement est acquitté par Nissan Canada sur les modèles Xterra, Frontier ou Pathfinder 2004 et les modèles Altima, Xterra ou Frontier 2003. Ces offres ne peuvent s'appliquer aux locations pré-acquittées. †††Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Sentra 1.8 2004. *L'offre est d'une durée limitée et peut faire l'objet de changement sans préavis. Le 1000\$ d'options en valeur additionnelle retient la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. **PDSF de l'Altima 2.5 S Extra à boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et de la Sentra 1.8 2004 à boîte de vitesses manuelle (C4LG54 AA00). ***Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour la Sentra pour les termes jusqu'à 36 mois. Assistance routière 24 h. †, ††, †††, ††††Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (935 \$ pour l'Altima et 868 \$ pour la Sentra) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. ††Seuls les modèles de la Sentra 2004 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature "Découvrez..." et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



VOUS ADOREZ, LA TÉLÉ?

| TANT MIEUX.



Allez, offrez-vous

TOUTE, TOUTE, TOUTE LA TÉLÉ.

*Coût du système Navigo 305 : 149 \$
Crédits de programmation : 149 \$

Réservé aux nouveaux abonnés Star Choice seulement

GRATUIT!*

- Deux mois de **CHOIX DIAMANT**, notre forfait de programmation de langue française le plus complet
- **Deux mois** de superstations américaines
- **Deux mois** de Teletatino
- **4 films** de la télé à la carte

STAR CHOICE
LA TÉLÉPASSION

starchoice.com

1 888 STAR-430

AVEC LE **SIMPLE SATELLITE^{MC}** DE **STAR CHOICE**, VOUS PAYEZ UN SEUL BAS PRIX ET VOUS AVEZ **TOUT, TOUT, TOUT.**

- Installation professionnelle **GRATUITE**, une valeur de **150 \$**
- Entretien à vie **GRATUIT** de l'antenne
- Antenne et installation **GRATUITES** si vous déménagez.**

Visitez votre détaillant STAR CHOICE autorisé.

RadioShack

FUTURE SHOP

La clef de sol

CYBERTRONIC

BRAULT & MARTINEAU

LA CABINE TÉLÉPHONIQUE

STEREO

*Le client doit payer un coût initial de 149 \$ pour un système Star Choice Navigo 305. L'offre de 2 mois pour abonnés francophones ou bilingues vous donne droit à un crédit de programmation pour : 2 mois du forfait Choix Diamant ou Choix Diamant bilingue, 2 mois des superstations américaines WPIX, WGN, KTLA et WSBK, 2 mois de Teletatino et des films de la télé à la carte gratuits (4 films pour l'offre francophone et 5 films pour l'offre bilingue). Crédit non transférable. Des frais de désactivation et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'adresse aux nouveaux clients résidentiels seulement. Les tarifs de programmation et les offres sont sujets à modifications sans préavis. Les prix et les crédits de programmation n'incluent pas les taxes applicables. Aucune substitution de canaux. Offre valide pour les films de la télé à la carte réguliers seulement. Prix sujet à modification. **D'autres conditions s'appliquent. Consultez votre détaillant pour plus de renseignements.

Le Quotidien le Samedi 29 Novembre 2003 - 19

Québec doit favoriser les intérêts régionaux

par Yvon Bernier

(YB) — Le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) vient de demander au gouvernement du Québec de tenir compte des intérêts supérieurs et du développement stratégique régional en regard des négociations qui se déroulent depuis quelques mois et qui pourraient mener vraisemblablement à l'acquisition des actifs de la Coopérative forestière de Laterrière.

Régime d'impôt indexé

QUEBEC (PC) — Afin de «protéger le pouvoir d'achat des contribuables», le ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, a annoncé, vendredi, que le régime d'imposition des particuliers sera indexé au taux de 2,0 pour cent pour l'année d'imposition 2004. Le ministère estime que cette indexation, qui touche, dès le 1er janvier, la table d'impôt et la plupart des crédits d'impôt, «laissera annuellement 250 millions \$ de plus dans les poches des contribuables».

M. Séguin a souligné que le taux de 2,0 pour cent est supérieur au taux d'indexation de 1,5 pour cent appliqué en janvier 2003, de même que supérieur à l'inflation observée au cours des derniers mois.

L'indice des prix à la consommation au Québec a augmenté de 1,4 pour cent entre octobre 2002 et octobre 2003. Selon le gouvernement, le régime d'imposition compense pour l'augmentation moyenne de 1,5 pour cent du prix des biens et services essentiels qui comprennent entre autres l'alimentation, le logement et l'habillement, mais ne couvre pas l'impact de l'augmentation des taxes sur le tabac des dernières années.

«En dépit d'une situation financière serrée, je suis heureux de pouvoir annoncer une indexation du régime d'imposition qui protège le pouvoir d'achat des contribuables», a indiqué M. Séguin dans un communiqué transmis en fin d'après-midi.

Le ministre a aussi réitéré l'engagement du gouvernement à continuer à indexer le régime d'imposition des particuliers pour les années à venir. «Le budget que je déposerai dans les prochains mois annoncera une formule d'indexation plus représentative du coût de la vie», a indiqué M. Séguin.

d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF)», fait remarquer le président du CRCD, Réjean Bergeron.

Le président fait ressortir de plus que ce que le Saguenay-Lac-Saint-Jean et du même coup le CRCD souhaitent pour l'essentiel, c'est que le gouvernement favorise le maximum de retombées économiques et de maintien et/ou création d'emplois.

Signaux épars

Des acteurs régionaux, dont la MRC de Maria-Chapdelaine, viennent pour leur part de donner leur appui à Sodexfor et d'autres MRC, semble-t-il, pourraient bientôt se prononcer sur la question, indique-t-il.



RÉGION

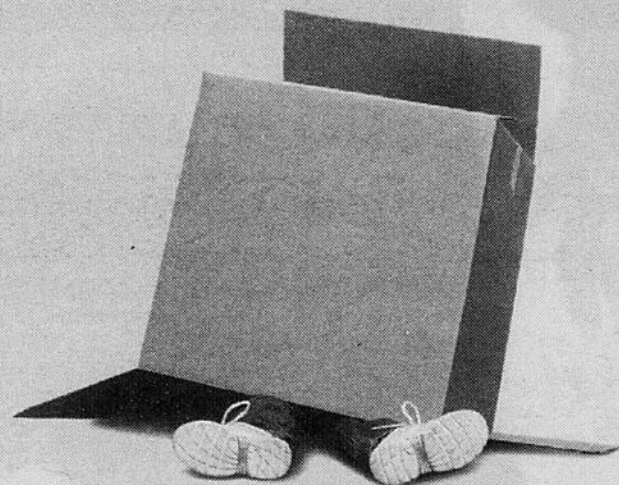
Pour Réjean Bergeron, président du CRCD, le gouvernement du Québec doit faire en sorte que les intérêts supérieurs de la région soient favorisés.

(Photo Steeve Tremblay)

Le gouvernement a déjà souligné par le passé qu'il entend favoriser dans le domaine forestier de plus en plus l'émergence de produits de 2e et de 3e transformation. L'opportunité de s'orienter dans cette direction se pose dans le présent contexte, admet le président Bergeron.

Rappelons que le géant Abitibi-Consolidated, qui vient de déposer une deuxième offre d'acquisition des actifs de la Coopérative de Laterrière, lorgne les 540 000 mètres cubes de la coopérative.

Ce même géant détient déjà des droits d'exploitation à hauteur de 45 % de la forêt publique régionale et de 25 % de l'ensemble du parc forestier québécois.



S'agissant de cadeaux cette saison, les Obligations d'épargne du Canada ne manqueront pas d'engendrer de l'intérêt. Après tout, il s'agit de cadeaux qui fructifient. Achetez-les auprès de votre institution bancaire ou financière, ou commandez-les directement. N'oubliez surtout pas de réclamer une carte-cadeau gratuite afin de faire savoir à un être cher qu'il recevra sous peu un cadeau du Canada.



Pour tout achat direct, rendez-vous au www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773-9999.

Obligations d'épargne du Canada

un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

00570603

20 - Le Quotidien, le Samedi 29 Novembre 2003

10^e anniversaire TANGUAY

10 000 \$ en prix à gagner

Gros lot de 5000\$
(d'un certificat-cadeau TANGUAY)
et en ondes 5000\$
tous les matins de la semaine sur les ondes de vos radios préférées !
(en certificats-cadeaux TANGUAY)

CFIX 96.9 FM, énergie 94.5, QUOTIDIEN

PARTICIPEZ SOUVENT ! Avec chaque tranche d'achat de 100\$, chez TANGUAY obtenez un coupon de participation supplémentaire.

10^e anniversaire TANGUAY

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Question : $(10 \times 4) \div (6 - 1) + 2 =$ _____ Le Fac-similé n'est pas accepté.

Déposez ce coupon au : Tanguay, 1990, boul. Talbot, Saguenay. Règlements disponibles en magasin. Valable jusqu'au 7 décembre 2003. Tirage du gros lot le 12 décembre 2003. 00565658

Le taux de tabagisme à la baisse au secondaire

Par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le taux de tabagisme chez les élèves du secondaire est en baisse; il est passé de 30 pour cent en 1998 à 23 pour cent en 2002. Autre signe encourageant, 67 pour cent des jeunes fumeurs du secondaire déclarent avoir tenté d'arrêter de fumer au cours des 12 mois précé-

Ces éléments d'information proviennent d'un rapport d'analyse de l'édition 2002 de l'enquête québécoise sur le tabagisme chez les élèves du secondaire, rendu public vendredi par l'Institut de la statistique du Québec.

On y apprend en outre que la consommation de drogues et d'alcool est demeurée stable chez les mêmes élèves depuis 2000.

En ce qui concerne l'alcool, en 2002, 69 pour cent des élèves du secondaire en ont consommé au

moins une fois au cours des 12 mois précédant l'enquête. Les taux de consommation sont comparables chez les garçons et les filles.

Pour ce qui est des drogues, environ 41 pour cent des élèves du secondaire ont pris de la drogue (tous types confondus) au moins une fois au cours des 12 mois précédant l'enquête.

Lorsqu'on diminue la période de référence aux 30 jours avant l'enquête, on obtient une prévalence de consommation de drogues de 26 pour cent pour

l'ensemble des élèves, ce qui représente une diminution significative par rapport à 2000 où on enregistrait une prévalence de 31 pour cent.

Le cannabis est de loin la substance illicite consommée par le plus d'élèves du secondaire, puisque 39 pour cent d'entre eux en ont pris lors des 12 mois précédant l'enquête.

Les hallucinogènes représentent l'autre drogue la plus consommée, avec une prévalence de consommation de près de 13 pour cent parmi l'ensemble

des élèves.

L'analyse a permis de mettre en lumière que, comme pour l'alcool, la proportion de consommateurs de drogues tend à augmenter avec l'année d'études, et ce pour tous les types de drogue. À titre d'exemple, la consommation de cannabis passe de 14 pour cent en 1ère secondaire à près de 56 pour cent en 5e secondaire.

Enfin l'étude établit que la participation aux jeux de hasard et d'argent touchait 51 pour cent des élèves du secondaire en 2002.

Parmi eux, 7 pour cent sont classés comme étant des joueurs problématiques.

Cette enquête de surveillance est menée tous les deux ans depuis 1998 auprès d'environ 4800 élèves de la 1ère à la 5e secondaire inclusivement, répartis dans près de 160 écoles francophones ou anglophones, publiques ou privées.

Avant de mourir

Léon Lafleur a fait parvenir une lettre au Devoir

MONTREAL (PC) — Le directeur général de l'hôpital Saint-Charles-Borromée de Montréal, Léon Lafleur, qui s'est suicidé cette semaine, a fait parvenir une lettre manuscrite de cinq pages au quotidien Le Devoir dans laquelle il blâme le ministre de la Santé et les médias à la suite de la crise qui a secoué son établissement.

Datée du mardi 25 novembre, soit le jour où il a disparu, M. Lafleur a lancé en quelque sorte un cri du coeur au ministre de la Santé et à ses confrères directeurs d'établissement avant de poser son geste fatal. M. Lafleur attaque durement Philippe

Couillard et les médias. Le Devoir publie l'intégrale de la lettre dans son édition de samedi et TVA a mis la main sur certains extraits vendredi.

«Monsieur le ministre, j'aurais apprécié un coup de fil. Qui sommes-nous pour vous, les dg, ces gens que vous vous apprêtez à tasser, pour brasser les struc-

tures, pour laisser votre marque?», écrit-il.

Par ailleurs, il invite ses confrères et consœurs directeurs d'établissement à être solidaires et à résister aux

médias.

«Je vous invite à résister aux (Paul) Arcand, (Pierre) Mailloux, (André) Noël et Rumak de ce monde, ne suivez surtout pas mon exemple.»

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet: www.hema-quebec.qc.ca

La flamme Signature

Roch Delisle, propriétaire
419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255

EN EXCLUSIVITÉ

BOSS
HUGO BOSS

Ouvert les dimanches jusqu'à Noël

00587500

ON RECONNAÎT LA QUALITÉ À LA SIGNATURE

Campagne de financement LAUTO-100

1 Chevrolet Malibu 2004 d'une valeur de 22 736 \$ ou **20 000 \$** en argent

1 Chevrolet Cavalier 2004 d'une valeur de 17 176 \$ ou **10 000 \$** en argent

100 prix au total

1 Cave à vin et cellier d'une valeur de **5000 \$**

65 000 \$ en prix à gagner dont **20 000 \$** de prix instantanés en argent à gratter

Le tirage aura lieu à l'hôtel Le Montagnais le 28 janvier 2004 à 20 h

Information: 543-4438

Collaborateurs

Paul Albert
Paco
Tél.: 696-4444

Camil Bergeron
C.A. Samson, Bédard, Deloitte, Touche
Tél.: 549-6650

Jean-Marc Couture
Propriétaire
Hôtel Le Montagnais
Tél.: 543-1521

Sylvain Couture
Propriétaire
Hôtel Le Montagnais
Tél.: 543-1521

Raymond Tremblay
Représentant Astral Média
Division Télé-annonces
Tél.: 543-8091

André R. Gauthier
Conseiller sécurité financière
Société conseil Asco
Tél.: 543-4622

Henry Girard
Directeur général
Carnaval-Souvenir de Chicoutimi
Tél.: 543-4438

Bernard Gobeil
Directeur général AES et
Vice-président technique et
environnement SITA Canada
Tél.: 545-3238

Réal Payette
Personnage historique
Carnaval-Souvenir
de Chicoutimi
Tél.: 548-0884

Christian Harvey
Directeur du Service de la
prévention des incendies
Tél.: 698-3382

Pierre Cardinal
Vice-président de ICLT
Tél.: 696-1565

Guy Granger
Président éditeur
Maison de La Presse
Tél.: 690-8816

Guy Simard
Directeur général
TQS inc.
Tél.: 542-4551 (332) Tél.: 542-4551 (341)

Bruno Gauthier
Représentant aux
ventes TQS

Georges Bouchard

Jacques Fortin

Serge Simard

Avec la participation des conseillers(ères) de Ville de Saguenay et les présidents des arrondissements, MM. Georges Bouchard, Jacques Fortin et Serge Simard

TANGUAY

John Manley dit au revoir à la politique

Par Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC) — Le changement de garde à Ottawa a fait une première victime. Le ministre des Finances, John Manley, a annoncé qu'il quittait la politique et qu'il réfléchissait aux occasions qui s'offrent à lui, dont celle de Paul Martin qui l'invite à devenir ambassadeur du Canada à Washington.

Lors d'un point de presse, vendredi matin, M. Manley a confirmé qu'il ne serait plus ministre à compter du 12 décembre, date d'arrivée au pouvoir de M. Martin, et qu'il ne serait pas candidat libéral dans la circonscription d'Ottawa-Sud aux prochaines élections fédérales.

Placé devant la réalité d'un changement d'équipe où, visiblement, aucun rôle important ne lui serait accordé, M. Manley s'est évité l'insulte de rester sur le carreau après la composition du premier conseil des ministres de M. Martin. Interrogé sur les raisons qui l'ont amené à prendre cette décision, le vice-premier ministre a nié que le facteur Paul Martin ait eu une influence sur son choix.

«Ce n'est pas une question reliée à M. Martin, c'est une question pour John Manley. J'ai décidé d'être responsable de mon avenir, de ma vie, et de faire des choix pour moi», a martelé M. Manley, en point de presse, précisant avec un trémolo dans la voix qu'il s'agissait d'une décision difficile à prendre.

Avocat de formation, l'homme de 53 ans a dit vouloir passer à autre chose et relever de nouveaux défis. «Je vais prendre le temps d'envisager les options qui s'offrent à moi et de décider de mon avenir», a répondu M. Manley aux journalistes qui le questionnaient sur un éventuel emploi.

C'était quelques minutes avant que le futur premier ministre ne révèle, en conférence de presse, qu'il avait offert le poste d'ambassadeur du Canada à Washington à M. Manley. «C'est un poste qui est très important (...). Nos relations avec les États-Unis sont très importantes et vraiment, l'une des clés, c'est le poste d'ambassadeur», a fait valoir M. Martin. Ce dernier a dû se défendre de n'offrir qu'un prix de consolation, plutôt qu'un poste de ministre, à celui qui est tout de même l'actuel numéro deux du gouvernement de Jean Chrétien.

La rumeur envoyant M. Manley dans la capitale américaine courait depuis quelque temps, à Ottawa, le principal intéressé prenant bien soin de ne jamais la confirmer. En entrevue, vendredi, le ministre des Finances a cependant admis à mots couverts qu'il pourrait être intéressé par ce travail, avouant qu'il ne peut imaginer sa vie sans un engagement envers le public.

«Est-ce que je suis prêt à dévouer

a-t-il noté, mentionnant au passage avoir reçu une offre pour diriger la société d'État Ontario Power Generation.

Il s'agit du premier départ annoncé d'un ministre du gouvernement Chrétien, mais ce ne sera pas le dernier. La liste des ministres actuels qui devront retourner sur les banquettes arrière des Communes sera longue, si l'on en

croit les informations provenant de l'entourage de M. Martin. Selon ces informations, il n'y aurait que trois ou quatre ministres actuels qui conserveraient un emploi au sein du futur cabinet.

Parmi ceux qui ne seront pas recrutés, les plus chanceux pourraient bénéficier des bonnes grâces de M. Chrétien qui dispose encore de deux semaines pour faire des nominations partisans en guise de remerciement pour ses plus proches fidèles, avant son départ le 12 décembre. Parmi ceux-ci, les noms de Don Boudria, Sheila Copps, Jane Stewart et David Collenette font régulièrement surface.

Bien qu'on ne le dise pas ouvertement, de telles nominations seraient les bienvenues dans le clan Martin qui se verrait débarrassé de l'odieux de congédier des députés et ministres de longue date.

D'autres savent déjà qu'ils feraient mieux de commencer à

regarder ailleurs et à envisager de quitter la politique. C'est le cas de Martin Cauchon, qui pourrait aller pratiquer le droit quelques années avant de revenir en force en politique.

Ce genre de scénario pourrait aussi s'appliquer à John Manley, qui ne met pas une croix sur un retour en politique. «On ne dit jamais non pour toujours, a-t-il dit, faisant une analogie avec un célèbre joueur de hockey. Mario Lemieux est retourné compter quelques buts.»

John Manley a été élu pour la première fois à la Chambre des communes en 1988. Avant d'être nommé ministre des Finances et vice-premier ministre, il a également été ministre de l'Industrie et ministre des Affaires étrangères dans le gouvernement de Jean Chrétien.

Il a affronté Paul Martin dans la course au leadership avant de se retirer à quelques mois du congrès d'investiture.



POLITIQUE

Lors d'une conférence de presse, le ministre des Finances John Manley, en compagnie de sa femme Judith, annoncé qu'il se retirait de la vie politique.

(Poto PC)

En novembre **OBTENEZ 20% de rabais sur**

Manteaux laine-cashmere-cuir-suède

TAILLES: PETITE RÉGULIÈRE FORTE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

CSST

Information publique

Région du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Amendes émises par la CSST dans le secteur de la construction

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail sur les chantiers de construction, conformément à la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST)

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST :

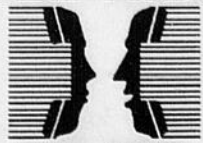
- | | |
|---|--|
| Employeur :
Construction Fine-Pointe inc.
4181, chemin Saint-Paul
Lacoutimi (Québec) G7N 1C3 | Date de l'infraction : 22 mai 2002
Lieu de l'infraction : 575, chemin du Golf, à Chicoutimi
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
Construction Claude Taché inc.
139, rue Diane
Chicoutimi (Québec) G7G 5H2 | Date de l'infraction : 29 août 2002
Lieu de l'infraction : 427, rue Sainte-Anne, à Saguenay
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
9097-7802 Québec inc. faisant affaire sous le nom de Construction Matech
2345, boulevard du Royaume,
Route rurale 1
Jonquière (Québec) G7X 7V3 | Date de l'infraction : 2 avril 2003
Lieu de l'infraction : 3335, rue des Lupins, à Saguenay
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas protégé un travailleur contre les chutes, alors qu'il est exposé à une chute de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
Les Entreprises R. & G. Gauthier Itée
117, rue Diane
Chicoutimi (Québec) G7G 5H2 | Date de l'infraction : 12 mai 2003
Lieu de l'infraction : sur la rue Yves-Thériault, à Saguenay
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
9125 5448 Québec inc.
321, rue Richmond
Chicoutimi (Québec) G7G 2A3 | Date de l'infraction : 4 juin 2003
Lieu de l'infraction : 1975-1977, boulevard Tadoussac à Tadoussac
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant que maître d'œuvre, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
Électricité du Fjord inc.
1660, boulevard Saint-Paul, bureau 108
Chicoutimi (Québec) G7J 4N1 | Date de l'infraction : 4 juin 2003
Lieu de l'infraction : 1975-1977, boulevard Tadoussac à Saguenay
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |
| Employeur :
Georges Bélanger 1991 inc.
1777, boulevard Sainte-Geneviève
Chicoutimi (Québec) G7G 2H2 | Date de l'infraction : 5 juin 2003
Lieu de l'infraction : 30, rue Jacques-Cartier, à Saguenay
Montant de l'amende : 500 \$ |
| En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de tomber d'une hauteur de plus de 3 mètres. | |

00570473

Commission de la santé et de la sécurité du travail

Québec

TEL-AIDE



1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

MERCI DE FAIRE DE FORD LE CHOIX N° 1 AU PAYS*



L'événement

On donne 1 véhicule par jour!



Freestar 2004*



Escape 2004



Focus ZX5 2004



F-150 2004*



Mustang 2004*

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner*.

ACHAT OU LOCATION

500 \$ GARANTI

OU

1 500 \$

2 500 \$

5 000 \$

10 000 \$

OU

GAGNEZ VOTRE VÉHICULE*!

TOUT LE MONDE EST GAGNANT!

PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

* Modèles exclus de l'offre à 0 %.

OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003

NEUFS EN STOCK

0%
de financement
à l'achat

jusqu'à 60 mois[†]

+ 500 \$ à 1 500 \$ de
rabais supplémentaire**

2004

NEUFS EN STOCK

0%
de financement
à l'achat

jusqu'à 48 mois^{††}

OU



ford.ca



Bien pensé

* Selon les immatriculations des véhicules de marque Ford dans les données d'immatriculation Polk de janvier à août 2003. * Pour connaître les chances de gagner et la répartition des prix par région, consultez le règlement du concours. Aucun achat nécessaire. Concours ouvert aux personnes résidant au Canada et détenant un permis de conduire valide. Soixante-quatre (64) grands prix équivalant au coût d'achat ou de location du véhicule choisi, 25 rabais de 10 000 \$, 50 rabais de 5 000 \$, 250 rabais de 2 500 \$ ou 1000 rabais de 1500 \$. Toutes les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock avant la déduction du rabais de 500 \$ et des autres rabais. Les rabais seront attribués instantanément du 13 novembre 2003 au 15 janvier 2004. Question mathématique requise. Règlement complet du concours à ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Le nombre de prix est établi au début du concours et diminue au fur et à mesure. Certaines restrictions s'appliquent. † L'offre de 0 % de financement jusqu'à 60 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. †† L'offre de 0 % de financement jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2004 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Freestar, Econoline, Ranger, Série F à cabine simple et à cabine double dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg, Série F SuperCrew, Série F à châssis-cabine dont le PTAC est supérieur à 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ** Le rabais supplémentaire taxable du constructeur de 500 \$ à 1500 \$ s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis.

070300

Le Quotidien le Samedi 29 Novembre 2003 - 23

Les cégeps vont survivre

QUEBEC (PC) — Le gouvernement n'a pas l'intention d'abolir les cégeps au Québec, a soutenu vendredi le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

«Notre gouvernement n'a jamais eu l'intention, n'a pas l'intention et ne fera pas d'abolition de cégeps d'aucune façon», a déclaré le ministre Reid alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par la députée de Taillon, Pauline Marois.

Le ministre de l'Éducation réagissait à une proposition émanant de la Fédération des commissions scolaires du Québec. La Fédération propose une révision globale du réseau d'éducation qui inclut l'abolition des cégeps,

l'ajout d'une année au cours secondaire actuel et l'instauration d'un nouveau régime d'éducation pour le cours technique.

Pour le ministre Reid, il s'agit d'un autre «épouvantail» brandi par l'opposition péquiste, même si la proposition émane non pas du Parti québécois, mais des commissions scolaires.

«Nous avons pris de nombreux engagements, dont celui de renforcer le rôle des cégeps, en particulier dans le développement économique, social et culturel des

régions du Québec», a dit le ministre Reid.

Il a rappelé que le 13 novembre dernier, dans un discours prononcé devant l'Association des directeurs de cégeps du Québec, il avait mis en relief «le rôle central et crucial» que les institutions de niveau collégial seraient appelées à jouer au cours des prochaines années.

Selon la Fédération des commissions scolaires, il faudrait profiter de la «réingénierie» de l'État que propose le gouvernement Charest et de la mise à la retraite de milliers d'enseignants des cégeps pour remettre en question cette institution.

Bonne humeur garantie. Chaque matin.



124⁹⁵\$
TAXES
EN SUS

Le cadeau idéal pour les amateurs de café Tim Hortons.

Notre cafetière, qui arbore cette année un tout nouveau look, possède les caractéristiques des plus modernes pour infuser la tasse parfaite de café Tim Hortons à la maison. La cafetière Tim Hortons est donc celle que notre café préfère.

- Nouvelle fonction du couvercle supérieur qui déclenche le cycle d'infusion.
- Réervoir en acier inoxydable qui permet d'amener l'eau à la température idéale pour extraire toute la saveur du café.
- Prépare une carafe de bon café chaud en 3 minutes.
- 25 filtres à café Tim Hortons inclus.
- Garantie limitée de 3 ans.

Tim Hortons

Dans les restaurants participants.

00571023

Action Sport et UltraViolet sous le même toit

Maintenant ouvert à Jonquière



De gauche à droite: M. Carol Simard, Mme Joanne Otis et M. Claude Ouellet, propriétaires de la boutique Ultraviolet de Jonquière.

En 1995, monsieur Simard, désirant développer le créneau des sports dits extrêmes, notamment de la planche à neige, acquit la boutique Ultraviolet d'Alma, propriété de monsieur Sylvain Tremblay. Depuis, l'entreprise a fleuri. On retrouve actuellement trois boutiques Ultraviolet dans la région : à Jonquière, Chicoutimi et Alma. Aujourd'hui, Ultraviolet est un commerce spécialisé dans plusieurs disciplines sportives : planches à neige, ski alpin, ski de fond, vélos, patins à roues alignées et planches à roulettes. On y retrouve également une vaste collection de vêtements adaptés à la pratique de ces sports.

«Le nombre de personnes faisant de l'activité physique est en constante croissance. Que ce soit le vélo, le surf des neiges, le patin à roues alignées ou la randonnée, le sport gagne de plus en plus d'adeptes et ce, tous âges confondus. Afin de répondre à cette demande grandissante, des changements et investissements sont devenus essentiels», constate l'homme d'affaires.

Action Sport et Ultraviolet fusionnent

Compte tenu du manque d'espace à la boutique Ultraviolet de Jonquière et les coûts élevés de location pour le local d'Action Sport, aux Galeries, monsieur Simard et ses associés, madame Joanne Otis et monsieur Claude Ouellet, ont décidé de fusionner les deux magasins de Jonquière pour former une seule et même boutique spécialisée dans le domaine du vêtement et de l'équipement sportif. L'expérience avait déjà été tentée en 2001, avec l'annexion des boutiques Action Sport et Ultraviolet d'Alma. Les résultats obtenus étant plus que satisfaisants, Carol Simard et ses partenaires ont donc décidé de réitérer l'initiative avec les deux commerces de Jonquière.

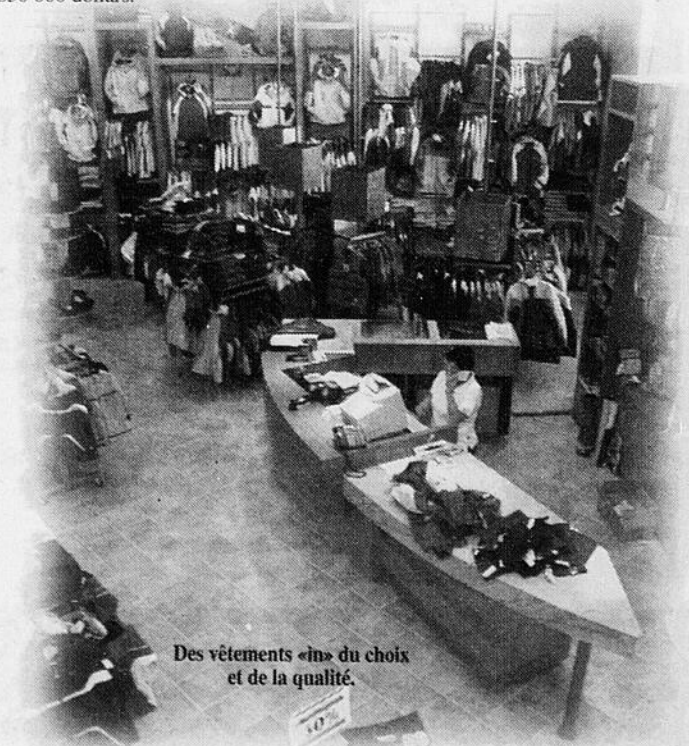
«En unissant les forces et compétences des deux boutiques, nous avons l'opportunité de nous spécialiser dans certaines disciplines et de diversifier nos produits. Ce qui augmente nos chances de nous démarquer des grandes chaînes sportives. Également, nous désirons proposer des produits touchant toutes les classes d'âges. Cette union nous permettra d'offrir à notre clientèle la diversité, la qualité et les prix compétitifs des boutiques de sport à grande surface», mentionne Carol Simard.

Agrandissements et investissements importants

Depuis quelques mois, les gens qui circulent à Jonquière ont pu constater que des travaux sont en cours à la boutique Ultraviolet.

Comme l'explique monsieur Simard, «il était nécessaire de rénover et agrandir l'édifice existant afin de loger les boutiques Action Sport et Ultraviolet au même endroit. L'augmentation de la surface commerciale permettra aux clients de magasiner plus aisément, dans un endroit plus vaste où chacune des disciplines sportives aura son département».

La bâtisse du 3595, boulevard Harvey, à Jonquière, a doublé de surface. La superficie du magasin est passée de 4000 pieds carrés à 9500 pieds carrés. «Le premier édifice d'Ultraviolet était d'une superficie de 2000 pieds carrés, repartis sur deux étages et nous avions un entrepôt de 2000 pieds carrés. Tandis que, dans la nouvelle bâtisse, la surface de la boutique est de 7500 pieds carrés», informe monsieur Simard. Au total, la rénovation et l'agrandissement de l'édifice ont nécessité des investissements de 850 000 dollars.



Des vêtements «in» du choix
et de la qualité.

VISITEZ L'UNE DES BOUTIQUES ULTRAVIOLET DE LA RÉGION!

Jonquière • 3595, boulevard Harvey • 542-9121

Chicoutimi • 1120, boulevard Talbot • 696-6555

Alma • 494, Sacré-Cœur Ouest • 662-2427

00571106



Pompe, mais pompe égal.

Berline ou Coupé Civic DX 5 vitesses 2004

En location à partir de

188 \$*

par mois

À partir de

16 100 \$**

0 \$

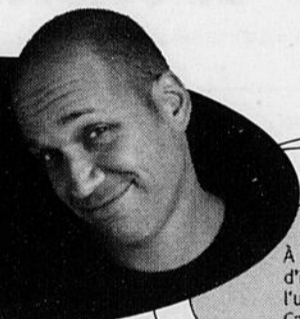
dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

**Concours
Dans le Sud
avec Martin**



À l'achat ou à la location d'un véhicule Honda d'ici le 9 janvier 2004, courez la chance de gagner l'un des 10 voyages pour deux au Club Med de Cancun en compagnie de Martin Matte. Tous les détails chez votre concessionnaire.†



Berline Civic Si 2004
Illustrée

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



Voiture la plus vendue au Canada pour une 5^e année consécutive



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) et les coupés Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) neuves. Versement mensuel de 188 \$, pendant 48 mois pour un total de 11 942 \$ pour les berlines Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) et de 12 064 \$ pour les coupés Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P). Versement initial de 2 918 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les berlines Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX). Versement initial de 3 040 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les coupés Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P). Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (P.D.I.) inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **P.D.S.F. sur les berlines Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) et les coupés Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) neuves. Transport, préparation (P.D.I.), frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Aucun achat requis. Ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Obtenez un coupon de participation lors de l'achat ou de la location (minimum 48 mois) d'un véhicule neuf Honda. Voyage d'une semaine pour deux adultes, départ le 7 mars 2004. Valeur approx. de 3 000 \$. Le concours débute le 24 novembre 2003 et se termine le 9 janvier 2004. Il y aura une sélection d'un finaliste par concessionnaire. Le tirage des voyages parmi les finalistes (environ 61) aura lieu le 16 janvier 2004. Règlement disponible chez votre concessionnaire participant.

0870/500

Francis Fox recruté

Paul Martin promet le respect du bilinguisme

Par Sylvain Larocque

OTTAWA (PC) — Désirant faire taire les critiques qui lui reprochent de ne pas faire une place assez grande aux francophones dans son équipe, Paul Martin a annoncé vendredi la nomination de l'ex-ministre québécois Francis Fox au poste, nouvellement créé, de secrétaire général du cabinet du premier ministre.

M. Fox, un ancien ministre de Pierre Elliott Trudeau, sera chargé d'administrer le bureau de M. Martin, de piloter un exercice de révision des programmes gouvernementaux et de superviser les dossiers du Québec.

Il sera sur le même pied d'égalité que Tim Murphy, qui devient, comme prévu, le chef de cabinet de Paul Martin. Ancien député à Queen's Park, unilingue anglophone, M. Murphy sera le grand responsable du programme politique du premier ministre désigné.

«Francis Fox est quelqu'un qui a une excellente faculté de compréhension du pays, s'est félicité Paul Martin en conférence de presse. C'est quelqu'un qui comprend le gouvernement.»

En entrevue téléphonique à la Presse Canadienne, le principal intéressé a confié avoir été séduit par l'idée de travailler avec l'ancien ministre des Finances.

«M. Martin a une vision, une vision assez extraordinaire qui est enthousiasmante et entraînant, a-t-il estimé. Avoir l'occasion de participer à l'organisation de cette vision-là, je trouve ça emballant.»

M. Fox abandonne donc son lucratif poste de président de Rogers Sans-fil pour l'est du Canada et les conseils d'administration dont il est membre. Il entend toutefois demeurer au conseil de Montréal International, un organisme public de prospection d'investisseurs.

Tant M. Martin que M. Fox ont assuré que le passé de lobbyiste de ce dernier ne poserait pas de problème d'éthique au cabinet du premier ministre. «Je quitte Rogers, je coupe tous mes liens avec Rogers», a insisté Francis Fox.

En 1978, M. Fox avait dû démissionner de son poste de solliciteur général pour avoir, quelques années auparavant, signé un document ayant permis à une femme mariée de se faire avorter. Le nouveau haut fonctionnaire ne croit pas que cet épisode reviendra le hanter.

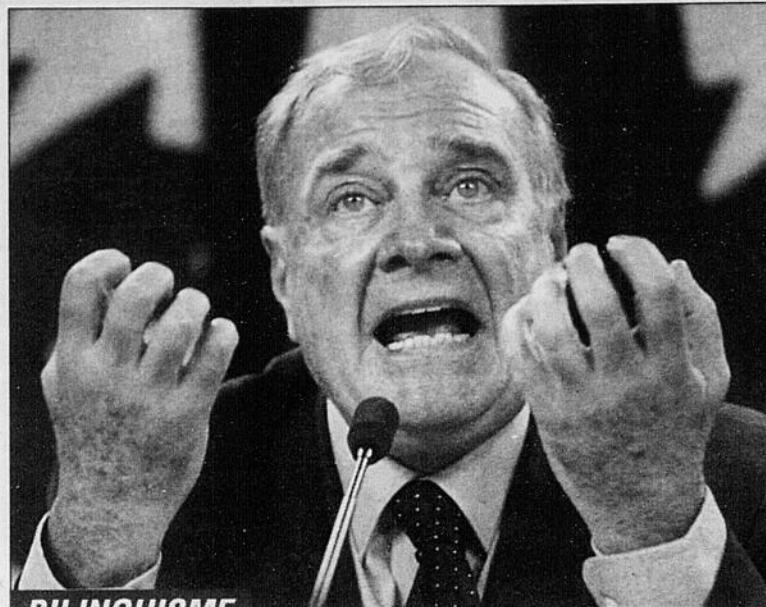
«C'est de l'histoire ancienne», a-t-il lancé, visiblement irrité, en faisant remarquer qu'il avait été réélu — et même renommé ministre —

après cet incident de parcours.

Bilinguisme

La nomination d'un Québécois à un poste de haut niveau au cabinet du premier ministre semble démontrer que Paul Martin prend en compte, jusqu'à un certain point, l'importance du bilinguisme dans son entourage. Mais quand on lui a demandé s'il comptait se fixer un seuil minimum de ministres bilingues à atteindre dans la composition de son cabinet, il est demeuré évasif.

«Lorsque je vais annoncer le cabinet, vous allez voir que la capacité dans les deux langues — il n'y aura pas de problème, a-t-il déclaré. (...) Je ne suis pas pour donner des chiffres, tout ce que je vais vous dire, c'est que c'est toujours une préoccupation lorsqu'on forme un cabinet.»



BILINGUISME

Paul Martin prend en compte l'importance du bilinguisme dans son entourage.

(Photo PC)

Lorsqu'un journaliste lui a demandé s'il était important que les prochains ministres des Finances et vice-premier ministre soient bilingues, il a aussi refusé de s'enga-

ger trop loin. «Il serait préférable, bien sûr, que tous les ministres parlent couramment les deux langues, (mais) ce n'est pas toujours possible», a-t-il

affirmé, laissant ainsi le champ libre aux unilingues Ralph Goodale et Anne McLellan, largement pressentis aux postes de vice-premier ministre et de ministre des Finances.

Paul Martin n'a pas voulu donner trop de détails sur la composition de son premier cabinet, tâche à laquelle il s'attelle ces jours-ci. Il a seulement promis que les heureux élus devraient faire de l'éthique, de la gestion serrée des finances publiques et de l'efficacité gouvernementale des priorités. Les futurs ministres devront aussi contribuer à la réforme du système parlementaire, qui passe, selon M. Martin, par de meilleures relations entre le cabinet et les députés.

«On regarde tout le rôle des secrétaires parlementaires, et leurs responsabilités, qui vont changer de façon fondamentale», a expliqué M. Martin.

Le premier ministre désigné, qui prendra le pouvoir le 12 décembre, a aussi juré que toutes les personnes qu'il nommerait, peu importe le poste, seraient d'une intégrité indiscutable.

LA SÉLECTION
CHARTIER
2004

Guide
d'achat
des Vins
et
d'harmonisation
avec
les Mets

Les Éditions
LA PRESSE

CONCOURS La sélection Chartier 2004

Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans les vignobles d'Italie au royaume de la Toscane.

<p>1^{er} PRIX Un voyage pour deux personnes pour l'Italie sur les ailes de Swiss pour un séjour d'une semaine dans les vignobles de la Toscane, d'une valeur de 5 000 \$. Le forfait comprend : un vol aller-retour Montréal-Rome pour deux personnes en classe économique, une voiture de location de catégorie C pour une semaine, 6 nuits d'hébergement à l'hôtel Residence icolli et un tour vinicole dans les vignobles de la Toscane.</p> <p>2^e PRIX Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 \$.</p> <p>3^e PRIX Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 \$.</p> <p>4^e PRIX Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 \$.</p> <p>5^e PRIX Un séjour de deux nuitées pour deux personnes à l'Auberge Hotley incluant les repas gastronomiques et les petits-déjeuners, d'une valeur de 1 500 \$.</p>	<p>Pour participer, remplissez et envoyez à : Les Éditions La Presse C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5</p> <p>Question : Laquelle de ces deux appellations d'Italie est située en Toscane? A) Cannonau di Sardegna B) Chianti Classico</p> <p>Réponse : _____</p> <p>Nom : _____ Prénom : _____ Adresse : _____ App. : _____ Ville : _____ Code postal : _____ Tél. bur. : () _____ Rés. : () _____ Adresse électronique : _____</p>
--	--

Vinum
design

HOTEL LE GERMAIN
TORONTO

Délégation commerciale d'Italie
Italian Trade Commission

cyberpresse.ca

Italian Express
spécial de voyage

SAO

SWISS
Swiss International pour l'Europe

Les Éditions
LA PRESSE

• Le concours se termine le 28 décembre 2003 à minuit.
 • Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix : 10 165 \$.
 • Règlements disponibles aux Éditions La Presse. Le tirage aura lieu le 6 janvier 2004.
 • Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

Le cadeau qu'on aime échanger.



TOUJOURS
Tim Hortons
FRAIS

10\$

Certificats-cadeaux

A: _____ De: _____

TOUT LE MONDE GAGNE! ON VOUS ATTEND.

Décrochez
VOTRE GM



Revoici le concours « Décrochez votre GM » qui vous donne la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE ou jusqu'à 10 000 \$ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.*

DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 \$
DE RÉDUCTION

5 000 \$ 2 500 \$ 2 000 \$
DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION DE RÉDUCTION

1 500 \$
DE RÉDUCTION
GARANTIE
SUR MODÈLES 2003*

750 \$
DE RÉDUCTION
GARANTIE
SUR MODÈLES 2004*

PLUS

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

2004 Pontiac Sunfire SL
2 et 4 portes

169 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
219 \$	0 \$
189 \$	1 494 \$

• Moteur 140 HP • 5 vitesses manuelles • Banquette repliable • **ET BIEN PLUS**

2004 Pontiac Grand Am SE
4 portes

198 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
268 \$	0 \$
238 \$	1 398 \$

• 5 vitesses manuelles • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, ouvre-coffre électriques • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Vibe

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur 1,8 L 4 cyl. de 130 HP • Climatiseur • Miroirs à réglage électrique • Roues de 16 po en aluminium coulé • Phares antibrouillards • Lecteur CD • **ET BIEN PLUS**

2004 Pontiac Montana

258 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
329 \$	0 \$
298 \$	1 459 \$

• Climatiseur • Portes, glaces électriques • Lecteur CD • **ET BIEN PLUS**

2004 Pontiac Rendezvous CX

338 \$/mois
Terme de 48 mois*
0 \$ dépôt de sécurité**

PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
409 \$	0 \$
368 \$	1 860 \$

• Climatiseur • Lecteur CD • Portes, glaces électriques • **ET BIEN PLUS**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Montana (2UN16/R7A) et Rendezvous (4BK26/R7A). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Sunfire (2 436 \$), Grand Am (3 263 \$), Montana (3 342 \$) et Rendezvous (3 222 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. *Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500 \$ sur presque tous les modèles 2003 et de 750 \$ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. *L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

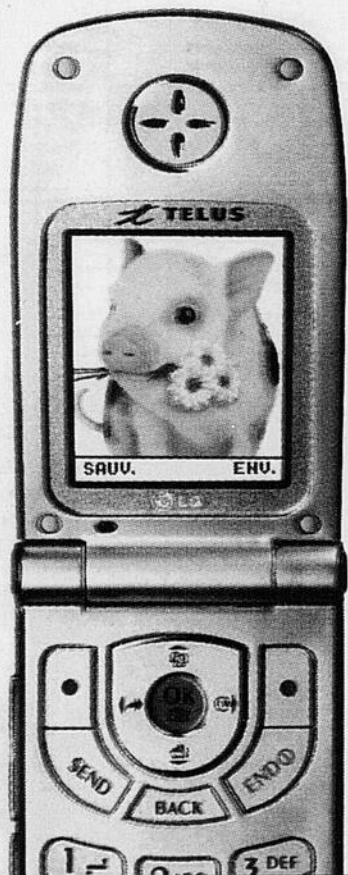
Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

BIEN PLUS.



Vous ne
trouvez pas
les mots ?

Dites-le presto
avec une photo.



- Une fois votre photo prise, vous pouvez l'envoyer instantanément à un autre photo-téléphone TELUS*, à une adresse électronique ou à un album en ligne.
- Toutes vos photos peuvent être accompagnées de sons, de messages vocaux ou de texte.
- De plus, envoyer une photo coûte 25 cents seulement.

Obtenez 30 jours GRATUITS de messagerie photo*
PLUS
Jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités au Canada†

TELUS
mobilité™

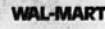
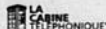


le futur est simple™

00570322

Pour en savoir plus, visitez telusmobile.com ou l'un de nos marchands ou détaillants TELUS Mobilité autorisés.

FUTURE SHOP



DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Communications Télésignal inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9817

Radio-Onde
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215

Dolbeau
Radio-Onde
348, 8^e Avenue
(418) 276-9409

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

Ce téléphone n'est pas offert dans tous les emplacements. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobile.com. Nouvelles mises en service seulement. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2003. *Seuls les clients de TELUS Mobilité abonnés à la messagerie photo pourront visualiser les messages photos à l'aide de leur appareil. †Tous les autres clients devront visualiser les messages photos en ligne sur un ordinateur personnel. ‡Cette offre inclut la messagerie photo (envoi et réception) gratuite pendant 30 jours à partir de la date de mise en service. †Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Offre valable avec les forfaits Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et Parlez 40 Plus. © 2003 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE.

LA BANDE DU QUOTIDIEN



Résumé de l'actualité
pour la semaine
du 19 au 25 novembre 2003.

- Après deux ans à 69,99 \$, Halo pour Xbox baisse finalement de prix et est maintenant vendu 49,99 \$. Le jeu a été lancé simultanément avec le Xbox en novembre 2001 et est depuis le jeu le plus vendu sur Xbox. La suite du succès, Halo 2, est attendue pour avril 2004.

- La version Xbox de Max Payne 2: The Fall of Max Payne est maintenant disponible, avancé d'une semaine. Le jeu était supposé être lancé en même temps que la version PlayStation 2, soit le 2 décembre. Aucune raison n'a été donnée pour le changement. Le jeu est vendu à 69,99 \$ et classé Mature.

- Du nouveau contenu téléchargeable est maintenant disponible pour MechAssault, jeu en-ligne pour Xbox. Selon Microsoft, deux nouveaux types de jeu multijoueurs et trois nouvelles cartes multijoueurs sont maintenant disponibles via Xbox Live. Cependant, cette fois-ci, le téléchargement coûtera 4,99 \$US (6,60 \$ CAD). Ceci est la première fois que Microsoft charge pour un nouveau contenu

téléchargeable.

- Le studio de développement d'Atari, Paradigm Entertainment, a annoncé Terminator 3: Redemption pour GameCube, PlayStation 2 et Xbox. Le jeu est attendu pour l'été 2004.

- Depuis quelques jours, les joueurs PS2 tentant de jouer en ligne à ESPN College Hoops ont eut des problèmes à se rendre sur le terrain. Selon les rapports, un problème de serveur chez SEGA empêchait les joueurs de se brancher ou bien les débranchait en quelques minutes. D'autres joueurs ont simplement reçu un message d'erreur. Le problème a aussi été remarqué avec ESPN NBA Basketball. Visual Concepts a été contacté et a confirmé que c'était un problème serveur qui est présentement en résolution (possiblement régler au moment de la publication de cet article). La version Xbox du jeu n'est pas touchée par le problème comme il est géré par les serveurs Xbox Live de Microsoft.

Alexandre Gagné



• Aux XVIII^e et XIX^e siècles, la taille fine était tellement à la mode que certaines femmes n'hésitaient pas à se faire enlever des côtes pour pouvoir serre encore plus leur corset.

• L'impératrice Joséphine usait plus de 1000 paires de gants par année! Elle refusait de remettre deux fois ses gants pailletés et brodés d'or.

• Dans la chevalerie, jeter son gant, c'était lancer un défi. Le relever signifiait qu'on acceptait le combat.

• La forme anatomique du pied n'a été prise en compte dans la fabrication des chaussures qu'au XIX^e siècle. Avant, il n'existait pas de différence entre le pied gauche et le pied droit.



Des cadeaux
qui ne coûtent
pas un sou!

(SOP) Ah les Fêtes! Les vacances, les sorties, les cadeaux!... C'est bien mais ça coûte cher! Tu veux gâter ta famille et tes amis sans te ruiner? Ne te laisse pas tenter! Utilise ton imagination pour offrir des cadeaux qui ne coûtent pas un sou! Voici 10 suggestions de cadeaux qui feront plaisir sans vider ton porte-monnaie.

- **Pour ta mère:** un repas gastronomique. Fouille dans ses livres de recettes et prépare-lui un repas qui fera frémir ses papilles! Un bon potage, une salade croquante, un plat de pâtes (fettuccine, penne, tortellini) et sauce, un gros gâteau au chocolat et... le tour est joué.

- **Pour ton père:** deux lavages de voiture. Lavage extérieur, nettoyage des vitres et des banquettes, la totale quoi! Voilà un cadeau que tu pourras reporter au printemps!

- **Pour ta grande sœur:** petit-déjeuner au lit. Profite d'une de ses nombreuses grasses matinées pour lui préparer des crêpes, des œufs ou du pain doré et sers-lui au lit accompagné de son jus de fruit favori.

- **Pour ton petit frère:** sports d'hiver et chocolat chaud. Glissade, patinage, bataille de balles de neige, ces activités devraient le tenir occupé pour une journée! Le tout entrecoupé d'une pause « chocolat chaud et guimauve »!

- **Pour ta grand-mère:** sa confiture préférée. Ta mère peut t'aider à préparer de la confiture

de fraises, pêches, framboises... Tu verras, c'est pas compliqué! Couvre ensuite les pots d'un bout de tissu et d'un ruban de sa couleur préférée, elle sera ravie!

- **Pour ton grand-père:** une bouteille de « punch » alcoolisé. Demande à ton père de concoter avec toi un « punch » en utilisant l'alcool qu'il conserve dans son bar. Offre-lui dans une jolie bouteille de verre (Perrier ou autre) décorée de rubans.

- **Pour ton prof préféré:** des biscuits faits maison. C'est toujours charmant et il (ou elle) sera sans doute surpris par ton attention. Tu n'as qu'à en prendre quelques-uns dans la dernière fournée de biscuits préparée par ta mère et les offrir dans un bel emballage.

- **Pour ta meilleure amie:** des soins de beauté. Fouille discrètement dans les produits de beauté de ta mère ou de ta grande sœur et emprunte quelques pots de crème, le temps de donner des soins de beauté de qualité à ta meilleure copine.

- **Pour ton meilleur ami:** une nuit blanche de vos films préférés. Fouille dans tes cassettes vidéo et fais une sélection de vos films préférés que vous regardez toute la nuit en vous gavant de croustilles, mais soufflé et autres friandises que vous adorez!

- **Pour ton chum/ta blonde:** une séance de massage par semaine. Quel bonheur... pour vous deux! En plus, c'est garanti à 100 % que ça lui fera le plus grand plaisir.

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

Prix trimestriels

4 chandails
de la LNH



Valeur: 125\$ chac.

Attribution en décembre parmi
tous les membres.



Collection:
Roman Jeunesse
96 pages
Format de poche:
17,5 cm x 10,5 cm
En librairie
Prix: 8,95 \$

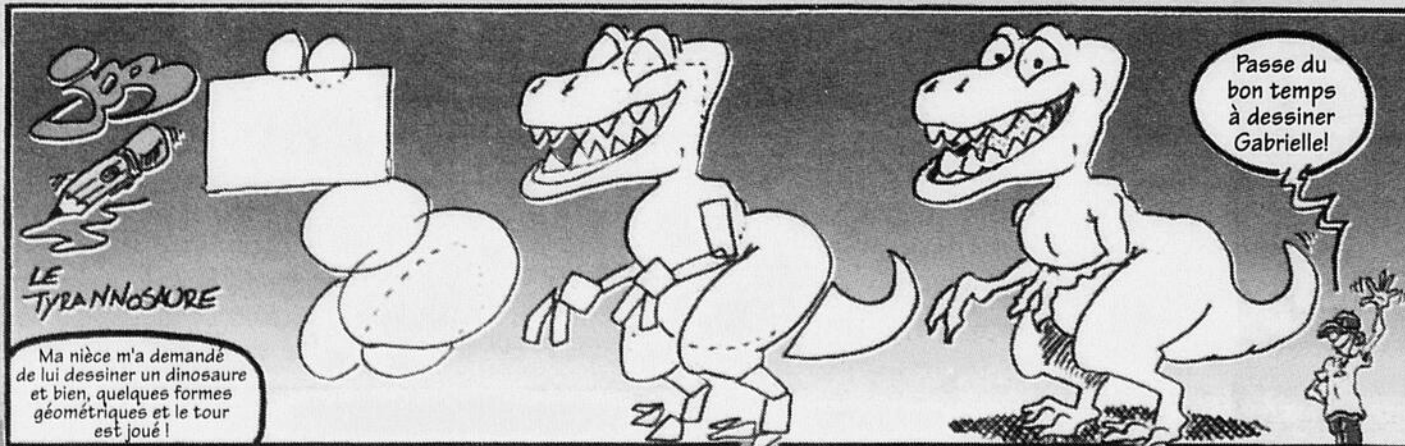
Jeanne la terrienne Alain Ulysse Tremblay Illustrations de Céline Malépart

Jeanne la terrienne est la quatrième et avant-dernier tome de l'histoire de la famille Jupé. Cette série, qui sera complétée en janvier 2004, raconte la mystérieuse disparition du père de famille lors d'une expérience scientifique, selon le point de vue d'un personnage. Après Jonas et Jonathan, les fils de Julien, après le chien Jog, voici que Jeanne, la mère et l'épouse, livre ses impressions avec humour et beaucoup de tendresse. Encore une fois, le mystère plane et attise la curiosité des lecteurs pour connaître le dénouement de cette histoire originale et rafraîchissante, même si elle traite de la perte d'un être cher.

Alain Ulysse Tremblay est un auteur qui ne cesse d'étonner. À la courte échelle, sa série Famille Jupé connaît un vif succès auprès des jeunes lecteurs. Créateur né, Alain Ulysse Tremblay adapte et crée depuis longtemps des pièces de théâtre ainsi que des comédies musicales pour une troupe d'étudiants. Il est également artiste-peintre et il expose dans différentes galeries.

Gagnant Série 4 romans Jeunesse la courte échelle

Marie-André Brassard # 4353
102, rue des Lotus, Alma



Tu as entre 8 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU
QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON FILLE

JOINS-TOI

au
Club
C'EST
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre
et tu pourras ainsi
participer à nos nombreux
concours et courir la chance
de gagner de
magnifiques prix.

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mona le vampire	Cornell et Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Amandine Malabul	L'Heure du midi	Justice	Caméra Témoin / Tester le vaccin contre le sida	L'Accent	Ça vaut le détour!	Des mots et des maux	Adrenaline / La Coupe du Monde de ski alpin					
TQS	Vision... (7h30)	Box-office	Aventures en Nord	Le Petit Journal	Auto Stop		Défilé du Père Noël	Pub	Les Simpson		Cinéma / DANGER PLEINE LUNE (4) avec Ludek Navratil, Katka Pokorna				Cinéma / TEL PÈRE, TEL SCOUT (5) avec Bob Saget, Brian Bonsall					Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Automag	Tonus	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Bec et Museau	Familles d'aujourd'hui	Via TVA	Boutique TVA	Pub							Cinéma / COURONNE MORTUAIRE (5) avec Peter Falk, James Read
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Super Samson	Fantôme	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (11h20)	Wombat City	Marsupialami	Lucky Luke	La Grande Expédition	Malcolm	Bob et Margaret	Points chauds / La Russie: une démocratie fragile	Grands Documentaires / Mission Arctique	National Geographic / Dauphins...					Les Grands Documentaires / Maudite Machine!

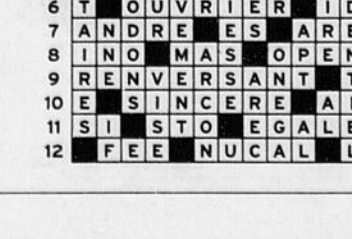
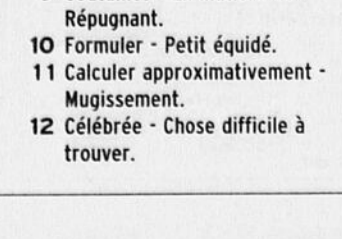
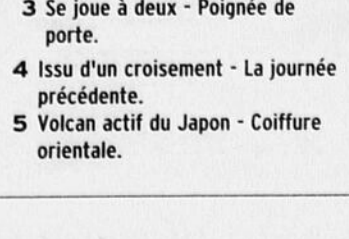
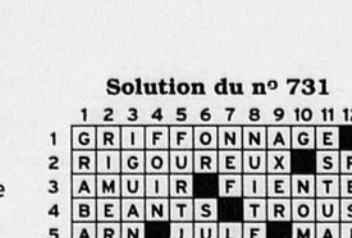
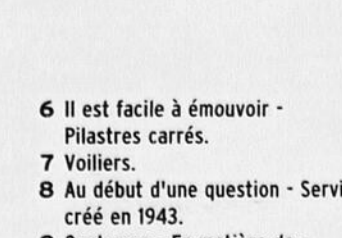
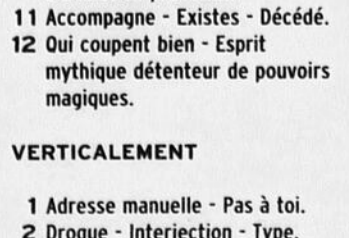
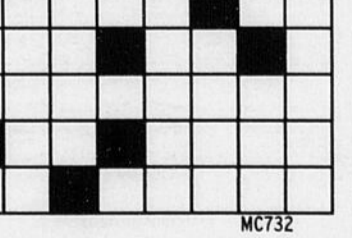
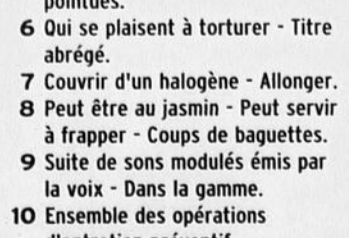
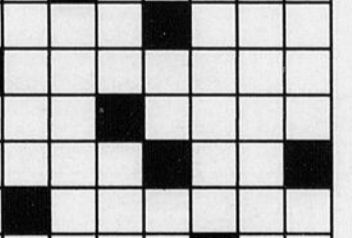
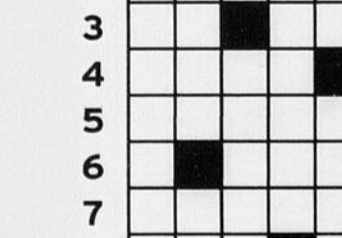
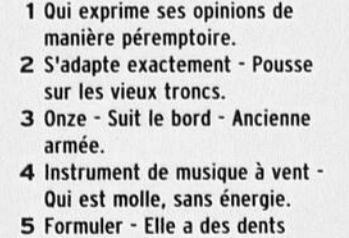
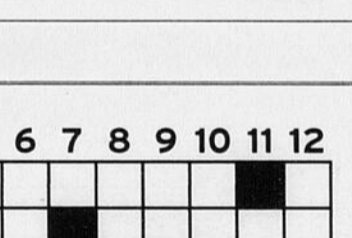
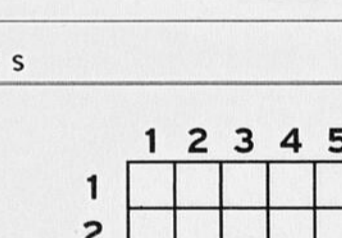
SAMEDI 29 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	La Petite Vie	Hockey / Panthers - Canadiens							Le Téléjournal	Cinéma / COMLOT MORTEL (5) avec Mel Gibson, Julia Roberts			
TQS	Loft Story	Cinéma / BONS COPAINS, MAUVAIS PLAN (6) avec Jason Biggs, Steve Zahn					Cinéma / LE 13e GUERRIER (5) avec Antonio Banderas, Vladimir Kulich			Le Grand Journal (22h39)	Loft Story (23h09)	Sex-shop (23h39)	Cinéma / RÈVES BRÛLANTS (7) (00h08)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LES REMPLAÇANTS (5) avec Keanu Reeves, Gene Hackman					Cinéma / FACTEUR ÉOLIEN (6) avec Cuba Gooding Jr., Skeet Ulrich (21h15)				Le TVA	Cinéma / RÉACTION EN CHAÎNE (5) (23h38)		
TQc	Malcolm	Le Septième	Les Francs-tireurs / Gilles Duceppe		Belle et Bum / Vilain Pingouin, Dany Bédar, Bourbon Gautier			Cinéma / UNE CARTE DU MONDE (4) avec Sigourney Weaver, David Strathairn			Cinéma / CODE INCONNU (3) avec Juliette Binoche (23h43)			
TV5	Face à l'image		Journal FR2	Dans la lumière / Garou, Chimène Badi				Écrans du monde (21h40)	TV5 Le Journal (22h05)	Tout le monde en parle / Cindi Lauper				
CANAL D	Marie-Lise Pilote - Toute la vérité 2		Show Rire 2		Comicographies / Michel Barrette		Biographies / Al Pacino		Secrets intimes d'Hollywood / Fans		Sexe Réalité		Cinéma / INVASION U.S.A. (6)	
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	Femmes en prison - America		Le Téléjournal	...l'abbé Roland Leclerc	Enjeux / Que justice soit faite		Régime de terreur en Corée du Nord - Grands Reportages		Le Téléjournal	
RDS	Golf PGA / Skins Game (16h30)		Hockey / Panthers - Canadiens					Sports 30		L'Équipe en direct	Hors-jeu	Championnat du monde de rallye		
S.E.	Le Grand Coup de Max Keeble (17h55)			Vague de froid (19h25)			La 25e Heure (21h05)			La Mer de Salton (23h25)				
VIE	Jeux de société / L'Obsession de la jeunesse		Décore ta vie	Metamorphose	Oui, je le veux!	Quand passe la cigogne	Éros et Cie		Une chance qu'on s'aime		Le monde est sexe / Sexe, Maisons et Immobilier		Cinéma / DANIELLE STEEL: DISPARU (6)	
SERIES+	Aventures et Associés		Doc		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		En quête de preuves		Témoins silencieux		Doc	
Z	Robot Wars		Métal hurlant		Poltergeist		Twilight Zone		Les Médiums		Alias		Monstres mécaniques	
HISTORIA	Histoire maritime du Canada		Made in Québec / Biscuits Viau		Face cachée / Loi de Lynch		JAG		Cinéma / L'HOMME QUI TUA LIBERTY VALANCE (3) avec James Stewart, John Wayne					
ÉVASION	Une journée à... Calgary	Les Beaux Jardins	Défions l'hiver	Carnets de plongée	Mon aventure autour du monde	Plaisirs de France	Zone limite	Les Routes oubliées - Libye		Pilot Guides		Reiselust	Sous zéro	
CBJET	Saturday Report	Hockey Night... Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Sénateurs					Hockey / Canucks - Flames						
CFCF	News	The Habs this Week	W-Five Presents 21C		Sue Thomas: F.B.Eye		Comedy Now!	Comedy Inc.	The Osbournes		CTV News	News	The Sex Files (00h05)	
WVNY	The Skins Game / Golf (16h30)		Raceline	Automotive Vision.TV	College Football / Miami - Pittsburgh						VT Musicians Network	Pub		
WCAX	NCAA College Football / Florida Staté - Florida (15h30)		News	King of Queens	48 Hours Investigates		Ice Wars X: North America vs the World		News		Entertainment Tonight			
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Cinéma / THE FAMILY MAN (4) avec Nicolas Cage, Tea Leoni						Saturday Night Live			
WCFE	Daniel O'Donnell & Friends				American Soundtrack: This Land is your Land / Folk Rock Years II				American Soundtrack: Rock at 50 (1955-1965)					
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cinéma / AUSTIN POWERS: THE SPY WHO SHAGGED ME (4) avec Mike Myers, Heather Graham				The West Wing		Mad TV	Buffy the Vampire Slayer		

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Week-enders	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		En mémoire de l'abbé Roland Leclerc		L'Heure du midi	La Semaine verte / Garou, Stéphane Laporte	Second Regard	Mémoires d'enfance	Christiane Charette en direct / Garou, Stéphane Laporte	Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5				
TQS	Pub		Le Petit Journal	Auto Stop		Y'a plein d'soleil / Johanne Blouin		Cinéma / UN WEEK-END EN FAMILLE (5) avec Holly Hunter, Robert Downey Jr.			Cinéma / QUAND LES GAMINS S'EN MÉLENT (5) avec Melanie Griffith, Ed Harris			Les Quilles à TOS / Jean-Pierre Coallier		Pas à biéte que ça!	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / BABY BOOM (5) avec Diane Keaton, Sam Shepard			Les Saisons de Clodine	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / QUI VEUT DE PAPA? (6) avec Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen								
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Super Samson	Fantôme	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (11h20)	Wombat City	Marsupialami	Lucky Luke	Gros plan sur...	100 Québécois qui ont fait le XXe siècle	Le Septième	L'oeil ouvert / Betty Goodwin, le coeur à l'âme	Gros plan sur...	National Geographic / Poison!	À la di Stasio / Le Repas des marchands				

DIMANCHE 30 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Tente hypoxique et EPO; l'erreur méridionale		Les Beaux Dimanches / Le Show du Refuge			Les Beaux Dimanches / La Traversée du miroir		Le Téléjournal	Adrenaline	Conversation / Clément Duhaime		Le Garage
TQS	La route c'est rock'n roll avec Marie-Chantal Toupin		Loft Story			Cinéma / LE RÉGLEMENT (5) avec Mel Gibson, Gregg Henry			Le Grand Journal	Cinéma / TRUAND (4) avec Laurence Fishburne, Tim Roth			
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Demandes spéciales / Spécial Noël		Juste pour rire - Gala			Cinéma / HANTISE (5) avec Lili Taylor, Liam Neeson			Le TVA	Familles d'aujourd'hui (23h5)	
TQc	Cultivé et bien élevé	La Poudre d'escampette	Boston Public		Simonne et Chartrand (5/6)			Cinéma / TI-CUL TOUGAS (4) avec Micheline Lanctôt, Claude Maher		Cinéma / JAPON (3) avec Alejandro Ferretis, Magdalena Flores (22h33)			
TV5	Le Destin animal / Le Rat		Journal FR2	Portrait de famille	Culture et Dépendances / La gauche, otage de ses radicaux?		Cool classique	TV5 Le Journal	Kiosque	Bibliotheca junior		Vivement dimanche	
CANAL D	Yvon Deschamps - C'est tout seul qu'on est le plus nombreux 2		Docu-D / Les Secrets des dinosaures			Sans détour / La Mariée		Vidéo Patrouille / Haut-les-mains		Danger dans les airs / Plongeon mortel		Cinéma / REQUIEM POUR UN BEAU...	
RDI	Circuit PME	Second Regard	Le Journal RDI	La Part des choses	Zone libre / La dénatalité au Québec; les éoliennes		Le Téléjournal	Le Point	La Part des choses	Histoires oubliées	5/5	Le Téléjournal	
RDS	NFL Football / Browns - Seahawks (16h00)		Sports 30		Golf PGA / Skins Game			Sports 30		En forme magazine	Miss America en forme	Billard / Challenge...	
S.E.	Chevalier noir (18h15)				Mis en boîte			Le Seigneur des anneaux: la communauté de l'anneau (21h35)					
VIE	Présentation spéciale / Coeurs et Ames		Décore ta vie	Metamorphose	Quelques secondes...	Deuxième Peau	Une chance qu'on s'aime		Pour un flirt à Los Angeles!		Éros et Cie	Cinéma / KIDNAPPÉ (4)	
SERIES+	Tessa à la pointe de l'épée		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale			L'Oeil du crime		Sexe à New York		Les Experts	Saint-Tropez, sous le soleil
Z	Mutant X		Cour à "Scrap"		Robots Wars			Métal hurlant		Fastlane		Twilight Zone	Poltergeist
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Trois-Rivières		Pare-chocs... / Échecs		Sucre alors! / Origine			JAG		Cinéma / GATSBY LE MAGNIFIQUE (3) avec Robert Redford, Mia Farrow			
ÉVASION	Tribulations		La Route gourmande	Carnets de plongée	La détente est dans le spa	Maeva	Le Guide Debeur II	Bain de soleil	Pilot Guides		Bazaar	Une journée à...	
CBJET	Cinéma / ELOISE AT THE PLAZA (5) avec Sofia Vassiliou, Julie Andrews				Cirque du Soleil's Solstrom			Da Vinci's Inquest		Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections
CFCF	News	On Assignment	Alias	Cold Case			Law & Order: Criminal Intent		Nip/Tuck	CTV News (23h04)	News (23h34)	Ebert & Roeper (00h09)	
WVNY	ABC News	Today's Homeowner	America's Funniest Home Videos		10-8			Alias	The Practice		Beautiful Homes and Great Estates	Pub	
WCAX	NFL Football / Chiefs - Chargers (16h00)		60 Minutes		Cold Case			Cinéma / FINDING JOHN CHRISTMAS avec Valerie Bertinelli, David Cubitt		News	Everybody Loves Raymond	King of Queens	
WPTZ	News	NBC News	Dateline NBC		American Dreams			Law & Order: Criminal Intent		The Lyon's Den		George Michaels Sports Machine	Access Hollywood Weekend
WCFE	Play Piano in a Flash (17h00)		Neil Diamond: Special Moments from Ireland			Engelbert Humperdinck Live			Grateful Dead: The Closing of Winterland				
FOX	Everwood		King of the Hill		The Simpsons	Bernie Mac	Malcolm in the Middle	Arrested Development	Charmed		Christina Aguilera in Concert	Smallville - Beginnings	

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



Horoscope

GAMEDI, LE 29 NOVEMBRE 2003
Bélier: du 21 mars au 20 avril
 Votre vie professionnelle peut être bouleversée par des nouvelles venant de l'étranger. Ne faites rien à la hâte, patience est le mot d'ordre de cette journée. Ne laissez pas les envieux interférer dans votre quotidien. Beaucoup d'émotions et de tendresse avec la personne aimée, mais quelques petits sursauts de révolte sont à prévoir de la part de certains membres de la famille.
Taureau: du 21 avril au 20 mai
 Vous avez peur d'en dire toujours trop, cependant, il serait bon de partager quelques secrets qui vous tiennent à coeur. Un ami pourrait jouer un rôle important dans le déroulement de plans que vous avez en tête. Votre nervosité affecte votre santé, apprenez à vous détendre. Si vous devez entreprendre un voyage plutôt long, il serait préférable de le remettre à plus tard.
Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
 Vous serez charmé par une personne inconnue. Prudence dans vos décisions, ne vous laissez pas prendre à un jeu qui pourrait être dangereux. Pourtant l'idée d'aventure vous séduit énormément. Trop d'occupations à la fois, le travail dirigé vous réussit mieux. Évitez les nourritures trop riches. De même, ne vous attardez pas dans les bars, car vous avez besoin de repos.
Cancer: du 22 juin au 22 juillet
 Soyez impulsif, vous avez tout à y gagner. Vous semblez manquer d'imagination, ce qui n'est pas dans votre nature. Votre grande indépendance peut nuire à ceux qui vous entourent. Perturbation émotive à l'horizon, causée probablement par votre manque de discernement. Au foyer, vous ne parvenez pas à imposer votre autorité auprès de vos enfants.
Lion: du 23 juillet au 23 août
 Le thème de la famille prédomine cette journée. Il faut être particulièrement attentif surtout envers ceux qu'on néglige depuis quelque temps. On s'inquiète démesurément à votre sujet. Il suffit d'un simple effort de votre part pour rassurer l'être cher. Excellente complicité avec un collègue avec qui vous projetez de vous lancer en affaires.
Vierge: du 24 août au 22 septembre
 Les arts et l'amour vous occupent énormément. Excellente journée pour le recueillement solitaire. Répercussions intéressantes sur le moral et le physique. Évitez la nostalgie sentimentale. De bonnes nouvelles ne tarderont pas. Ne soyez pas impatient au travail. Vous trouverez bien des moyens pour vous évader.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
 Tout n'est question que d'attitude. Alors, sachez adopter la bonne. Si on vous provoque ne réagissez pas. Votre faculté d'adaptation peut vous aider à entreprendre d'autres projets. Les astres laissent entrevoir des possibilités d'améliorations financières, particulièrement dans l'immobilier. Un peu de nervosité vous enlève l'appétit.
Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
 Vous êtes prisonnier de votre matérialisme. Votre vie sentimentale en souffre. Retournez à vos valeurs d'origine, soyez simple. Un événement familial peut vous causer une grande joie, mais il faut le provoquer. Le stress et la fatigue se manifestent de façon étrange. Évitez les excitants comme le café.
Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
 Une rencontre inattendue marquera votre état d'âme. N'insistez pas pour faire revivre le passé. Si les sentiments sont partagés, apprenez à découvrir, sinon soyez à l'écoute de l'autre, car on vous enseignera quelque chose qui modifiera votre vision du monde. Soyez attentif aux épidémies dans votre entourage. On ne sait jamais.
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
 L'abstinence vous préoccupe, l'excès vous obsède. Modération est le mot d'ordre. Calmez votre egoïsme. Bacchus lorgne votre foie. Votre coeur connaîtra d'heureuses palpitations. Restez simple et clair, votre logique habituelle vous y aide. Quelques contretemps sont à prévoir dans vos occupations quotidiennes.
Verseau: du 21 janvier au 19 février
 Un étranger vous parlera le langage du bonheur. Vous aurez tendance à mettre de côté les principes de base qui ont motivé votre carrière. C'est trop souvent la distance qui vous rend amoureux, trop souvent votre gourmandise qui domine votre appétit. Ne négligez pas vos amis, sortez un peu plus souvent. Bonne journée pour effectuer des recherches sur le plan intellectuel.
Poissons: du 20 février au 20 mars
 Faites la conquête de l'être qui vous intéresse, lequel sera très intéressé à se prélasser; démontrez que vous admirez son intelligence et évitez de vous montrer possessif. Son goût du confort vous ennuiera quelque peu. Sur le plan du travail, les aspects planétaires indiquent: association heureuse, promotion en perspective, bonnes affaires. Profitez des opportunités.

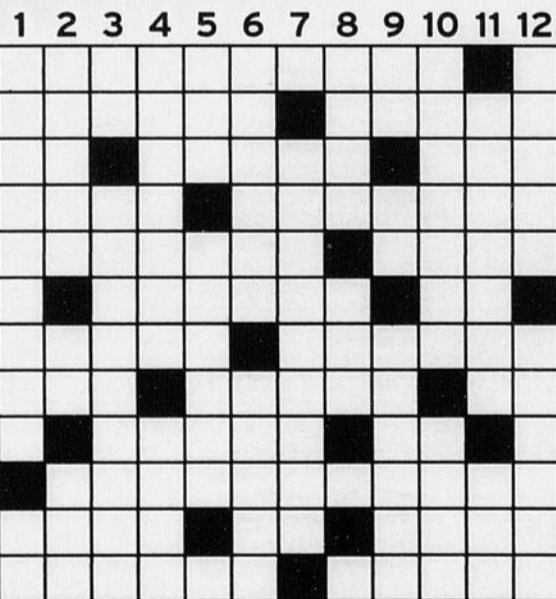
Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- Qui exprime ses opinions de manière péremptoire.
- S'adapte exactement - Pousse sur les vieux troncs.
- Onze - Suit le bord - Ancienne armée.
- Instrument de musique à vent - Qui est molle, sans énergie.
- Formuler - Elle a des dents pointues.
- Qui se plaisent à torturer - Titre abrégé.
- Couvrir d'un halogène - Allonger.
- Peut être au jasmin - Peut servir à frapper - Coups de baguettes.
- Suite de sons modulés émis par la voix - Dans la gamme.
- Ensemble des opérations d'entretien préventif.
- Accompagne - Existe - Décédé.
- Qui coupent bien - Esprit mythique détenteur de pouvoirs magiques.

VERTICALEMENT

- Adresse manuelle - Pas à toi.
- Droque - Interjection - Type.
- Se joue à deux - Poignée de porte.
- Issu d'un croisement - La journée précédente.
- Volcan actif du Japon - Coiffure orientale.



29 novembre 2003

MC732

Solution du n° 731



Mot mystère

ATLANTIQUE - Un mot de 6 lettres

N	E	R	I	A	U	T	S	E	D	I	R	B	E	H
E	A	G	A	D	I	R	S	V	N	A	E	C	O	D
E	C	J	I	L	E	R	E	C	I	F	E	U	T	N
V	C	N	D	O	I	U	I	O	T	G	L	H	A	S
I	E	E	A	I	A	E	R	V	D	E	O	T	B	I
R	M	N	B	R	B	T	U	E	A	N	O	S	A	O
J	E	U	E	E	F	A	T	N	A	G	E	U	R	H
E	R	I	A	Z	U	U	S	O	I	D	E	W	R	C
R	E	R	E	O	U	Q	A	Z	N	G	A	B	O	N
S	D	O	B	R	X	E	R	A	Y	L	E	N	E	A
E	A	I	I	U	L	U	L	M	E	L	G	R	R	P
Y	M	S	A	O	O	A	L	A	N	O	E	A	I	H
S	B	E	R	D	M	O	G	F	D	T	H	S	E	A
O	R	N	A	G	E	R	R	O	Y	A	N	S	E	R
L	T	A	C	N	A	L	B	A	S	A	C	O	R	E

ABIDJAN
 ACORE
 ADOUR
 AGADIR
 ANCHOIS
 ANSE
 ARS
 ASTURIES
 ATOLL
 BAIE
 CARAIBE
 CASABLANCA
 COD

CONGO
 DOURO
 EIRE
 EQUATEUR
 FLUX
 FRANCE
 GABON
 HEBRIDES
 HOULE
 ILE
 IROISE
 JERSEY
 LAGOS

LANDES
 LOIRE
 LOME
 LOS
 MADERE
 MER
 NAGER
 NAGEUR
 NIGERIA
 OCEAN
 OTAN
 OWENDO
 PHARE
 QUEBEC

RABAT
 RECIFE
 RIVAGE
 RIVE
 ROYAN
 SAHARA
 SEL
 SYDNEY
 THON
 VENEZUELA
 VIGO
 ZAIRE

Solution du dernier problème : DROGUE

29 novembre 2003

No 455

Chorégraphe de «*Décembre*»

Dominique Giraldeau s'entoure d'une équipe expérimentée

(JDLS) — Ce soir, tout le talent et l'expérience de la chorégraphe Dominique Giraldeau et de son équipe de huit danseurs professionnels se déploieront dans le spectacle «*Décembre*», aux côtés des chanteurs du méga-spectacle de Québec Issime présenté au Théâtre du Palais municipal de La Baie, jusqu'au 16 décembre.

Pour Dominique Giraldeau, il importait de recruter des danseurs habitués d'évoluer ensemble et de performer au sein de grosses productions.



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

«Avec la commande que j'ai reçue, j'ai dû trouver des danseuses et des danseurs multidisciplinaires. Et comme j'ai déjà travaillé avec la plupart d'entre eux, je sais ce qu'ils sont capables de donner», explique la chorégraphe rencontrée plus tôt cette semaine avec ses protégés.

Dominique raconte qu'elle a d'abord été approchée par le directeur de la production, Serge Mainville, puis aussitôt qu'elle a rencontré Pierre Doré et Étienne Rathé, le décalic s'est produit. «On s'est tout de suite entendu. Et quand j'ai vu le spectacle de Québec Issime, j'ai été éblouie. Avec *Décembre*, on repart avec une équipe neuve et comme j'aime bien relever de nouveaux défis, je me suis laissée ten-

ter», résume la chorégraphe forcée de quitter la danse, il y a une trentaine d'années.

À 28 ans, Dominique Giraldeau s'est sévèrement blessée à une cheville, une épreuve difficile pour la ballerine qui était première danseuse au sein de la troupe Eddy Toussaint. Obligée de mettre un terme à sa carrière de danseuse, Dominique est devenue chorégraphe et son parcours très diversifié l'a conduite auprès de Céline Dion pendant plusieurs années.

Sa carrière de chorégraphe a démarré sur les chapeaux de roue. Après un peu de travail au théâtre, elle a dès la fin des années 80 fait le saut à la télévision. Le gala de

l'Union des artistes, l'ADISQ, les Gémeaux, une dizaine de Bye-Bye, des émissions spéciales, des opéras, *Grease* avec Denis Bouchard, elle a ensuite travaillé auprès de Céline Dion et des choristes de celle-ci.

«Dans chacune des villes du monde où nous allions, il fallait dénicher un chœur qui allait participer au spectacle. Ma tâche, si vous me permettez l'expression, était de les "stager"», raconte la chorégraphe. Au cours des deux dernières années, ce sont des chœurs d'enfants qui chantaient avec Céline et les souvenirs de Dominique restent attachés aux enfants de New York. «Ils'agissait d'enfants très pauvres dont les parents souvent étaient "junkys". Nous avons choisi les meilleurs et créé en quelques heures un contact extraordinaire avec eux. J'ai assisté parfois à des crises de larmes parce qu'ils ne se sentaient pas à la hauteur. On les encourageait. Ça



CHORÉGRAPHE

Dominique Giraldeau dirige une équipe de huit danseurs et danseuses et collabore à la mise en scène du spectacle «*Décembre*». Présenté à La Baie jusqu'au 16 décembre, le spectacle déménage ensuite au théâtre Maisonneuve de la Place des arts, du 18 au 30 décembre.

(Photo Jeannot Lévesque)

fait partie de mes plus beaux souvenirs. Je reçois encore des lettres de remerciements de certains d'entre eux», relate celle-ci. Et Céline Dion, qu'elle a côtoyée pendant une dizaine d'années, est selon elle aussi gentille et professionnelle qu'on le raconte.

Dominique Giraldeau a monté pour «*Décembre*» des numéros funky, de la gigue, des trucs taps-pas traditionnels- mentionne-t-

elle et des numéros plus vaporeux. Les danseurs qui seront également figurants devront aussi se soumettre à des jeux plus physiques dans l'atelier du père Noël et devront faire preuve de souplesse sur cette carte de Noël gigantesque appelée à évoluer au fil des représentations, énonce la chorégraphe qui participe également à la mise en scène, assistée de Dominic Fortin.

Sourires enjôleurs et talent à revendre

(JDLS) — Quatre gars, quatre filles. Elles ont un curriculum vitae aussi long que leurs jambes, les gars, des statures capables de supporter la pression et des bras pouvant soulever les belles filles avec qui ils évolueront sur la scène enneigée du spectacle «*Décembre*».

Des sourires enjôleurs, du talent à revendre, vous les avez peut-

être vus à La Fureur ou dans la série *Music-hall*. Ils ont pratiquement tous travaillé ensemble dans de grandes productions scéniques et télévisuelles et ont été sélectionnés pour danser dans le spectacle «*Décembre*», de la troupe Québec Issime: Chicago, Dalida, *Beauty and the best*, leurs pieds ont foulé les scènes des grandes villes.

Ils sont huit danseurs pigistes fort occupés à danser et fraîchement débarqués à Saguenay pour participer au spectacle «*Décembre*», une coproduction présentée au Palais municipal de La Baie qui déménagera après le 16 décembre à la Place des arts de Montréal.

Pour Serge Groulx, «le plus ancien», s'amuse à lui rappeler ses coéquipiers, une de ses plus belles expériences de danseur aura été la comédie musicale *Chicago*. «C'est ma préférée. Cet été on s'en va à Paris avec la distribution francophone», souligne le danseur.

Dominic Fortin, qui est natif de Chicoutimi, a quitté l'Académie de ballet il y a 20 ans pour travailler à Montréal. Il a joué dans *Notre-Dame*, version allemande, pendant plusieurs années et est revenu au Canada depuis trois ans. Il a beaucoup aimé *Miss Saigon*, *Irma la douce* et même la *Cage aux folles*.

Pour Steve Hanley, l'aventure de «*Chicago*» est particulière puisqu'il est la doublure d'Anthony Kavanagh. «En France je m'attends à le remplacer», déclare celui-ci. À l'instar de tous les danseurs réunis lors de cette entrevue, Steve sait aussi bien chanter que danser.

Émilie Josset, une jeune Française qui a délibérément choisi de vivre au Québec, assure elle aussi le remplacement de Véronique Dicaire, le premier rôle féminin dans *Chicago*. Elle raconte que depuis l'âge de 15 ans, elle rêvait d'habiter au Québec. «Je ne sais pas pourquoi. *Starmania*, *Charlebois*, *Diane Dufresne*, tout cela me

hantait. Peut-être parce que je suis une descendante de Jacques Cartier», relate-t-elle un peu espiègle. Pierre, le frère de Jacques Cartier, est mon neuvième arrière-arrière-grand-père», précise celle-ci, visiblement bien accueillie au sein de la troupe.

Daniel Delisle explique pour sa part qu'il a d'abord cheminé pendant huit ans en autodidacte. Puis en assistant à un spectacle de mode dansé, il s'est dit qu'il pouvait en faire autant. «C'est comme ça que j'ai appris la technique, les chorégraphies. C'est *Chicago* qui m'a le plus marqué», résume celui qu'on peut voir encore danser à la Fureur.

Claudine Olivier a dansé elle aussi à la télévision. «Je suis une rescapée de la Fureur», dit-elle en riant. Mais c'est surtout dans la série *Music-hall* qu'on a vu la jeune danseuse.

Maud Saint-Germain, originaire de l'Outaouais, est arrivée à Montréal depuis huit ans avec l'idée de faire de la variété et du flamenco et elle a notamment participé à *Dancing*. Il était une fois un cabaret, *Chicago*, aux spectacles de Claude Blanchard et de Guilda... «J'ai beaucoup aimé *Chicago* moi aussi et j'adore *Décembre*», ajoute-t-elle.

Salsa, cha-cha-cha, c'est le monde latin qui a conduit la jeune Mexicaine Viridiana Bustos-Mora jusqu'à Montréal, où on l'a vue dans *Casino*, *Dalida*, *La Fureur*. Viridiana qui incarne une magnifique ballerine dans *Décembre* - dans la chanson *Marie-Noël* - est ravie que son périple l'ait conduite jusqu'ici.



DANSEURS

De gauche à droite, les danseurs de «*Décembre*»: devant, Maud Saint-Germain, Viridiana Bustos-Mora, Émilie Josset, Dominic Fortin, Steve Hanley, Claudine Olivier et, derrière, Serge Groulx et Daniel Delisle.

(Photo Jeannot Lévesque)

Comédie rafraichissante

Nez Rouge évite de tomber dans le folklore

(JDLS) - Elle arbore un très long manteau de fourrure à capuchon tout doux, tout bleu comme ses yeux. La comédienne Michèle-Barbara Pelletier, qui incarne Céline Bourgeois, pourrait être une princesse à la veille «d'emballer» son prince au pied du sapin de Noël. Mais avant d'enclencher l'opération séduction, la jolie princesse voudra d'abord se venger.

Parce que le prince en question, Patrick Huard alias Félix Legendre, a déjà piétiné son amour propre avec les gros sabots de son cheval blanc. Il devra donc peiner et se repentir avant que la belle ne lui pardonne ses frasques de critique culturel qui a



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

démoli sa pièce de théâtre. Et le chroniqueur intransigeant obligé d'effectuer des raccourcis en compagnie de la jeune romancière résolue à écrire un reportage sur le sujet, devra subir de drôles d'épreuves.

Des gars saouls, des filles sur le party aux adresses introuvables, Céline Bourgeois et Félix Legendre vont se dépêtrer avec leur bénévole attiré, Léon, formidablement bien interprété par un Pierre Lebeau toujours aussi convaincant.

Pas simple pour un comédien de camper un personnage qui évolue dans une vie relativement normale, sans excès ni tics particuliers, mais Patrick Huard le fait très honnêtement laissant Félix Legendre évoluer au fil de l'histoire, sans rien bousculer.

Michèle-Barbara Pelletier n'est pas d'emblée particulièrement sympathique dans le rôle de celle qui a décidé de se faire justice, mais le spectateur l'accompagne volontiers dans cette petite guerre où la vengeance consommée s'avérera la seule issue.

Le duo arrive à rendre latents les sentiments qui se dessinent entre eux et très patients, au risque même de nous exaspérer par moment, ils attendront après les douze coups de minuit avant de signer la trêve.

Le film d'Érik Canuel, Nez Rouge, vaut la peine d'être vu. Il y a des moments très drôles (Sylvain Marcel qui «escalade» un escalier), de belles surprises, du romantisme et les prises de vues de Montréal «effet kaléidoscope» en décuplent la beauté. Plusieurs images s'animent autour des innombrables lumières de Noël,

dont un joli parcours en calèche qui confirme résolument l'arrivée éminente du miracle de Noël.

Il y a bien quelques clichés, après tout c'est une comédie de Noël et au fond on adore ça, et la passe du petit chien s'attaquant à Félix Legendre a un petit «je-ne-sais-quoi...» Mais le réalisateur a délibérément choisi de faire un clin d'oeil à l'excellente comédie de Bobby et Peter Farelly (Marie a un je-ne-sais-quoi). La scène du père Noël et de la fée des étoiles incarnés par les deux tourtereaux s'avère cependant un peu opportuniste et oblige le sapin à «plier» pour entrer dans le scénario. Scénarisé par Sylvie Pilon et Sylvie Desrosiers, Nez Rouge a l'originalité de nous transporter dans une jolie comédie très québécoise sans tomber dans le folklore. Elle propose comme il se doit, une oeuvre romantique très colorée, inspirée d'un cachet new-



VENGEANCE

Céline Bourgeois (Michèle Barbara Pelletier) veut se venger de Félix Legendre (Patrick Huard), un critique culturel qui a démoli sa première oeuvre littéraire.

Yorkais et contenant tous les éléments amusants évoquant cette frénétique période précédant Noël. Cette production de 114 minutes - Films Vision 4 - est maintenant à l'affiche.



RÔLE

Pierre Lebeau, qui joue le rôle de Léon, un bénévole de l'opération Nez Rouge, démontre encore une fois sa grande polyvalence.

★ LE THÉÂTRE ★ DU SAGUENAY ★

★ CE SOIR ★

★ LES PRÉCIEUSES ★ RIDICULES ★ de Molière ★

★ SAGUENAY ★

★ Le samedi 29 novembre 2003 ★ à 20 h à l'Auditorium Dufour ★

★ Billetterie Auditorium Dufour Théâtre du Palais Municipal: ★ 549-3910 697-5151 ★

★ www.reservatech.net ★

★ Alma: • Tabagie Dequen • Tabagie Gai-Lon-La ★

★ Jonquière: • Tabagie Nelson ★

★ Chicoutimi: • Centre Georges-Vézina • L'Étoile du Nord • Tabagie du Royaume ★

34 - Le Quotidien, le Samedi 29 Novembre 2003



Ce soir 20 h

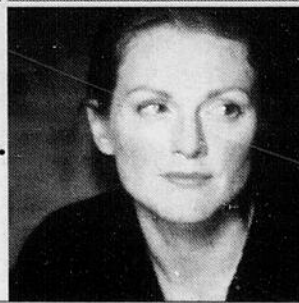
Belle et Bum

Vilain Pingouin, Bourbon Gautier, Anne-Marie Cadieux...

Avec Normand Brathwaite et Sophie Durocher.



21 h 30



Une carte du monde

Drame avec Julianne Moore, Sigourney Weaver. Une infirmière voit sa vie basculer...



Télé-Québec telequebec.tv

Ça change de la télé

00570509

Budget limité, tournage frisquet

Érik Canuel considère avoir réalisé un exploit

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) – Vingt-sept jours de tournage dont plusieurs nuits glaciales, un budget de 3,8 millions \$, Érik Canuel, le réalisateur de la comédie romantique «Nez Rouge», estime avoir accompli un véritable exploit.

«C'est une fraction du budget de «La Grande séduction» qui a coûté 5,7 millions \$ et qui a été tourné en 45 jours», compare Érik Canuel qui s'empresse d'ajouter qu'il a adoré le film de

Érik Canuel vient de réaliser avec «Nez Rouge» son deuxième long métrage (après La Loi du cochon) et a signé plus de 300 messages publicitaires et une cinquantaine de clips. Cette expertise

souvent le cas», suggère celui-ci.

Pas du genre à s'inscrire dans la catégorie des modérés, Érik Canuel avoue qu'il a pigé dans tout son univers et tous ses souvenirs pour réaliser ce qu'il considère être un cadeau : Jerry Lewis, Olivier Guimond, le petit chien dans Marie a un je-ne-sais-quoi... «Je trouvais qu'on était pas allé assez loin avec le chien dans cette comédie que j'aime beaucoup».

On a le droit de se faire plaisir et de faire plaisir. Quand le gars qui a perdu sa femme est tout seul à Noël (une scène du film), on a le droit de démontrer de la compassion et de l'inviter. J'ai voulu que le film transmette quelque chose», enchaîne celui-ci.

Avec Patrick Huard qu'il ne connaissait pas avant le tournage du film, il s'est lié d'une grande amitié. «C'est un grand acteur. Généreux, sans aucune prétention. Je l'aime profondément», confie-t-il avec sincérité.

Érik Canuel écrit d'ailleurs conjointement avec Patrick Huard un scénario pour un autre projet cinématographique.

Parallèlement, il prépare la sortie du film «Le dernier tunnel» (avec Michel Côté et Jean Lapointe), un drame psychologique dans lequel se déroule un audacieux vol de banque. «Le scénario est basé sur une véritable histoire de vol qui s'est passée vers les années 86-87. Il y est question d'amitié, de loyauté et de «male bonding», cette forme d'amour qui existe entre les hommes sans qu'ils soient homosexuels. Les gars

pleurent à la fin. Plus que les filles», révèle le réalisateur qui promet une fin pour le moins singulière.

Nicolas Canuel (son frère), qui tient un rôle de psychopathe, est lui aussi très surprenant, énonce le réalisateur. Il souhaite de plus en adaptant sous peu l'œuvre littéraire de Germaine Guèvremont, Le Survenant, rendre hommage à son père et à tout le Québec.



FIER

Érik Canuel est très fier d'avoir réalisé la comédie romantique Nez Rouge. Il s'est arrêté à Chicoutimi, cette semaine, en compagnie du comédien Patrick Huard.

(Photo Rocket Lavoie)

Jean-François Pouliot.

Le film «Nez Rouge» (il est en salle depuis le 28 novembre) s'avère «identique» à ce qu'il avait imaginé, relate celui-ci, même s'il a consenti de l'espace à la spontanéité et à quelques modifications qui se sont imposées en cours de route.

«Un film ça parle. Il te guide. Alors parfois on a changé de direction et par moments on est allé plus loin. La scène de l'escalier, par exemple, que Sylvain Marcel tente d'escalader (le comédien incarne un monsieur Marquette pas malin et pas mal drôle dans le film), nous l'avons rallongée. Et quand Félix (-Patrick Huard) offre un cadeau de Noël à Céline (Michèle Barbara Pelletier), c'est une métaphore importante. Mais elle n'était pas prévue», explique le réalisateur.

se lui permet de présenter une production très léchée, «en plaçant la technique au service de l'art et non l'inverse, comme c'est

MIKE MYERS
dans
LE CHAT DANS LE CHAPEAU

À L'AFFICHE

LES PLACEMENTS CHICOUTIMI JONQUIÈRE
DOLBEAU ROBERVAL

HORAIRE DU 28 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE
mardi et mercredi : 5.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

NEZ ROUGE (G)
Sam., dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Ven. & lundi au jeudi: 19h00 - 21h25

GOTHIKA (13+HORR)
Sam., dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. & lundi au jeudi: 19h20 - 21h30

DR SEUSS, LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
Sam., dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. & mardi au jeudi: 19h20 - 21h30 Lun.: 21h30

MAÎTRE À BORD: DE L'AUTRE CÔTÉ DU MONDE (G déconseillé aux j. enfants)
Tous les soirs: 21h25

LE LUTIN (G)
Sam., dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10
Ven. & lundi au jeudi: 19h10

CINÉ CLUB LE PAPILLON (G) Lundi: 19h30

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS (A) ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 28 nov. au 4 déc.

Certificats-Cadeaux
Le Cadeau Idéal!
en vente à l'Odyssee seulement

LES DISPARUES (13+)
ven, lun au jeu 19:05-21:50
sam, dim 13:20-16:00-19:05-21:50

NEZ ROUGE (G) ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 13:30-16:15-19:00-21:30

LE MANOIR HANTÉ (G+DJE)
ven, lun au jeu 19:30-21:25
sam, dim 13:25-15:25-17:30-19:30-21:25

PRISONNIERS DU TEMPS (G)
ven, lun au jeu 19:30-21:50
sam, dim 13:10-15:50-19:30-21:50

LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
ven, lun au jeu 19:00-21:00
sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:00

GOTHIKA v.f. (13+HOR)
ven, lun au jeu 19:20-21:30
sam, dim 15:15-17:20-19:20-21:30

LOONEY TUNES: LES REVOILÀ (G)
sam, dim 13:05

MAÎTRE À BORD: DE L'AUTRE CÔTÉ DU MONDE (G+DJE)
ven, lun au jeu 18:55-21:40
sam, dim 13:15-16:05-18:55-21:40

LE LUTIN (G) ven, lun au jeu 19:35
sam, dim 13:15-15:20-17:25-19:35

LA MATRICE: RÉVOLUTIONS (13+VIOL)
Tous les soirs 21:40

JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

NEZ ROUGE (G)
ven, lun au jeu 18:55-21:25
sam, dim 13:00-15:45-18:55-21:25

LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
ven, lun au jeu 19:30-21:30
sam, dim 13:30-15:30-19:30-21:30

"PALPITANT!"
Newsweek

RUSSELL CROWE
MAÎTRE À BORD
DE L'AUTRE CÔTÉ DU MONDE
version française de «MASTER AND COMMANDER: The Far Side Of The World»

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
SON DIGITAL

Jacques BONIN et Claude VEILLET
en collaboration avec
Desjardins
Assurances générales
présentent

Nez Rouge

avec
Patrick HUARD
Michèle Barbara PELLETIER
et
Pierre LEBEAU
dans un film
réalisé par
Érik CANUEL
scénario
Sylvie PILON
et
Sylvie DESROSNIERS

www.christalfilms.com/nezrouge

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI ✓ CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

Exposition-flash

Gabriel de la Sablonnière attend les réactions

par Denise Pelletier

(DP) — Qu'est-ce qui est court, rapide et intense? Un flash! Ou encore une exposition-flash, comme celle que présente le peintre Gabriel de la Sablonnière aujourd'hui et demain à la galerie de l'Opéra Ste-Cécile. C'est donc lui qui essuiera les plâtres de cette nouvelle aire d'exposition, à l'occasion du concert de Noël qui sera donné ce soir par le chœur Amadeus.

«Je suis comme un cinéaste qui vient de terminer son film: je m'expose aux réactions du public, et je suis sûr que je vais entendre des commentaires auxquels je ne m'attendais pas», indique l'artiste jonquérois au cours d'un entretien téléphonique.

En plus d'exposer une quarantaine de toiles de différents formats, offertes à des prix intéressants, précise-t-il, Gabriel de la Sablonnière réalisera, cet après-midi, une peinture en direct: «J'ai réfléchi, j'ai un plan, mais je me réserve une part de surprise, qui va dépendre de l'atmosphère, des visiteurs, de mon impression du moment», dit-il, ajoutant qu'une ambiance spéciale, créée par la projection d'un diaporama, entourera la présentation de son exposition-flash.

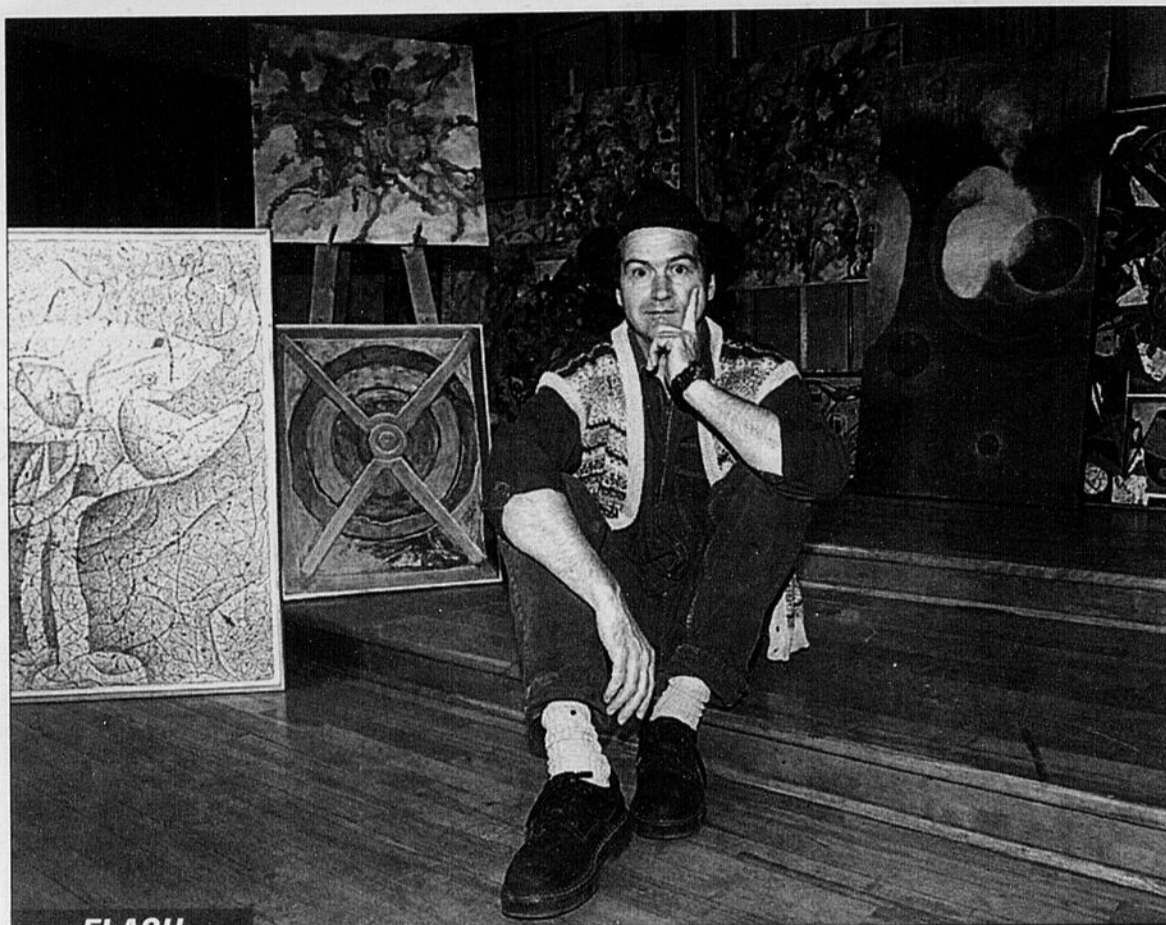
Cet événement, «rapide et intense comme le monde d'aujourd'hui», constitue une occasion privilégiée de rencontrer le public, pour lui qui a à son actif quelques expositions, dont la dernière remonte à 2001, dans un local sur la rue Saint-Dominique en compagnie de l'artiste du cuir Marie Claude Tremblay.

«J'ai toujours aimé le dessin, j'ai suivi des cours et j'ai complété un baccalauréat en enseignement des arts à l'UQAC en 1995», dit Gabriel de la Sablonnière, qui a, depuis ce temps, agi comme graphiste, illustrateur, infographiste, affichiste

et même vidéaste pour des entreprises et des artistes de la région.

Il se considère comme un peintre illustrateur, influencé par le XXe siècle, surtout l'art pop et psychédélique des années 60. Il dit avoir des affinités avec l'oeuvre de Jérôme Bosch et de Thomas Cole (peintre américain du XIXe siècle). Dans ses toiles, il fait appel à des techniques et à des médias variés, tels acrylique, huile, crayon, afin de proposer des images abstraites émaillées d'éléments symboliques et de bribes de figuration dans lesquelles il voit des allusions à la réalité et à l'actualité. Il n'a plus recours au collage, mais il a utilisé cette technique dans ses productions antérieures, dont il présente quelques exemplaires dans l'exposition.

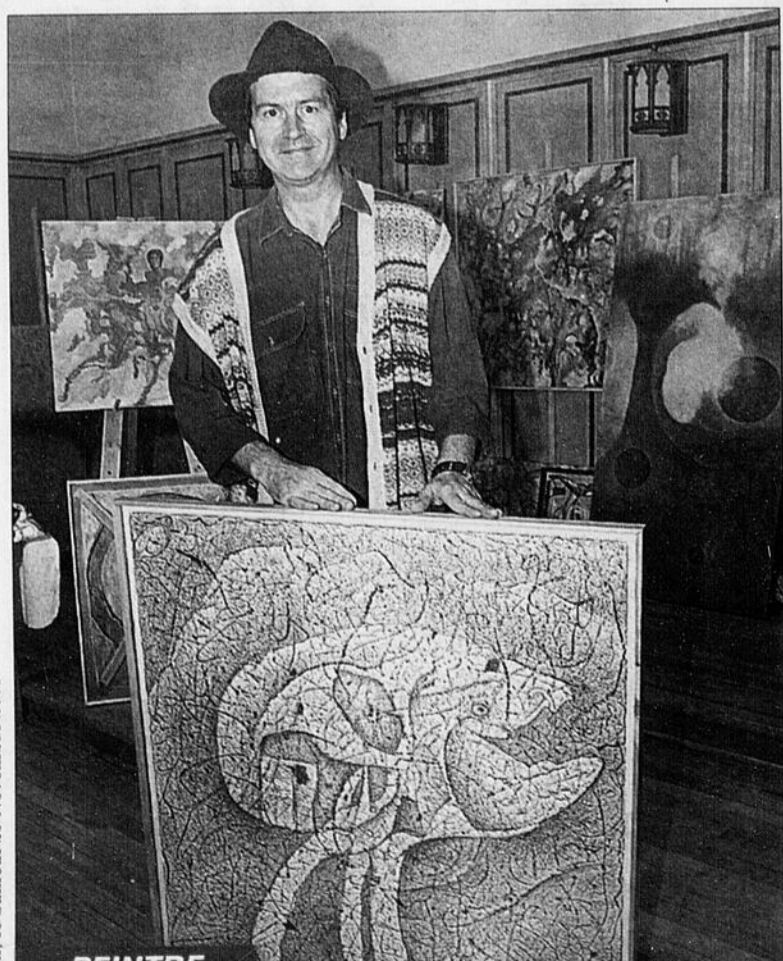
Une exposition-flash, cela ne dure pas longtemps: la galerie sera ouverte aujourd'hui de 14h à 17h, et demain dimanche de 17h à 21h. Le public pourra également voir les oeuvres de l'artiste pendant le concert du chœur Amadeus, où les solistes invités sont la soprano Ariane Girard et le groupe Generacion. Le concert a lieu ce soir à 20h à l'Opéra Sainte-Cécile: c'est l'ancienne église Sainte-Cécile, acquise et transformée en salle de concert par André Reid. L'édifice est situé à l'angle du boulevard Saguenay et de la rue Sainte-Famille, dans le secteur Kénogami.



FLASH

Gabriel de la Sablonnière présente une exposition-flash agrémentée d'une performance en direct, à l'Opéra Sainte-Cécile aujourd'hui et demain.

Photo Rocket Lavoie



PEINTRE

L'artiste se considère comme un peintre illustrateur, influencé par le XXe siècle, surtout l'art pop et psychédélique des années 60.

Photo Rocket Lavoie

LA POINTE

Party des Fêtes

CADEAUX ET CONSOMMATIONS GRATUITES

Mise en scène: Patrick Huard
Une production: Robert Hakim

ARTISTES INVITÉS :
PATRICK HUARD, ANDRÉE WATTERS, MARTIN DESCHAMPS,
LES RESPECTABLES, MAXIM MARTIN, PAPILLON
ET PLUSIEURS AUTRES SURPRISES

Billets en vente dès demain à midi

Samedi 27 décembre 20 h
Théâtre du Palais Municipal, Ville de La Baie

697-5151 • 1-888-873-3333 • www.ovation.qc.ca

«Savourez l'interculturel»

La 5e édition célèbre la culture du Congo

par Denise Pelletier

(DP) — La cinquième édition de «Savourez l'interculturel» s'est déroulée au Cégep de Jonquière jeudi.

Cet événement, qui se tient pendant la Semaine québécoise des rencontres interculturelles parrainée par le ministère des Relations avec les citoyens, a pour but de mettre en valeur les communautés culturelles installées au Saguenay-Lac-Saint-Jean et de favoriser le rapprochement entre celles-ci et la population d'accueil, indique Alexandra Hébert, coordonnatrice du comité interculturel du Collège.

Une culture en particulier est mise en valeur chaque année, et cette année, c'était celle du Congo. Des membres de familles congolaises vivant au Saguenay-Lac-Saint-Jean ont présenté des vêtements typiques, des instruments de musique, des objets d'artisanat de leur pays. Ils ont

aussi transmis quelques notions de géographie et enseigné, aux visiteurs désireux d'apprendre, quelques mots de leur langue, le swahili.

Environ 275 personnes, en majorité des étudiants et des membres du personnel du Collège ont participé à cette activité,

qui s'est tenue à la salle polyvalente sur l'heure du midi. Ils ont pu goûter à des plats congolais typiques comme le tilapia grillé et le poulet aux bananes plantain, souligne Alexandra Hébert, ajoutant que des membres de quelques autres communautés installées au Saguenay, Colombiens et

Irakiens notamment, étaient de la partie.

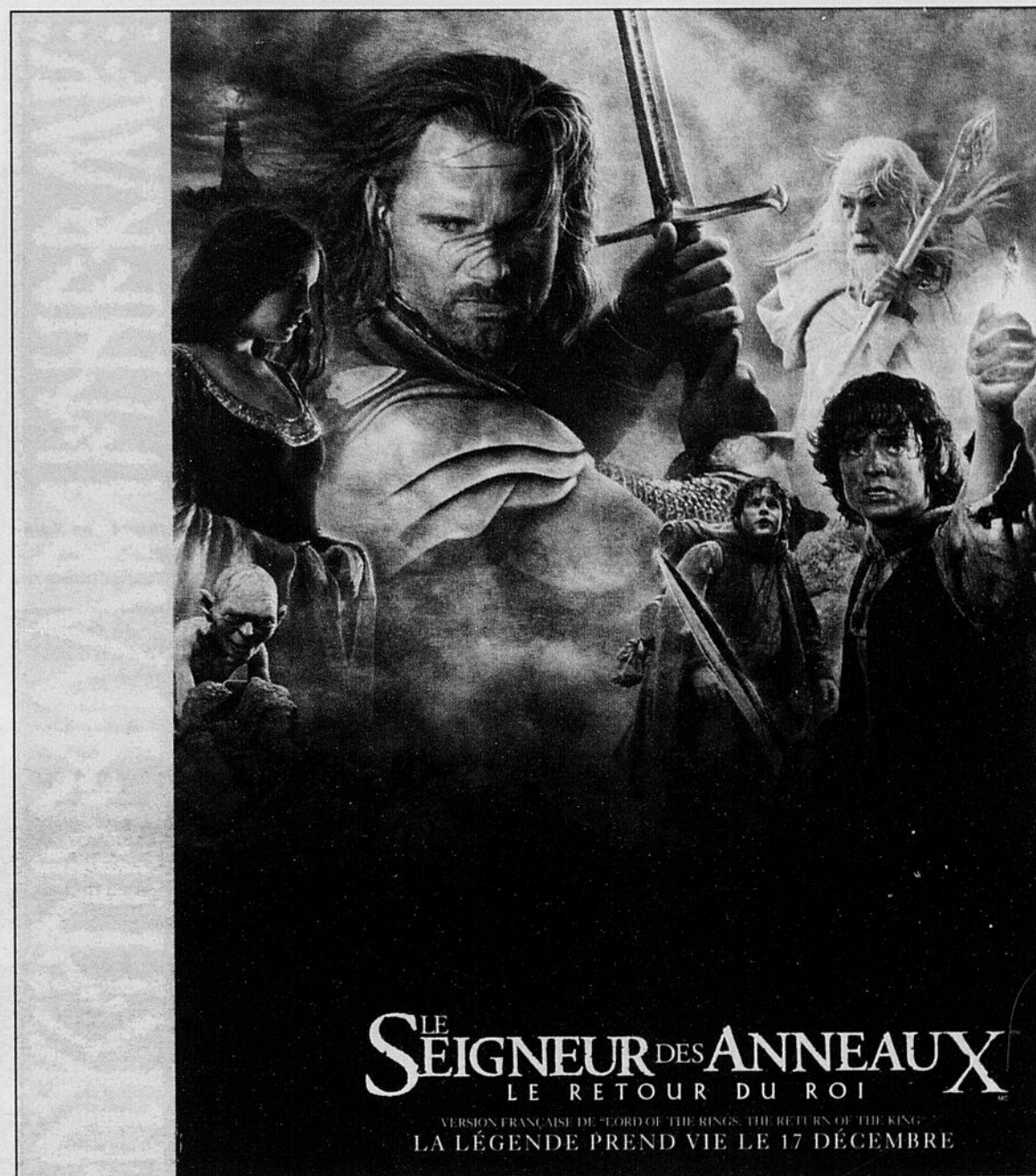
Une quinzaine de personnes bénévoles, sous la direction du professeur Luc Boudreault, responsable de l'activité, ont préparé et veillé au bon déroulement de l'événement «Savourez l'interculturel».



CULTURE

L'événement «Savourez l'interculturel» du Cégep de Jonquière mettait en valeur la culture et les traditions du Congo. Des membres de cette communauté vivant au Saguenay-Lac-Saint-Jean y ont participé.

(Photo Sylvain Dufour)



Assistez à la grande première du film le 15 décembre prochain

À gagner **675 paires de laissez-passer**

Remplissez le coupon de participation ci-dessous et retournez-le à l'adresse indiquée

CONCOURS - SEIGNEUR DES ANNEAUX - LE QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

Nom : _____ Prénom : _____ Âge : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (rés.) : _____ Tél. (travail) : _____
Courriel : _____

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles

Vous pouvez également vous inscrire au concours sur cyberpresse.ca.

Les règlements du concours disponibles à La Presse et sur cyberpresse.ca. Le tirage des laissez-passer sera effectué le 9 décembre 2003. Valeur totale des prix offerts 13 500 \$ Les laissez-passer ne sont pas échangeables. Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants : La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, Le Droit, Le Tabouret, Le Quotidien, Le Voir de l'Est et le site internet cyberpresse.ca

le QUOTIDIEN cyberpresse.ca ALLIANCE ATLANTIQUE VIVAFILM NEW LINE CINEMA

*Titulaire d'une licence de Alliance Atlantis Communications inc. qui est un commanditaire indirect de Metron Picture Distribution LP et non un commanditaire.

MARCHÉ DE NOËL des Artistes et Artisans de Laterrière

SAMEDI 29 NOVEMBRE de 10 h à 20 h
DIMANCHE 30 NOVEMBRE de 10 h à 17 h
Édifice municipal, 6166, Notre-Dame (face à l'église)

Vous êtes à la recherche d'un cadeau original et de qualité? Un petit quelque chose qui ferait plaisir?

- Bijou • Chandelier • Sculpture sur bois
- Toile • Tissage • et plus encore...

Venez nous visiter!

À gagner: notre fameux « panier de Noël » rempli d'œuvres d'artistes et d'artisans. 1 coupon par achat de 5 \$.

Information: 678-9420 Ghislaine
678-2748 Béatrice

Les Saintes donnent l'envie folle de revenir

Aux Saintes, votre seul souci sera sans doute de décider sur quelle plage vous passerez une partie de la journée ou encore à quel charmant bistro vous irez boire l'apéro. Quel programme!

Situé au large de la Guadeloupe, l'archipel des Saintes se compose de neuf îles : Terre-de-Haut et

Terre-de-Bas, l'Îlet à Cabrit, les Roches Percées, le Grand Îlet, la Redon-



RICHARD SAINDON

de, la Coche, le Pâté et les Augustins. Ces parcelles de paradis reposent sur une mer déclinant toute la palette de bleus. Seule Terre-de-Haut, 6 km de long sur 2 km de large, et Terre-de-Bas, légèrement plus petite, sont habitées par environ 3000 personnes. Il s'agit d'une population de métis à la peau bronzée mais aux yeux pâles et aux cheveux clairs. Curieusement, cela s'explique par le relief accidenté des îles. Impropre à l'agriculture et au développement de grandes plantations, les colons français de la Bretagne et du Poitou, arrivés dans ces îles au XVIIe siècle, n'ont à peu près pas acheté d'esclaves africains. Contrairement à la Guadeloupe voisine où les pluies sont abondantes et la végétation luxuriante, les Saintes ont un climat sec et une végétation où prédominent les cactus, les agaves et les aloès.

Pour compenser les lacunes de l'agriculture, les Saintois sont devenus d'excellents pêcheurs et les plus habiles charpentiers de marine des Antilles, dit-on. Si vous allez assister au retour des équipages sur la plage de Fond-du-Curé, vous verrez probablement encore des pêcheurs coiffés du traditionnel salako un chapeau de coton,

large et plat, qui semble tout droit sorti de Chine.

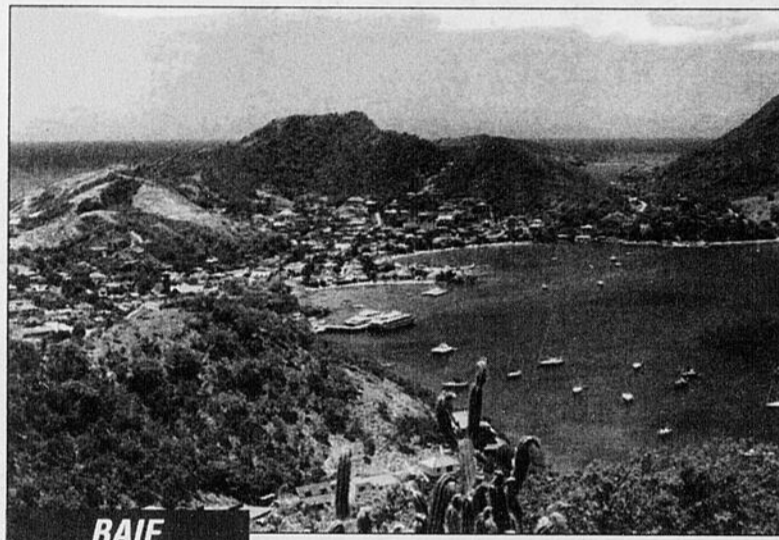
Le Bourg
La principale agglomération de l'archipel se nomme tout simplement Le Bourg. Ce village occupe les rivages de la plus belle baie des Caraïbes. Le coup d'œil est extraordinaire avec les montagnes, les îlets

et même un Pain de Sucre rappelant, en plus petit, celui de Rio de Janeiro.

Même dans l'architecture, plusieurs détails évoquent encore la

mer et les bateaux. Ainsi l'église a une forme de carène renversée. Le Bourg est dominé par l'imposante structure du Fort Napoléon.

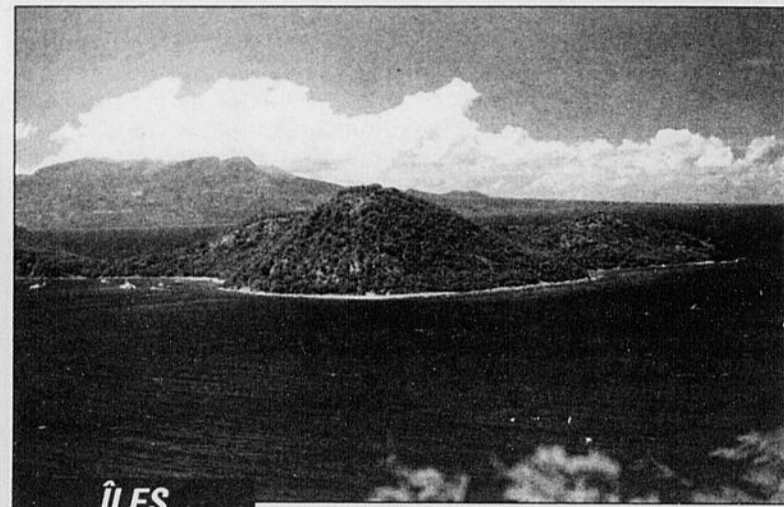
(Suite à la page 39)



BAIE

Le Bourg, principale agglomération de l'archipel des Saintes, est niché au fond d'une magnifique baie.

(Photos Richard Saindon)



ÎLES

Une des neuf îles formant l'archipel des Saintes. En arrière-plan, la Guadeloupe.

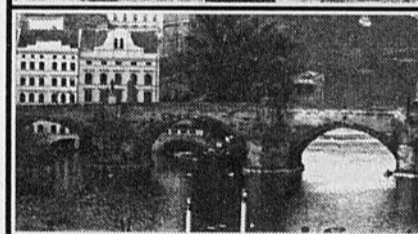


Egypte et Nubie

du 19 mars au 4 avril 2004

17 jours
Circuit et croisière à partir de **4219\$**

Présentation le 20 janvier 2004 - RSVP



Prague

du 6 mai au 15 mai 2004

10 jours

Taxes incluses

Hôtels 4* centre-ville
Tour de ville de 8 heures
Petits-déjeuners
Excursion en bateau (2 heures)

1824\$

Accompagné par Réjeanne Poirier

ALMA CHICOUTIMI
ROBERVAL SAINT-FÉLICIEN
SAINT-FÉLICIEN

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h
(Permis du Québec)

(418) 669-0888
(418) 545-8686
(418) 275-0056
(418) 679-8242

00570206

CAA Voyages

www.caaquebec.com

PHOTOS PASSEPORT

Chez CAA-Québec, les photos de passeport correspondent aux normes de qualité du Bureau des passeports!

Service offert aux membres et non-membres

CAA Voyages

1700, boul. Talbot CHICOUTIMI **545-8686**

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h
Permis du Québec 00570218

VOYAGES ÉCONO		1-888-70-ECONO 32666	
www.voyagesecono.com			
1 Coralia Playa de Oro Varadero ★★★★ 6 déc. 1 semaine 967\$	4 Cayo Coco Iberostar Daiquiri ★★★★ 7 déc. 1 semaine 932\$	7 Vista Playa de Oro Puerto Vallarta ★★★★ 5 déc. • Tout inclus 1066\$	11 Tryp Cayo Coco Cayo Coco 922\$ Départ: 7 déc. 1 semaine, tout inclus ★★★★
2 Marina Hemingway La Havane ★★★★+ 1 semaine 8 déc. 745\$	5 Les spéciaux de Noël du patron 1 semaine • Tout inclus Cancun Oasis Cancun ou Oasis Playa 19 déc. 1655\$ 21 déc. 1785\$	8 Paraiso Sol Puerto Plata Plaza Pelicano Puerto Vallarta ★★★ 8 déc. 1 semaine 939\$	12 Barcelo Bavaro Village Punta Cana 945\$ 6 déc. 1 semaine
3 Palma Real Varadero ★★★+ 6 déc. 786\$	6 Riviera Maya Club Caracol Village 19 déc. 1600\$ 21 déc. 1709\$	9 Paradise Beach Puerto Plata 6 déc. 1 semaine 939\$	13 Montréal - Paris avec Air France À partir de: 925\$ Jusqu'au 11 décembre
4 Mar Del Sur Varadero 7 déc. Tout inclus 784\$	10 Paradise Beach Puerto Plata 6 déc. 1 semaine 969\$	Devenez membre! www.voyagesecono.com Partout au QUÉBEC!	

Vous avez été au-delà de 200 personnes à nous faire confiance pour votre séjour à LAS VEGAS depuis avril 2003.

Pour vous dire **MERCI**, nous vous offrons

2 départs de groupe À TARIFS EXCEPTIONNELS pour LAS VEGAS

3^e groupe

4 FÉVRIER • 3 nuits, 4 jours
Avion, hôtel, transferts et spectacle de la Diva québécoise

1259\$ par pers. taxes incl.
Transport de la région +120\$

4^e groupe

CONGÉ SCOLAIRE
2 MARS • 3 nuits, 4 jours
Avion, hôtel, transferts et spectacle de la Diva québécoise

1239\$ par pers. taxes incl.
Transport de la région +120\$

Nous pouvons également faire vos réservations pour «Ô» et la visite du Grand Canyon

Voyages Michel Barrette 100, rue Saint-Joseph, Alma Tél.: 688-3078 / 1-800-263-3078	Voyages Paradis Saguenay 1324, boul. Talbot, Place du Saguenay Chicoutimi / Tél.: 696-3121 www.voyagesparadis-saguenay.com	Voyages Michel Barrette 1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien Tél.: 630-3003
Voyages Paradis Saguenay 3691, boul. Harvey, Jonquières Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645 www.voyagesparadis-saguenay.com	Voyages Michel Barrette 112, av. de l'Église, suite 127 Dolbeau-Mistassini / Tél.: 276-2600	Carlson Wagonlit Travel

Voyage

(Suite de la page 38)

Construit entre 1844 et 1867, il devait permettre de repousser les attaques des Anglais, mais les guerres coloniales avaient déjà cessé dans cette partie du monde lorsque l'on installa les canons. Le chemin de ronde, aménagé depuis en un véritable jardin exotique,

la pointe Ouest de l'île, la plage de l'Anse Crawen obtient la faveur des naturalistes de tout poil...

Terre-de-Bas

Quiétude et charme authentique sont les traits dominants de cette île. On y vit comme autrefois dans les Antilles. Le chef-lieu, Grande-Anse, abrite la moitié de

la population le long d'une plage. Puis au village de Petites-Anses, on peut discuter avec les habitants dans les lolos, de minuscules commerces aux façades colorées qui jouent le triple rôle de bar, de dépanneur et de restaurant.

De retour à Terre-de-Haut en

fin de journée, rendez-vous au bistro de la Marine, près du port, pour boire un «ti-punch» les pieds dans l'eau, en admirant le coucher de soleil sur l'îlet à Cabrit et le fort Joséphine. Je puis vous assurer qu'au royaume de l'éternel été, l'archipel des Saintes nous laisse une envie folle de revenir.



CALME

Mis à part quelques camionnettes pour transporter les marchandises, il n'y a pas de circulation automobile aux Saintes. On peut louer des scooters ou des vélos.

permet de découvrir un panorama inoubliable.

Les plages

L'île de Terre-de-Haut compte huit jolies plages. J'aime particulièrement celle de Pompière, baignée par des eaux limpides et protégée par l'îlet des Roches-Percées. Sous les cocotiers qui balancent doucement leurs palmes, on a installé des tables, ce qui en fait un lieu idéal de pique-nique. Mais elle est très fréquentée. Par contre à celle de l'Anse Rodrigue, le soleil et la mer seront sans doute vos seuls complices pour paresser sur le sable chaud. Pour la plongée en apnée, la plage de l'Anse du Figuier conviendra parfaitement. Enfin à



PLAGE

La plage de Pompière est l'endroit idéal pour un pique-nique.

NEW YORK À PÂQUES
 Départ: 8 avril au 12 avril
 À partir de **399\$** **66 GROUPES**
 Yvon Charland Guide
PROGRAMME UNIQUE 4 1/2 jours
 Le prix comprend: transport de luxe, hôtel au choix, tour de ville de Station Island et Brooklyn, tour de ville de Manathan, visite Empire State Building, 2 déjeuners et plus...
 Départs d'Alma, Jonquières et Chicoutimi
clubvoyages
 [Partez sous une bonne étoile]
 65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA
 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC **668-7904**

DERNIÈRE CHANCE
6 PLACES
PANAMA
 16 février • 2 semaines
2189\$
 Départ de la région!
 Accompagnée par Anne Desbiens
CAA Voyages
 www.caaquebec.com
 ALMA (418) 669-0888
 CHICOUTIMI (418) 545-8686
 ROBERVAL (418) 275-0056
 SAINT-FÉLICIEN (418) 679-8242
 HEURES D'AFFAIRES:
 Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30 00570918
 Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h (Permis du Québec)

VACANCES
Tom's Mont-Royal
NOUVELLES FRONTIÈRES
 www.nf-tmr.com
 Spéciaux de Noël • Départs de Québec

Guardalavaca 23 déc. Occidental Gran Playa Turquesa 4,5★ TOUT COMPRIS 1398\$	Guardalavaca 23 déc. Playa Pesquero 4,5★ TOUT COMPRIS 1398\$
Varadero 20 déc. Villa Cuba 4★ TOUT COMPRIS 1398\$	Cayo Coco 20 déc. El Senador Resort 4,5★ TOUT COMPRIS 1498\$
Puerto Plata 23 déc. Fun Royale 3,5★ TOUT COMPRIS 1548\$	Cayo Santa Maria 19 déc. Sol Cayo Santa Maria 4★ TOUT COMPRIS 1348\$

DERNIÈRE MINUTE au départ de Montréal

Puerto Vallarta 5 décembre, 1 semaine Grand Marival Nuevo Vallarta 4★ TOUT COMPRIS 1148\$	Puerto Plata 6 décembre, 1 semaine Casa Marina Reef 3★ TOUT COMPRIS 1048\$	Cayo Coco 5 décembre, 1 semaine Tryp Cayo Coco 4,5★ TOUT COMPRIS 998\$
---	--	--

Voyage VASCO
 L'Univers de la Croisière
 Vasco Alma (418) 668-4993
 Vasco Dolbeau (418) 276-1548
 Vasco Saguenay (418) 545-8880
 Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 29 novembre 2003. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de... Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes compris. Supplément de vol applicable.
 00568976

PHOTO PASSEPORT ?
Conforme
 aux nouvelles normes gouvernementales
 Centre Japonais de la photo
 et NUMÉRIQUE
 Faubourg sagamie
548-6462

CAA Voyages
NOS VOYAGES ACCOMPAGNÉS

ESPAGNE
Torremolinos
Barcelona
 Départ: 4 au 18 avril 2004
1799\$
 OCCUPATION DOUBLE + taxes aéroport
 Tél.: (418) 679-8242
 Francine Boulianne Accompagnatrice
 Josée Vadnais Accompagnatrice

MYSTÉRIEUSE THAÏLANDE
 Départ: 14 au 31 mars 2004
 2 places disponibles
2599\$
 + taxes aéroport
 Tél.: (418) 548-4222
 Jean-Claude Leduc Accompagnateur

GRÈCE LA MAGNIFIQUE
 Départ: 3 au 25 mai 2004
 4 places disponibles
 Circuit et croisière
3109\$ Taxes incluses
 Tél.: (418) 542-2844
 Yvon de Grand Maison Accompagnateur

TUNISIE
 Incluant Safari de 4 JOURS
 Découverte de produits du terroir
 22 février/13 mars avec Guy Dufour **1939\$**
SANTO DOMINGO RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
 Départ de la région
 21 mars/4 avril avec Lise Larouche **2279\$**
NEW YORK À PÂQUES
 8 au 11 avril avec départ d'Alma avec Caro **299\$**

VOYAGES AU QUÉBEC organisés par Marcelle Bouchard
 28 novembre: Noël au Jardin Hamel, Québec
 6 décembre: Décembre-issime Spectacle de Québécois **PLACES LIMITÉES**
 3 juillet 2004: Spectacle Don Juan
RÉSERVEZ AU PLUS TÔT

CAA Voyages
 www.caaquebec.com
 ALMA (418) 669-0888
 ROBERVAL (418) 275-0056
 SAINT-FÉLICIEN (418) 679-8242
 CHICOUTIMI (418) 545-4060
SANS FRAIS: 1-800-679-8242
 HEURES D'AFFAIRES:
 Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30
 Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h

Le rythme des affaires

OR
516
(once \$ Can)

DOLLAR
.7698
(Cents US)

EURO
1.5579
(Dollar Can)

ALUMINIUM
0.88
(\$ Can la livre)

Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	438.25 \$	-2.46	44183000
S&P/TSX 300	7859.39 \$	-21.11	77700000
CDNX	1690.45 \$	22.08	43347000
DOW JONES	9782.46 \$	2.89	77435000
NASDAQ/USA	1960.26 \$	6.95	0
NASDAQ/Canada	389.51 \$	3.56	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.05	8.95	9.00	0.02
Air Canada	AC	1.01	0.94	0.99	0.03
Alcan Incorporated	AL	55.55	54.33	55.20	0.32
Aliant Inc.	AIT	31.85	31.30	31.50	-0.11
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	22.50	22.10	22.50	0.25
Alterna	ATF	0.09	0.06	0.06	-0.01
Amisk	ASA	0.81	0.81	0.81	-0.09
Arc Energie	AET.UN	13.59	13.46	13.55	0.05
Bank of Montreal	BMO	53.55	53.00	53.43	-0.42
Bank of Nova Scotia	BNS	64.65	63.89	64.09	-0.30
Barrick Gold Corp	ABX	29.45	28.52	28.52	-0.38
BCE Emergis Inc.	IFM	0.00	6.43	6.65	-0.15
BCE Inc.	BCE	29.08	28.85	28.87	-0.16
Bell Canada Int'l	BI	3.75	3.65	3.70	0.12
Bennett Environmental Inc.	BEV	23.50	22.20	23.36	1.03
Bombardier CL A	BBDA	5.19	5.09	5.09	-0.05
Bombardiers Inc.	BBDB	5.19	5.08	5.11	0.01
CAE Inc.	CAE	5.53	5.45	5.48	0.00
Cambior	CBJ	4.75	4.62	4.75	0.21
Campbell Res.	CCH	1.10	1.03	1.08	0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	58.10	57.20	57.75	0.44
Canadian Oil Sands	COS.UN	41.55	40.15	41.50	1.08
Canadian Pacific Railway	CP	35.44	35.15	35.21	-0.04
Canadian Tire	CTRA	39.63	38.25	39.30	0.65
Canadian Western Bank	CWB	41.85	41.50	41.60	-0.35
Canam Manac Group	CAMA	3.68	0.00	3.68	0.18
Canfor	CFP	9.75	9.55	9.65	-0.09
Cascades Inc.	CAS	12.06	11.75	12.06	0.18
CGI Group Inc.	GIB.A	7.56	7.42	7.56	0.09
CIBC	CM	63.75	63.06	63.06	-0.70
CN Railway Company	CNR	78.18	76.51	76.51	-0.97
Cogeco Cable Inc.	CCA	15.55	15.45	15.45	-0.06
Cossette Com. Group	KOS	13.90	13.55	13.55	0.05
CP Ships	TEU	24.80	24.37	24.37	-0.33
Dofasco Inc.	DFS	30.75	30.10	30.10	-0.80
Dorlat	DTC	15.13	14.93	14.93	-0.11
Eiger tech.	AXA	0.84	0.64	0.81	0.16
Emera	EMA	17.95	17.81	17.92	0.08
Enerplus	ERF.UN	36.18	36.00	36.15	0.15
Falconbridge Ltd	FL	26.50	25.52	26.50	1.00
Four Seasons Hotels	FSH	70.50	68.26	68.26	-0.84
Gaz Metropolitan	GZM.UN	21.25	21.02	21.21	0.19
GEAC Computer Corp	GAC	7.15	6.96	7.05	-0.10
Great-West Lifeco	GWO	42.50	42.15	42.50	0.01
Hudson's Bay	HBC	10.95	10.36	10.38	-0.72
Imperial Oil	IMO	52.09	51.66	51.81	0.10
Inco Limited	IMO	44.65	43.77	44.10	0.45
Industrial Alliance	IAG	42.70	42.40	42.64	-0.05
Investors Group	IGI	31.50	30.80	31.43	0.61
Jean Coutu Group	PJCA	16.40	15.90	16.35	0.50
Laurentian Bank	LB	29.20	28.82	29.06	-0.09
Loblaws Cos.	L	62.00	61.50	61.65	0.10
Maax Inc.	MXA	23.40	23.25	23.40	0.14
Magna International	MGA	101.00	99.00	99.00	-0.45
Manitoba Telecom	MTB	41.95	41.80	41.95	0.10
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.80	10.60	10.75	0.03
Metro Inc.	MRIUA	20.45	20.10	20.20	-0.10
Molson Inc.	MOLA	35.00	34.40	34.50	-0.05
National Bank	NA	41.94	40.70	40.90	-1.04
Noranda Inc.	NRD	16.85	16.60	16.83	0.04
Nortel Networks	NT	5.94	5.81	5.88	0.02
Nova Chemicals Corp.	NCX	31.47	31.00	31.00	-0.06
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.83	2.67	2.67	-0.13
Petro-Canada	PCA	56.27	55.60	55.70	-0.01
Placer Dome	PDG	23.60	23.25	23.58	0.65
Potash Corp.	POT	106.05	103.81	104.10	-3.60
Power Corp.	POW	45.00	44.45	44.80	0.35
Power Financial	PWF	46.95	46.50	46.85	0.11
Precision Drilling Corp.	PD	51.20	50.57	50.60	-0.50
Pro AMS	PAM.UN	20.50	20.38	20.50	0.03
Quebecor Inc.	QBR.B	20.90	0.00	20.70	0.44
Quebecor World	IQW	22.20	21.75	21.75	-0.26
Rogers Comm. Inc.	RCLB	20.49	20.03	20.03	-0.02
Royal Bank	RY	62.63	61.89	61.70	-0.55
Saputo Inc.	SAP	27.70	27.40	27.45	-0.30
Sears Canada	SCC	19.77	19.61	19.70	-0.05
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	6.65	6.55	6.60	-0.04
Shaw Communications	SJR.B	19.90	19.35	19.35	-0.30
Shell Canada	SHC	55.25	0.00	55.25	0.01
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.19	10.05	10.16	0.11
Slocan Forest Prod.	SFF	12.55	12.28	12.37	-0.23
SNC-Lavalin	SNC	48.50	47.80	48.01	-0.09
Sobeys Inc.	SBY	29.60	29.11	29.35	0.05
Stelco Inc.	STEA	1.16	1.11	1.13	-0.02
Sun Life Financial	SLF	32.30	31.59	31.59	-0.66
Suncor Energy Inc.	SU	29.20	28.85	28.67	-0.50
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	24.35	24.15	24.25	0.10
Talisman Energy Inc.	TLM	66.10	0.00	65.52	-0.18
TD Bank	TD	41.85	40.68	40.95	-0.88
Teck Cominco Corp.	TEK.B	17.50	16.45	17.30	0.81
Telus Corporation	T	25.10	25.00	25.00	-0.15
Tembec	TBC	0.00	7.05	7.15	-0.05
Tristar Corp.	TSB	28.38	0.00	28.20	0.20
Transalta Corporation	TA	18.70	18.45	18.55	-0.12
Transat AT	TRZ	10.38	10.27	10.38	0.06
Transcanada Pipe	TRP	28.05	27.91	27.91	-0.08
Transcanada Power	TPL.UN	35.85	0.00	35.85	0.00
Transcontinental Inc.	TCLA	22.40	21.50	22.25	0.50
Trisec Canada Inc.	TZC	17.10	16.80	17.00	0.10
Unifort	UNF.A	0.90	0.84	0.84	-0.04
Van Houtte Inc.	VH	14.61	14.51	14.56	0.11
Westcoast Industries	WCS.A	38.30	38.30	38.30	0.05
Weston George Ltd	WN	98.50	98.00	98.00	-0.05

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Northern Fnd Corp	NFC	0.03	-0.00	49839138
T V I PACIFIC INC	TVI	0.25	-0.01	12281031
NORTEL NETWORKS	NT	5.88	0.02	7711327
WHEATON RIVER	WRM	3.70	0.12	4459483
AIR CANADA	AC	0.99	0.03	3939867
QUEENSTAKE	QRL	0.91	-0.01	3825126
ELDORADO GOLD CORP	ELD	4.70	-0.03	3597919
STH AMR	SAG	0.11	0.00	3303534
TORONTO DOMINION	TD	40.95	-0.88	2840046
NEXUS GROUP INTL	NXS	0.04	0.00	2646733

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CHUM LTD	CHM	56.43	4.43	100
ANGIOTECH PHARM	ANP	65.50	2.50	620904
TELUS	BT.PR.A	79.00	2.00	100
ALGOMA CENTRAL	ALC	62.00	2.00	100
Aber Diamond Corp	ABZ	49.44	1.94	911976
NEFOUNDLAND CAP	NCC.B	13.00	1.50	1500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ENTERRA ENERGY	ENT	12.50	-12.50	1000
POTASH CORP	POT	104.10	-3.60	41292
THE FORZANI GROUP	FGL	16.51	-1.89	537075
ENBRIDGE INC	ENB	52.00	-1.70	81432
GOLDEN STAR	GSC.WT.A	4.16	-1.17	74000
TD SELECT CANADIAN	TAV	18.25	-1.15	1700

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.20	0.05	14203600
SCHERING-PLOUGH	SGP	16.18	0.80	11900900
MERCK & CO	MRK	40.60	-0.42	8916200
GENERAL ELECTRIC	GE	28.67	-0.10	8372200
PFIZER INC	PFE	33.57	-0.26	7979900
MOTOROLA INC	MOT	14.04	0.16	7091600
LIBERTY MEDIA CORP	L	11.05	0.11	6952300
NORTEL NETWORKS	NT	4.51	0.01	6171800
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	21.74	-0.12	6092800
FORD MOTOR CO	F	13.20	0.28	5477800

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2801.00	16.00	5240
NIDEC CORP ADS	NJ	99.25	5.25	200
YANZHOU COAL	YZC	39.74	3.95	40200
WASHINGTON POST CO	WPO	803.45	3.72	2641
ALUMINUM CORP OF	ACH	53.51	3.31	143800
IMC GLOGAL INC	IGL.PR.M	59.00	3.30	1400

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	83750.00	-60.00	90
JARDEN CORP	JAH	27.05	-13.80	69800
HITACHI LTD	HIT	59.50	-1.90	40400
NATIONAL AUSTRALIA	NAB	105.15	-1.77	13400
FIRSTFED FINANCIAL	FED	47.00	-1.51	37400
SCHERING AG ADS	SHR	50.15	-1.50	34300

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	25.71	0.26	33404276
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.08	0.10	20695937
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	22.70	-0.11	13588649
INTEL CORP	INTC	33.54	0.19	13255162
RAMBUS INC	RMBS	30.00	4.75	11880765
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.26	-0.01	11098422
NET2PHONE INC	NTOP	6.22	0.30	9447930
BANK UNITED CORP	BNKUZ	0.21	-0.05	8864328
APPLIED MATERIALS	AMAT	24.24	0.50	8469741
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.02	-0.02	8159501

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	689.00	10.00	1143
MILLICOM INTL	MICC	79.75	7.16	309978
RAMBUS INC	RMBS	30.00	4.75	11880765
NTEL INC	NTEL	65.16	2.98	1100125
NASPER LIMITED	NPSN	60.75	2.86	11202
SCHNITZER STEEL	SCHN	54.22	2.45	338233

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ERESEARCH	ERES	28.46	-12.09	655015
ENTERRA ENERGY	EENC	9.94	-9.11	142481
FIRST CITIZENS	FCNCA	109.52	-2.98	3418
DENISON INTERNAT	DENHY	21.50	-2.80	765
GALEN HOLDINGS PLC	GALN	50.50	-2.79	11463
BANCFIRST CORP	BANF	56.29	-2.77	800



OUVERTURE
L'entreprise Hydromec de Dolbeau-Mistassini a maintenant pignon sur rue au Saguenay. Les employés et actionnaires ont inauguré, jeudi soir, le nouveau centre de distribution du parc industriel de Chicoutimi. L'entreprise est spécialisée dans la conception et la modification des équipements industriels. Elle possède de plus un atelier dans le secteur Dolbeau.
(Photo Jeannot Lévesque)

La FTQ garde ses fonds régionaux

MONTREAL (PC) — Après plusieurs mois de consultation, le Fonds de solidarité FTQ a finalement choisi de conserver ses 16 fonds régionaux même s'ils sont déficitaires. La structure de gestion sera toutefois profondément modifiée, ce qui entraînera l'abolition de huit postes de directeurs.

«On ne pouvait pas accepter de perdre 10 millions \$ par année dans les fonds régionaux. C'est ça qui se passait dans les dernières années. Il fallait faire quelque chose», a souligné le président du Fonds de solidarité, Pierre Genest, en entrevue à la Presse Canadienne.

Plusieurs craignaient que l'organisme, qui a déclaré une perte nette de 325 millions \$ l'an dernier, ne mette la clef dans la porte de la plupart des bureaux en région. «On a dit non — très clairement non — parce que c'est important le développement régional, c'est important de garder nos jeunes en région et c'est important de bâtir des entreprises», a expliqué M. Genest, qui est aux commandes du fonds de travailleurs depuis novembre 2001.

Jusqu'à maintenant, chaque fonds régional était une société en commandite indépendante dotée de sa direction propre et relevant directement de la direction du Fonds de solidarité, à Montréal. Dès la mi-décembre, ils seront tous regroupés au sein d'une nouvelle entité dirigée par la vice-présidente aux investissements et au développement régional du Fonds, Elaine Zakaïb.

L'avocate sera épaulée par huit directeurs régionaux, au lieu de 16 actuellement. Les cadres dont le poste est aboli seront avertis au cours des prochains jours et quitteront leurs fonctions avant Noël.

Dans un communiqué, la direction du Fonds FTQ a promis qu'ils bénéficieraient de primes de départ.

Les huit nouvelles directions sont : Québec Maritime, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Québec Métropolitain, Centre-du-Québec, Sud du Québec, Sud-Ouest du Québec, Nord-Ouest du Québec et Laval Laurentides.

Devises étrangères

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères vendredi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0.2118	Israël (shekel)	0.3003
Arabie saoudite (riyal)	0.3594	Jamaïque (dollar)	0.0236
Argentine (peso)	0.45240	Japon (yen)	0.011848
Australie (dollar)	0.9739	Kenya (shilling)	0.0176
Bahamas (dollar)	1.3144	Koweït (dinar)	4.6033
Bahreïn (dinar)	0.6771	Liban	

Fonds mutuelles

Fund Name	Assets	YTD Return	1-Year Return	3-Year Return	5-Year Return	10-Year Return
AgriFund	1.2	12.5	15.2	18.1	20.3	22.1
AIM 100	1.5	11.8	14.5	17.3	19.5	21.3
AIM 200	1.8	13.2	16.0	18.8	21.0	22.8
AIM 300	2.1	14.6	17.4	20.2	22.5	24.3
AIM 400	2.4	16.0	18.8	21.5	24.0	25.8
AIM 500	2.7	17.4	20.2	22.8	25.5	27.3
AIM 600	3.0	18.8	21.6	24.1	27.0	28.8
AIM 700	3.3	20.2	23.0	25.5	28.5	30.3
AIM 800	3.6	21.6	24.4	26.9	29.9	31.8
AIM 900	3.9	23.0	25.8	28.3	31.3	33.3
AIM 1000	4.2	24.4	27.2	29.7	32.7	34.8
AIM 1100	4.5	25.8	28.6	31.1	34.1	36.3
AIM 1200	4.8	27.2	30.0	32.5	35.5	37.8
AIM 1300	5.1	28.6	31.4	33.9	36.9	39.3
AIM 1400	5.4	30.0	32.8	35.3	38.3	40.8
AIM 1500	5.7	31.4	34.2	36.7	39.7	42.3
AIM 1600	6.0	32.8	35.6	38.1	41.1	43.8
AIM 1700	6.3	34.2	37.0	39.5	42.5	45.3
AIM 1800	6.6	35.6	38.4	40.9	43.9	46.8
AIM 1900	6.9	37.0	39.8	42.3	45.3	48.3
AIM 2000	7.2	38.4	41.2	43.7	46.7	49.8
AIM 2100	7.5	39.8	42.6	45.1	48.1	51.3
AIM 2200	7.8	41.2	44.0	46.5	49.5	52.8
AIM 2300	8.1	42.6	45.4	47.9	50.9	54.3
AIM 2400	8.4	44.0	46.8	49.3	52.3	55.8
AIM 2500	8.7	45.4	48.2	50.7	53.7	57.3
AIM 2600	9.0	46.8	49.6	52.1	55.1	58.8
AIM 2700	9.3	48.2	51.0	53.5	56.5	60.3
AIM 2800	9.6	49.6	52.4	54.9	57.9	61.8
AIM 2900	9.9	51.0	53.8	56.3	59.3	63.3
AIM 3000	10.2	52.4	55.2	57.7	60.7	64.8
AIM 3100	10.5	53.8	56.6	59.1	62.1	66.3
AIM 3200	10.8	55.2	58.0	60.5	63.5	67.8
AIM 3300	11.1	56.6	59.4	61.9	64.9	69.3
AIM 3400	11.4	58.0	60.8	63.3	66.3	70.8
AIM 3500	11.7	59.4	62.2	64.7	67.7	72.3
AIM 3600	12.0	60.8	63.6	66.1	69.1	73.8
AIM 3700	12.3	62.2	65.0	67.5	70.5	75.3
AIM 3800	12.6	63.6	66.4	68.9	71.9	76.8
AIM 3900	12.9	65.0	67.8	70.3	73.3	78.3
AIM 4000	13.2	66.4	69.2	71.7	74.7	79.8
AIM 4100	13.5	67.8	70.6	73.1	76.1	81.3
AIM 4200	13.8	69.2	72.0	74.5	77.5	82.8
AIM 4300	14.1	70.6	73.4	75.9	78.9	84.3
AIM 4400	14.4	72.0	74.8	77.3	80.3	85.8
AIM 4500	14.7	73.4	76.2	78.7	81.7	87.3
AIM 4600	15.0	74.8	77.6	80.1	83.1	88.8
AIM 4700	15.3	76.2	79.0	81.5	84.5	90.3
AIM 4800	15.6	77.6	80.4	82.9	85.9	91.8
AIM 4900	15.9	79.0	81.8	84.3	87.3	93.3
AIM 5000	16.2	80.4	83.2	85.7	88.7	94.8
AIM 5100	16.5	81.8	84.6	87.1	90.1	96.3
AIM 5200	16.8	83.2	86.0	88.5	91.5	97.8
AIM 5300	17.1	84.6	87.4	89.9	92.9	99.3
AIM 5400	17.4	86.0	88.8	91.3	94.3	100.8
AIM 5500	17.7	87.4	90.2	92.7	95.7	102.3
AIM 5600	18.0	88.8	91.6	94.1	97.1	103.8
AIM 5700	18.3	90.2	93.0	95.5	98.5	105.3
AIM 5800	18.6	91.6	94.4	96.9	99.9	106.8
AIM 5900	18.9	93.0	95.8	98.3	101.3	108.3
AIM 6000	19.2	94.4	97.2	99.7	102.7	109.8
AIM 6100	19.5	95.8	98.6	101.1	104.1	111.3
AIM 6200	19.8	97.2	100.0	102.5	105.5	112.8
AIM 6300	20.1	98.6	101.4	103.9	106.9	114.3
AIM 6400	20.4	100.0	102.8	105.3	108.3	115.8
AIM 6500	20.7	101.4	104.2	106.7	109.7	117.3
AIM 6600	21.0	102.8	105.6	108.1	111.1	118.8
AIM 6700	21.3	104.2	107.0	109.5	112.5	120.3
AIM 6800	21.6	105.6	108.4	110.9	113.9	121.8
AIM 6900	21.9	107.0	109.8	112.3	115.3	123.3
AIM 7000	22.2	108.4	111.2	113.7	116.7	124.8
AIM 7100	22.5	109.8	112.6	115.1	118.1	126.3
AIM 7200	22.8	111.2	114.0	116.5	119.5	127.8
AIM 7300	23.1	112.6	115.4	117.9	120.9	129.3
AIM 7400	23.4	114.0	116.8	119.3	122.3	130.8
AIM 7500	23.7	115.4	118.2	120.7	123.7	132.3
AIM 7600	24.0	116.8	119.6	122.1	125.1	133.8
AIM 7700	24.3	118.2	121.0	123.5	126.5	135.3
AIM 7800	24.6	119.6	122.4	124.9	127.9	136.8
AIM 7900	24.9	121.0	123.8	126.3	129.3	138.3
AIM 8000	25.2	122.4	125.2	127.7	130.7	139.8
AIM 8100	25.5	123.8	126.6	129.1	132.1	141.3
AIM 8200	25.8	125.2	128.0	130.5	133.5	142.8
AIM 8300	26.1	126.6	129.4	131.9	134.9	144.3
AIM 8400	26.4	128.0	130.8	133.3	136.3	145.8
AIM 8500	26.7	129.4	132.2	134.7	137.7	147.3
AIM 8600	27.0	130.8	133.6	136.1	139.1	148.8
AIM 8700	27.3	132.2	135.0	137.5	140.5	150.3
AIM 8800	27.6	133.6	136.4	138.9	141.9	151.8
AIM 8900	27.9	135.0	137.8	140.3	143.3	153.3
AIM 9000	28.2	136.4	139.2	141.7	144.7	154.8
AIM 9100	28.5	137.8	140.6	143.1	146.1	156.3
AIM 9200	28.8	139.2	142.0	144.5	147.5	157.8
AIM 9300	29.1	140.6	143.4	145.9	148.9	159.3
AIM 9400	29.4	142.0	144.8	147.3	150.3	160.8
AIM 9500	29.7	143.4	146.2	148.7	151.7	162.3
AIM 9600	30.0	144.8	147.6	150.1	153.1	163.8
AIM 9700	30.3	146.2	149.0	151.5	154.5	165.3
AIM 9800	30.6	147.6	150.4	152.9	155.9	166.8
AIM 9900	30.9	149.0	151.8	154.3	157.3	168.3
AIM 10000	31.2	150.4	153.2	155.7	158.7	169.8

Selon les promoteurs

Ottawa nuit à la relance de l'ancien labo de Biochem

Par Karine Fortin

MONTREAL (PC) — L'inertie du gouvernement fédéral est en train de faire échouer la relance de l'ancien laboratoire de Biochem à Laval, a déclaré vendredi un député du Bloc québécois. Il semble que ce soit aussi l'avis de l'homme d'affaires Francesco Bellini et du Fonds de solidarité FTQ, qui étaient prêts à investir dans l'entreprise.

«Le premier ministre Jean Chrétien doit sommer son ministre de l'Industrie, Allan Rock, de régler le dossier de Biochem Pharma aujourd'hui parce que les chances que ce projet de sauvetage réussisse s'amenuisent d'heure en heure», a dit Paul Crête, porte-parole bloquiste pour les questions liées à l'Industrie.

Acquis par la multinationale britannique Shire Pharmaceuticals en 2001, le laboratoire considéré comme l'un des fleurons québécois des sciences de la vie a fermé ses portes en septembre dernier, victime du nouveau plan stratégique de sa société mère. Quelque 120 chercheurs ont perdu leur emploi.

Dans une lettre adressée au chef du gouvernement, le député Crête a toutefois rappelé que Shire s'était déjà entendue avec un groupe d'investisseurs québécois comprenant entre autres la Caisse de dépôt et placement, le Fonds de solidarité FTQ ainsi que Francesco Bellini, pdg de la société biopharmaceutique Picchio Pharma, afin de permettre la poursuite de certains travaux.

Une nouvelle PME pharmaceutique spécialisée dans le développement de médicaments contre le sida et l'hépatite aurait été mise sur pied et une trentaine de spécialistes auraient été réembauchés.

Pour mettre en branle leur projet, les promoteurs auraient besoin de l'approbation du ministre Rock, saisi du dossier il y a au moins une semaine. Ce dernier tarde à faire connaître sa réponse et les investisseurs craignent que l'arrivée au pouvoir de Paul Martin, le 12 décembre, repousse aux calendes grecques l'étude de leur proposition.

«Vous comprendrez que la relance du laboratoire de Laval ne peut attendre la formation du nouveau conseil des ministres», a souligné M. Crête avant d'exhorter Jean Chrétien à «exercer ses responsabilités» le plus rapidement possible.

Air Canada

L'offre de Cerberus Capital reste en jeu

MONTREAL (PC) — La firme new-yorkaise qui tente, avec l'aide de l'ancien premier ministre Brian Mulroney, de coiffer l'homme d'affaires de Hong Kong, Victor Li, au fil d'arrivée pour obtenir le contrôle d'Air Canada a de bons arguments en sa faveur, selon un avocat spécialisé dans les faillites.

Bien que le conseil d'administration du transporteur aérien a accepté d'accorder une participation de 31 pour cent à Victor Li, Cerberus Capital, de New York, a déposé une offre supérieure.

Le National Post révélait vendredi matin que Brian Mulroney a

Vendredi en soirée, l'attachée de presse du ministre Rock, Mylene Dupéré, a toutefois indiqué que les négociations entre le gouvernement du Canada et Shire se poursuivent et qu'elles vont même «très bien».

«Le ministre Rock a toujours dit qu'il fallait agir dans le meilleur



Allan Rock, ministre fédéral de l'Industrie.

intérêt de l'industrie biopharmaceutique de Montréal dans ce dossier», a dit Mme Dupéré, sans donner plus de détails sur les négociations avec Shire.

Bellini excédé

Mais si l'on en croit M. Bellini, il est déjà trop tard. L'entrepreneur a en effet informé jeudi Shire et Industrie Canada qu'il se retirait du projet de relance et n'avait pas l'intention de soumettre l'entente au conseil d'administration de Picchio Pharma, qui doit se réunir le 16 décembre.

«J'ai accepté un délai, croyant que la solution envisagée pourrait être mise en oeuvre et parce que, et c'est encore mon opinion la plus sincère, elle se traduirait par ce qu'il y a de mieux pour nous tous et pour le secteur de la biotechnologie ici à Montréal», écrit le cofondateur de Biochem dans une lettre publiée vendredi dans le quotidien La Presse.

aidé Cerberus à préparer son offre bonifiée et qu'il hériterait même du poste de président du conseil d'Air Canada advenant que Cerberus devienne le principal actionnaire du transporteur. Brian Mulroney est aujourd'hui avocat au cabinet Ogilvy Renault, une firme qui conseille Cerberus.

Le quotidien torontois affirme que Brian Mulroney utilisera sa notoriété pour tenter de convaincre les dirigeants d'Air Canada de changer d'idée. En 1989, Brian Mulroney avait joué un rôle important dans la privatisation d'Air Canada.

«Cependant, ces retards, qui dépassent mon entendement, nous ont amenés à un point de non-retour dans notre décision consécutive à cette situation», ajoute-t-il.

Avec le retrait de Picchio Pharma, c'est tout le projet qui s'effondre-

rait. «On n'a pas d'autre opérateur pour le moment. Et personne d'autre ne s'est montré intéressé», a confié à la Presse Canadienne le président du Fonds de solidarité, Pierre Genest.

Selon lui, si M. Bellini jette l'épon-

ge, «ça pourrait effectivement être la fin de l'affaire». «Ça serait très, très dommage parce que c'était presque fait. Mais on comprend très, très facilement que M. Bellini soit tanné. Ça n'avance pas», a-t-il conclu.

workopolis... **Carrières et formation**

Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines, amis(es)...

Faites connaître votre joli poupon... à toute la population!

LES PLUS BEAUX BÉBÉS DE L'AN 2003

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT! Coût: 20\$

QUOTIDIEN

PUBLIERA SA PHOTO EN NOIR ET BLANC DANS SON ÉDITION SPÉCIALE LE 5 JANVIER 2004

À GAGNER: 500\$

EN BONS D'ACHAT ET CADEAUX chez les marchands participants de Place du Saguenay

Faites parvenir sa photo, le paiement (20 \$) avec le coupon d'inscription ci-joint dûment rempli avant le 19 décembre 2003

Place du SAGUENAY

TIRAGE AU SORT LE 26 DÉCEMBRE
Le bébé choisi fera la UNE de ces pages spéciales du 5 janvier 2004
En plus de recevoir un lamination de cette page.

Chaque bébé inscrit recevra en cadeau un livre de la collection

PUCE

25 ans la courte échelle 100% littérature

Mes animaux, Ma famille, Mes douceurs, C'est bizarre, C'est sale

Zellers, **CLÉMENT**, **brunet**, **Centre Japonais de la photo**, **Flower La Fleur Enchantée**

Toutes les photos reçues seront affichées dans le mail de Place du Saguenay dès le 8 décembre

Coût: 20\$

N.B. La photo ne sera pas retournée (grandeur maximum 5" x 7" couleur)

Postez à : **Le Quotidien, Les plus beaux bébés de l'an 2003**, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Nom du bébé: _____ Prénom du bébé: _____
 Nom et prénom des parents
 Mère: _____ Père: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 C. Postal: _____ Tél.: _____
 C-joint chèque à l'ordre de Le Quotidien 20 \$, taxes incluses.
 VISA MASTER CARD
 # DE CARTE _____ EXP. _____
 Votre nom: _____ Lien de parenté: _____
 Votre tél.: _____
 Signature: _____
 Date de naissance: _____ 2003
QUOTIDIEN

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer103	Condominiums à louer207	Motomanines à vendre310	SERVICES	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Divertissements709	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	PROFESSIONNELS600	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Construction / rénovation601	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Impôt602	Ésotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Soins thérapeutiques603	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre316	Offres de service604	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	Services de garde605	Poêle à bois715	AVIS900
HABITATIONS	Abris d'auto301	Véhicules divers318	MARCHANDISES ET SERVICES700	Réceptions716	Activités diverses901
RÉSIDENTIELLES200	Autos à vendre302	EMPLOI400	À donner701	Santé717	Agences de rencontres902
À partager201	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401	À vendre ou à échanger702	Vêtements718	Messages personnels903
À vendre ou à louer202	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402	Ameublement703	Ventes de garage719	Perdu ou retrouvé904
Chalets à vendre203	Camions à vendre305	FORMATION450	Animaux704	SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451		Articles de sport801	Services de massage906

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5G1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,45 \$
2 jours..... 10,15 \$
3 jours..... 11,85 \$
4 jours..... 13,55 \$
5 jours..... 15,25 \$
6 jours..... 16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule • Caractères gras
 - Encadrement • Titre centré
- 3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 7,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>102 Blocs appartements</p> <p>CHICOUTIMI 25 logements, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, entièrement rénovés, très rentable. Cause retraite. Tél.:812-4610.</p> <p>103 Bureaux à louer</p> <p>BUREAU, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.</p> <p>CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, clinique 1,250 pieds carrés, beaux locaux, près de tous les services, 20 stationnements, prix abordable. Tél.:545-2640, 540-1434.</p> <p>106 Entrepôt à louer</p> <p>DERNIERE CHANCE entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.:673-7070, 673-4885.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>20X70, 2000 RUE Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.</p> <p>ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot, local commercial de 5,000 pi.ca. divisible, près de Animalerie Jonas, Friprix et Casa Grecque, vaste stationnement, libre immédiatement. Trafic plus de 30,000 véhicules par jour. Tél.:549-9200.</p> <p>BATISSE Québec Linge, située 5302, boul. Talbot, seulement un local de 1.200 pi.ca sur les 3,700 disponibles, hauteur 12', une porte de garage 10x10, idéal pour petite entreprise. Très propre. Tél.:696-1404 Carol Girard.</p> <p>BATISSE Québec Linge, 5302 boul. Talbot, réservez votre local selon vos besoins. Projet d'agrandissement. Possibilité bail court ou long terme. Tél.:696-1404 Carol Girard.</p> <p>CHICOUTIMI local 155 pi.ca. dans une maison patrimoniale, possibilité de partager salle de conférence, idéal pour services professionnels, accès indépendant. Tél.:545-1290.</p> <p>CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.</p> <p>CHICOUTIMI, 6 rue Price, commercial, 350 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.:541-0545.</p> <p>JONQUIERE mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté ou bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.</p> <p>LOCAL Commercial 33X40', 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16X14', mazzanine, grande cours clôturée (chariot élévateur). Petits bureaux d'affaires disponibles 12'X18' et 25'X30' et entrepôts non chauffés 12'X18'. Au 1531, boul. Tadoussac, (face Suspension Turcotte), Chicoutimi. Tél.:696-4065.</p> <p>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</p> <p>201 A partager</p> <p>JONQUIERE colocataire demandé(e) libre immédiatement, non fumeur(euse), 300\$/mois. Tél.:542-9708, 818-1866.</p>	<p>203 Chalet à vendre</p> <p>FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).</p> <p>MONTS Valin lac Morin 24'x36', 3 chambres, salles bains complète, 2 génératrices, 3 moteurs, 3 chaloupes, fosse septique conforme, 46,000\$. Tél.:690-3466.</p> <p>204 Chalet à louer</p> <p>RECHERCHE chalet, semaine jour de l'an, Saguenay. Tél.:543-9083.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>1 CHAMBRE près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.</p> <p>1 MINUTE Place Royaume, grandes chambres, rénovées, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois. Tél.:690-0080.</p> <p>CHICOUTIMI chambre à louer au mois, Tél.:545-4912 Chantale.</p> <p>CHICOUTIMI disponibles janvier, non-fumeur(euse), étudiant(e), arrière Place du Saguenay, proximité cégep et université. Entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble. Tél.:549-1277, 673-4115.</p> <p>CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.</p> <p>JONQUIERE 5 chambres, idéal pour travailleur(se), tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838.</p> <p>JONQUIERE près cégep, très grande, 275\$/mois, tout inclus. Tél.:699-1194, 540-3563.</p> <p>JONQUIERE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.</p> <p>LA BAIE chambre double, nourri, chauffé, éclairé, buanderie, câble, balcon, idéal couple agé autonome, semi-autonome. Tél.:544-7146.</p> <p>ST-PRIME meublée, télévision, frigidaire, poêle, entrée indépendante, 60\$/semaine. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.</p> <p>206 Condominiums à vendre</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, beau, 1923 des Hiboux, sauna, piscine, salle d'exercice, libre rapidement. Agent immobilier s'abstenir. Tél.:549-6932, 591-5138 (pagette).</p> <p>JONQUIERE magnifique 5.1/2, 1er plancher, plancher bois, site tranquille, (près nouveau Wall-Mart). Tél.:542-5557.</p> <p>207 Condominiums à louer</p> <p>JONQUIERE boul. René-Lévesque, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 620\$/mois, frais de condo inclus. Lison 548-4676, jour.</p> <p>208 Logements à louer</p> <p>1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.</p> <p>1.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.</p> <p>2.1/2, 3.1/2 CHICOUTIMI centre-ville, 470, Lafontaine, demi-sous-sol, meublés, chauffés, éclairés, modernes, 3.1/2 à 395\$/mois, libre, 2.1/2 à 360\$/mois, 1er décembre. Tél.:545-8669.</p> <p>2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! UN MOIS GRATUIT CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, novembre. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>3.1/2 (dans maison privée) ARVIDA très grand, chauffé, éclairé, 405\$/mois. Tél.:548-2421.</p> <p>4.1/2 485\$/mois, eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4.1/2. Chicoutimi (Angoulême). Tél.:543-9520.</p> <p>4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p> <p>A SOUS-LOUER Chicoutimi, 4.1/2, 560\$/mois, chauffé éclairé. Tél.:698-2057.</p> <p>A SOUS-LOUER Chicoutimi, 4.1/2, 210\$/mois, électrique 30\$/mois, co-locataire pratiquement toujours absent. Tél.:545-4101 Patrice.</p> <p>ALMA 4.1/2, 5.1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement. 1 mois gratuits. Tél.:669-1310, 662-8782.</p> <p>ALMA 4.1/2, ile Ste-Anne, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, antenne satellite, très propre. Libre janvier ou février. 400\$/mois. Tél.:480-1406.</p> <p>ALMA CO-LOCATAIRE ou logement 5.1/2 à louer de décembre à mai. Très bon prix. Tél.:480-4959, cellulaire:487-2681.</p> <p>ARVIDA 3.1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. 5.1/2. Libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.</p> <p>ARVIDA 4.1/2, sous-location, bail intéressant, secteur Manoir, endroit calme, état neuf, 495\$/mois. Tél.:695-1396, 541-1226 (Normand).</p> <p>ARVIDA grand 4.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, haut de maison. Libre. Tél.:548-5194.</p> <p>ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Tél.:812-2727, 812-4747.</p> <p>CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2 RUE BÉGIN CHAUFFÉ, LIBRE IMMÉDIATEMENT, RÉNOVÉ, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:549-6288, 549-9679, 543-6055.</p> <p>CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>CHICOUTIMI (Côte-Reserve) beau 3.1/2, non chauffé, non éclairé, possibilité semi-meublé ou meublé, libre. Tél.:690-2756, 540-2774.</p> <p>CHICOUTIMI 2.1/2, 1070, Radisson, 375\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:543-3354.</p> <p>CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, près de Place du Saguenay, stationnement pour voiture, 295\$/mois, pas de bail. Tél.:549-0492.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2 boul. Saguenay Ouest, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er décembre. Tél.:545-1230.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, près centres d'achats, libre 1er décembre. Tél.:815-1949.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 205 Champs-Élysées. Tél.:693-0176.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2, 385\$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.:698-0645.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 628, des Hospitalières, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4644.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, balcon, peinture fraîche, 390\$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-1957.</p> <p>CHICOUTIMI 3000 boul. St-Jean-Baptiste, grand 5.1/2, demi sous-sol, très propre, 495\$/mois, chauffé éclairé, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:549-4690.</p> <p>CHICOUTIMI 3.1/2, appartement app. 1, 325\$/mois, semi-meublé. Non chauffé, non éclairés, eau chaude fournie. Tél.:543-9003, 545-4004.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 1240 Lorenzo-Genest, insonorisation supérieure, libre 1er décembre. Tél.:698-5974, pagette:591-2579.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, semi-meublé, 450\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 909 de l'Écluse, insonorisation supérieure, libre 1er décembre. Tél.:698-5974, pagette:591-2579.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquillité, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. 629 Audet, en face du Famil-Prix. Tél.:549-1040, 548-5164.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 360\$/mois, libre immédiatement, vue sur Saguenay, 179 du Bon-Conseil. Tél.:693-4938.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, 428, Garneau, rénové, 375\$/mois, très grand, libre. Tél.:549-3233.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 2032 Roussel, non meublés libres. MEUBLÉS ou semi-meublés: 1.1/2 (300\$/mois), 533 Racine, à 5 minutes du Cégep, de l'hôpital et CLSC, meublé, chauffé, éclairé. 777, des Hospitalières, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:812-5070.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, rénovés, très propre, St-Paul. Tél.:693-6078.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, récemment rénové, semi-meublé, chauffé, sans voisin arrière. 490\$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-3948.</p> <p>CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, derrière Place du Saguenay, 1277, rue Côté, très propre, libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:673-3600, 549-0750.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, balcon, remise, déneigement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0710, 818-4260.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, 1275 Angoulême #95, 555\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.</p> <p>CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, propre, stationnement déneigé, remise sous-sol, 340\$/mois. Tél.:698-0186.</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2 centre-ville, sous-location, plancher bois franc, près services, très grand. Tél.:548-7521</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2 subventionné (coopérative), rue Montcalm, libre immédiatement. Tél.:543-4088.</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2, 646, Lapointe, chauffé, non éclairé, repeint, toiles, remise au sous-sol, stationnement, 375\$/mois. Tél.:696-2311.</p> <p>CHICOUTIMI 5.1/2, Rivière-du-Moulin, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.:545-0876.</p> <p>CHICOUTIMI 7.1/2 à partager, près cégep et université, 200\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2720.</p> <p>CHICOUTIMI grand 4.1/2, sous-sol, rénové complet, chambres 10X17', 13X11', salon cuisine aire ouverte, céramique, plancher flottant, libre immédiatement. 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:541-2522, 541-3511.</p> <p>CHICOUTIMI grand 5.1/2 luxueux, haut maison, secteur tranquille, 800\$/mois, libre 1er janvier. Tél.:693-0537, 673-3111.</p> <p>CHICOUTIMI grand 5.1/2, près des services, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).</p> <p>CHICOUTIMI grand 7 pièces, 566 Hôtel-Dieu, cachet unique avec plancher de bois, libre 1er janvier. Tél.:690-1928, 818-2337 (cellulaire).</p> <p>CHICOUTIMI nouveau 5.1/2, 661 St-Paul, 440\$/mois, chauffé, non éclairé. Pagette:591-5059.</p> <p>CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 812-7027.</p> <p>CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900, après 17h.</p> <p>CHICOUTIMI, grand 6.1/2, superbe vue sur Saguenay, sans voisins arrière. Personnes tranquilles. Libre 1er janvier. 430\$/mois. Tél.:549-2922.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 136 Michaud, 3.1/2, recouvrement neufs, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, près des services. Tél.:673-7188, 815-3432.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, libres décembre, près services. Tél.:545-1042.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8560, 592-8562.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 grand salon, hors-sol, plancher neuf, un stationnement, quartier tranquille. Tél.:698-2815, 543-6781.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près services, tranquillité absolue. Tél.:545-8311 laisser message, 543-4533.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue des Eperviers, école des Carrières, non chauffé, non éclairé, déneigé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-9635.</p>
---	--	--	---	---

QUOTIDIEN
 Un monde accessible... Internet

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD beau 3 1/2, entrées laveuse sècheuse, libre immédiatement, 350\$/mois. Un mois gratuit. Cell:540-1201.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, grand 4 1/2 demi-sous-sol, très propre, grandes fenêtres, services, stationnement, remise, libre, 350\$/mois. Un mois gratuit. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3 1/2, libre immédiatement, tranquille, 300\$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI-NORD Vanier, grand 4 1/2, eau chaude, remise, déneigé, 425\$/mois, laissé 350\$/mois, balance location, libre. Tél.:541-4041, 693-0080.

CHICOUTIMARrière Place du Royaume 4 1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois. 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

JONQUIÈRE 2 1/2, meublé, rénové, libre immédiatement, 275\$/mois. Tél.:548-8643.

JONQUIÈRE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4349.

JONQUIÈRE 4 1/2 4027 Mgr-Plessis, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-5210.

JONQUIÈRE 4 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois, 3751, boul. du Royaume. Libre immédiatement. Tél.:547-3965.

JONQUIÈRE grand 3 1/2 chauffé, éclairé, demi-sous-sol, bien éclairé, stationnement, entrée indépendante, libre 1er décembre. 460\$ Tél.:547-6063, 812-3988.

JONQUIÈRE grand 4 1/2, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, belle décoration, plancher bois, garage. Tél.:542-1367, 818-2423.

JONQUIÈRE grand 4 1/2, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-4007.

JONQUIÈRE quartier Petite France, grand 3 1/2, entrée indépendante. Tél.:820-9150, 693-6866.

JONQUIÈRE rue De Potier, 3 1/2, demi sous-sol, chauffé éclairé meublé, 370\$/mois. Tél.:547-5126.

JONQUIÈRE rue St-Laurent, logements 4 1/2, neufs, prêts pour 1er décembre. Tél.:547-8523, 547-5845.

KENOGAMI 3631 Racine, 3 1/2 repeint à neuf, libre immédiatement. 315\$/mois. Tél.:695-6809.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LABAIE 4 1/2 (Port-Alfred), remise, déneigement, 350\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE 4 1/2, demi-sous-sol, plancher flottant et céramique, 325\$/mois. Tél.:544-8285, 693-7483.

LA BAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement, (Port Alfred), 465\$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE très grand 3 1/2, moderne, déneigé, 340\$/mois. Tél.:544-7833.

LATERRIÈRE 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE 4 1/2, 870 du Boulevard, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, libre, 440\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3159, 545-3989.

SHIPSHAW beau grand 5 1/2, neuf, libre immédiatement. Tél.:542-7005, 695-3948 soir.

209 Maisons à vendre

ACHETEURS sérieux seulement, maison de prestige, 2227 St-Judes, Jonquièr. Faut vendre. Prix abaissé à 135.000\$ Tél.:690-2729.

ARVIDA 2351 Lévesque, près école Ste-Lucie, "split-level", brique, 30X30, 4 chambres, sous-sol fini à 75%, 2 salles de bain, foyer. Tél.:542-3062.

ARVIDA pour vente rapide. En bas du prix d'évaluation. Maison 2 logements, garage, abri d'autos, remise, clôture. Tél.:548-1202.

CHAMBORD, petite maison 24x36, 4 1/2, très beau terrain aménagé, stores, tapis, préland, coins route 169 et 55, près du Pont Desbiens, chauffage bois électrique, 30.000\$, libre immédiatement. Cause: départ. Tél.:(418)239-0278.

CHICOUTIMI coquette maison, secteur recherché, terrain intime, haies mures, 2 salles de bain, 2 chambres, planchers bois, télévision satellite, échangeur d'air, grand sous-sol et plus. Tél.:693-6802.

CHICOUTIMI plein pied, 4 chambres, possibilité de revenus, 765, rue de Tracy. Tél.:549-6055.

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bain, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD 4 chambres, abri d'auto, solarium, sous-sol fini à 50%, sans voisin arrière. A bon prix. Tél.:698-6576 après 18h.

CHICOUTIMI-NORD vue imprenable sur le Saguenay, luxueuse maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, armoire stratifiée, salle à manger, sous-sol fini 75%, toit cathédrale, bois franc à grandeur, abri d'auto, grand terrain très bien aménagé, 2 patios. Directement du propriétaire. Tél.:543-4029.

DOLBEAU-MISTASSINI maison, 410 Quartier secteur Vauvert, bord du Lac St-Jean, terrain 39,076 pieds carrés, prix réduit! Tél.:275-3549.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

JONQUIÈRE 2578-2580 Saint-Hubert, 3 logements, construction 1984, 118.000\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:699-1372, 557-0699.

KENOGAMI rénoveré, cuisine spacieuse, 2 salles de bain, 3 chambres, 79.900\$. Tél.:547-4649.

LA-BAIE 24X32, 1 étage avec sous-sol, 3 chambres possibilité de 4, 2 salles de bain, piscine, belle vue. Tél.:697-6016.

209 Maisons à vendre

ST-FULGENCE belle grande maison de campagne en briques, 50X30, très bien entretenue. Terrain 200X290. Prix très raisonnable. Tél.:674-1297 (laissez message au besoin).

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du Lac-St-Jean, terrain 200x300, 2 chambres, 180.000\$. Tél.:662-6892.

ST-PRIME maison à revenus (7 chambres en location), cuisine commune, entrée indépendante + 2 logements, garage, grand terrain, revenu 2.000\$/mois. Prendrais échange. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5 1/2, maison de ville, 2 étages, construction récente, secteur paisible, libre 1er ou 15 décembre, 710\$/mois négociable. Tél.:549-6966, 543-7979.

211 Maisons mobiles à vendre

SAINT-THOMAS-DIDYME maison 1985, 14'x68', annexe 16'x16', peinture, fenêtres, porte-patio refaits. 40.000\$. Tél.:274-7168.

212 Maisons mobiles à louer

JONQUIÈRE 4 1/2, 475\$/mois, libre 15 décembre. Tél.:548-4087.

213 Terrains à vendre

100'X215' RANG St-Paul, sans voisin arrière, 20.000\$. Tél.:678-1135.

LOT forestier recherché par particulier, secteur Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:545-0563, 557-0212.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectre.net ou téléphonez 541-5151.

Recherche LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynal Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1.000\$ et moins, achète autos et camions. Tél.:673-4392, pagette: 592-5364.

ACHETÉRAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

AUTO DISTINCTION 1361 boul. St-Paul, Chicoutimi 693-5388 AUTOS-CAMIONS MECANIQUE GENERALE

—2001 DODGE BR 1500 ST, 8 cylindres, 4X4, automatique, Quad cabine, climatiseur, 61.000 kilomètres, balance garantie 3 ans/100.000 kilomètres

—2001 SUZUKI Grand Vitara LTD, 4X4, 6 cylindres, 26.000 kilomètres

—2000 Windstar LX, 30.000 kilomètres, état neuf

—1996 FORD Winstar GL, 134.667 km, condition exceptionnelle, prix spécial

—2000 CHEVROLET Impala, 69.700 kilomètres, garantie GM décembre 2004 ou 80.000 km.

—2001 FORD Focus SE, automatique, 6.300 kilomètres, garantie août 2006

—2000 HYUNDAI Sonata, 29.000 kilomètres, tout équipé, balance de garantie

—2000 CAVALIER LS, 13.000 kilomètres, tout équipé, état neuf

—2000 FOCUS SE, 27.400 kilomètres, bien équipé, climatiseur

—2000 FOCUS ZTS, moteur Zetec, 47.380 kilomètres, à voir!

—2000 FOCUS ZX3, 41.850 kilomètres, automatique, spécial

—2000 SUNFIRE SE 48.450 kilomètres, équipement complet

—2000 SATURN SL1, 64.350 kilomètres, climatiseur, aubaine!

—1997 FORD Escort LX, 55.850 kilomètres, automatique, climatiseur, faut voir!

AUTOMOBILES BÉDARD CRÉDIT EXPERT GRANDE LIQUIDATION

1992 VOLKSWAGEN Jetta turbo diesel 2495\$ 1994 NEW YORKER cuir, tout équipée, 5495\$ 1993 ACURA Integra GS, aut. 4 portes, 5995\$ 1997 GRAND AM V6, tout équipée, 6995\$ 1998 CHRYSLER Cirrus LXI tout équipée, 6995\$ 1999 CHRYSLER Intrepid, condition A1, 6995\$ 1995 DODGE Dakota Sport 4x4 king cab, 9995\$ 1995 NISSAN MAXIMA GXE, équipée, 10.495\$ 1997 JEEP TJ Sport 6 cyl., manuelle, 10.995\$ La plupart de ces véhicules ont une balance de garantie.

Semaine: 693-8567 Fin de semaine, cell.: 590-4400

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

BUICK Park Avenue 1985, 6 cylindres, peinture, mécanique excellente condition. Vente rapide. 1.800\$, négociable. Tél.:678-1055.

CADILLAC Catera 2001 de luxe, superbe, 28.800 kilomètres, cause décès. Aubaine. Tél.:818-2890 Rejean Fleury, 697-0751.

CHRYSLER Cirrus 2000, tout équipé, 4 cylindres, 4 portes, 7.000\$. Tél.:678-1418.

302 Autos à vendre

CAVALIER Z-22, 1997, noire, manuelle, pneus d'hiver inclus, lecteur CD, 122.000 kilomètres, excellente condition, 4.000\$ négociable. Tél.:548-0160, 591-7702 pagette.

CHEVROLET «Cavalier» 1992, 4 portes, mécanique A1, démarreur distance. Propre, 2.300\$, négociable. Tél.:673-7747.

CHEVROLET Cavalier RS, 1994, bleu, automatique, 154.000 kilomètres, 3.600\$. Tél.:549-8755 Patricia.

CHEVROLET Malibu 1998, V6, tout équipé, 111.421 kilomètres, Nissan Sentra 1995, 5 vitesses, 119.000 kilomètres, très propre, 4.900\$. Oldsmobile Cutlass Suprême 1995, 2 portes, 118.000 kilomètres, très propre, 6.900\$. Cell:418-818-1312, Alma, Mario

DERNIERE CHANCE entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.:673-7070, 673-4885.

DODGE Néon 1995, 139.000 kilomètres, 4 portes, automatique, démarreur, une seule propriétaire, entretenue chez concessionnaire, 3.500\$. Tél.:276-2561, 276-9915.

DODGE Shadow, 1992, vendu pour plusieurs pièces neuves. Tél.:696-1878 après 17h00

FORD ESCORT 1992, manuelle, peinture neuve, 4 pneus d'hiver, 1.300\$. Tél.:543-1845.

FORD «Lincoln» 1998, série «Signature Town Car». Comme neuve. 30.300 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:678-9608.

FORD Taurus 1993, 8 pneus, démarreur distance, tout électrique, 2.500\$ négociable. Tél.:662-9770.

FORD Tempo 1992, 88.000 kilomètres, bonne condition, transmission défectueuse automatique, pneus d'hiver. Spécial: 550\$ Tél.:547-0772.

GRAND AM 1990, 1.500\$. Tél.:343-2807.

GRAND PRIX 1994, transmission défectueuse, très propre, 1.500\$. Néon 1995, 4 portes, automatique. Tél.:344-1183.

HONDA Accord 2001, automatique, balance location 19 mois, ou possibilité de rachat 17.000\$, 55.000 kilomètres, très propre. Tél.:347-2612, 669-8684.

HONDA Accord, 1984, manuelle, 139.000 kilomètres, complet ou pour pièces. Tél.:544-1978.

HONDA Civic 1996, CX, 3 portes, 112.000 kilomètres, rouge, automatique. Tél.:818-1041, 693-1428.

HONDA Civic 1999 SIR, 2 portes, noire, manuelle, CD, air climatisé, aileron, démarreur, 155.000 kilomètres, moteur 160 HP. «Un bijou!», 12.800\$. Tél.:(418)540-0747.

HONDA Civic DX 1991, manuelle, 2 portes, hatchback, 2.500\$ Tél.:696-3206.

HONDA Civic LX 2001, automatique, 31.000 kilomètres, entièrement équipée, démarreur à distance, excellente condition, 16.000\$. Tél.:690-7417, 543-5638.

HONDA LX 1992, 2 portes, manuelle, 8 pneus, mags, aileron, anti-démarréur, traitement huile, 4.100\$. Tél.:548-8584.

HYUNDAI Sonata 1995, 6 cylindres, 107.000 kilomètres, automatique, 5.995\$. Tél.:678-1055.

HYUNDAI Sonata 2001, automatique, entièrement équipé, 38.000 kilomètres, garantie jusqu'en 2006. Tél.:344-1855.

KIA Spectra, 2002, 4 portes, air climatisé, automatique, 10.500\$. Tél.:668-6559.

MAZDA 323, 1992, 5 vitesses, bleue, 4 pneus d'hiver neufs, très propre, 1.995\$. Tél.:678-1331.

MAZDA Precidia 1992, V6, manuelle, 240.000 kilomètres, 2.000\$ Tél.:(418)239-0358.

MAZDA Protegé 1998, 78.000 kilomètres, automatique, couleur sable, 8.400\$ Tél.:549-5658, 542-1733, René Ferland.

MERCEDES C-190, 1993, 245.000 Kilomètres, 6.000\$. Tél.:275-5303, 275-5485.

NISSAN «Sentra» 1992, 228.000 kilomètres, moteur hiver été, mécanique parfaite, 1.100\$. Tél.:696-2819.

NISSAN Sentra 1992, automatique, 160.000 kilomètres, très bonne condition, 2.500\$. Tél.:698-4180, 543-0989, 820-0772.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1991, 8 pneus sur jantes, 112.500 kilomètres, 2.500\$ négociable. Tél.:673-7940.

OLDSMOBILE Omega 1984, 77.000 kilomètres, 450\$, 4 pneus d'hiver 185-70R13, 150\$. Tél.:693-9218.

PLYMOUTH «Néon» 1999, 89.000 kilomètres, 4 portes, automatique, blanche, climatiseur, 4.695\$. Tél.:678-1331.

PONTIAC Sunfire 1996, automatique, 117.000 kilomètres, 8 pneus neufs, climatiseur, démarreur, excellente condition, 4.800\$ négociable. Tél.:673-6431.

PONTIAC Sunfire, 2003, manuelle, 2 portes, 26.000 kilomètres. Tél.:418-347-2901.

TERCEL 1999, automatique, 72.600 kilomètres, balance garantie, anti-démarréur, démarreur à distance, 9.500\$ négociable. Tél.:698-6246.

TOYOTA CAMRY LE 1992, bleue, extra propre, A1, avec équipement, 122.000 kilomètres, 5.495\$ négociable. Tél.:549-4495.

TOYOTA Corolla LS 1991, manuelle, refaite à neuf entièrement (factures à l'appui), démarreur, 8 pneus, 3.000\$. Tél.:348-9991.

TOYOTA Corolla, 1999, 74.000 kilomètres, manuelle, garantie prolongée jusqu'à 146.000 kilomètres, antirouille à vie, 8 pneus, 9.500\$. Tél.:669-0438.

TOYOTA Echo 2000, automatique, 106.500 kilomètres, 4 portes, démarreur, 9.975\$ taxes incluses. Tél.:547-5647.

TOYOTA Four Runner 1990, 2X4, automatique, 8 pneus, mags, très bonne condition, 222.000 kilomètres, 5.500\$ négociable. Tél.:548-2526.

TOYOTA Corolla 1993, 4 portes, manuelle, blanche, 124.000 kilomètres, 4.000\$. Tél.:548-9391.

TOYOTA Corolla, 2002, automatique, 30.000 kilomètres. Tél.:673-7843 après 18h.

TOYOTA Tercel, 1989, manuelle, 2 portes, 650\$ négociable. Tél.:549-1444.

VOLVO GLE 1987, automatique, 170.000 kilomètres, 4 portes, 1.500\$ négociable. Tél.:674-2242.

302 Autos à vendre

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774, 1-800-801-2375 AUTOS ET CAMIONS

2002 SOLARA SLE V-6 décapotable, 15.000 km 2000 WINDSTAR LX 59.000km spécial: 10.995\$ 2000 MAZDA Protegé LX, aut., air, vitres élec. 47.688 kilomètres, bal. garantie Mazda. 2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4X4, aut., 5.3 litres, air climatisé, 39.000 kms seulement 2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipé A à Z 2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie 2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut., 4 portes, V8, spéciale une taxe seulement. 2000 GMC KC 4x4, boîte 8', 5.3 litres, air, auto 2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar. 1999 MAZDA Protegé LX, Touring 5 vit, air, vitres élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004. 1999 TOYOTA COROLLA aut. air, bal. garantie 1999 GRAND CHEROKEE LTD gar. 36 mois SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir 1995 CHRYSLER CIRUSS LX, V6, air, 5.495\$ 1994 GRAND-AM V6, aut. air, garantie, 3.995\$ 1987 GMC S15 4x4 KC, aubaine: 2.995\$ Boîte fibre de verre pour Ford F150 et Dakota

304 Bateaux à vendre

KAYAK de mer récréatif en polyéthylène, pour 2 personnes, (2 caissons étanches). Idéal pour chalet ou sortie de journée en mer. Modèle Sun Kon Tiki. Régulier 1.800\$ + taxes, laissé 1.200\$ (taxes incluses). A été utilisé 6 ou 7 fois. Tél.:690-0444, demander Hélène.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500, 1989, king cab, automatique, boîte 8 pieds, moteur 100.000 kilomètres, 6 cylindres, prix à discuter. Tél.:542-8674.

CHEVROLET S-10, 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boîte fibre, Tél.:547-5972, 818-0021.

DAKOTA 1991, V6, manuelle, king cab, bon état, 2.250\$. Tél.:542-1473.

FORD F-150 1989, 6 cylindres, 5 vitesses, manuelle, boîte 8', excellent état, 2.800\$ Tél.:542-3904.

FORD «F-350» 2001 (deux), V8, 25.000 kilomètres et l'autre 33.000 kilomètres. Radiocassette AM-FM. 15.000\$/chacun. Tél.:543-2254.

FORD Ranger 1987, manuelle, boîte courte, bas kilométrage, 650\$. Tél.:547-0957, 693-6512.

TOYOTA Four Runner 1990, 2X4, automatique, 8 pneus, mags, très bonne condition, 222.000 kilomètres, 5.500\$ négociable. Tél.:548-2526.

306 Camions 4 X 4

BRONCO II 1988, très propre, prêt pour l'hiver. Tél.:591-3017, 698-2838.

CAMION Dodge 1985, refait à neuf, moteur 440 modifié, pneus 35". Tél.:276-9383, demander Daniel.

CHEVROLET Duramax diésel 2005 HD 2002, 60.000 kilomètres, équipement complet. Tél.:543-9874, 540-0406.

CHEVROLET S-10 1991, 4x4, peinture pare-brise neufs, 162.000 kilomètres, automatique, état neuf, 3.700\$. Tél.:673-3025, 693-1402 laissez message.

CHEVROLET S-10, 4X4, 4 portes, 2002, 40.000 kilomètres, transfert location. tél:272-2692, cell:540-1274.

CHEVROLET Sierra king-cab, 1994, 110.000 kilomètres, 8 jantes, 12.995\$. Hyundai Accent 1998, manuelle, 153.000 kilomètres, 4.500\$. Tél.:348-1051.

F-150 2000, 120.000 kilomètres, cab régulier, automatique, V8, très propre, négociable. Tél.:697-6557

ARCTIC CAT 2002, 4 temps, 660cc, une saison d'utilisation, 1.600 milles, état neuf, modèle une place, 6.000\$. Polaris «XCF», 2001, 440cc, fan, achetée en 2002, une saison d'utilisation, 2.000 milles, état neuf, 4.000\$. Tél.:275-5146.

BOMBARDIER Safari 470 1990, marche arrière, moteur neuf, prêt pour l'hiver, 725\$ Tél.:673-4392, 592-5364.

CHENILLE de marque Bombardier, 15X121, très bonne condition, 400\$. Une paire de patins de moto-neige, en plastique, état neuf, 250\$. Tél.:549-1831.

FORMULA III 1996, 6.000 kilomètres, super propre, carte sentier 2003-2004, 2.500\$. Tél.:481-1557.

FORMULA MX, 1992, marche arrière, chenille longue, très propre, Tél.:545-8568.

FORMULA Z, Sport, 1994, très propre, 1.500\$ négociable. Tél.:690-1508.

GRAND Touring 1994, long track, 3.075 kilomètres, excellente condition, 1.600\$. Tél.:674-1155, après 17h00.

GRAND TOURING 1996, 670cc, marche arrière, électrique, impeccable, très propre, 2.200\$. Tél. Jour:482-0239, soir:349-8215, 344-4416.

GRAND Touring 580, 1996, 9.500 kilomètres, excellente condition, toile, traîne, 2.600\$. Tél.:679-4280.

MACH-Z 1996, moteur 925, 3 cylindres, 1 tête, système d'échappement complet pour Mach-Z, 1 ensemble pour 583 (611 CC), plusieurs poulies TRA, poulies A-Cam, plusieurs rampes, ressorts et Cam. Plusieurs pièces pour Harley Davidson. Tél.:236-9598.

MACH-Z 1998, extra propre, édition spéciale, moteur refait à neuf au complet, à voir! 4.500\$. Cell.:812-4966.

MXZ 700, 2001, 6.000 kilomètres, 4.800\$. Tél.:349-3740.

MXZ600 1999, 9.300 kilomètres, démarreur électrique, marche arrière, 4.700\$. Tél.:672-6341.

POLARIS RXL 1994, très propre, 1.500\$ négociable. Tél.:547-0574, pagette: 591-6792.

POLARIS SKS 700, 1999, 8.000 milles, siège double, marche arrière, démarreur électrique, 4.500\$. Tél.:547-2930.

POLARIS Sport Touring 550, long track, 2000, démarreur électrique, propriétaire féminin, état neuf, 4.000\$ négociable. Tél.:673-4226.

POLARIS XC 600 SP 1999, seulement 2.500 milles, condition impeccable, 4.200\$. A voir! Tél.:542-5781, 542-3680.

POLARIS XCR 600, 1995, super propre, suspension Fox, «mécano proprio», avec casque, faut voir! 2.500\$. Tél.:672-1043, 541-6902.

POLARIS XLT Touring 600 1998, marche arrière, équipement complet, toile, 5.600 milles, 3.500\$ négociable. Tél.:668-4904.

RECHERCHE motoneiges Blizzard 9500, de 1979 à 1982. Tél.:547-1229 Daniel.

RECHERCHE Yamaha VK-540 de 1993 à 1997, propres. Tél.:275-2150.

SKI DOO 1989, 2 chenilles, moteur 503. Tél.:543-0937, après 17h00.

SPECIALITÉ réparation et rembourrage de sièges de motoneiges. Tél.:540-5079.

TRAINEAUX pour chien ou motoneige, transport de personnes de bagages et de bois, différents modèles. Tél.:544-5275.

TUNDRA II 1994, chenille et moteur refaits à neuf, 1.500\$. Tél.:696-9689.

YAMAHA Ovation 1990, 1.200 kilomètres, impeccable, 1.400\$. Tél.:695-2700.

YAMAHA Phazer 11, 1990, long track, esthétique 1993, moteur refait au complet, 800\$. Tél.:547-0282.

YAMAHA V-Max 600 DX 1996, mécanique A1, 1.900\$. Tél.:542-3496.

YAMAHA Venture 600, 1998, 18.000 kilomètres. V-Max 600, SX, 1998, 7.000 kilomètres. Tél.:547-1808, 542-3910.

YAMAHA VK 540 1996, mécanique A1. Tél.:695-2578, 542-5170.

312 Motos à vendre

VULCAN Classic 1.500cc, 2000, seulement 3.000 kilomètres, tout équipé, sacoches cuir, dossier, etc. Tél.:276-9383, demander Daniel.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHAT de VTT peut importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques. Atelier de réparations. Nunavik Loisirs, 496, Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-1506.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$, Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

2 HONDA Civic 1989 et 1991, hatch back, pour les pièces. Tél.:544-2198.

4 PNEUS d'hiver 185-70R14, 40% d'usure, bon prix, avec roues Subaru. Ensemble ou séparément. Tél.:542-0235, David.

4 PNEUS d'hiver P195-65R15, neufs (une semaine), 250\$. Tél.:545-1693.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente et achat d'autos à prix compétitifs. Tél.:547-9945.

Pneus usagés 13, 14, 15, 16 pouces. Prix compétitif. Garage René Girard. Tél.:548-3306.

TRANSMISSION automatique, 4 vitesses pour GMC, 1995, 4X 3,5, aussi plusieurs autres pièces. Tél.:547-5245.

ATTENTION! Vente fin d'année. Remorques neuves et usagées à partir de 150\$. Plusieurs grandeurs disponibles. Tél.:696-9591.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE à neige électrique, Toro S-120. Tél.:673-6353.

SOUFFLEUSE Columbia 10-30, avec lumière et toile, servie un hiver, payée 2.000\$ laissée 1.300\$. Tél.:673-3025, 812-8247.

SOUFFLEUSE Craftsman 10-28, très bonne condition, 450\$. Tél.:696-0811.

SOUFFLEUSE MTD 10-28, démarreur électrique, cabine, 6 ans d'usure. 725\$ négociable. Tél.:548-9612.

SOUFFLEUSES en bonne condition. Plusieurs moteurs à prix d'abaïne. Tél.:543-4103.

317 Tracteurs à vendre

CHARLEVOIX
10 tracteurs dont 1 MF 4x4 avec pelle et cabine, 70 HP; Inter 884 4x4 avec pelle, 85 HP White Iseki 2-62 ultra propre, 8.200\$. Kubota B6200 18 HP, avec lame et souffeuse. Satho 16 HP 4x4 avec pelle. Ainsi que plusieurs autres avec pelle, 12 souffeuses dont 6 Pronovost, choix de cabine, chaînes à tracteur, bœquet, etc. Alphé, (418)639-2910, cell: (418)240-0204.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne aimant les enfants pour s'occuper d'une fillette de 6 ans après l'école. Pour devoirs, bain, et épicerie. Voiture requise, du lundi au jeudi, de 15 h à 18 h. Bien rémunérée. Tél.:549-2468.

URGENT: recherche gardien(ne) pour enfant d'âge scolaire, 2 à 3 jours/semaine, 17h30 à 21h00 ainsi que les fins de semaine de jour ou de soir. Rang St-Paul, Chicoutimi. Tél.:698-1075

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience comme serveur(se), 20-30 heures/semaine. Aussi recherche livreur(se). Restaurant Sonic, St-Honoré, 673-4556.

AU MONT-TREMBLANT, situé au pied des pentes de ski, restaurant recherche cuisiniers(ères), aide-cuisiniers(ères), barmaid(men), serveurs(euses). Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV au (819)681-4445 ou appelez au (514)895-8511.

CHEF-CUISINIER(IÈRE) et Gérant(e) avec expérience. Resto-bar La Broue. Tél.:818-2368.

CUISINIER(ÈRE), serveur(se) pour restaurant. Avec expérience. Informations Tél.:544-8094 Jean-Yves.

MASSEUSES(EURS) demandées(és), avec ou sans expérience. Donnez formation. Tél.:540-6312.

PÂTISSIER(IÈRE), cuisinier(ière) demandés. Tél.:678-1520.

RECHERCHE personne fiable pour effectuer déneigement manuel, secteurs: Chicoutimi (secteur Rivière du Moulin), Latérière. Tél.:812-0644 message.

RECHERCHE travailleurs(euses) autonomes pour faire la PROMOTION de produits biologiques. Pas de vente ni livraison, ni récolte d'argent. Tél.:673-4011, Sonia; 690-1763, Nicole.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S OUVERTURE IMMÉDIATE
- Vente au détail
- Gagnez jusqu'à \$12/heure et plus
- Doit avoir un bon esprit d'équipe
- Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public

Faire parvenir C.V.:
Département #535
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

INTÉRESSÉ(E)S à communiquer ou améliorer votre anglais? Tél.:696-2795.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière
(418)542-2000

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250.000\$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

JE VOUS METS au défi de saisir l'occasion qui changera votre futur. Vous désirez travailler jusqu'à 65 ans et plus, c'est votre affaire! Si «NON», c'est mon affaire. Tél.:(418)542-4067, (418)590-0530 (cellulaire).

NUTRI-ZOO franchise de distribution à domicile, nourriture et accessoires pour animaux domestiques, avec ou sans clientèle, temps plein ou partiel. Revenu immédiat. Saguenay, M. Guay, 662-2765.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A RENOVER!
Toitures, revêtements extérieurs, rénovations intérieures. Vente et installation de fenestration. Tél.:545-6827.

BESOIN DE RENOVIATIONS: Salle de bain, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:818-3509, 818-3511.

Beton TECHNIC. Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Tél.:545-6827.

SOUSSIONS pour construction/rénovation de tous genres. Licence R.B.Q. 1466-8230. Membre de l'A.C.Q. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TOITURE, revêtement, travaux divers, licence R.B.Q. 2907/2832/29. Tél.:693-8416.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Spécialiste finition salles de bains. et sous-sol. Serge Truchon. Tél.:818-4005.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél.:678-9690.

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DÉNEIGEMENT
CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, trottoirs, entrées résidentielles, spécialité pavé imbriqué. Cellulaire:591-0911, bureau: 543-4545.

DÉNEIGEMENT S.D.
Secteur Jonquière-Kénogami
Vous en avez assez de pelleter votre entrée, alors faites-nous confiance. Téléphonnez au 695-4026.

DÉNEIGEX
La Baie seulement, déneigement résidentiel + commercial. Tél.:818-2073, Dave Houde.

DÉNEIGEMENT
Laissez-nous vous faire la cour...
Ongerie.com 548-7798, Arvida, Jonquière, Kénogami. Pour Chicoutimi et Latérière, déneigement Robin Morin, 549-7606.

DÉNEIGEMENT manuel, secteur Jonquière, Kénogami, prix abordable, négociable. Tél.:542-2445, cell.:591-0133.

J'OFFRE mes services pour réparer et peindre votre voiture, à bon prix. Tél.:696-3282, 820-9368.

POUR tenue de livre informatisée. Tél.:549-4212.

PRÉPOSÉE à l'entretien ménager, maison privée et autres. Tél.:548-4025.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

GARDERIE milieu familial, Arvida, 0 à 4 ans, du lundi au vendredi (avec éducatrice). Tél.:548-2060.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHAT, beige, 2 mois, à donner. Tél.:690-1341.

CHATONS, 4 femelles, 1 mâle, gris et blanc, très affectueux. Tél.:696-4741.

CHIHUAHUA croisé, mâle, 7 mois, ne jappe pas. Tél.:544-8674.

GOLDEN pure race, mâle, 1.1/2 ans, sous condition. Tél.:547-4649.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, blanc, 325\$. Cuisinière 24" blanche, 150\$. Ensemble matelas 39", 100\$. Sofa et fauteuil, 275\$. Matelas 60" 125\$. Bibliothèque 3 sections, 175\$. Mobilier cuisine en bois, 225\$. Tél.:349-8676, 668-9537.

703 Ameublement

FAITES votre offre. 4 chaises de table de type tubulaire en cuir. Tél.:698-4378.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinières, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Petit poêle 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

REFRIGERATEUR 22 pi.cu. Kitchen-Aid, 2 ans d'usure. Tél.:699-1194, 540-3563.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

DEMI-CHEVAL 2 ans, noir. Poulie 20 mois Quaterhorse, bien bâtie. Tél.:344-1183.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

LABRADOR brun femelle recherche fiancé Labrador brun ou noir. Tél.:592-8206.

OFFREZ-VOUS pour Noël un magnifique chiot Boxer bringé ou fauve, parents sur place. Tél.:673-6014 après 19h.

PERROQUETS directement de l'éleveur, bébés Gris d'Afrique nourris à la main. Tél.:542-2210, Cathy, après 9 h.

705 Antiquités

TAUREAU Blonde D'Aquitaine, pur sang, 2,1/2 ans. Tél.:349-8675.

1 A absolument visiter AUJOURD'HUI
Pourquoi ne pas en profiter pour visiter le Marché d'antiquités à Latérière, au 5922, boul. Talbot. Tél.:678-2775

Vous pourrez y admirer ou vous procurer les plus beaux articles, richesses d'une autre époque.
Acheter et vendre des antiquités, c'est notre métier!
Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

ENTREPOT D'ANTIQUITES LA SAUVAGINE
46 rue Jacques-Cartier Ouest
812-9255
Vente, achat, échange

Ouvert du jeudi au dimanche
Achetez antiquités et vieilleries de la cave au grenier, succession.

LES ANTIQUITES DOMAINE DU ROY
Avons doublé notre superficie
Samedi et dimanche de 9h à 17h. Service de livraison. 14, route Desmeules, Desbiens. Tél.:346-5828
www.antiquitesdomaineury.com

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 57\$/corde, rond: 50\$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau.

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

BOULEAU merisier, vert, fendu, livré, 55\$/corde. Bouts de bûche, environ 6 cordes, 200\$. Bouleau sec, 80\$/corde livrée. Tél.:695-7225.

708 Demandé

ACHETE panaches d'originaux, vaisselle, fine porcelaine, antiquités, vieilleries. Tél.:812-9255, Robert.

RECHERCHE condo ou roulotte à louer en Floride, Hollywood ou environs, du 18 janvier au 15 février ou du 1er au 29 février 2004. Tél.:347-5651.



Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.failite.rcgt.com

Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

709 Divers

2 RECUREUSES automotrices TB-24 Clark, très bonne condition. Tél.:693-0605, pagette: 696-6056.

4 PNEUS Good Year Wrangler RT/S 235/75R15, 11.000 kilomètres d'usure, 100\$ chacun. Attache-remorque pour GM Lumina, Buick Century, etc. 50\$. Tél.:549-3567.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTALS, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS 200 balles de foin pour chevaux. Tél.:548-6496.

ACHETERAIS peintures de Granville, Redmond. Envoyez photos avec description et prix à: Larry Beebe, 42633 Susan Circle, Palm Desert, California, USA, 92260 ou par e-mail: brentemail@aol.com

ACHÈTE cartes hockey et autres, comiques, bandes dessinées. Déplacement Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:542-7348, 820-7095.

ASPIRATEURS usagés à partir de 49\$, garantie 6 mois. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs traînaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald, 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BATON de golf, bois 1, 9 degrés, «Big Berta Hawk eye», acheté

712 Esotérisme

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda 544-6450, 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

COMBUSTION contrôlée. Parfaite condition. 225\$. Tél.:544-3760.

FOYER à bois encastrable, 250\$. Tél.:545-3522.

POELE aux granules Kosy, 40,000 BTU, vérifié au complet, 1,095\$. Tél.:544-9367 Carol.

POWER Matic modèle PFS/78, blanc, avec accessoires, 350\$. Tél.:699-7075, après 17h.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: meubles, bibelots, vaisselle, accessoires cuisine, lingerie, etc. Tél.:678-2219.

VAISSELLE antique, vers Carnaval, articles de Noël, idées cadeaux, divers... 3829, St-Félix, Jonquière, 2e étage. Samedi, dimanche, 9h à 16h30.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'x12' sur skis. (lac Lamothe), 550\$. Tél.:698-8148.

COURS GPS orientation forêt, carte, boussole, une soirée. Tél.:549-8056 Laval.

805 Musique et accessoires

BATTERIE Ludwig Classique Série en érable, impeccable, 2,300\$ négociable. Tél.:274-6045.

CONSOLE 24 entrées avec «snake». Tél.:276-9383.

GROUPE rock (2 albums) recherche guitariste sérieux. Tél.:668-4903 André.

VOUS recherchez une disco-mobile karaoké pour le temps des Fêtes? Tél.:668-2899, André.

806 Ordinateurs et jeux

2 ORDINATEURS McIntosh IMAC 1999 et IMAC 2000 MAC OS 9. Logiciels: Office 98 avec Illustrator 8.01, Adobe Photoshop 4.01. Prix à discuter. Tél.:690-0444, demander Hélène.

ATTENTION! Ordinateurs neufs et usagers, à partir de 199\$. Ordinateurs portables, à partir de 449\$. Conceptor enr. Tél.:543-8997, 540-9396. www.conceptor.ca

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PROBLEMES d'ordinateur: configuration, installation périphériques, internet, cours à domicile. Carl, 695-6592, 695-3316.

REPROGRAMMATION des canaux sur console «Bell Express View» et réparation. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

SPECIAUX temps des Fêtes pour ordinateurs complets, neufs et usagés, écran 17" et 19" à très bon prix. ORDI-MAG. Tél.:693-1324, 550-1305 cellulaire.

XBox-PlayStation
Réparation et pose de puces. 542-2708.

811 Vacances/voyages

CHERCHE à louer, en Floride, condo ou maison mobile, février, mars, 2 personnes. Tél.:690-1112.

900 AVIS

901 Activités diverses

7 DECEMBRE Bank-O-Bar. Lancement calendrier Cabaret le Bugs. 2 danseurs du calendrier. Entrée 5\$. Tél.:812-3317.

SOIRÉES rencontre pour couples à l'esprit ouvert, tous les samedis soir. Gratuit pour femmes. Tél.:540-4057.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

RETRAITE, soixantaine, mordant dans la vie, désire rencontrer femme, pour relation stable. Tél.:695-1860.

903 Messages personnels

DOLBEAU 5, 6 décembre. Alma, 29 novembre, 13, 14 décembre. Téléphonez seulement à ces dates. Page:669-4302.

903 Messages personnels

NOUVEAU concept, Maya, rousse naturelle, sexy, chaude, docile, réalise tous vos fantasmes !!! Maintenant Arvida. A compter de 09h00 A.M. Tél.:540-0095.

BEAUX yeux bleus, début trentaine reçoit et se déplace. Tél.:545-9799.

LA SUCCULENTE Jenny reçoit et se déplace. Tél.:547-7724

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

EROTIQUE sensuelle pour vous messieurs de retour Cynthia. Tél.:540-5762.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

JULIEN et ses hôtesses vous invitent. Discretion assurée. Tél.:812-8112.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs. Maria-Lisa de retour dernièrement au 546-3020 et maintenant 695-3285 non-sexuel.

TRES jolie demoiselle, Francesca 35 ans, déplacement seulement. Tél.:696-0160.

MATHIEU, Brian reçoivent et se déplacent. Discretion, plaisir assurés. Tél.:548-7788.

SERVICE pour hommes sérieux, une femme et/ou homme. Tél.:547-8832.

Deux demoiselles chaudes réalisent tous vos fantasmes, reçoivent et se déplacent. Tél.:690-2468.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

La nouvelle SACHA offre ses services de détente, reçoit le jour et se déplace le soir. Tél.:548-1302.

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

TRES jolie grassette pour vous messieurs, reçoit et se déplace, Emy. Tél.:549-2689.

SP La vie avec la sclérose en plaques.
Deux fois plus de femmes que d'hommes sont aux prises avec la sclérose en plaques.
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Avis / Appels d'offres

AVIS DE DISSOLUTION
Avis est par les présentes donné que la compagnie 9006-8602 QUEBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 7595, rue du Boccage, Larouche, Québec G0W 1Z0.
Jonquière, le 29 novembre 2003.
Demandeur: Me Alain Fortin, notaire.

JE NAIS. JE PENSE A MOI. JE MEURS.
Donne ton nouveau sens à la vie. Deviens être-société-organisée en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et servant dans 35 pays.
www.arche-quebec.org

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE D'UN CAMION AVEC BENNE, ÉPANDEUR DE SABLE, GRATTE ET CHASSE-NEIGE
PROJET FINANCÉ PAR TRANSPORT CANADA EN VERTU DU PROGRAMME P.A.I.A

La Ville d'Alma demande des soumissions pour la fourniture et la livraison d'un camion avec benne, épandeur de sable, gratte et chasse-neige, véhicule neuf pour l'aéroport d'Alma.

Les devis et formules de soumission peuvent être obtenus au bureau de l'acheteur municipal situé au 900, rue Bombardier, parc industriel, Alma.

Les soumissions, déposées dans les enveloppes fournies à cette fin et cachetées, seront reçues au bureau du greffier de la Ville d'Alma, édifice hôtel de ville, 140, rue St-Joseph Sud, Alma, jusqu'au **LUNDI 15 DÉCEMBRE 2003 À 10 H**, pour y être ouvertes le même jour et à la même heure.

La Ville d'Alma ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean Paradis, greffier Ville d'Alma

00570806

AVIS PUBLIC (2^E AVIS)
VILLE DE SAINT-FÉLICIEN
ARTICLE 422
LOI SUR LES CITÉS ET LES VILLES (L.R.Q., c.C-19)

Je soussigné Luc Bergeron, greffier de la Ville, donne avis que la Ville de Saint-Félicien entend se prévaloir des dispositions de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes afin de devenir propriétaire des rues ou de toutes parties de celles-ci plus amplement décrites dans les descriptions sommaires contenues au présent avis. Le texte de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes est le suivant:

« Art. 422. Propriété des rues, ruelles

Les rues ou ruelles ouvertes au public depuis au moins dix ans deviennent propriété de la municipalité dès que sont accomplies les formalités suivantes:

- 1° Approbation de description. — Le conseil approuve par résolution une description de toutes rues ou ruelles ou de toute partie de celles-ci, pour lesquelles la municipalité entend se prévaloir du présent article.
- 2° Comment la description est faite. — Cette description doit être faite d'après un plan cadastral et un livre de renvoi faits et déposés conformément à la Loi sur le cadastre (L.R.Q., c. C-1).
- 3° Dépôt. — Une copie de cette description, vidimée par un arpenteur-géomètre, doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité et au bureau de la publicité des droits.
- 4° Avis. — Le greffier de la municipalité fait publier deux fois dans la Gazette officielle du Québec et dans un journal quotidien circulant sur le territoire de la municipalité, avec un intervalle d'au moins trois mois et d'au plus quatre mois entre chaque publication, un avis contenant:
 - a) le texte intégral du présent article;
 - b) description sommaire des rues ou des ruelles concernées;
 - c) une déclaration à l'effet que les formalités prévues aux paragraphes 1° et 2° ont été accomplies.

- Prescription. - Tout droit auquel des tiers pourraient prétendre à la propriété du fonds desdites rues ou ruelles est prescrit s'il n'est pas exercé par action devant le tribunal compétent dans l'année suivant la dernière publication dans la Gazette officielle du Québec.
- Exception. - La municipalité ne peut se prévaloir du présent article à l'égard des rues ou ruelles sur lesquelles elle a prélevé une taxe au cours des dix années précédentes. »

DESCRIPTION SOMMAIRE DES RUES OU PARTIES DE RUE POUR LESQUELLES LA VILLE ENTEND SE PRÉVALOIR DE L'ARTICLE 422 LCV:

- Une partie du chemin de la Pointe (partie 62, rang 3, Parent).
- Une partie de la route de l'Église (partie 21B et partie 22A, rang 1, Parent).
- Une partie de la route du rang Nord (parties 25 et 26, rang 5, Parent).
- Une partie de la route de l'Église (parties 21, 21-12, 22, rang 4, Parent).
- Une partie du rang Bergeron (partie des lots 22 à 37, rang 4, Parent).
- Une partie du chemin du rang Nord (parties des lots 42 à 47, 48A, 48B et 49, rang 7, Parent).
- Une partie du chemin du Chemin Vallée (partie 56-1, rang 2, Parent).
- Une partie de la route de la Friche (parties des lots 29, 30 et 31, rang 11 et des lots 33 et 34, rang 12, Parent).
- Une partie de la route de la Friche (parties des lots 29 et 30, rang 9 et des lots 30 à 34, rang 10, Parent).
- Une partie de la route de la Friche (partie du lot 34, rang 11, Parent).
- Une partie de la route de la Friche (parties des lots 22 à 27, rang 7, 27 à 30, rang 8, 33 et 34, rang 9, canton Parent).
- Une partie du rang St-Eusèbe (parties des lots 30 à 41, rang 1, Parent).
- Une partie du rang St-Eusèbe (parties des lots 48 et 49, rang 1, Parent).
- Une partie de la rue Dallaire (partie du lot 4, rang 1, Parent).
- Une partie de la route 169 (partie du lot 4-49, rang 1, Parent).
- Une partie de la route 169 (partie du lot 4, rang 1, Parent).
- Une partie de la route 169 (partie des lots 24, 24-1, 24-2, 25-1 à 25-4, rang 4 et du lot 25-3, rang 5, Parent).
- Une partie de la rue Bellevue Sud (parties des lots 51-A, 51-B, 52, 52-1 et 52-2, rang 1, Parent).

Je donne également avis que les formalités prévues au paragraphe 1° et 2° de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes ont été accomplies.

Je donne également avis que le Conseil municipal a approuvé la description des rues pour lesquelles la municipalité entend se prévaloir de l'article 422 de la Loi sur les cités et villes par sa résolution 07-0703-11 du 7 juillet 2003.

Je donne également avis que les descriptions techniques complètes et les plans de ces rues et de ces parties de rues sont déposées à mon bureau où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance, de même qu'au bureau de la publicité des droits, circonscription foncière de Lac-St-Jean-Ouest.

Pour publication dans le journal Le Quotidien/édition du 29 novembre 2003.

Fait et donné à St-Félicien, ce 26^e jour de novembre 2003.

M^e Luc Bergeron, o.m.a. avocat Greffier de la Ville

00570901

Un soldat américain tué en Irak

BAGDAD (AP) – Au lendemain du coup d'éclat de la visite de George Bush en Irak pour Thanksgiving, un soldat américain a été tué vendredi dans le bombardement d'une base militaire à Mossoul, et des Irakiens ont manifesté contre le terrorisme.

Bush aura en tous cas volé la vedette à un autre visiteur de marque, l'ancienne First Lady et actuelle sénatrice de New York Hillary Clinton, accompagnée de Jack Reed, son collègue du Rhode Island, qui venaient d'Afghanistan et ont tous deux critiqué les plans actuels d'accélération du transfert du pouvoir aux Irakiens.

Pour Mme Clinton, qui a rencontré l'administrateur civil Paul Bremer, des soldats américains et des membres du gouvernement irakien, il n'est pas trop tard pour ramener les Nations unies dans l'administration actuelle de l'Irak, et transférer ainsi un peu de la pression subie par l'Amérique sur un groupe plus vaste.

«Nous devrions internationaliser mais cela nécessiterait un grand changement dans la manière de penser» du gouvernement américain actuel, a-t-elle déclaré, mettant l'accent sur la «situation politique très difficile» de l'Irak.

Le secrétaire d'État, Colin Powell, a lui aussi assuré, dans les colonnes du quotidien français «Libération», qu'il voulait que «l'ONU joue aujourd'hui un rôle actif» en Irak.

Le même jour, sur la place où fut déboulonnée la statue de Saddam Hussein après la chute de Bagdad, des centaines d'Irakiens ont manifesté contre le terrorisme et contre l'ancien dictateur, à l'appel de plusieurs partis politiques non-membres du Conseil intérimaire de gouvernement. «Oui à l'Irak, non au terrorisme», scandaient-ils. Alors qu'à Bagdad une explosion endommageait un pont autoroutier, l'armée US faisait état de la mort de deux soldats. L'un est décédé d'une blessure par balles le jour de Thanksgiving sur la base de Ramadi (100 km à l'ouest de Bagdad), dans des circonstances non précisées. L'autre a été tué dans une attaque au mortier contre la base de la 101e division aéroportée à Mossoul, secteur où les attaques anti-américaines se multiplient depuis quelques temps. Un autre GI a été grièvement blessé par une bombe sur le passage de son convoi près de Samara (120 km au nord de Bagdad).

En tout, pour le seul mois de novembre, plus d'une soixantaine de GI's sont morts au combat, soit le pire bilan mensuel depuis le 1er mai et l'arrêt des opérations majeures. L'armée américaine a en outre annoncé la capture d'un garde du corps de Saddam Hussein, le général Khalid Arak Hatimy, qui organisait la résistance à l'ouest de Bagdad.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



AUDET (Mme Diane)

Le 27 novembre 2003, est décédée, à la Maison Soli-Can, à l'âge de 55 ans et 3 mois, Mme Diane Audet, fille de M. Oscar Audet et de dame Marguerite Côté, épouse en premières nocces de feu M. Laurent Mercure et en secondes nocces de M. Yves Tanguay, demeurant au 355, rang des Iles, à Saint-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le dimanche 30 novembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 1er décembre 2003 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 2003, à 15 h, à l'église de Saint-Gédéon. Mme Audet sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière de l'Ascension. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses enfants: Dany Mercure (René Galipeau) et Samuel Tanguay; ses frères et sœurs: Lisette (Maurice Gagnon), Jocelyne (Antoine Lalancette), Michel (Rachelle Claveau), Réjean (Hélène Ouellet), Serge (Diane Villeneuve), Jeannot (Rosaline Fradette) et Josée (Guy Bouchard), ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refuisj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



BRASSARD (Danny)

Est décédé accidentellement le 20 novembre 2003, à l'âge de 21 ans et 8 mois, M. Danny Brassard, fils de M. Carol Brassard et de dame Denise Maltais, demeurant au 1364, rue Grimm, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 29 novembre 2003 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11 h à l'église Saint-Paul Apôtre. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents: M. Carol Brassard et Mme Denise Maltais, son frère: Carl Brassard (Sonia Grenon); ses grands-parents paternels: M. Raymond Brassard et Mme Reine Pelletier; ses grands-parents maternels: M. Roland Maltais (feu Mme Ruth Côté, Solange Bilodeau); ses oncles et tantes paternels: Lise Brassard (Roland Dompierre), Serge (Céline Gaudreault); ses oncles et tantes maternels: Hélène Maltais (Denis Labbé), Claudette, Diane (Bertrand Lavoie), Alain (Danielle Lavoie), Gaétane (Pierre Vachon), Réal (Lina Fortin) et Nicole (Mario Duquet); ses cousins et cousines: Steeve, Nancy, Richard, Luc, Michel, Julie, Annie, Mannon, Luc, Nathalie, Martin, Marc, Serge, Janelle, Marc-André et Cynthia; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Il était étudiant à l'Université du Québec à Chicoutimi en Enseignement et également co-propriétaire de la compagnie Anti-Graffiti inc. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2033 Ste-Famille Jonquière

le dimanche 30 novembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 2003 à 11 h à l'église St-Mathieu, Jonquière. La dépouille sera inhumée au cimetière de Kénogami. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marthe (Michel Laurence), Raymond (Francine Morin), Colette, Gérard (Anne-Hélène Dussault), feu Jules, Nicole (Pierre-Paul Jean), Laurent (Thérèse Hudon), Cécile (Daniel Gagnon), Robert (Louise Montreuil); ses petits-enfants: Suzanne, Steeve, François, Sylvie, Martin, Dominique, Alexandre, Claude, Catherine, Julie; de nombreux arrière-petits-enfants; les enfants de feu Mme Yvonne Villeneuve Martel: Réjeanne Martel (Alain Harvey), feu Réal Martel (Marguerite Bourgeois), Jean-Claude Martel (Lisette Fraser), Denis Martel (Lisette Labrie), Irène Martel (Romain Dionne). Il était le frère de: Thérèse (Cyrice Bouffard), feu Alphéda (feu Octave Arsenault), feu Laura (feu Hector Vigneault), feu Joseph (feu Marie-Louise Boudreault), feu Ludger (feu Jeanne Doré), feu Lucien (France Haché), feu Pierre (feu Arianne Lessard), feu Napoléon (Eloza Deraspe), feu Eugénie (feu Godefroy Chartrand), feu Alphonse, feu Lucienne. Il laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de Baluchon Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



CHRÉTIEN (M. Rosaire)

Le 27 novembre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans 7 mois, M. Rosaire Chrétien, époux de Mme Marlette Martin, demeurant au 439, Lejeune à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 30 novembre 2003 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégoin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 2003 à 11 h à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Il était le fils de feu Ernest Chrétien et de feu Rose-Anna Boucher. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 43 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marlette Martin; ses enfants: feu Lise Chrétien, Réjean (Madeleine Girard), Odette (Gérard Lavoie), Jean-Guy (Louise Dassylva), Gilles, Johanne (Jacques Plante); plusieurs petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Arthur Chrétien (1ères nocces feu Yvette Gilbert, 2èmes nocces Jeanne d'Arc Tremblay), Émile, Florence (feu Edmond Couture), feu Lucienne, feu soeur Cécile (soeur de Ste-Croix), feu soeur Thérèse (soeur de Ste-Croix). Il était le beau-frère de: feu Philippe Martin, feu Maurice, feu Roland, feu Germaine (feu Almas Desbiens). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département pneumologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Photographes relâchés

PARIS (AP) — Le tribunal correctionnel de Paris a relâché vendredi trois photographes poursuivis pour avoir pris des clichés de Lady Di et son compagnon Dodi al-Fayed dans leur véhicule avant et après leur accident mortel, survenu le 31 août 1997 à Paris sous le tunnel du pont de l'Alma. Mohamed al-Fayed, le père de Dodi, compte faire appel.

Cette décision constitue un revirement de la jurisprudence actuelle qui assimile l'intérieur d'un véhicule à un lieu privé. Le jugement affirme que la notion d'intimité prévue par le texte de loi ne prend pas en compte «le cas d'une personne circulant dans un véhicule sur la voie publique qui peut être vue par les passants ou les automobilistes». Lors de l'audience, le ministère public avait considéré que le délit d'«atteinte à l'intimité de la vie privée» était constitué. Il avait demandé, chose rare, une peine d'emprisonnement avec sursis, laissée cependant à l'appréciation du tribunal.

Six clichés, trois du couple dans son véhicule sortant du Ritz et trois après l'accident sous le tunnel de l'Alma, pris par Christian Martinez, 49 ans, Jacques Langevin, 50 ans, et Fabrice Chassery, 36 ans, étaient poursuivis par Mohamed al-Fayed.



BRIAND (M. Augustin)

Le 28 novembre 2003, est décédé à sa résidence, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Augustin Briand, époux en 1ères nocces de feu dame Laurette Fortin et en 2èmes nocces de feu dame Yvonne Villeneuve, demeurant à Jonquière, secteur

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac Saint-Jean
310776

CASTONGUAY (M. Jean-Joseph)

Le 26 novembre 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 90 ans, M. Jean-Joseph Castonguay, époux de feu dame Rose-Hélène Bradette, demeurant au 3244 chemin de la Rivière, Jonquière, autrefois de Lac Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le samedi 29 novembre 2003 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11 h 30 à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière St-Cyriaque. Il laisse dans le deuil ses enfants: Antoine Castonguay (Madeleine Savard), Annette (Jean-Eudes Dalaire), Claude (feu Ghislaine Ringuette), Jean-Nil (Lisette Tremblay), Colette (Léopold Roy), Laurence (feu Albert Tremblay), Jocelyne (Jacques Bertrand), Véronique (John Aubut), Gaétane (Camille Bouchard), Laurent (Chantal Proulx), Hélène (René Gendron), Christiane (François T. Cayer), Jules (Anne Gagné), Julien (Dominique Lachapelle), Martine (Jean-Pierre Thériault); ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Adrien Castonguay (feu Annabelle Tremblay), feu Bertha (feu Lucien Rioux), feu Adélaïde (feu Antoine Girouard), Jeannine (feu Raoul Belley), Anne-Marie (feu Jean-Marc Fortin), Gertrude (feu Jean-Baptiste Girard), feu Georgette (feu Jean-Joseph Maltais), Georges-Émile (Doris Tremblay), feu Marianne, feu Laurette (feu Paul Bouchard). Il était le beau-frère de Lorenzo Bradette (feu Yvonne Bourgoin, Lucie Briand), Roland (Marie-Paule Brassard), Laurette (feu Pierre Castonguay), feu Léger (feu Laurette Gobeil), feu Florence (feu Maurice Gagné), feu Roméo (feu Rose-Alma Rousseau), feu Juliette (feu Lorenzo Gobeil), feu Georgette (feu Paul-Herman Martel), feu Anis (feu Émile-Roland Tremblay), feu Patrick (Rose-Ange Fortin). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



COUTURE (M. Egide)

Le 27 novembre 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 69 ans et 8 mois, M. Egide Couture, fils de feu Mme Elizabeth Francoeur et de feu M. Simon Couture, demeurant au 3660 de Montcalm, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

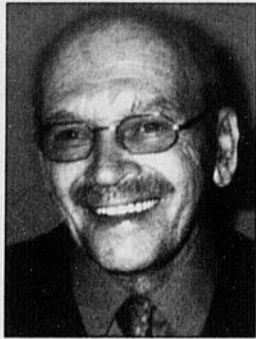
Résidence Funéraire Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière (secteur Kénogami)

le samedi 29 novembre 2003 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 10 h à l'église St-Mathieu. M. Couture sera incinéré. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mario Couture (Christine Chaumont), Nancy (Mario Bouchard), Nathalie (Rémi Tremblay); la mère de ses enfants: Carmen Bouchard; ses petits-enfants: Cindy C. Bouchard et Steven Tremblay; ses frères et sœurs: Joachim Couture (Simonne Paradis), Blanche-Aimée (feu Romain Cyr), Ernestine (feu Raymond Langlois), Lorenzo (Muguette Gagné), feu Gisèle (feu Rosaire Chassé), feu Anita (feu Gérard Ross), Robert (Aline Gilbert), Auguste (Jeannine Boivin), Isabelle (Georges Robert), Ovide, Armand (Hélène Charest), Raymond (Marcel Girard), Bernard, feu Léopold (feu Hélène Savard); ses belles-sœurs: Fernande Bouchard (feu Maurice Tardif), Pierrette (feu Aurélien Jomphe), Lise, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 48

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN (M. Arsène)

Est décédé dans la sérénité, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 26 novembre 2003, à l'âge de 79 ans et 2 mois, M. Arsène Fortin, époux de feu dame Rita Lavoie, demeurant au 424, avenue Bergeron, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 100, rue Paré Roberval

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au Columbarium de Roberval. Il laisse ses filles: Colette (Louis-René Côté), Nicole (Yvon Ménard), Martine (Guy Bonneau); ses 5 petits-enfants: David Côté (Mélanie Desbiens), Jean-Philippe Côté (Cynthia Tanguay), Sophie Côté (Dave Meunier), Marie-Josée Ménard (Marc-André Lavallée), Sébastien Ménard. Également, il laisse les membres des familles Fortin et Lavoie, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GAGNON (Mme Brigitte)

Au site LG-4 de la Baie James, le 26 novembre 2003, à l'âge de 42 ans, est décédée accidentellement, dame Brigitte Gagnon, ingénieure, fille de M. Jacques Gagnon et de feu dame Gilberte Lessard, conjointe de M. Marc Woods. Elle demeurait à St-Fulgence, cté Chicoutimi. La famille recevra les condoléances au funérarium

Falardeau Bédard Roy Enr. 30, rue St-Joseph Loretteville

samedi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et lundi de 13 h à 14 h 45. Le service religieux sera célébré le lundi 1er décembre 2003, à 15 h, à l'église St-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, Loretteville, et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, son père: M. Jacques Gagnon; son conjoint: M. Marc Woods; ses sœurs: Isabelle, Sophie (Robert Blanchet); ses neveux: Cédric et Simon-Samuel; ses beaux-parents: Louis Woods et Madeleine Banville-Woods; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Louise Woods (Robert Dupuis), Jacques Woods (Elise Dufour), Pierre Woods (Louise Savard), Marie Woods (Thomas

Schlader). Également laissé dans le deuil plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour renseignements: 418-842-3737, télécopieur: 418-842-1078. Courriel: ypicard@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

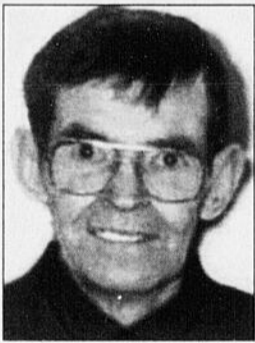


GAUTHIER (M. Pierre)

Est décédé accidentellement le 26 novembre 2003 à la Baie-James à l'âge de 46 ans et 5 mois, M. Pierre Gauthier, époux bien-aimé de dame France Tremblay et père adoré de Guillaume, Hugues et Gabriel. Il était le fils de M. Léopold Gauthier et de dame Liliane Chiasson. Il demeurait au 154, rue Cyprien, Chicoutimi, secteur Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 29 novembre 2003 de 19 h à 22 h et le dimanche 30 novembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 2075, boul. Tadoussac Chicoutimi

La journée des funérailles, le salon ouvrira ses portes à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 2003 à 13 h à l'église St-Luc de Chicoutimi, secteur Nord. Il sera inhumé au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse également dans le deuil son frère, M. Claude Gauthier (Jacynthe Pedneault); sa sœur Mme Lyne Gauthier (Mario Lavoie); son arrière-grand-mère: Marianne Lavoie; ses beaux-parents, M. Leo Tremblay et Mme Rolande Pelletier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Sylvie Tremblay (Joël Girard), Johanne Tremblay (Yves Basque), Esther Tremblay (Michel Turcotte), Sonia Tremblay (Michel Duchesne); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfant sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

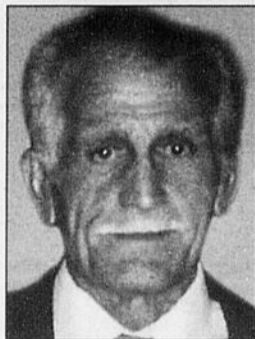


LANGLAIS (M. Roméo)

Est décédé, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, entouré de l'amour des siens, le 27 novembre 2003, à l'âge de 74 ans et 10 mois, M. Roméo Langlais, fils de feu M. Paul Langlais et de feu dame Régina Archambeault, demeurant au 539, Rang 8, Sainte-Hedwidge. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire de Sainte-Hedwidge le samedi 29 novembre 2003 à compter de midi. La liturgie de la parole aura lieu le samedi 29 novembre 2003 à 14 h à

l'église de Sainte-Hedwidge et les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Hedwidge. Il laisse la mère de ses enfants, dame Claudette Archambeault; ses enfants: Sylvie (Bernard Grenier), Etienne (Jany Saindon), Carol (Isabelle Simard), Johanne (André Bilodeau), Nadia (Rodrigue Boivin); ses petits-enfants: Chad, Pier-Luc, Alyson, Emy-Jade, Sheldon. Il était le frère et le beau-frère de: Gaston (Thérèse Morin), Louis (Mariette Tremblay); Gilles Archambeault (Michelle Girard), Gaétan Archambeault (Rosy Michaud), Alain Archambeault (Gisèle Dion), Francine Archambeault (feu Pierre Gagnon), Thérèse Archambeault (Réal Langlais), Madeleine Archambeault (Alain Langlais), Lévis Archambeault (Francine Côté), Lise Archambeault (Carol Dion), Paquerette Archambeault (Mario Fortin), Marjolaine Archambeault (Robin Soucy), Yvon Archambeault (Lina Desbiens), Linda Archambeault (Yves Lapointe). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



MALTAIS (M. François-Xavier)

Est décédé accidentellement à Lamarche le 26 novembre 2003 à l'âge de 86 ans, M. François-Xavier Maltais, époux de feu dame Yvette Belleil. Il était le fils de feu François-Xavier Maltais et de feu Eugénie Tremblay. Il demeurait au 782, rue St-Arthur, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille le samedi 29 novembre 2003 à compter de 9 h 30 à la Résidence funéraire Aubin 425, boul. St-Paul Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 11 h à l'église Sacré-Cœur et l'inhumation aura lieu au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le père de: feu Christian Maltais, feu Monique Maltais, Gratien Maltais (France Lemieux), Marguerite Maltais (Paul Carrier), Norbert Maltais (Johanne Bolduc), Sylvie Maltais (Réjean Bouchard), Agathe Maltais (Sylvain Villeneuve), Réjean Maltais (Mimi Gagné), Jacinthe Maltais (Etienne Desbiens). Il laisse dans le deuil ses petits-enfants: François, Frédérique, Pierre, Valérie, Audrey, Steve, feu Nancy, Natasha, Jean-Sébastien, Nicolas, Carole-Anne, Cédric, Dan, Jennifer, Priscille, Jolyan, Jonathan, Maryline, Karen, Amy et Christopher; ses arrière-petits-enfants: Alicia, Alexis, Tommy et Philippe. Il était le frère de: feu Oscar Maltais, feu Marie-Anne Maltais, feu Eugénie Maltais, feu Jean-Baptiste Maltais, feu Antoinette Maltais, feu Elisabeth Maltais. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Belleil, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie (département de cardiologie) sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575 télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca., **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



POTVIN (Mme Patricia Munger)

Le 28 novembre 2003, est décédée à Alma, à l'âge de 85 ans et 1 mois, dame Patricia Munger, épouse de feu Léopold Potvin, demeurant au 783 rue Sacré-Cœur E, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 28 novembre 2003 de 19 h à 22 h. Le samedi 29 novembre 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 29 novembre 2003, à 17 h 15 à l'église St-Pierre et l'inhumation se fera au cimetière St-Joseph. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rose-Hermine, Lucienne (René Larouche), Julien (Francine Emond), Marie-Claire (Laurent Boulianne), Lucien, Raymonde (Rémi Tremblay), Marlaine (Denis Martel); ses petits-enfants: Sylvain, Martin, Gilles, Chantale, Jacynthe et Guy Lavoie, Louis, Alain, Jean, Nichol et Renée Larouche, Rachel et Jessica Tremblay et Alexandre Martel; ses arrière-petits-enfants: Tommy, Joël, Catherine, Jean-Philippe, Jérémie, Maude, Mikaelle, Frédéric, David et Jinny; ses frères et sœurs: feu Freddy (Anna Boily), feu Alidor (Valentine Racine), feu Alphonse (Béatrice Bergeron), Georgette (feu Lauréat Tremblay), Léonce (Marguerite Simard), feu Rita (Anatole Girard), Yvonna (Adrien Rondeau), feu Fernand (Gisèle Douillard), Annette, feu Adrien (Yvonne Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Potvin: feu Valérienne (feu Eugène Villeneuve), feu Adrien (Wellimime Larouche), feu Alice (feu Henri Pedneault), Gertrude Rathé (Henri Thivierge); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



SAVARD (Mme Germaine)

Le 26 novembre 2003 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 89 ans et 8 mois, Mme Germaine Savard, épouse de feu M. Antonio Savard, fille de feu M. Lorenzo Savard et de feu dame Isola Tremblay, demeurant au 1170, rue Melançon, app. 5, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 29 novembre 2003 de 9 h à 10 h 15 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux-Port) Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003 à 10 h 30 à la Cathédra-

le de Chicoutimi. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil son fils: Christian Jalbert. Elle était la soeur de: Roland Savard (feu Jeanne-Arc Tremblay), feu Robert (feu Jeannette Dassylva) feu Raymond (feu Rita Emond), feu Laurence (feu Lionel Brassard), Jeanine (Jean-Guy Rose), Madeleine (feu René Fournier), Marcel (Pierrette Tremblay), Raynald (Élyse Desbiens) et Françoise. Elle laisse également son neveu: André Brassard, ainsi que tous les autres membres des familles Brassard et Savard, de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Mme Germaine Savard a fait partie du Club de bridge pendant plusieurs années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE

(Mme Aldénard Savard)

Le 27 novembre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans 6 mois, Mme Aldénard Savard, épouse de feu M. Jean-Charles Villeneuve, demeurant au 308, Labrecque à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 28 novembre 2003 à 11 h à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay à St-Honoré. Elle était la fille de feu Omer Savard et de feu Lédia Gaudreault. Elle laisse dans le deuil ses 2 filles: Jocelyne Villeneuve (Claude Tremblay), Diane (Guy Charbonneau); ses petits-enfants: Martine et Nicolas; sa filleule: Martine Lafond. Elle était la soeur de: feu Marie-Ange Savard (1ères nocces feu Thomas Ash, 2èmes nocces feu Henri Doré), feu Gabrielle, Jeanne-Ida (feu Georges Dallaire), feu Jeannette (feu Xavier Pilote), feu Joseph-Charles (1ères nocces feu Marie-Louise Girard, 2èmes nocces feu Marie-Rose Girard). Elle était la belle-soeur de: Antoinette Villeneuve (feu Charles Barrette), feu Patrick (feu Marguerite Goulet), Laurette, Fernande (feu Marcel Vézina), feu Rita (feu Georges-Etienne Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES



LESPÉRANCE (Mme Estelle)

La messe anniversaire de dame Estelle Lespérance, épouse de M. Charles Gravel, demeurant au 2319 Roussel, Chicoutimi, sera chantée le dimanche 30 novembre 2003 à 11 h à l'église Ste-Anne, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Jeanne Bernier-Tremblay**, de Chicoutimi, décédée le 28 août 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

Madame Jeanette Brassard Gilbert

décédée le 28 octobre 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711

Contre les Panthers

Julien hausse ses attentes d'un cran

WASHINGTON (PC) — Claude Julien a relevé de nombreux aspects positifs dans le gain de 5-3 face aux Capitals, mais l'entraîneur du Canadien a aussi fait remarquer que l'équipe peut faire beaucoup mieux.

«On sait où on se situe au classement et on veut jouer mieux pour augmenter nos chances de prendre part aux séries éliminatoires, a affirmé Julien. La victoire de ce soir représente un bon départ, mais on devra faire mieux demain (samedi) contre les Panthers de la Floride.

«On n'est pas satisfait de notre jeu sans la rondelle, a-t-il poursuivi. Oui, on a réussi cinq buts, on a reçu la contribution de plusieurs joueurs, mais défensivement on a éprouvé des problèmes.»

L'entraîneur a souligné le brio du gardien Mathieu Garon, auteur de 16 arrêts uniquement en deuxième période.

«Il a été très bon pour un gars qui n'avait pas joué depuis deux semaines. Les Capitals ont exercé beaucoup de pression et Mathieu nous a permis de conserver notre avance de deux buts.»

Le capitaine Saku Koivu n'a pas apprécié le relâchement de deuxième vingt de l'équipe.

«On menait 4-1, mais ça aurait pu être 4-4 à un moment donné. On s'est grandement compliqué la tâche. C'est positif qu'on l'ait emporté, mais on n'a pas si bien joué que ça.»

Le duo formé de Jaromir Jagr et de Robert Lang a très souvent semé la confusion dans le territoire du Canadien.

«Ils sont difficiles à contenir, a commenté Garon. C'était important pour nous de garder une priorité de deux buts parce que les Capitals possèdent une offensive redoutable. Ils auraient attaqué pas mal plus fort en fin de match si le score avait été 4-3.»

Garon, qui ne se sentait pas rouillé en début de match, s'est dit heureux d'avoir vu ses coéquipiers débouler à l'attaque.

Dagenais comblé
Un qui l'était encore plus d'avoir brisé la glace dans l'uniforme du Canadien, c'est Pierre Dagenais.

«C'est sans aucun doute ma performance la plus satisfaisante dans la Ligue nationale», a avancé l'ailier de Blainville âgé de 25 ans.

«Ça fait longtemps que j'attendais l'occasion de jouer au sein d'un trio à caractère offensif. J'étais à l'aise et confiant sur la glace.»

Dagenais a louangé Mike Ribeiro, avec lequel il a connu beaucoup de succès dans les rangs juniors.

«Je ne suis jamais surpris de recevoir la rondelle quand je joue avec lui parce qu'il sait où me trouver sur la glace.

«J'étais au bon endroit au bon moment et j'ai pris la bonne décision de lancer sur réception. C'est pour marquer des buts qu'on m'a rappelé et je suis satisfait qu'on ait gagné. Ça va m'aider à rester plus longtemps avec l'équipe.»

Sheldon Souray, lui, a surtout été surpris de voir la rondelle faire bouger les cordages sur la séquence de son deuxième but, en troisième période.

«Jem'efforce de toujours viser le filet quand je prends des lancers, a-t-il dit. Je vois souvent des défenseurs comme Chris Chelios et Rob Blake diriger simplement la rondelle sur le but et ça crée des occasions de marquer. «Ce soir, j'ai été quelque peu chanceux. Mais dans d'autres matchs, ces tirs inoffensifs pourraient permettre à des coéquipiers de marquer des buts», a-t-il conclu.

En bref

Jaromir Jagr a finalement pu se mesurer au Canadien. L'ailier droit tchèque n'était visiblement pas à l'aise au cours de la période de réchauffement, mais il a jugé que la blessure à l'aine qu'il s'est infligée à Buffalo mercredi n'était pas trop souffrante.

Parlant de Jagr, le quotidien «The Washington Times» a levé une partie du voile au sujet de la rumeur en provenance de New York qui l'a envoyé aux Rangers cette semaine.

Une source anonyme a laissé entendre que c'est le directeur général des Rangers Glen Sather qui aurait mis le feu aux poudres. Sather aurait déjà agi de la sorte à l'époque où il était chez les Oilers d'Edmonton, a rappelé la source.

Un autre journaliste a appris que ce serait Jagr lui-même qui tenterait de provoquer des choses parce qu'il veut être échangé à tout prix.



PAS FACILE

Malgré une avance de 4-1 à mi-chemin de la partie, les joueurs du Tricolore n'ont pas eu la tâche facile, hier soir, face aux Capitals. Jan Bulis marque ici le premier but du Canadien, en déjouant habilement Olaf Kolzig.

(Photo AP)

Double de Souray

Le Canadien l'emporte 5-3 contre les pauvres Capitals

Par Robert Laflamme

WASHINGTON (PC) — Heureusement qu'il y a les Capitals de Washington pour bien faire paraître le Canadien à l'attaque. Le Tricolore a marqué cinq buts, un sommet pour lui cette saison, pour la deuxième fois en autant de matchs contre la pire équipe de la LNH et il l'a emporté 5-3, vendredi, devant une foule de 16 206 personnes au MCI Center.

Les troupiers de Claude Julien, qui avaient pris les devants 4-1 à la 28e minute de jeu, n'ont pas eu la tâche facile parce que Jaromir Jagr, Robert Lang et leurs coéquipiers leur ont fait passer une dure soirée à la défensive.

Si Mathieu Garon a tenu le fort en repoussant 31 lancers, on ne peut en dire autant de son opposant Olaf Kolzig, qui a été chanceux sur au moins trois des 22 tirs qu'il a reçus au total.

Sheldon Souray l'a, entre autres, pris en défaut à deux reprises. Le défenseur, qui totalise huit filets, a connu son troisième match de deux buts de la saison.

Jan Bulis, Pierre Dagenais, son premier dans l'uniforme bleu blanchâtre, et Michael Ryder ont été les autres marqueurs du Tricolore (10-11-1). Dagenais a de plus récolté une aide. Saku Koivu en a ajouté deux à sa fiche.

Robert Lang, Alexander Semin et Brendan Witt ont assuré la réplique des Capitals (6-15-1). Lang et Jagr, qui a amassé une aide, ont prolongé à 14 et 10 respectivement leur séquence de rencontres avec au moins un point.

Le Canadien est retourné à Montréal après le match en vue de son duel contre les Panthers de la

Floride, samedi.

Trois buts

On a tôt fait de saisir dans quel borbier sont enlisés les Capitals cette saison. Le Canadien a profité de ses largesses au premier vingt pour connaître sa troisième période de trois buts de la campagne.

Bulis a ouvert le score dès la 72e seconde de jeu, surgissant seul à la gauche de Kolzig, qu'il a habilement déjoué, après avoir reçu la passe de Craig Rivet.

Kolzig a par la suite réalisé un bel arrêt de la mitaine devant un tir à bout portant de l'enclave de Richard Zednik.

Les Capitals ont connu leurs meilleurs moments à partir de la 10e minute, bourdonnant près de Garon.

A 16:36, Lang a créé l'égalité à l'aide d'une feinte du revers. Sur la séquence, Francis Bouillon a mal paru devant Jaromir Jagr. Il a de plus involontairement dirigé le disque du patin directement à Lang.

Le Canadien a aussitôt repris les devants, à 17:56, Mike Ribeiro interceptant une passe molle de Sergei Gonchar. Flairant son vieux complice des rangs juniors dans l'enclave, il a envoyé la rondelle à Dagenais, qui a décoché un tir foudroyant dans la partie

supérieure du filet. Kolzig n'a rien vu.

Une minute de jeu plus tard, Kolzig a mal paru devant le tir des poignets de Ryder au cours d'un jeu de puissance. Ryder a fait mouche du cercle d'engagement à la droite du gardien.

Cafouillage

Après avoir augmenté son avance à trois buts en deuxième période, grâce à une puissante frappe de Souray à 7:30, le Canadien a multiplié les moments de cafouillage dans sa zone. Peut-être a-t-on pensé que la victoire était acquise? Garon, en tout cas, a dû se montrer vigilant, les Capitals ayant nettement le meilleur 17-8 dans les tirs.

Les hôtes ont accéléré le rythme à la suite du but de Semin à 14:37, qui a concrétisé un retour de lancer au moment où les visiteurs étaient embouteillés chez eux.

Quintal n'a rien à se reprocher

WASHINGTON (PC) — Stéphane Quintal a failli s'emporter, vendredi, quand on lui a suggéré que le manque de robustesse pouvait être la principale raison de son retrait de la formation.

«On me reproche tout à coup de ne pas être assez agressif, mais ce n'était pourtant pas un problème avant que je joue trois mauvais matchs», a affirmé le vétéran défenseur du Canadien, qui a été remplacé par le jeune Mike Komisarek face aux Capitals de Washington.

«On souligne souvent que je ne me suis pas encore battu cette sai-

son. Se battre dans la Ligue nationale n'est plus ce que c'était il y a 10 ou 15 ans. C'est la chose la plus facile à faire au monde», a-t-il déclaré, la voix tranchante.

«Personnellement, je crains davantage de me blesser en me jetant devant des lancers. Je ne me suis jamais fait mal en me battant. Les gars qui se garrochent devant des tirs sont plus courageux, selon moi.»

On lui a fait remarquer qu'il n'était pas nécessaire de laisser tomber les gants afin de faire sentir sa présence sur la glace. Afficher plus de combativité devant

son gardien serait déjà un pas dans la bonne voie.

«Peut-être que c'est ce qui manque (plus de robustesse)», a-t-il finalement avoué après avoir retrouvé son calme.

Vous l'aurez deviné, Quintal n'a pas accepté de gaieté de coeur d'être mis de côté, d'autant plus qu'il a mentionné ne pas avoir vu venir le coup.

A court d'explications et ne voulant pas fournir d'excuses, le nouveau père de famille a néanmoins admis avoir été perturbé par les problèmes d'arythmie qui l'ont incommodé, au début du mois.

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Boston	22	11	4	3	4	60	50	29	4-2-1	7-2-1-3	5-2-1-2	P3
Toronto	23	10	6	5	2	57	61	27	4-2-1-1	6-4-4-1	4-2-3-1	G3
Ottawa	21	9	7	2	3	67	52	23	4-4-2-2	5-3-0-1	4-4-0-2	P1
Buffalo	23	10	10	2	1	52	58	23	5-3-1-1	5-7-1-0	4-4-1-1	G1
Montréal	23	10	11	1	1	51	57	22	5-6-1-0	5-5-0-1	4-4-1-1	G1
Section Atlantique												
Philadelphie	21	13	2	5	1	61	41	32	10-0-2-0	3-2-3-1	8-0-2-0	G1
New Jersey	20	12	3	5	0	53	33	29	7-3-2-0	5-0-3-0	7-0-3-0	N1
NY Rangers	22	8	7	5	2	58	55	23	6-2-2-2	2-5-3-0	3-3-3-1	N1
NY Islanders	20	9	9	2	0	58	48	20	7-3-0-0	2-6-2-0	4-6-0-0	P3
Pittsburgh	20	5	10	4	1	37	68	15	3-4-3-0	2-6-1-1	2-6-1-1	N1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	18	11	3	3	1	47	31	26	8-2-1-1	3-1-2-0	4-3-2-1	P2
Atlanta	24	11	9	3	1	69	68	26	6-4-2-0	5-5-1-1	5-5-0-0	P1
Florida	24	9	12	3	0	53	65	21	4-6-2-0	5-6-1-0	4-5-1-0	N1
Caroline	23	6	10	7	0	45	57	19	4-3-4-0	2-7-3-0	3-4-3-0	P1
Washington	23	6	15	1	1	57	71	14	3-6-0-1	3-9-1-0	3-6-0-1	P2
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	19	13	5	0	1	52	43	27	7-1-0-0	6-4-0-1	7-3-0-0	G2
Detroit	23	12	9	2	0	73	57	26	7-3-0-0	5-6-2-0	6-3-1-0	G1
Nashville	22	11	10	1	0	56	58	23	7-4-1-0	4-6-0-0	7-3-0-0	G3
Chicago	24	6	11	4	3	46	68	19	3-3-1-2	3-8-3-1	0-6-1-3	P5
Columbus	22	7	11	3	1	46	59	18	7-3-2-0	0-8-1-1	3-4-3-0	P1
Section Nord-Ouest												
Vancouver	24	14	6	2	2	77	54	32	9-1-1-0	5-5-1-2	5-3-0-2	G2
Colorado	22	13	7	1	1	70	57	28	7-5-1-0	6-2-0-1	7-2-0-1	G1
Edmonton	22	10	9	3	0	65	69	23	7-3-1-0	3-6-2-0	5-4-1-0	P1
Calgary	20	9	8	0	3	44	50	21	6-4-0-1	3-4-0-2	4-4-0-2	P1
Minnesota	23	8	12	3	0	51	56	19	4-7-2-0	4-5-1-0	3-6-1-0	P4
Section Pacifique												
Anaheim	23	8	7	3	5	52	61	24	5-3-2-2	3-4-1-3	4-0-2-4	G1
San Jose	23	7	6	8	2	58	58	24	2-3-5-1	5-3-3-1	5-1-3-1	G4
Dallas	23	10	10	3	0	55	59	23	7-3-2-0	3-7-1-0	3-5-2-0	G2
Los Angeles	21	10	9	1	1	54	51	22	4-6-1-0	6-3-0-1	4-4-1-1	P1
Phoenix	22	7	9	5	1	55	70	20	5-4-1-0	2-5-4-1	4-3-2-1	G2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jeudi 27 novembre

Vancouver 3 Ottawa 2 (P)
Colorado 6 Calgary 5 (P)
Toronto 3 Atlanta 1
Phoenix 6 Los Angeles 4

Vendredi 28 novembre

Montréal 5 Washington 3
Anaheim 4 Chicago 3
Nashville 2 Boston 1
Philadelphie 4 Caroline 2
San Jose 2 Minnesota 1
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 1
St. Louis 2 Tampa Bay 2
N.Y. Islanders 0 Detroit 6
Florida 3 Buffalo 4
New Jersey 0 Dallas 2
Colorado 4 Edmonton 1 (3e)

Samedi 29 novembre

Chicago à Los Angeles, 16h00.
Toronto à Ottawa, 19h00.
Florida à Montréal, 19h00.
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h00.
Pittsburgh en Caroline, 19h00.
Tampa Bay à Atlanta, 19h00.
Washington à Columbus, 19h00.
Detroit à St. Louis, 20h00.
Buffalo à Nashville, 20h00.
Vancouver à Calgary, 22h00.

Dimanche 30 novembre

Anaheim à Minnesota, 18h30.
Phoenix à Boston, 19h00.
Toronto à N.Y. Rangers, 19h00.
Los Angeles à Dallas, 19h00.
San Jose à Edmonton, 20h00.
New Jersey au Colorado, 21h00.

Lundi 1er décembre

Philadelphie à Ottawa, 19h30.
Atlanta à Pittsburgh, 19h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
Mj	Pts	
1. x-Philadelphie	21	32
2. x-Boston	22	29
3. x-Tampa Bay	18	26
4. New Jersey	20	29
5. Toronto	23	27
6. Atlanta	24	26
7. Ottawa	21	23
8. NY Rangers	22	23
9. Buffalo	23	23
10. Montréal	23	22
11. Florida	24	21
12. NY Islanders	20	20
13. Caroline	23	19
14. Pittsburgh	20	15
15. Washington	23	14

Association de l'Ouest		
Mj	Pts	
1. x-Vancouver	24	32
2. x-St. Louis	19	27
3. x-Anaheim	23	24
4. Colorado	22	28
5. Detroit	23	26
6. San Jose	23	24
7. Nashville	22	23
8. Edmonton	22	23
9. Dallas	23	23
10. Los Angeles	21	22
11. Calgary	20	21
12. Phoenix	22	20
13. Minnesota	23	19
14. Chicago	24	19
15. Columbus	22	18

x occupe le premier rang de leur section.

MARQUEURS

B	A	P	
Tanguay, Col	8	23	31
Kovalchuk, Atl	17	12	29
Lang, Wash	13	16	29
Naslund, Vcr	11	18	29
Paiffy, LA	6	20	26
Nagy, PH	13	12	25
Bertzuzzi, Vcr	8	17	25

Toronto au Manitoba, 15h30.
Philadelphie à Albany, 19h00.
Rochester à Hamilton, 19h00.
Norfolk à Hershey, 19h00.
Bridgeport à Lowell, 19h00.
Syracuse à Binghamton, 19h05.
Houston à Hartford, 19h05.
Worcester à Portland, 19h05.
Grand Rapids à Cincinnati, 19h35.
Providence à Manchester, 19h35.
Wilkes-Barre à Springfield, 19h35.
St. John's à Chicago, 20h00.
Milwaukee à San Antonio, 20h00.
Cleveland à Rochester, 18h05.

Dimanche 30 novembre

Toronto au Manitoba, 15h30.
Albany à Providence, 16h05.
Lowell à Springfield, 16h05.
Manchester à Worcester, 16h05.
Wilkes-Barre à Hershey, 17h00.
Cleveland à Rochester, 18h05.

JUNIOR MAJEUR

Section Est

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts		
Rimouski	28	19	8	1	0	125	89	39
Baie-Comeau	31	12	16	1	2	87	119	27
Lewiston	28	11	15	1	1	90	91	24
Chicoutimi	28	9	14	2	3	73	94	23
Québec	29	9	15	4	1	74	105	23

Section Ouest

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts		
Gatineau	30	21	6	3	0	126	76	45
Rouyn-Noranda	29	18	9	2	0	112	89	38
Drummondville	31	12	13	4	2	95	103	30
Shawinigan	29	13	12	1	1	89	94	29
Val-d'Or	28	9	12	6	1	71	83	25
Victoriaville	27	10	16	0	1	86	104	21

Section Atlantique

Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts		
I.-P.-E.	30	19	6	1	4	116	79	43
Cap-Breton	28	20	7	0	1	106	69	41
Moncton	29	18	9	1	1	107	86	38
Acadie-Bathurst	29	9	18	2	0	78	117	20
Halifax	28	6	18	2	2	70	107	16

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 27 novembre

Victoriaville 5 Halifax 1
Baie-Comeau 2 Lewiston 6

Vendredi 28 novembre

Moncton 4 I.-P.-E. 1
Victoriaville 1 Cap-Breton 4
Baie-Comeau 3 Drummondville 5
Québec 1 Rimouski 7
Acadie-Bathurst 3 Rouyn-Noranda 3
Gatineau 4 Shawinigan 4

Samedi 29 novembre

Gatineau à Drummondville, 19h00.
I.-P.-E. à Halifax, 19h00.
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30.

Dimanche 30 novembre

Baie-Comeau à Québec, 14h00.
Rimouski à Chicoutimi, 16h00.
Gatineau à Lewiston, 16h00.
Victoriaville à Moncton, 16h00.

Acadie-Bathurst à Shawinigan, 16h00. Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h00.

Mardi 2 décembre

Victoriaville à Rimouski, 19h30 (match remis du 25 novembre)

Mercredi 3 décembre

Moncton à I.-P.-E., 19h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.

MARQUEURS

Mj	B	P	Pts	
Crosby, Sidney Rim	28	26	40	66
Roussin, Dany Rim	26	22	25	47
Lambert, Michaël I.-P.-E.	27	19	26	45
Urquhart, Cory I.-P.-E.	27	19	25	44
Scandella, Giulio Rou	28	15	27	42
Daoust, Jean-Michel Gat	22	15	25	40
Talbot, Maxime Gat	25	8	32	40
Deblois, Dominic Rou	26	16	21	37
Picard, Alexandre Lew	28	22	14	36
Stewart, Danny Rim	26	13	22	35

SENIOR MAJEUR

Section Est

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	
Thetford Mines	24	21	2	0	0	1135	67	43
Saint-Georges	23	17	6	0	0	93	69	34
Rivière-du-Loup	23	11	9	1	2	85	89	25
Pont-Rouge	23	10	8	2	3	88	81	25
Québec	24	11	12	0	2	96	111	23
Saguenay	23	8	13	2	0	74	105	18
Trois-Rivières	24	5	16	2	1	71	118	13

Section Ouest

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	
Verdun	23	17	5	0	0	1123	85	35
Sherbrooke	23	14	9	0	0	98	90	28
Saint-Jean	23	12	11	0	0	1122	104	24
Saint-Hyacinthe	24	11	12	0	1	93	94	23
Laval	23	10	13	0	0	79	105	20
Sorel	23	9	14	0	0	88	96	18
Granby	23	7	13	2	1	86	120	17

Section Centrale

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	
Thetford Mines	24	21	2	0	0	1135	67	43
Saint-Georges	23	17	6	0	0	93	69	34
Rivière-du-Loup	23	11	9	1	2	85	89	25
Pont-Rouge	23	10	8	2	3	88	81	25
Québec	24	11	12	0	2	96	111	23
Saguenay	23	8	13	2	0	74	105	18
Trois-Rivières	24	5	16	2	1	71	118	13

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 28 novembre

Thetford Mines 6 Saint-Hyacinthe 4
Laval 5 Saint-Jean 6
Granby 5 Sherbrooke 4
Québec 4 Sorel 2
Saguenay 9 Rivière-du-Loup 6
Verdun 3 Pont-Rouge 2
Trois-Rivières 4 Saint-Georges 5

Samedi 29 novembre

Saint-Jean au Saguenay, 19h30
Saint-Georges à Québec, 20h00.

Dimanche 30 novembre

Pont-Rouge à Trois-Rivières, 16h00.
Sorel à Thetford Mines, 16h00.
Rivière-du-Loup à Laval, 16h30.
Saint-Hyacinthe à Verdun, 19h30.
Sherbrooke à Granby, 19h30.

Jeudi 4 décembre

Granby à Saint-Hyacinthe, 19h30.

Hockey régional

SENIOR AA

PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts	
La Baie/Chic.	13	11	2	0	74	47	22
Jonquière	12	6	4	2	58	50	14
Roberval	13	6	6	1	57	51	13
Forestville	11	4	7	0	43	59	8
St-Bruno	9	2	7	0	32	57	4

Jeudi 27 novembre

Jonquière 5 St-Bruno 6

Vendredi 28 novembre

Roberval vs Jonquière, 21h00 (A Dolbeau)
Forestville à La Baie/Chic., 21h
Samedi 29 novembre

Roberval à Forestville, 19h30

BANTAM BB

PJ	G	P	NDP	BP	BC	FJ	Pts		
Lac-St-Jean-Est	15	13	2	0	0	69	33	14	40
Roberval	15	12	2	0	1	67			

Dorin et Gatti pourraient s'affronter en juin

MONTREAL (PC) — Des discussions préliminaires sont amorcées en vue de présenter un combat en juin 2004 entre l'ex-champion des poids légers de la WBA Léonard Dorin et Arturo Gatti.

Yvon Michel, le directeur général d'InterBox et gérant de Dorin, a déclaré vendredi qu'il avait parlé avec Carl Moretti de Main Events afin de mettre sur pied le combat. Combat que Michel «préférait voir à Montréal, si les conditions financières sont raisonnables.»

Gatti (36-6-0), originaire de Montréal, s'est battu principalement au New Jersey depuis le début des années 1990. Dorin (21-0-1), né en Roumanie, se bat à Montréal depuis 1998.

«Ce sera un affrontement qui sera en lice pour le titre de combat de l'année,» prédit Michel.

Trois combats impliquant Gatti ont été désignés comme étant le combat de l'année par le magazine spécialisé The Ring — en 1997 contre Gabriel Ruelas, en 1998 contre Ivan Robinson et en 2002 contre Mickey Ward.

Gatti s'est battu une seule fois à

Montréal, remportant une décision unanime en 10 rounds contre Joe Hutchinson, le 8 septembre 2000.

Dorin, un batailleur de cinq pieds quatre pouces va passer à la catégorie des supers légers en vue de ce combat (140 livres).

HBO a toutefois imposé une condition: Dorin doit se battre une fois avant cet affrontement. Ce combat aura lieu le 21 février, à Montréal, face à un adversaire dont l'identité reste à déterminer, a précisé Michel.

Dorin et Michel ont été invités à Atlantic City afin d'assister au combat qui opposera Gatti à l'Italien Gianluca Branco pour le titre de la WBC, le 24 janvier prochain.

Branco et Gatti, classés respectivement aux premier et deuxième rangs de la WBC, s'affronteront pour le titre laissé vacant par Kostya Tszyu, un Russe vivant en Australie.

Gatti a disputé ses trois plus récents combats contre Ward. Il a perdu le premier par décision majoritaire et il a remporté les deux autres par décision unanime.

Dorin doit rebâtir sa réputation après avoir salopé la défense de son titre à Bucarest il y a quelques semaines. Le Roumain n'a pu faire la limite de poids à 24 heures d'affronter Miguel Callist, de

Panama, et il a dû céder sa couronne de champion. Le boxeur âgé de 32 ans a songé à la retraite, mais il a pris la décision de poursuivre sa carrière dans une catégorie de poids supérieure.

Trois en trois pour Monette

JEONJU, Corée du Sud (PC) — Le Québécois Jean-François Monette a remporté une médaille de bronze, vendredi, lors d'une épreuve de 1500 m de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Le Coréen Hyun-Soo Ahn a remporté la victoire en deux minutes 22,686 secondes, devant son compatriote Suk-Woo Song, qui a réussi un chrono de 2:23,176.

Monette a quant à lui complété sa course en 2:23,451. C'était la troisième fois en trois étapes de la Coupe du monde qu'il raflait une médaille sur le plan indivi-

duel. «Je ne me sentais pas très bien avant la course et les conditions de glace n'étaient pas idéales, a commenté Monette. Donc je suis heureux d'avoir décroché la médaille de bronze.

«J'ai bien géré ma course et avec une meilleure glace, je pense que j'aurais pu terminer au moins deuxième.»

Jonathan Guilmette, de Montréal, et Mathieu Turcotte, de Sherbrooke, ont tous deux été disqualifiés dans des demi-finales différentes. Ils ont terminé respectivement 16e et 17e.

Au 1500 m féminin, la championne du monde Eun-Kyung

Choi, de la Corée du Sud, a remporté la médaille d'or en 2:45,995. Elle a devancé les Chinoises Wei Wang (2:46,373) et Meng Wang (2:46,415).

Les Canadiennes Alanna Kraus, Amélie Goulet-Nadon et Tania Vicent ont toutes été éliminées en demi-finales. Elles ont terminé huitième, neuvième et 16e, respectivement.

Dans le relais masculin de 5000 m, la formation canadienne composée de Monette, Guilmette, Eric Bédard de Sainte-Thècle et du Montréalais Jeff Scholten a remporté sa série pour se qualifier en vue des demi-finales.

Sommaires

LIGUE NATIONALE Montréal 5

Washington 3
Première période
1. Montréal, Bulis 4 (Rivet, Juneau) 1:12
2. Washington, Lang 14 (Jagr, Berry) 16:36
3. Montréal, Dagenais 1 (Ribeiro) 17:56
4. Montréal, Ryder 4 (Koivu, Bouillon) 18:57 (an)
Pénalités — Bondra Wash 4:12, Witt Wash 18:06.
Deuxième période
5. Montréal, Souray 7 (Dagenais, Perreault) 7:30
6. Washington, Semin 3 (Kwiatkowski, Doig) 14:31
Pénalités — Langdon Mtl, Berry Wash 9:49, Bégin Mtl 19:04.
Troisième période
7. Montréal, Souray 8 (Koivu) 1:42
8. Washington, Witt 1 (Gonchar, Zubrus) 5:04
Pénalité — Komisarek Mtl 15:10.
Tirs au but
Montréal 9 8 5 — 22
Washington 8 17 9 — 34
Gardiens — Montréal: Garon (G,2-2-1); Washington: Kolzig (P,5-14-1) (début, 17:28 3e) (22-17), Stana (16:13 3e) (0-0).
Avantages numériques — Montréal: 1-2; Washington: 0-2.
Arbitres — Dean Warren, Paul Devorski.
Juges de lignes — Tim Nowak, Mark Pare.
Assistance — 16,206 (18,277).

Rangers 4 Pittsburgh 1

Première période
1. N.Y. Rangers, Rucinsky 6 (Kovalev, Holik) 14:56
Pénalité — Scott NYR 4:12.
Deuxième période
2. Pittsburgh, Fata 8 (Boileau, Tarnstrom) 8:17 (an)
Pénalités — Bergevin Pgh 0:31, Kasparaitis NYR 6:28, New York banc (purgée par Holik) 14:41, Ortmeier NYR 16:48, Simon NYR, Buchberger Pgh 19:51.
Troisième période
3. N.Y. Rangers, Rucinsky 7 (Kovalev, Holik) 3:34
4. N.Y. Rangers, Lindros 4 (Hlavac, Kasparaitis) 7:03
5. N.Y. Rangers, Leetch 3 (Messier, Rucinsky) 16:15 (dn)
Pénalités — Poti NYR 4:12, Scott NYR 14:32, Scott NYR, Buchberger Pgh (majeures) 17:02.
Tirs au but
N.Y. Rangers 10 10 15 — 35
Pittsburgh 5 7 9 — 21
Gardiens — N.Y. Rangers: Markkanen (G,4-2-1); Pittsburgh: Fleury (P,3-8-2).
Avantages numériques — N.Y. Rangers: 0-1; Pittsburgh: 1-6.
Arbitres — Terry Gregson, Blaine Angus.
Juges de lignes — Derek Ameli, Michel Cormier.
Assistance — 15,908 (16,958).

San Jose 2 Minnesota 1

Première période
1. San Jose, Ricci 4 (Stuart, Cheechoo) 10:44 (an)
Pénalités — Dowd Minn 9:13, Primeau SJ 11:08, Toskala SJ (purgée par Ekman) 16:23, Bombardier Minn 19:12.
Deuxième période
2. San Jose, Damphousse 2 (Dimitrakos, Ehrhoff) 1:19 (an)
3. Minnesota, Brunette 6 (Walz, Kuba) 5:02
Pénalités — Laaksonen Minn 0:34, Primeau SJ 2:46, Dimitrakos SJ, Laaksonen Minn 5:29.

Burns Minn (double min.) 9:11, Ehrhoff SJ 10:29, Dimitrakos SJ 14:03, Hannan SJ 17:39.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Dowd Minn 1:34, Walz Minn 14:51.
Tirs au but
San Jose 10 4 7 — 21
Minnesota 2 11 5 — 18
Gardiens — San Jose: Toskala (G,4-1-3); Minnesota: Roloson (P,5-7-2).
Avantages numériques — San Jose: 2-6; Minnesota: 0-5.
Arbitres — Brad Meier, Kevin Pollock.
Juges de lignes — Brian Mach, Thor Nelson.
Assistance — 18,568 (18,064).

Caroline 2 Philadelphie 4

Première période
1. Philadelphie, Roenicke 9 (Johnsson, Recchi) 12:30 (an)
Pénalités — Bayda Car 2:52, Wallin Car (double min.) 11:51, LeClair Phi 13:02, Williams Phi 16:09, Primeau Phi, O'Neill Car 19:29.
Deuxième période
2. Philadelphie, Lapointe 2 (Johnsson, Somik) 5:31
3. Caroline, Staal 5 (Markov, Cole) 8:12 (an)
4. Philadelphie, Pitkanen 3 (Johnsson), 11:27 (an)
Pénalités — Brashear Phi, Boughner Car, Primeau Phi 2:38, Ragnarsson Phi 6:39, Francis Car 9:35, Vasicek Car, Amonte Phi 14:01.
Troisième période
5. Caroline, Boulerice 2 (K.Adams, Boughner) 9:06
6. Philadelphie, Amonte 8 (LeClair) 19:09 (fd)
Pénalités — Hecican Car, Kapanen Phi 10:20, Brashear Phi (double min.) 19:24.
Tirs au but
Caroline 7 6 17 — 30
Philadelphie 12 11 6 — 29
Avantages numériques — Caroline: 1-5; Philadelphie: 2-4.
Gardiens — Caroline: Weekes (P,6-7-5); Philadelphie: Esche (G,7-1-2).
Arbitres — Marc Joannette, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Ray Scapinello.
Assistance — 19,607 (19,519).

Islanders 0 Detroit 6

Première période
1. Detroit, Thomas 4 (Datsyuk, Fischer) 5:47
2. Detroit, Thomas 5, 16:36
Pénalités — Martinek NYI 2:05, Chelios Det 11:32, Fischer Det 13:34.
Deuxième période
3. Detroit, Shanahan 8 (Draper, Yzerman) 4:15 (an)
4. Detroit, Datsyuk 9 (Chelios, Thomas) 10:05
Pénalités — Chelios Det 1:35, Niinimaa NYI 4:01, Peca NYI 6:33, Blake NYI, Cairns NYI (double min., inconduite, inconduite de partie), Bootland Det 11:01, Asham NYI (min., majeure), Williams Det (min., majeure) 15:46, Bates NYI, Shanahan Det 18:45.
Troisième période
5. Detroit, Draper 10 (Maltby, Mowers) 10:47
6. Detroit, Hull 11 (Datsyuk, Dandenault) 17:49 (an)
Pénalités — Schneider Det 3:39, Martinek NYI 16:08, Aucoin NYI (double min.), Robinson Det 18:40, Draper Det 18:59.
Tirs au but
N.Y. Islanders 13 6 11 — 30
Detroit 5 14 8 — 27
Gardiens — N.Y. Islanders: Snow (P,3-4-1); Detroit: Legace (G,4-3-1).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 0-4; Detroit: 2-7.
Arbitres — Stephen Walkom, Jay Sharrers.
Juges de lignes — Lyle Seitz, Steve Miller.
Assistance — 20,066 (19,983).

Nashville 2 Boston 1

Première période
1. Boston, Thornton 5 (Murray, Boynton) 6:26
2. Nashville, Legwand 5 (Hall) 7:41
3. Nashville, Johnson 6 (Murray, Walker) 13:14 (an)
Pénalités — Lapointe Bos 11:15, Knuble Bos 15:00, Gill Bos 17:01.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Johnson Nash 5:47, Axelsson Bos 9:52, Walker Nash 12:15.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Thornton, Bos 0:43, Grosech Bos 4:47, Bergeron Bos 8:12, Eaton Nash 14:40, Boynton Bos, Hartnell Nash 18:50.
Tirs au but
Nashville 11 9 9 — 29
Boston 6 13 14 — 33
Gardiens — Nashville: Vokoun (G,11-8-1); Boston: Raycroft (P,7-4-1).
Avantages numériques — Nashville: 1-7; Boston: 0-3.
Arbitres — Chris Rooney, Dave Jackson.
Juges de lignes — Kevin Collins, Brian Murphy.
Assistance — 15,743 (17,565).

Chicago 3 Anaheim 4

Première période
1. Anaheim, Sykora 8 (Pahlsson, Prospal) 6:52
2. Anaheim, Lupul 3 (Niedermayer) 7:09
Pénalités — Calder Chi 0:23, Niedermayer Ana 3:16, VandenBussche Chi, Burnett Ana (majeures) 11:37, Nichol Chi (majeure), Sauer Ana (min., majeure) 17:24, Berard Chi 19:52.
Deuxième période
3. Chicago, Moen 3 (Nichol, Ruutu) 18:37
Pénalités — Lupul Ana 5:08, Ozolinsh Ana 9:00, Calder Chi 10:08, Nichol Chi (double min.) 12:59, Vishnevski Ana 19:20.
Troisième période
4. Anaheim, Krog 4 (Johnson, Fedorov) 5:26
5. Chicago, Rádulov 3 (Berard) 7:06
6. Chicago, Yakoubov 1 (Radulov, Berard) 10:04
7. Anaheim, Fedorov 8 (McDonald, Salei) 11:13
Pénalité — Vishnevski Ana 11:41.
Tirs au but
Chicago 12 13 12 — 37
Anaheim 11 10 4 — 25
Gardiens — Chicago: Anderson (P,0-4-0); Anaheim: Gerber (G,4-2-2).
Avantages numériques — Chicago: 0-6; Anaheim: 0-5.
Arbitres — Tim Peel, Mike Leggo.
Juges de lignes — Derek Nansen, Dan McCourt.
Assistance — 15,117 (17,174).

St. Louis 2 Tampa Bay 2

Première période
1. Tampa Bay, Modin 6 (St. Louis, Kubina) 11:38
Pénalités — Low StL, Roy TB (majeures) 3:04, Dingman TB 5:13, Danton StL 8:40.
Deuxième période
2. Tampa Bay, Boyle 1 (Stillman, Richards) 11:33 (an)
Pénalités — Nickulas StL 9:15, Danton StL 10:58, Pronger StL 17:47.
Troisième période
3. St. Louis, Nickulas 3 (Demitra, Weight) 2:41 (an)
4. St. Louis, Tkachuk 12 (Backman) 9:11
Pénalités — Stillman TB 1:27, Mayers StL (double min.), Danton StL, Boyle TB (majeures), Roy TB 3:23, Mellanby StL 5:54 (majeure), Cullimore TB (majeure, inconduite de partie) 9:11.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Weight StL, Boyle TB (majeures), Tampa Bay banc (purgée par Dingman) 2:55.
Tirs au but
St. Louis 7 5 9 3 — 24
Tampa Bay 9 10 6 2 — 27
Gardiens — St. Louis: Johnson (N,2-1-1); Tampa Bay: Khabibulin (N,8-3-3).
Avantages numériques — St. Louis: 1-3; Tampa Bay: 1-6.
Arbitres — Eric Furlatt, Wes McCauley.
Juges de lignes — Steve Barton, Jonny Murray.
Assistance — 18,787 (19,758).

JEUDI

Colorado 6 Calgary 5 (P)

Première période
1. Colorado, Foote 4 (McCormick) 1:02
2. Calgary, Donovan 3 (Regehr) 5:52 (dn)
3. Calgary, Saprykin 2 (Clark, Yelle) 9:39
4. Colorado, Hejduk 13 (Foote, Sakic) 12:19
Pénalités — McCormick Col, Warrenner Cal (majeures) 1:12, Lowry Cal 4:56, Moore Col 7:34, Konowalchuk Col 14:53.
Deuxième période
5. Calgary, Leopold 3 (Conroy, Iginla) 7:45 (an)
6. Colorado, Sakic 7 (Tanguay, Liles) 13:09 (an)
7. Colorado, Selanne 6, 17:10 (dn)
Pénalités — McAllister Col 2:45 Hinote Col 6:00, Blake Col 7:01, McAmmond Cal 11:52, Krestanovich Col 15:49.
Troisième période
8. Calgary, Saprykin 4 (Yelle, Clark) 1:02
9. Colorado, Brigley 2 (Tanguay, Hejduk) 5:55

10. Calgary, Ference 2 (Iginla, Lydman) 11:53
Pénalités — Regehr Cal (double min.) 7:17, Foote Col 12:11.
Prolongation
11. Colorado, Morris 3 (Tanguay, Foote) 2:24
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
Colorado 8 7 7 2 — 24
Calgary 7 10 14 1 — 32
Gardiens — Colorado: Aebischer (G,12-4-0); Calgary: Kiprusoff (P,2-1-0).
Avantages numériques — Colorado: 1-4; Calgary: 1-7.
Arbitres — Greg Kimmerly, Stéphane Auger.
Juges de lignes — Mark Wheeler, Randy Mitton.
Assistance — 15,729 (17,448).

Los Angeles 4 Phoenix 6

Première période
1. Phoenix, Nagy 11 (Doan, Langkow) 9:40
2. Phoenix, Radivojevic 5, 11:19
3. Los Angeles, Miller 1 (Avery, Chartrand) 14:33
Pénalités — Brennan LA 5:56, Sillinger Phx 6:02, Nagy Phx 7:28, Sim LA, Vaananen Phx 14:33.
Deuxième période
4. Los Angeles, Cammalleri 2 (Robitaille, Klatt) 1:01 (an)
5. Los Angeles, Sim 3 (Avery, Nostrom) 1:46
6. Phoenix, Nagy 12 (Langkow, Doan) 11:30
7. Phoenix, Doan (Suchy, Nagy) 16:55
Pénalités — Tanabe Phx 0:48, Brown LA, Langkow Phx 14:50, Vaananen Phx 17:40.
Troisième période
8. Phoenix, Nagy 13 (Tanabe) 0:28
9. Los Angeles, Bélanger 4 (Frolov) 16:35
10. Phoenix, Nash 1 (Mara) 19:23 (fd)
Pénalités — Bélanger LA 0:28, Kolanos Phx 3:44, Gratton Phx 12:33.
Tirs au but
Los Angeles 11 12 20 — 43
Phoenix 10 7 6 — 23
Gardiens — Los Angeles: Cechmanek (P,8-8-1); Phoenix: Burke (G,7-7-2).
Avantages numériques — Los Angeles: 1-6; Phoenix: 0-2.
Arbitres — Brad Watson, Tim Peel.
Juges de lignes — Derek Nansen, Scott Driscoll.
Assistance — 13,751 (16,210).

Vancouver 3 Ottawa 2 (P)

Première période
1. Vancouver, Keane 2 (Sopel, Naslund) 16:43
Pénalités — Naslund Vcr 1:15, Chara Ott 8:37.
Deuxième période
2. Vancouver, D.Sedin 3 (H.Sedin, King) 15:21
3. Ottawa, Schaefer 7 (Alfredsson, White) 18:24
4. Ottawa, Spezza 6 (Smolinski) 19:15
Pénalités — Volchenkov Ott 5:23, King Vcr 6:37, Bonk Ott 10:28.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Salo Vcr 1:02, Hossa Ott 1:48, Varada Ott 12:58.
Prolongation
5. Vancouver, Naslund 11 (Ohlund, Salo) 4:13
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
Vancouver 11 6 7 3 — 27
Ottawa 11 9 9 4 — 33
Gardiens — Vancouver: Cloutier (G,10-6-1); Ottawa: Lalime (P,9-8-1).
Avantages numériques — Vancouver: 0-5; Ottawa: 0-3.
Arbitres — Chris Lee, Bill McCreary.
Juges de lignes — Pierre Champoux, Brad Kovachik.
Assistance — 18,500 (18,500).

Le père dénonce la situation

Un jeune coincé dans le système à La Baie

Par Roger Blackburn

(RB) - Le père d'un jeune joueur de hockey, du National pee-wee BB de La Baie, Robin Dallaire, est bien découragé de l'attitude de la direction de l'équipe et de la ligue qui refuse de laisser jouer son fils dans une équipe de calibre plus faible, pee-wee A de la ligue Inter-Cité.

Son fils Christopher, 12 ans, a débuté la saison pour la formation baieriveraine double lettre qui regroupe l'élite régionale. «En début de saison, mon fils a été blessé au poignet. Il a joué

quelques matches et a décidé, par la suite, de ne plus jouer pour la formation BB», raconte le père, en prenant soin de préciser qu'il s'agit de la décision de son fils et non pas d'une influence

Le Promutuel vaincu 9-6

Le Paramédic a failli se faire jouer un tour

par Roger Tremblay

RIVIÈRE-DU-LOUP (RT) - La vraie tempête, c'est le Promutuel de Rivière-du-Loup qui en a fait les frais hier. Le Paramédic de Saguenay a vaincu l'équipe locale par la marge de 9-6 lors du match retardé de près d'une heure en raison de la tem-

pête de neige qui secouait le Québec hier. Un match tantôt facile, tantôt plus ardu pour les Jonquiérois.

Le Paramédic s'est présenté au stade de la Cité des jeunes en retard mais le Promutuel n'a rien perdu pour attendre. Concédant le premier but à Rivière-du-Loup à Dominic Rhéaume, les hommes de Mario Roberge ont amorcé leur travail dévastateur en enfilant quatre buts, ceux de Philippe Cloutier, Michel Saint-Jacques et de Simon Harvey en avantage numérique et de Mario Turcotte avant celui de Dany Caouette du Promutuel. C'était 4-2 pour les visiteurs. Sylvain Rodrigue a reçu 10 tirs contre 16 pour son vis-à-vis. En deuxième période, la gratte est passée. Simon Tremblay, Christian Labonté, Simon Harvey et Mario Turcotte ont mis la victoire hors de portée du Promutuel avec chacun un but. Seul Yannick Landry, sur un jeu de puissance, a pu tromper la vigilance du cerbère jonquiérois. Ce dernier a d'ailleurs reçu 13 rondelles contre 10 pour son rival. Dans cette deuxième strophe, John Hewitt et Yannick Dallaire ont livré un combat aux hommes forts du Promutuel, Christian Leblanc et Patrick Chouinard.

Si les deux premières périodes furent une véritable partie de plaisir, il en a été tout autrement en troisième alors que les locaux ont enfilé trois buts, ceux de Philippe Lacasse, Alain Côté et Dave Lessard pour porter la marque 8-6 avant que Brendon Lafrance ne vienne briser tous leurs espoirs de retour avec le 9e but de son équipe et son 8e de la présente saison. Mais il était temps que ça finisse.

Le Promutuel a obtenu un total de 42 lancers vers Sylvain Rodrigue contre 33 pour le Paramédic. La troupe de Mario Roberge accueille ce soir la Mission de Saint-Jean à compter de 19 h 30. Ce match devait être présenté demain mais il a été ramené à ce soir en raison du match qui opposera dimanche les Saguenéens à Sydney Crosby et l'Océanic de Rimouski.

parentale. Devant l'intention du jeune, le gouverneur de l'équipe BB de La Baie a demandé au jeune d'écrire une lettre pour manifester son désir de changer d'équipe. «Malgré cette lettre, le gouverneur a dit que mon fils n'avait pas de raison valable pour être rétrogradé à un niveau de simple lettre, dans la formation pee-wee A», prétend Robin Dallaire.

«J'ai écrit une seconde lettre, dans laquelle j'ai expliqué au gouverneur que mon fils souffre d'une défaillance physique, qu'on appelle un «souffle au cœur». Il ne peut pas jouer plus longtemps que 40 ou 50 secondes sans être à bout de souffle. Christopher n'a plus de plaisir à jouer à ce niveau et voulait être rétrogradé», explique le père du hockeyeur en insistant sur le fait que cette décision est celle de son fils.

Le père aurait ensuite rencontré le président du hockey mineur de La Baie. Ce dernier a évoqué différentes raisons pour empêcher le jeune Christopher de jouer au sein de la formation pee-wee A, du National de La Baie.

«Je leur ai demandé de libérer mon fils et de l'offrir aux autres formations de la région, dans la catégorie simple lettre et nous avons encore essuyé un refus. Lors d'une autre rencontre le président du hockey mineur a dit accepter de le libérer à la condition que mon fils joue pour une formation bantam», raconte le père visiblement découragé.

Le jeune ne veut pas jouer au niveau bantam car le niveau est plus élevé et les joueurs sont plus gros. «Mon fils veut s'amuser au hockey. Il ne veut plus jouer à niveau trop compétitif», clame le père qui a demandé à un ami avocat de rencontrer les dirigeants en son nom. «Je suis devenu émotif, à quelques reprises, et j'ai dit des choses méchantes aux dirigeants, ce qui n'a pas aidé ma démarche», avoue le père du hockeyeur.

La situation s'est envenimée à tel point que c'est l'avocat de la famille qui fait les démarches afin de permettre au jeune de s'amuser au hockey dans une équipe de plus faible calibre, où jouent certains de ses amis.

«On a utilisé l'argent des cadeaux de Noël pour payer les honoraires de l'avocat qui représente le jeune dans ce dossier», confie le père visiblement découragé d'être obligé d'en arriver à ce point.

«Le cas de Christopher est un cas d'exception. Il y a d'autres jeunes qui ont fait le même genre de demande et à qui l'on a permis de jouer dans le niveau simple lettre. Ça fait depuis la fin du mois d'octobre que cette histoire dure. Mon fils n'a pas joué au hockey depuis ce temps. Christopher est très triste de cette situation et a de la difficulté à dormir. Cette saga est arrivée en même temps que ses examens scolaires et ses notes ont chuté. Il n'a plus la tête aux études et veut seulement jouer au hockey», désespère le père de ce jeune hockeyeur de talents.

Le Quotidien a tenté de rejoindre, en vain, les responsables du hockey mineur de La Baie et le président de la fédération régionale de hockey pour recueillir leurs commentaires, hier en soirée.

Sport éclair

Éliminatoires de curling (2)

Au club de curling de Roberval, Raymond Cabana est demeuré invaincu avec une autre victoire de 8-7 sur Réjean Paré tandis que Carol Desgagnés a eu raison de Maurice Simard 12-3. Vendredi soir, Cabana avait signé une victoire de 7-5 sur Desgagnés et Simard avait fait de même contre Réjean Paré 12-6. Les activités se poursuivent aujourd'hui.

De l'or pour Carroll

QUEBEC (PC) — Après avoir remporté le 50 mètres dos, jeudi, la Montréalaise Jennifer Carroll a remis ça sur 100 mètres, vendredi, aux championnats canadiens de natation en petit bassin disputés à l'Université Laval.

La nageuse du club Mégophias de Trois-Rivières s'est adjugé le titre canadien du 100 m dos en 1:00,39 minute. Carroll a devancé Erin Gammel (1:00,54), de la Colombie-Britannique, et Kelly Stefanyshyn (1:01,18), du Manitoba.

Au 50 m libre, la Montréalaise Nadine Rolland a décroché la médaille de bronze grâce à un temps de 25,83 secondes. Les Ontariennes Laura Nicholls (25,35) et Anna Lydall (25,68) ont respectivement mis la main sur l'or et l'argent.

«Tout a bien été aujourd'hui. J'ai connu un bon départ et de bons virages», a indiqué Rolland qui détient le record canadien dans cette épreuve (25,14).

«Tout semble tomber en place. Je suis capable de répéter les bonnes choses que je fais. C'est un pas vers l'avant», a conclu la nageuse du club Samak qui prendra part au 100 m libre, samedi.

Votez
dès maintenant
par téléphone

Brigitte

TQS(1)

1-900-273-8771

(18 ans et +)

1,00\$ par appel

Julie

TQS(2)

1-900-273-8772

(18 ans et +)

1,00\$ par appel

Mélanie

TQS(3)

1-900-273-8773

(18 ans et +)

1,00\$ par appel

aussi

en ligne à loftstory.ca
ou par messagerie texte
(cellulaire) en composant
le LOFT 0 (56380 + 1 + 2 ou 3)
(18 ans et +)
1,00\$ par appel

N'oubliez pas mesdames...

netclub.ca
c'est gratuit pour vous!



Animateur
Philippe Fehmlu

« Des filles passionnées »

Brigitte

«Ma passion,
c'est le théâtre.»



Julie

«Un jour
vous lirez un
de mes romans.
J'adore écrire.»



Mélanie

«Le design,
c'est ma vie. Et
je cuisine assez bien...»

Ce soir 18 h

COUP
POUCE

KYK
95.7
fm

QUOTIDIEN

TQS

Plus populaire que la motoneige

Le peu de liens entre les sentiers ralentit l'essor de la moto-quad

(RB) - L'industrie de la moto-quad croît plus rapidement que le réseau de sentiers, au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le manque de sentiers freine d'ailleurs le développement économique et touristique de ce phénomène qui pourrait générer d'importantes retombées, dans l'ensemble de la région.

«Nous étions à peine 345 membres en 1999 et, l'an dernier, les 12 clubs quad de la région comp-



ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

taient pas moins de 3000 membres », informe Jocelyn Belley de La Baie, prési-

dent de la Fédération des clubs quad du Québec. Ce véhicule de loisir, qui sillonne les sentiers été comme hiver, a même dépassé le nombre de motoneiges immatriculées dans la région. Le nombre de moto-quad atteint près de 24 000 véhicules au Saguenay-Lac-Saint-Jean alors que le parc de motoneiges immatriculées est évalué à près de 20 000 engins. Au Québec, le nombre de ces véhicules atteint près de 270 000.

«Le principal problème que nous vivons dans la région, et qui empêche l'activité moto-quad de se développer au même rythme que sa popularité, c'est l'absence d'un réseau de sentiers reliés entre eux », dénote Jocelyn Belley. «Présentement nous pourrions facilement rejoindre la ville de Québec via des sentiers forestiers dans la réserve faunique des Laurentides à partir de Laterrière. Le problème, c'est qu'une fois rendu à Laterrière, le touriste de moto-quad en provenance de Québec se retrouve dans un cul-de-sac. Il ne peut pas visiter les autres villes de la région ni profiter des services d'hébergement, car les sentiers qui existent présentement ne sont pas reliés entre eux », déplore-t-il.

Présentement, la région compte environ 750 km de sentiers aménagés reconnus par la fédération, dont près de 300 km sont

ouverts en hiver. Le problème réside dans le fait qu'il s'agit que de sentiers locaux.

«Le nombre d'adeptes ne cesse de croître mais les sentiers nous empêchent de se développer». La faiblesse de ce réseau contribue d'ailleurs à alimenter la mauvaise réputation qui sévit à l'égard des moto-quadistes établie par une minorité de «délinquants» qui ne respectent pas la propriété privée et qui occasionnent des dommages aux récoltes, aux chemins privés et autres.

«L'adepte qui possède une machine de 10 000 \$ dans son garage sort faire une randonnée le dimanche en après-midi. S'il n'existe pas de sentiers près de sa demeure, il se promène partout et cause des dommages» avoue Jocelyn Belley. «Le quad

n'est pas encore ancré dans la tête des gens comme un outil de développement touristique. Le jour où nous aurons des sentiers pour permettre aux amateurs de se promener à la grandeur de la région, nous n'aurons plus de problèmes avec ceux qui se promènent présentement sur les terres agricoles et dans les sentiers privés», assure celui qui croit au développement de cette activité.

Les ZEC : une embûche

Depuis quelques années, les autorités municipales, les MRC et les dirigeants de clubs travaillent activement pour développer le réseau. «En général les gens collaborent à nos démarches, sauf les Zones d'exploitations contrôlées (ZEC) qui multiplient les embûches en nous refusant l'accès à leur territoire», dénonce celui qui qualifie même l'attitude de la ZEC Mars-Moulin, à proximité de la réserve faunique des Laurentides, de «plaies d'Égypte et d'enfer total».

Un pas vers la réalisation

Le plan du réseau de Saguenay bientôt prêt

Par Roger Blackburn
(RB) - Depuis que les fabricants ont ajouté une quatrième roue aux instables et dangereux trois-roues motorisés qui sont à l'origine des motos-quads, cette activité connaît un développement en pleine progression.

Dans des régions comme la Beauce, l'Estrie et Québec le phénomène du «VTT» se prolonge durant quatre saisons et le nombre d'adeptes ne cesse de croître. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, il faudrait des investissements considérables pour que ce loisir puisse compter sur un réseau de sentiers comparables à celui de la motoneige ou à ceux des autres régions du Québec.

Daniel Poitras de Ville de Saguenay travaille sur le dossier du réseau routier des motos-quads depuis un an. «Au début de 2004, le conseil municipal devra adopter un règlement pour confirmer le réseau officiel des sentiers de moto-quad à Saguenay. Nous avons rédigé un plan du futur réseau de sentier de la nouvelle ville qui est pratiquement terminé. Il reste encore quelques droits de passage à négocier mais tout devrait être prêt au début la nouvelle année», confirme l'employé municipal.

Ce plan a été conçu en collaboration avec les clubs quad et la MRC du Fjord afin que soient réalisées les interconnexions avec les autres clubs de la région.

«Il s'agit d'un plan de réseau et non pas de la réalisation du réseau. Ville de Saguenay, les clubs et la MRC devront trouver les fonds nécessaires pour aménager le réseau et en assurer son

entretien», nuance Daniel Poitras.

«La MRC du Domaine-du-Roy a investi 600 000 \$ en trois ans pour l'aménagement de sentiers sur son territoire», cite en exemple le Baieriverain Jocelyn Belley qui occupe le poste de président de la Fédération québécoise des clubs quad. «De Saint-François-de-Sales à La Doré, les adeptes peuvent profiter de sentiers de très grande qualité qui respectent les normes généralement reconnues et qui devraient servir d'exemple pour l'ensemble de la région», laisse entendre le pionnier de l'activité moto-quad au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

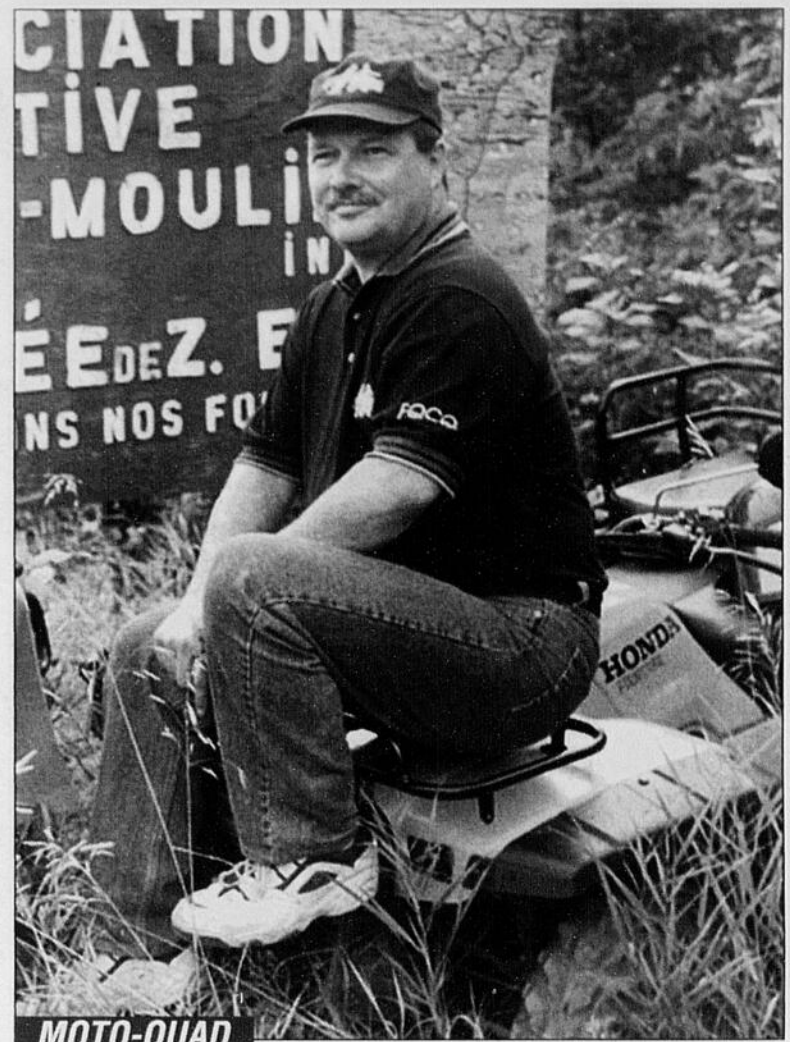
Étude

L'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean prend très au sérieux la progression importante de cette activité récréative depuis quelques années.

L'organisme a commandé une étude réalisée par le Groupe Leblond Bouchard sur la «Planification intégrée du développement des activités motoneige et quad au Saguenay-Lac-Saint-Jean».

L'étude met en relief le fait qu'il est beaucoup plus difficile pour les motos-quads, comparativement à la motoneige, de traverser les domaines agricoles et les lots privés.

«Le principal défi pour les clubs quad est de redorer l'image négative qui entache la pratique de ce sport motorisé. Le développement d'un réseau de sentier est sans contredit une excellente piste de solution», peut-on lire



Le président provincial de la Fédération québécoise des quads, Jocelyn Belley, considère que le manque de sentiers empêche cette activité de se développer dans la région. (Archives)

CE SOIR*

19 h 30

Palais des sports de Jonquière

Vos Paramédic reçoivent

le Mission de St-Jean

Le Paramédic
ne sera plus
jamais intimidé,
quel que soit
l'adversaire.



www.leparamedicdesaguenay.com

* Match du 30 novembre avancé. Billets du 30 sont valides.



REVERS

Les Pionniers de la polyvalente Durocher de Grand-Mère ont vaincu les Feux-Follets de la polyvalente Dominique-Racine 96-71, hier soir, lors d'un match régulier de la ligue juvénile féminine AA disputé à Chicoutimi. Élyse Caron a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 38 points alors que Julie Veillette en marquait 33 et Stéphanie Côté 19 pour les perdantes. Il faut souligner aussi le brio de Amélie Girard-Gendron lors de cette rencontre. On voit ici une joueuse des Feux-Follets tenter de déjouer la garde des Pionniers.

(Photo Rocket Lavoie)

Face aux Gaulois et aux Régents

Une victoire sera un bonus pour les Élités

par Serge Émond

(SE) - Les Élités de Jonquière retrouveront en fin de semaine deux équipes qui ont laissé des traces dans l'organisation saguenéenne, il y a une quinzaine de jours.

Les Élités rendront visite aux Gaulois du Collège Antoine-Girouard, aujourd'hui, et aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière, demain.

Il y a deux semaines, les Élités ont encaissé des revers de 15-3 et de 7-3 face aux Régents et aux Gaulois. Ces défaites ont marqué la fin du séjour de Claude Holmes derrière le banc de l'équipe.

Jean Imbeau, celui qui a pris la relève de Claude Holmes à la direction des Élités, n'attaque pas les rencontres de la fin de semaine avec des objectifs de victoire.

« Nous voulons d'abord jouer de bons matches, indique Jean Imbeau. Si les gars jouent de bons matches, nous serons satisfaits. Nous avons des objectifs d'amélioration de l'équipe et nous voulons rester dans la lutte jusqu'à la fin des matches. Si tu restes dans le match

jusqu'à la fin, on ne sait jamais ce qui peut arriver.

« En zone neutre et en territoire adverse, je demanderai aux gars d'être un peu plus patients. Ces deux équipes ont de bons défenseurs mobiles qui aiment se passer la rondelle pour relancer l'attaque. Nous allons essayer de retarder la relance de leur attaque. »

Les Gaulois, avec 22 victoires et seulement deux défaites, montrent le meilleur dossier de la Ligue midjet AAA. Les Régents ne sont pas très loin derrière. Deuxièmes de la division CCM, ils n'ont subi que quatre revers en 24 matches.

Bobby Nadeau aura le mandat d'entamer le match d'aujourd'hui devant le filet des Élités. En raison de l'absence de Yoan Desgagné, blessé à une cuisse, la formation saguenéenne ne pourra compter que sur cinq défenseurs au cours de la semaine. Les Élités seront également privés de Christian Landry, toujours sous le coup d'une suspension. L'attaquant jonquérois Shayne Tremblay a été rappelé pour les matches contre les Gaulois et les Régents.



FESTIVAL

Depuis hier, le Club de basket-ball Bleu et Or tient son premier festival de mini-basket de la saison, à la Polyvalente Arvida. Cette compétition bien amicale regroupe sept équipes féminines, six formations masculines et sept équipes mixtes. Sur la photographie, la présidente du tournoi, Manon Tremblay, est accompagnée par les joueurs de l'école Notre-Dame-du-Sourire.

(Photo Rocket Lavoie)

Quantité de matchs

Le basket monopolise l'attention

par Serge Émond

(SE) - Beaucoup, vraiment beaucoup de basket-ball au programme du sport étudiant régional, en fin de semaine.

Effectuons d'abord un tour d'horizon des activités de circuits provinciaux de basket-ball AAA. Au niveau cadet, les garçons de Dominique-Racine accueillent la polyvalente De La Forêt, ce midi.

La formation masculine juvénile de la Polyvalente Arvida reçoit l'école secondaire Rochebelle à 16h00, aujourd'hui, alors que celle de Dominique-Racine est l'hôtesse du Collège Charles-Lemoyne, deux heures plus tard. Dimanche, cette équipe s'arrêtera à la Polyvalente Arvida, à 10h00.

En catégorie juvénile féminine, l'école secondaire Du Rocher visite Arvida, à 14h00, et Charles-Lemoyne est à Dominique-Racine, à 20h00, aujourd'hui. Un match opposera Charles-Lemoyne et Arvida sur le coup de midi, dimanche.

Au tableau masculin du circuit collégial de basket-ball AA, Alma visitera Baie-Comeau, ce soir et dimanche matin. Pour sa part, le Cégep de Jonquière accueillera Saint-Félicien, demain, à 15h30. Du côté féminin, le Cégep de Saint-Félicien recevra les représentants de Baie-Comeau à 19h00, ce soir, et à 11h00, dimanche.

Le circuit régional de basket-ball scolaire ne sera pas en reste. Trois parties sont présentées au Cégep de Chicoutimi, cet après-midi, et autre sera jouée au même endroit le lendemain.

Ce résumé du basket-ball étant complété, signalons que les le Cégep de Chicoutimi reçoit la troisième rencontre du circuit provincial de natation collégiale, aujourd'hui. Pendant ce temps, à Sept-Iles, est disputé le deuxième tournoi de badminton collégial. Près de 50 athlètes de six collèges sont inscrits à la compétition.

Signalons que 65 jeunes participent à un festival de mini-volley du projet Implique-Action à

l'école secondaire Charles-Gravel, aujourd'hui.

Matches du vendredi

Hier soir, trois rencontres étaient à l'affiche dans la ligue de basket-ball scolaire. Chez les benjamines A, l'école Riverside a vaincu Charles-Gravel (2) au pointage de 68-30. Carole-Ann Espin a marqué 16 points pour les gagnantes alors que Vaneska Tremblay y allait de 11 points pour les perdantes. Chez les gar-

çons, Charles-Gravel a eu raison d'Arvida (2) au pointage de 75-52 grâce à 21 points de Yannick Tremblay. Sylvain Gagnon en marquait 24 pour les perdants. Finalement, dans la catégorie juvénile filles, Charles-Gravel a défait Dominique-Racine 57-51. Dominique Gaudreault y est allé de 16 points pour Dominique-Racine contre 18 pour Stéphanie Guay.

Dans la ligue de basket-ball senior, les Anciens du Cégep de Chicoutimi ont défait les Anciens de Charles-Gravel 106-62. Simon Bouchard a marqué 28 points contre 27 pour Carl Chevrier.

Les Patriotes d'accord

Sébastien Gauthier va jouer pour le Pol-Vin

par Serge Émond

(SE) - Le Pol-Vin de La Baie/Chicoutimi et les Patriotes de Saint-Bruno n'ont eu besoin que de quelques heures pour régler leur différend à propos de Sébastien Gauthier. Ce dernier poursuivra la saison avec la formation saguenéenne.

Les deux équipes du circuit régional de hockey senior AA se sont retrouvées dans un petit imbroglio, jeudi, quand le Paramédic de Saguenay a retranché Sébastien Gauthier et l'a cédé aux Patriotes.

Dans les heures qui ont suivi la décision du Paramédic, les dirigeants des Patriotes ont appris que le nom du robuste hockeyeur apparaissait déjà sur la liste de protection du Pol-Vin. Malgré cela, les Patriotes ont utilisé Gauthier pendant leur match contre Jonquière, jeudi soir. Ils l'ont fait en se disant que le Pol-Vin avait déjà posé un geste de maudage en discutant avec Gauthier alors qu'il était toujours sous contrat avec le Paramédic.

« La question est réglée et

Sébastien Gauthier appartient au Pol-Vin, indique le gérant de cette formation, Rémi Lavoie. Il n'y aura pas de suites. J'ai discuté avec Robin Labonté (copropriétaire des Patriotes) pendant la journée et nous nous sommes entendus. Sébastien sera d'ailleurs en uniforme ce soir (hier) contre Forestville et il participera à notre match de dimanche contre Saint-Bruno.

« Le problème s'est produit parce que Denis Potvin n'est pas au courant des règlements de la Ligue senior AA. C'est normal puisqu'il a bien d'autres chats à fouetter avec le Paramédic. Il n'y avait aucune mauvaise volonté de sa part. Dans toute cette histoire, nous avons remarqué qu'il y a peut-être certaines imprécisions dans nos règlements. Il faudra apporter des corrections dès que ce sera possible.

« Nous savons que les Patriotes sont à la recherche de joueurs robustes. Rien ne dit que nous ne leur viendrons pas en aide un jour si nous avons plusieurs joueurs robustes à notre disposition. »

Fin de la saga avec le Drakkar

Richard Martel peut enfin diriger les Sags

(RT) - Depuis hier après-midi, les Saguenéens de Chicoutimi sont dirigés par Richard Martel, ancien directeur général du Drakkar de Baie-Comeau. Les Sags ont consenti un choix de troisième ronde en 2005 en plus d'une inversion de choix de 10e ronde en 2004 pour obtenir les services de l'entraîneur de carrière qu'est Richard Martel.

Cette entente entre les deux formations met donc un terme à une saga qui perdurait depuis plus de deux semaines. Les négociations ont connu cet heureux dénouement



ROGER TREMBLAY

rogtr Tremblay@lequotidien.com

hier après-midi entre Jacques Tremblay du Drakkar et Gervais Munger des Sags par l'intermédiaire du commissaire Gilles

Courteau.

«Richard avait une grande valeur marchande, et ce, auprès de nombreuses équipes. On s'était fixé un objectif pour l'obtenir et je croyais que le tout n'allait prendre que deux ou trois jours. Mais ça n'a pas pris la tournure qu'on souhaitait. Cependant, comme personne ne voulait se retrouver devant les tribunaux, je pense que cette entente satisfait les deux parties. Je peux vous dire que je suis très heureux d'accueillir Richard Martel au sein de notre équipe pour les trois prochaines années», de mentionne Gervais Munger.

Ce dernier croit qu'un choix de

troisième ronde en 2005, c'était le prix à payer pour obtenir les services de Martel.

«Le Drakkar exigeait plus au début des négociations. J'ai toujours été très honnête dans ce dossier envers la ligue, envers le Drakkar et nos partisans. J'ai joué franc jeu dans cette histoire et je suis très content de l'avoir fait. On ne pouvait quand même pas donner la concession au Drakkar, sinon, il m'aurait fallu quitter Chicoutimi à bord d'un camion de Sécur. Je me sens très à l'aise dans ce dossier et de la façon dont je l'ai mené», avoue sans détour Gervais Munger.

Ce qui plaît surtout au gouverneur des Sags, -en plus de voir arriver Martel avec son équipe-, c'est que tout l'aspect hockey va reprendre sa place dans le quotidien de l'équipe.

«Le travail ne manquera à Martel au cours des prochains jours et on va maintenant pouvoir penser hockey. Les récentes négociations n'en finissaient plus et ce fut loin d'être facile», conclut Munger.



CONTENT

Le gouverneur des Saguenéens de Chicoutimi, Gervais Munger, se dit satisfait de la manière dont il a mené les négociations avec le Drakkar pour permettre à Richard Martel de diriger les Chicoutimiens. Le prix à payer: un choix de 3e ronde en 2005 en plus d'une inversion de choix de 10e ronde en 2004. (Archives)

Impatient de commencer

«Le plus important défi de ma jeune carrière»

par Roger Tremblay

BAIE-COMEAU (RT) - Richard Martel enfin dans son royaume! Soulagé, heureux comme ça se peut pas, il pourra, dès demain, s'occuper à plein temps des Saguenéens de Chicoutimi à titre d'entraîneur-chef. Et c'est sans se faire prier qu'il a confié aux démenageurs de transporter ses pénates de Baie-Comeau à Chicoutimi.

«Je n'en pouvais plus tellement j'avais hâte de me retrouver derrière le banc d'une équipe de hockey. Non seulement je vais réaliser mon rêve mais je le ferai dans ma ville natale. C'est à mon avis le plus important défi de ma jeune carrière d'entraîneur et je veux le relever avec brio», de dire Richard Martel tout en donnant ses instructions à ceux qui emballaient ses meubles et affaires personnelles.

Tout en confirmant que Yannick Jean demeurerait à son poste d'entraîneur-adjoint jusqu'à la fin de la présente saison et qu'il aimerait bien se trouver un second-adjoint très prochainement, Richard Martel sait que le travail à accomplir avec les Sags ne sera pas de tout repos.

«Je connais les joueurs et je vais regarder où ils en sont au niveau intensité, s'ils en manquent. Par la suite, on verra ce qu'il est possible de faire. Les Sags constituent une belle équipe et pour l'instant, les transactions ne me trottent pas dans la tête. Je vais d'abord arriver et ensuite analyser ce qu'on doit faire. J'ai tellement hâte de sauter dans le bain, c'est incroyable», de confier Martel.

Le nouvel entraîneur des Chicoutimiens arrive à point nommé

puisque son club reçoit demain l'Océanic de Rimouski.

«La pression, il m'en faut et j'en veux. Un entraîneur qui ne souhaite pas travailler sous la pression doit changer de métier. Moi, j'aime ça quand il y en a et d'ailleurs, je vous avouerai qu'elle me manque. En principe, je devrais être sur la patinoire avec les joueurs aujourd'hui pour établir un premier contact et c'est certain que je vais être derrière le banc de l'équipe dimanche», ajoute-t-il.

Richard Martel en sera à sa 4e équipe depuis le début de sa carrière. Il a oeuvré à Saint-Hyacinthe, Val D'Or et Baie-Comeau. Il totalise 664 parties, 338 victoires, 272 défaites et 54 nulles. Il occupe le 6e rang chez les entraîneurs avec ses 338 victoires.

Vote de confiance

Pour l'entraîneur par intérim Yannick Jean, le fait que Richard Martel le confirme dans ses fonctions d'adjoint constitue aussi une bonne nouvelle.

«Pour moi, il s'agit d'un beau vote de confiance et j'ai hâte de travailler avec lui. Il connaît bien l'équipe et je n'entrevois donc aucun problème. Et s'il dénicher un autre entraîneur-adjoint pour venir nous aider, c'est tant mieux

car plus il y a d'idées au tour de la table, meilleures sont nos chances de faire progresser nos jeunes», de préciser Yannick Jean tout en avouant que la direction lui avait déjà demandé s'il était intéressé à poursuivre son aventure avec le club.

Lors de la séance d'entraînement tenue hier au Pavillon de l'Agriculture, Yannick Jean a annoncé à ses joueurs l'heureuse nouvelle.

«Leur première réaction en fut une de soulagement. D'abord parce que le dossier est réglé et aussi parce qu'aucun joueur ne quittera l'équipe. Les gars ont entendu parler de la possibilité de voir partir Yan Gaudette et tous étaient contents hier d'apprendre le contraire», de dire Jean.

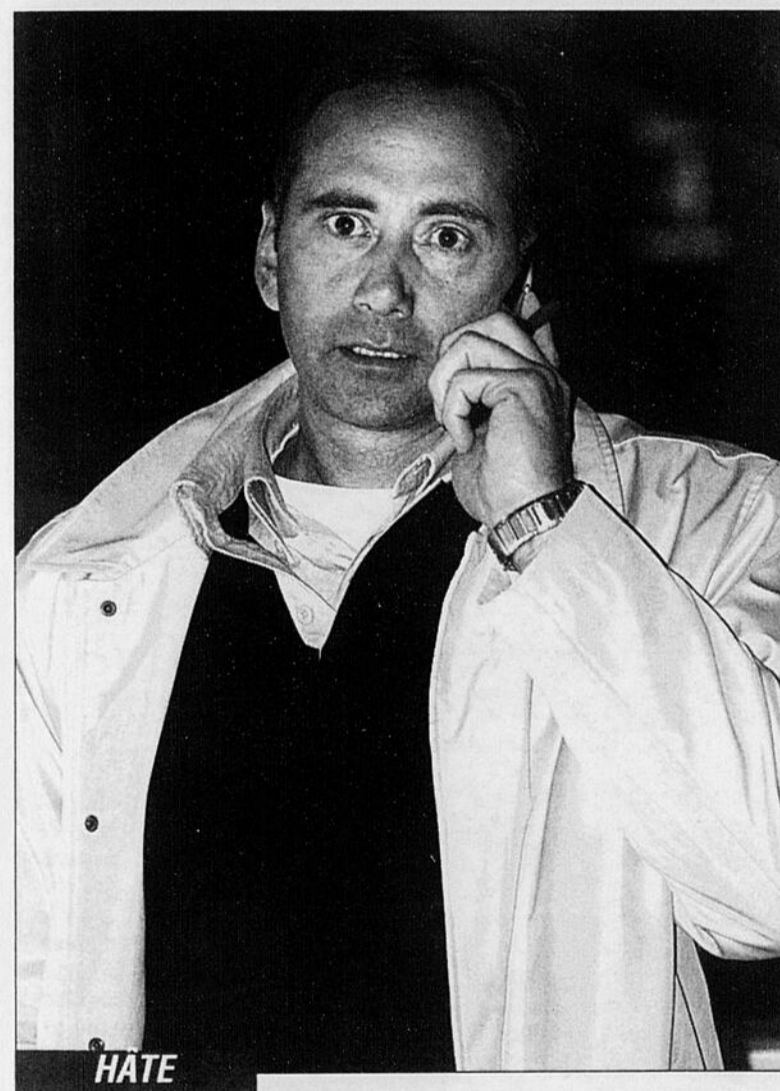
Les Sags se sont donc entraînés dans la bonne humeur et surtout dans une ambiance positive.

«C'est dire que l'esprit d'équipe est très bon. On le voit dans les parties et dans les entraînements», de conclure Yannick Jean faisant ainsi taire certains haut-parleurs qui voient de la bisbille dans le vestiaire depuis le début de la saison.

Pointes de plume

-Sydney Crosby donnera une conférence de presse dimanche en début d'après-midi. Ce n'est pas sa première et certainement pas sa dernière...

-Dans un court communiqué laconique, la direction du Drakkar confirme l'entente avec les Sags et tient à souhaiter bonne chance à «monsieur Martel».



HATE

Richard Martel était l'un des hommes les plus heureux sur terre, hier. Dès dimanche, il pourra diriger les Saguenéens dans sa ville natale. Un match contre la merveille de l'Océanic, Sydney Crosby, et un colisée presque plein. Que demander de plus! (Archives)

Rapido

Circuit régional de curling

En gagnant le troisième tournoi de la saison, le quatuor de Yanick Gaudreault, de Chicoutimi, a rejoint celui de Serge Reid (Kénogami) au sommet de la division Mikes du circuit régional Mikes de curling.

Les deux équipes ont maintenant 15 points, cinq de plus que celles de Martin Villeneuve et du Groupe Investors. Nathalie Gagnon, Mike Carson et Georges

Gagnon suivent avec neuf points, trois de mieux que Jacques Ricard et René Lanteigne.

Dans la division La Bougresse (mixte, senior, junior et féminin), Nathalie Gagnon et Mike Carson partagent la tête avec 18 points. Leur avance sur Véronique Brassard, Jean-Marie Bouchard et Réjean Paré est de douze points. Le quatrième tournoi de la saison, la Coupe Saguenay de curling, se déroulera du 4 au 8 décembre, aux clubs Chicoutimi, Kénogami et Port-Alfred.

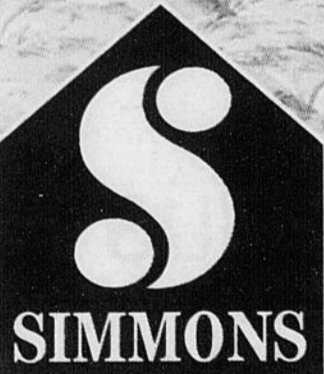
10^e anniversaire

TANGUAY

anniversaire

10000\$
en prix à gagner*

rabais de 50%



Vente anniversaire

39po 499⁹⁹
249⁹⁹ par mois
6⁹⁴

54po 599⁹⁹
299⁹⁹ par mois
8³³

60po 699⁹⁹
349⁹⁹ par mois
9⁷²

78po 949⁹⁹
475⁰⁰ par mois
13¹⁹

Matelas inspiration

608 ressorts

Garantie 5 ANS, 100%

36 versements sans intérêts
sur toute la marchandise sans exception



QUOTIDIEN

energie 94.5

CFIX RockDétente 96.9 FM

TANGUAY

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Des coupons de participation sont publiés tous les jours dans le journal Le Quotidien. Le fac-similé n'est pas accepté. Avec chaque tranche d'achat de 100 \$ obtenez un coupon de participation supplémentaire. Cette promotion est en vigueur jusqu'au 7 décembre 2003. Gros lot de 5000 \$ (un certificat-cadeau Tanguay) et, 5000 \$ sur les ondes de radio Énergie 94.5 et de radio RockDétente 96.9. Le tirage du gros lot aura lieu le 12 décembre. Règlements disponibles en magasin.